華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一二八〇四號

每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休



西太平洋

職業訓練中心
幼稚園
海外升學指導中心

地址：九龍尖沙咀金巴利新街七至十一號二樓 電話：③676144 ③676145

十年樹木·百年樹人 **自置九龍校舍開幕** 作育英材·服務社會

謹訂於一九七七年十二月一日(星期四)為本校自置九龍尖沙咀金巴利新街新校舍開幕，敬請
華人銀行總經理周啟賢太平紳士
立法局非官守議員 市政局民選議員 張有興 O.B.E. 太平紳士
市政局民選議員鄒偉雄律師
持剪綵
並禮聘
香港小姐孫詠恩小姐担任司儀
謹薄具酒會恭候
光臨指導
(恕柬不周)
西太平洋職業訓練中心 幼稚園 海外升學指導中心 敬約
時間：下午四時至七時
地點：九龍尖沙咀金巴利新街七至十一號二樓

香港公民協會
香港電視有限公司
大昌貿易行
第七屆幼師訓練班同學會
海外信託銀行尖沙咀支行
海外信託銀行大角咀支行
「香港電視」周刊編輯部
黃乾亨律師事務所
香港美術專科學校
詩紡高級服裝設計中心
遠東裁剪學校
鍾世傑顧問管理公司
謝瑞麟珠寶有限公司
永樂行首飾鐘錶

TO-NU-C[illegible] NATIONAL LTD.
印藝設計[illegible]司
兆祥[illegible]
四季[illegible]
羅氏[illegible]
一飲[illegible]論
華藝[illegible]司
月霞[illegible]
思安[illegible]公司
均益[illegible]
長城針[illegible]有限公司
清發[illegible]
立業[illegible]
文儀[illegible]司
陳氏工[illegible]限公司

香港時裝設計學院
煒狄電子公司——防盜系統
萬興冷氣工程公司
婦女生活出版社
香港北角商會
永香粉麵廠
東興飯店
超錦製品廠
含益醬園油莊
林記海味
溫利琴行
美藝模型公司

東記珠寶[illegible]
四海美術[illegible]司
安和地產[illegible]
澳門愛美[illegible]容用品公司
新都城[illegible]限公司
大西洋[illegible]
壽城畫會
SUNFLOW[illegible])
雅緻廣告
商業廣告
向日葵[illegible]
李國漢[illegible]
德祥旅行[illegible]司

好順貿易公司
月宮樓菜館
星一社全人
好合證券公司
機海藝術專科學校
泰豐樓京菜大酒樓
錦川樓川菜館
漢成公司
復興印刷公司
香港人人書局有限公司
致威室內設計公司
空愉旅運有限公司
張啓文爵士
蔡國楨議員
鄒偉雄議員
黃夢花議員
岑才生議員
周啓邦伉儷
鄭傑西
吳彥男
李福權
沈鉅忠
陳世憎
羅徵樑
歐達
夏克定
張蕙彬
蘇炳耀
蘇伯勛
盧國雄、謝月美
胡文超
李碧斌
葉次文
汪萍
孫寶玲
胡民勝
司徒輝
林國強
黃鎮華
林道陽
呂漢源
郭炳桐
梁舜燕
張翹楠
任銘光
黃明儀
羅裕民
黃顯英
姚兆江
周錦榮
黃金

劉慶章
黃品卓
李美怡
童斐斐
吳鴻章
成添德
倪福年
俞中
萬儀
關潔梅
陳衛中
馮礎滿
譚元忠
王泰
陳中一
曾繼業
彭耀臣
陳桂炎
吳偉材
錢慶杰
吳錫榮
黎達榮
黃郁彩霞
陳汝明
張娩
張雄
徐珠成
譚燁
譚莊
張賜香
許志華
陸占春
劉生權
林錦寬
林錦輝
林永銘
劉兆銘
黃福生
王江
葉翎
黃世榮
陳培智、黃雲錩
陳景發
朱遜
畢禹徽
周樂
楊永善
張再鴻
陳世德
陳培德
陳明德
張宗儒
郭榮
呂德華
石煥新
勞綺雯
YOUSUF KHAN
KOO WING YEUNG
TSANG KAM CHUEN
盧蕙儀
梅成策
葉迅中
梁多玲
黃作民
馬中軒
羅少玲
羅翠瑩
羅小雅

羅琪
黃光
楊少波
黎浩堂
張海清
王籌蘭
張建中
李友花
姚達明
黃佩蓉
譚瑞能
徐友漢
林芳傑
朱玉蓉
郭寶恆
阮甲
楊泰美
范雄
黎育強
梁山
鮑佩華
梁海平
林雲華
盧一珍
劉福銀
張麗華
姜慧玲
楊柳芬
黃嘉強
凌愛倫
張賢佑
洪教崇
吳文聯
李振雄
關懷
苗世禧
黃馬青麟
張鳳愛
馬桂重
陳忠華
劉仕滔

TORONTO MATRICULATION COLLEGE
MONTREAL CATHOLIC SCHOOL COMMISSION
DE VRY INSTITUTE OF TECHNOLOGY
DUFFUS COLLEGE
ADVANCE BUSINESS COLLEGE
MARVEL SCHOOL OF PROFESSIONAL HAIRDRESSING
THE ART INSTITUTE OF HAIRDRESSING
CAREER CANADA
BUSINESS LANGUAGE SCHOOL
CENTRE OF ECONOMIC & POLITICAL STUDIES
THE CAMBRIDGE SCHOOL OF ENGLISH
LANGUAGE TUITION CENTRE
THE CENTRAL ACADEMY OF FILM ART & DRAMA
LINGUARAMA LTD.
THE MENDOZA TRAINING COLLEGE
HOLBORN TUTORIAL COLLEGE
LEWIS HOTEL MOTEL SCHOOL
NATIONAL COLLEGE
EDITH SEREI ECOLES SCHOOLS
ST. MARY'S GATE
MR. & MRS. WAYNE H. YEE (加拿大)
MR. & MRS. JOHN N. K. YUEN (加拿大)
HARVEY LOWE (加拿大)
MR. & MRS. KEN C. W. YEE (加拿大)
BARRY JOE (加拿大)
PETER T. K. KUNG (加拿大)
MR. & MRS. K. F. TAM (加拿大)
佘寶超(美國波士頓)
陳仕貝、陳仕均(美國三藩市)
陳綺芬(美國德州)
MR. & MRS. NORMAN TADA (美國舊金山)
MISS JACKIE NG (美國羅省)
MDM SOO SIM JIN (美國三藩市)
CINDIA YU (加拿大)

李泳鈞
陳海倫
張星
潘國華
葉銘洪
顏文瑨
廖德華
鄒永康
張淑坤
彭鎮海
陳文韋
林向陽
吳程雲
TAT CHAN
楊國榮
余君慧
余振華
黎秋明
韋如錚
歐國棟
李劍
張志煥
何樹榮
黃威信
陳作芸
周韋德
侯朱明霞
錢徐凱琳
劉銘泉
楊志
李石分
梁紹謀
馮報全
褚麗娟
符玉清
甘鑑華
溫美麗
郭秀梅
胡月梅
李木玲
陳瑞華

伍清華
李玉美
于維晏
王碧晶
黃秀容
洪清珠
徐凌
周鳳英
朱運梅
李梅珍
張恩都
馮潔華
鄭應彬
汪卓弘
李永錫
黃偉林
譚蕃正
溫漢瑋
姚惠仁
周楚崎
趙小蕙
羅煥榮
羅國洲
羅國輝
WILLIAM YIP
江德景
李國英
陳寶
阮伯雄
李鳳萍
鄭英碧
蔣國華
謝月娥
劉天爵(加拿大)
周偉立
黃碧芬
文麗賢
李譚愛珍
葉梅英

GILMAN & CO. LTD.
INSURANCE DEPARTMENT

呂源裝飾傢俬公司
黃源水電工程

同敬賀
(排名不分先後)

美都廣告公司

蓁妮坦
企業機構

總管處：九龍尖沙咀星光行1227—1227A 電話3—684403 3—695577—9 香港夜校：香港灣仔駱克道233—243號二樓 電話5—724352 5—724353

老布在莫斯科宣佈

蘇叙決不出席開羅和平會議

蘇叙尋求全球性解決中東問題方法

（合衆國際社莫斯科卅日電）此間塔斯社報導，蘇聯共黨總書記布里玆涅夫正式拒絕埃及的邀請，堅言不會參加在開羅舉行的初步中東和談。他同時表示，蘇聯與叙利亞的立場一致。布里玆涅夫和外長葛羅米柯會見到訪的叙利亞外長卡達姆時，作出此項表示。其後，卡達姆曾經將叙利亞總統阿薩特的函件遞交布氏。以色列、美國和聯合國都已經表示將會派代表到開羅參加談判。葛羅米柯對叙利亞外長說，蘇聯不會支持以色列和阿拉伯國家之間衝突的和平行動，如果那一個阿拉伯國家脫離共同陣線，蘇聯是不會支持的。

（法新社莫斯科卅日電）塔斯社報導，叙利亞外長卡達姆以及蘇聯國家元首布里玆涅夫，表示有共同決心，去尋求一個全球性的中東和平解決方法。塔斯社又報導，蘇叙雙方均表示，它們所要採取的方法是「排除某些阿拉伯國家領袖所仍依從的個別協議」，以代表巴勒斯坦境中的阿拉伯人的巴解組織參加談判。該通訊社說：「假如日內瓦和平會議受到破壞，破壞的人就……。」卡達姆在星期二抵達莫斯科，並共進午餐。葛羅米柯亦會向布里玆涅夫致送一封叙利亞總統的函件。

美與聯合國代表出席

開羅和平會議如期週末舉行

以將提出單獨與埃媾和計劃

（美聯社華盛頓卅日電）美國總統卡特星期三宣佈，美國將派遣一個高水平的代表團參加十二月中旬舉行的開羅和平會議。他形容開羅會議爲尋求中東永久和平的一項突破。卡特在一項記者招待會說，副國務卿阿特頓將率領美國代表團。（法新社以色列……）

美國民意測驗顯示

美國青年對性與政治近年來漸漸趨向保守

（法新社伊利諾州北溪卅日電）昨天在此間發表的一份測驗結果顯示，美國的青年在性及在政治上均有變得更保守的趨勢。在二萬四千名青年中，百分之五十六……百分之七十……而大約百分之六十並未這樣做。在政治方面，百分之五十四認爲國防開支應佔國家預算的第一位。四年前贊成的只百分之八。贊成施行死刑的有百分之八十……，關於毒品問題，……吸食大麻。而百分之八十……民意測驗顯示，百分之八十……



以外長在波恩指出

沙達採取機動政策 對以色列可戰可和

（合衆國際社波恩卅日電）正在此間訪問的以色列外長達仁指出，埃及總統沙達特現時所處的地位是屬於戰爭與和平，進可以同以色列戰鬥，退可以同以色列談和平。不管是否獲得其它阿拉伯國家支持。達仁外長說：「縱使大家的意見並不一致，但可以坐下來談判，簽訂和平條約。」對此本人甚爲樂觀。達仁外長在此間結束同西德政府的領袖會談後，在記者招待會上表示，以色列亦準備單獨對埃及簽訂和約。甚至以色列政府完全支持埃及總統沙達特在開羅舉行初步中東和談的建議。達仁外長在上週日抵達西德進行友好訪問。他先後曾經會晤西德總理施密特及其他領導人。他對記者強調說：「沙達特總統可以單獨同以色列大戰……，亦可以同阿拉伯國家和……，但若其它阿拉伯國家……就無此戰爭與和平的力量。」

（法新社阿爾及爾廿九日電）阿爾及利亞通訊社今天在此間報導，利比亞已建議下週在此間舉行一次阿拉伯國家首都（利比亞外長特里基）會議，作爲取代利國所建議召開的阿拉伯高峯會議。阿爾及利亞已立即表示支持利國之建議，其建議召開外長會議。特里基在其致給阿爾及利亞外長布特夫力加的函件中提出，特里基在函中表示，鑑於埃及總統沙達訪問「被佔領之巴勒斯坦領土」（指以色列）所引致阿拉伯人內部「分裂」，利國建議召開阿拉伯高峯會議。

（法新社大馬士革廿九日電）巴解組織執行委員會委員梅孟爾今天在此間說：沙地阿拉伯將出席在的黎波里（利比亞首都）舉行之阿拉伯高峯會議。梅氏係于訪問沙地廿四小時完畢返國後，作上述報導。他說：沙地國王哈立德已告訴他，阿氏幷力言「沙地國接納邀請赴利京之會。阿氏幷無涉及埃及總統主動（訪問以色列之行）」。

耶路撒冷卅日電）以色列——以色列所訂日內瓦和平會議程序的工作文件，和比賓總理訪問華盛頓時向卡特總統獻出的一項與埃及訂立和約的建議。以國外交部人士今天在此說：以色列將即將舉行的開羅會議，提出兩個文件，作爲談判基礎。他們補充說：這些文件，是美

英消防員繼續罷工

（合衆國際社倫敦十一月廿九日電）英國消防員聯合會總書記與各委員到首相官邸晉見英首相加拉漢，於三小時之會談後，無成後委員出門時，接受記者訪問情形。他說：此十六日消防員罷工，迄無終止之跡象。（合衆國際社無綫電傳真）

長達仁在沙達特總統訪問以色列後，在電視上說：「埃及總統（達仁）將可能接受」他（達仁）與美國總統和美國國務卿萬斯訂出的「工作文件」。以色列政治人士說：以此爲基礎，將不會出現任何嚴重分歧。文件建議由一個獨一阿拉伯代表團出席日內瓦會議的開幕會後，然後以地理形勢，分作許多工作組。（合衆國際社）埃及和以色列的談判者，將在開羅三十日電）埃及和美國及聯合國官員出席下，於下月初在開羅舉行會談，討論恢復召開日內瓦和會的基本工作。政府人士星期二晚稱，有一百〇八年歷史，擁有客房三百〇五間，建在金字塔旁的「美拿」酒店，已被選爲初步和平會商的場地。選擇這間酒店，是由於容易進行保安工作。該酒店位於開羅市郊十一哩的地方。埃及於星期日發出了請柬，形容這次大會議是非正式的，並稱這次會談，是不受程序限及沒有議程表的。

法國工人罷工

今日交通停頓面臨停電威脅

（路透社法國巴黎卅日電）一次由法國主要左翼公會組織發動的全國性廿四小時罷工，使法國明日面臨停電及公共交通停頓。這是一年前總理巴里提議反通貨膨脹政策以來的第三次反政府罷工。是次罷工是由勞工聯會、民主勞工社會主義聯會及教師聯會所策劃的。與今年五月全國性罷工不同的地方是溫和派的勞工力量組織並無參予是次罷工行動。預料罷工將嚴重地影響交通，學校停課，鄉通停頓而全國性的報紙亦被迫停止出版。全國電力工人打算在早上及中午進行兩小時罷工，電力供應將受影響。

以色列拒絕聯國建議

開羅會議結束後在紐約再開會議

（法新社以色列耶路撒冷卅日電）以色列今天拒絕聯合國秘書長華爾漢提出在下週末的開羅會議結束後不久會議籌備會議這一項計劃。以色列外交部一項聲明說，以色列不相信這對和平有什麼好處。聲明說，以色列政府認爲日內瓦會議可以在開羅會談之後，立刻舉行，而不用到紐約去。

（美聯社聯合國三十日電）聯合國秘書長華爾漢宣稱在中東之和平動力必須保持，他建議在中東衝突之各方舉行會議，以奠定重開日內瓦和平會議之基礎。聯合國一位權威人士報導：華氏「顯然大有理由相信」，所有被邀請之國家，均將作肯定之同覆。華氏（答允）的同覆。華氏昨天（週二）亦已委派芬蘭將領施拉斯伏中將（聯合國駐中東維持和平部隊司令官），出席將在開羅舉行之籌備中東和談會議。華氏邀請所有被邀赴開羅之會的國家——埃及、以色列、約旦、敘利亞、巴解組織、美國及蘇聯，均派高級代表到紐約來，或在任何其他大家贊同的「地點」去開會。聯合國人士稱：乃在華氏建議之用意，乃在防止由於埃及總統沙達特之邀請在開羅召開一次……



開羅會議地點

埃及政府公佈，開羅會議將於十二月初在美納酒店舉行。到時，美國及阿拉伯各國將派代表出席，美紅酒店在開羅之大金字塔山下，目前已有工人在該處修理。（合衆國際社無綫電傳真）

聯國軍繼續駐高蘭高地

（合衆國際社聯合國二十九日電）預料聯合國安全理事會，將於星期三正式批准聯合國一千二百四十九名緩衝部隊，延長留駐以色列與叙利亞之間的高蘭高地六個月。目前爲期六個月的駐守令，將於星期三午夜到期。聯合國消息稱：延長緩衝部隊駐守期限不會有問題，最低限度會延長至一九七八年五月三十一日。聯合國緩衝部隊是在一九七三年十月中東戰爭後成立的。聯合國消息稱：聯合國安全理事會與過去批准目前駐守令的十五個國家組成的安全理事會相同，當日以十二票對零票通過駐守令，但貝寧、中共及利比亞三國沒有投票。此一……

香港若干紡織廠商

紛紛在星洲設廠生產使用星洲輸出分配額

（路透社新加坡三十日電）英僑的新國民日報引述星洲工業家所說，香港紡織廠商現正使用歐洲與共同體星洲所獲分配限額，以應付它與制香港的紡織品輸出。該報引述星洲製衣業協會主席林謙（譯音）所說，超過十名香港紡織廠商已在星洲設廠。他說香港廠商在此間「祇是對我們的限額感興趣」。林氏說，他們的來臨此間給人一個印象，認爲星洲製衣業蓬勃，其實並非如此。他說若干香港廠商在星洲設立小型工廠，或與本地商人聯合營業而接管此間工廠的經營。「如是，當他們本身的歐洲及其他市場限額用盡時，把剩下來的訂單交給本地的工廠」。結果，他們不但利用了我們的應享限額，抑且取去了我們的海外市場。更且，他們使我們已經人手不足的工廠加重負擔。一星洲政府經濟發展局發言人，在被請求爲林氏的斷言置評時說，外地製衣廠商素可自由來此間設廠經營者。

（法新社聯合國廿九日電）駐聯合國之阿拉伯聯盟觀察員艾爾美今天描述聯合國秘書長華爾漢之建議，於埃及所策劃之開羅會議「籌備中東和談事」之後，不久隨之在此間召開一次籌備會議，一個「籌備日內瓦和會之會議」。孫馬「十分讚明敘援」「保持動力」，華氏此一建議繼續進行。在紐約舉行日內瓦中東籌備和談會議而致令中東局面更趨各走極端。叙利亞、巴解組織及蘇聯均已宣告杯葛開羅之會。

以色列婦科醫生

在波音客機上替埃孕婦接生

（法新社比利時布魯塞爾卅日電）據今日此間消息報導，星期一一架來往紐約布魯塞爾的波音七四七客機上，一位以色列婦科醫生，替一名年青埃及女乘客接生。初生嬰兒是一名男嬰。一名空姐謂：當該名孕婦漸胎兒作動時，她立即被送往頭等艙房內，空姐跟着從乘客中找到一名醫生。該名婦科醫生拒絕透露他的姓名。醫生在空姐的幫忙下，八分鐘功地替婦人接生。內成進下一名男嬰。母子兩人明日將從此間醫院返回開羅。

李強在倫敦協商

購買大多種設備以促進大陸鋼產

大陸與歐洲共市將簽貿易協定

（時事社倫敦三十日電）在英國作正式訪問的北京對外貿易部長李強，二十九日與英國外交大臣歐文，貿易大臣德爾及產業大臣尼利等，舉行會談，以貿易問題爲中心進行了協商。據有關方面人士透露，李強部長表明：（一）爲與歐洲共同市場簽訂貿易協定，希望於明年再度訪問西歐國家；（二）希望促進中英兩國的貿易，更趨於均衡化。據消息靈通人士說：中國方面表示歡迎近兩年來是英國入超，最近兩年來英國方面對於李強部長的表明，表示歡迎。據消息靈通人士透露，中國方面曾表示擬向英國購買，採礦器材，煉鋼設備，非鐵生產設備以及運輸，電氣機械等。但是在二十九日的會談中，關於受到注目的中國購買人造衛星戰鬥機問題，據說未提出討論。李強部長還預定同英首相。據消息靈通人士說：中國對於英國的大陸架石油開發技術甚爲關心，所以在會談時，可能提及海底油田開發問題。

（法新社倫敦廿九日電）此間今天引述到訪之北京貿易部長李強說：他打算在新年回到西歐去，代表北京在布魯塞爾與共市簽署貿易協定。共市外長上週通過舉行最後階段談判以求達成協議。此乃共市與共產國家的首個協定。布魯塞爾共市人士說：他們希望在年尾時可以結束談判。昨天抵此間作官式訪問之李強，今天與英外相歐文，貿易大臣德爾和工業部大臣瓦利舉行會談。據通人士稱會談十分「坦誠」。英國官員說：李強要求兩國進行比較均衡的貿易，此尤其使人鼓舞。英國對北京貿易，已連續兩年出現赤字。靈通人士說：談判顯示北京想買英國煉鋼設備。

●叙利亞由於對埃及總統沙達的和平主動行動不滿，較早時曾恐嚇要反對這次投票。

陳楚痛斥蘇聯

大談和緩情勢是笨拙之騙局

指出美蘇準備發動新戰爭

（美聯社美國北卡州法戈卅日電）中央情報局前任局長布殊說，如果蘇聯和北京結成聯盟，「無疑會對美國和歐洲的生存，造成一個極大的威脅。」布殊在北達科他州農業協會發表演說。他說：「我認爲，我們與中共改善關係，是絕對符合美國的本利益的。」他指出，中蘇兩個共產黨國家的分歧很深，雖然北京不是北約的盟國，但北京強烈支持北約。北京領導人對到訪的外國領袖說：「加強北約，對抗蘇聯。」北京指出蘇聯威脅的是西方，而不是東方。布殊說，北京領導人認爲蘇聯力圖控制越南和東南亞，「以包圍我們（指美國）。」他指出，北京相信美國與日本的正常的關係以及北京與日本的友好，可令北京得以安處。布殊說：「他們認爲，如果美國不……日本……」

（合衆社聯合國廿九日電）北京駐聯合國「大使」陳楚，週二指責蘇聯與美國「大談和緩」，但他們在拚命備戰時，只是在發動新的世界大戰之時。他並稱：蘇聯的策略和緩局勢是一種笨拙的欺騙。他說，蘇聯以此來掩飾它擴充武裝及作戰準備，藉此以使其他國家的人民解除武器……但他們實際正在面對着這個已全身武裝起來了的一號戰爭販子。莫斯科前曾於十月四日將一草案提交聯合國，指出發生原子戰的危險。同時，以……維持鞏固的關係，日本就會被蘇聯侵略。」

各國共同實現和緩局勢與裁軍的和緩局勢，並試核子的條約。陳楚表示，聯合國的草案的聯合國正在研究該蘇聯委員會。他說：「蘇聯的這個草案是欲一方面使自己保持核子武器優勢及在他方解除他國的防禦。」他繼稱，蘇聯的奸計就是企圖掩飾蘇聯及美國本身所發生的危險之真實來源，因爲它們均以單獨控制世界爲目的，它們現正準備發動新戰爭。他談及美蘇兩國舉行戰略性武器會談之事時稱，蘇聯以此會談及協定來掩飾所獲得的優勢，尤其是在核子方面……

卡特讚揚沙達

打開中東僵局尋求永久和平

（合衆國際社華盛頓卅日電）卡特星期三說，他對中東互相恐嚇和互不信賴，有所減少一事感到快慰。他稱最近之外交活動，是尋求中東持久永恆和平的「歷史性突破」。卡特在記者招待會上讚揚埃及總統沙達訪問以色列之行動和以色列總理比賓給沙達的款待。卡特說：沙達這次訪問已經是一項「驚人的成就」。他說這次會面實現了以色列兩個最重要的願望：一個是以埃領導人面對面會談，另一個是沙達承認以色列存在的權利。但他指出：巴勒斯坦國和交還被佔的阿拉伯土地這些問題尚未獲得解決。美國總統說：沙達召開的開羅會議是一個「非常有建設性的步驟」，美國要員將參加這個會議。他說：助理國務卿阿瑟頓可能代表美國出席開羅會議。

長壽亦有秘訣 吃得少動得多

（路透社西德安斯巴赫廿九日電）已故德國皇帝威廉二世的御醫亨利茲，科羅斯的一百歲生辰。今日在此間慶祝他的生日。他的長壽方式是用冷水淋浴和在打開的窗前做體操。他說：「自一九二〇年起，我就每日做體操，並且每天早晨七時起床。」他的長壽秘訣是：「做很多體操，不要吃得太多，盡可能多些與兒童在一起遊戲。」

吸烟可能影響心臟

（路透社美國科羅拉多州達拉斯廿九日電）美國心臟協會最近在此間開會時報導，吸烟正導致每年有三十二萬五千名美國人死亡。該協會昨日又稱：心臟病中百分之三十七與吸烟有關。而患肺癌者中，則有百分之十九與吸烟有關。該協會發表的報告書，呼籲美國政府禁止一切香烟廣告，及削減對種植烟草人士的津貼。烟草工業每年花費在廣告方面約四億美元，目前美國的電台及電視已禁售香烟廣告。該報告書又呼籲禁止在人多的公共場所吸烟。

（路透社美國佛羅里達州九日電）美國心臟病學協會的一項對一萬七千人的調查結果顯示，堅持做劇烈運動的人，患心臟病的危險性比起其他人少一半。輕微的運動，例如打高爾夫球和騎單車，對減少心臟病效果甚微。該項報告作出結論說，吾人應要每星期做三個鐘頭的劇烈運動，以減低心臟病的危險。

●加州大學公共衛生學校的帕芬巴格博士說，這一發現是對哈佛大學的一萬七千名畢業了的學生進行調查後得出的。對他們的調查詢問自一九六〇年代早期開始，十年之後再進行了一次，結果發現這一萬七千人當中，有五百七十二人患上心臟病，其中二百五十七人是致命性的。帕芬巴格博士說，只作輕微運動的人，並不明顯地比完全不作運動的人較少受心臟病的威脅。

熊貓尚無懷孕希望

（時事社東京三十日電）東京上野動物園三十日以萬念俱空的心情，正式宣佈中國贈給該園的一對熊貓康康、蘭蘭，今年已經不能期待出生小熊貓。該園園長石內今天在記者會上說，「今年雖然無望，但明年仍可以期待。」康康與蘭蘭於六月四日結婚。至於這次母熊貓蘭蘭未能懷孕的原因，據該園飼育課長中川說：（一）僅交配一次，（二）雙方均爲初，經驗不足。

洛杉磯摧花賊殺死八個少女

（美聯社洛杉磯二十九日電）洛杉磯街頭今天發現一具年輕女子的屍體，警察特別調查組正設法查明真相，決定她是否被摧花怪客所勒死的第八個死者。一時還不知道這個女郎是怎樣死的。這是自從十月中旬以來在洛杉磯地區格迪選鄰半徑五英里內所發現第八具女屍，也是過去十天中在洛杉磯北高地公園區所發現第三具屍體。全部八個女死者顯然遭綁架、強姦而最後被勒斃。兇手顯然開車把屍體棄在荒僻地區，看來一停車扔出屍體後便走人，不讓人看到，因此有神出鬼沒之名。

（美聯社英屬哥倫比亞九日電）七十二歲老翁丁格文被控謀殺他的十八歲妻子翁彌敦。星期一在避過警方法官把他還押到十二月五日才審訊。星期一宗案件帕赫瑪卡在寓所遭槍殺。帕赫瑪卡在職業是照上所登記的職業是女招待，但在加拿大逗留期間沒有做工。她今年八月初由斐濟到溫哥華探望親戚，九月和丁格文結婚，後來搬到溫哥華東貝納比鎮的現在寓所居住。

英消防員繼續罷工火警中三婦人喪生

（路透社倫敦三十日電）踏入第三週全國性大罷工的三萬六千名英國消防員，跟首相卡拉漢談判失敗後，今日向其他工人呼籲援助。昨晚又有三名英國人因火災喪生，使罷工以來因火災引致的死亡人數，達到四十五名。一名消防工會發言人說，它的領袖今日請求工聯大會經濟委員會給予援助。一名工聯大會職員證實談判仍在進行中。高級消防員代表發言人說，他們雖然各方面代表應該努力尋出一項解決方法，卡拉漢作出良好的反應。

（合衆社倫敦州日電）星期三早上在英國發生的數宗火警中，有三名婦人死亡，另有五名消防員（包括兩名高級消防官員）在另一宗火警中受傷。火警傳來之時，英國首相卡拉漢正於消防官員領袖商討他們在英國三萬五千名消防員施加壓力，全國大罷工中所應採取的立場。罷工的消防員與正同消防官員領袖商討，要求支持罷工。消防員工會領袖亦同時要求英國職工大會支持，幫助他們爭取百分之三十的加薪。

日本內閣大改組與東西諸國反應

社論

日本福田赳夫內閣星期一改組，舊內閣只留任者，連福田本人在內，僅有三人；新人卻達十九名之多，堪稱大規模的改組。此事引起舉世的矚目。

東西諸國，對於日本內閣此次改組，反應不一：

一、美國方面——初步的反應認爲，日本內閣此次改組，似乎計劃處理日美貿易所發生的問題。第一、日本新內閣起用一個曾任駐美大使而並非國會議員的牛場信彥，充當無任所相，負責對外經濟事務，美國對此，懷抱好感。第二、新內閣以一向主張大刀闊斧應付財政問題的河本敏夫，出任通產相，美國對此，亦予好評。

據東京電台星期三廣播稱，日本經濟現實國內不景氣的情形，非常深刻。外國要求日本削減大幅度盈餘的壓力，繼續強大。就中尤其是，預料美國即將在十二月中進行正式通商交涉。惟在日前日美事務級人員協商會議上，美國方面所堅持要求以大幅度擴大出口農產品及加工品等，藉以縮小美國對日本貿易的逆差。日本當局和有關部門，至今仍然無法確立方針云。

然而，美國不僅是日本的重要市場，並且保護日本的安全，雙方關係，非常特殊。預料在未來的談判中，日本很可能予美國以某種程度的滿足。

二、西歐方面——一般來說，對於日本福田內閣的大改組，評價不高。倫敦外匯市場日元價位並未因此次改組而穩住，似乎可爲明證。其所以如此，可能因爲此次新閣員，除了宮澤喜一、牛場信彥、園田直三人之外，其餘十幾個閣員，在西歐的政客心目中，甚爲陌生。他們對於日本內閣此次改組，究係打算積極解決國際貿易難題，抑或只是執政黨內一種人事上的新安排，尚摸不清楚。至於比較明瞭日本政情的英國，並不相信日本經過此次內閣改組，即可改變日本經濟的政治的體質。對於日本縮小它對西歐的貿易順差，恐怕也不敢寄以奢望。

三、東南亞協會諸國方面——對於日本內閣此次改組，反應頗佳。理由是，從新閣的人事安排看來，並未顯示它會改變其東南亞政策的迹象。東南亞協會諸國特別重視的是，福田首相對他今年八月訪問東南亞時作出巨額貸款的承諾，是否會予以實踐。園田直當時跟隨福田首相訪問，深深明瞭東南亞協會諸國的殷切期待。東南亞協會諸國相信：園田會以履行福田的上項承諾，爲其外交政策的一個重點。

四、南韓方面——由於園田過去在歷史上與南韓沒有什麼特別關係，加上園田本人缺乏外交經驗，可以說是一個新人。南韓對於園田之出任外相，頗感出乎意料之外。惟園田是福田的親信，南韓認爲，日本不會改變它的對韓政策。

五、中共方面——園田在內閣官房長官（內閣秘書長）任內，早就鼓吹要締結日中（中共）和約，加上福田首相星期三在記者招待會上說，他認爲，和中國恢復和平條約談判的條件，已經逐漸改善。園田現在既然就任外相，對於與中共談判締結和平條約一事，大概會加速推進。

福田所謂和中共恢復和平條約談判的條件已經逐漸改善，究竟是指什麼而言，尚未明瞭。惟福田今年十月十七日曾透過東京讀賣新聞發表一份文件，指出日本對於與中共締結和平條約，有下列五個原則：一、及早締約，同意把反對霸權條款列入條約之內；二、要在條文中明白指出，日本反對霸權是普遍性的，並非專門對付某一國家的；三、在適當情況之下，要中共表示：把一九五〇年所訂「中蘇同盟條約」中針對日本爲假想敵國的文字，予以取銷；四、儘快請保利茂和鳩山威一郎（當時的外相）訪問北京；五、倘若雙方簽訂條約的話，應盡可能在東京簽署。

福田星期三在記者招待會上，當談到蘇聯對中共與日本締結某些部份的反對時說，日本認爲，中共蘇聯均爲日本鄰國，日本對於兩國都在等待成立和約時，日本不在對中共或蘇聯成立和約時，採取任何行動來傷害第三國家云。中共對於日本上述五項原則當中的第二第三兩項，不知是否已有某種讓步。

六、蘇聯方面——對於園田之出任新閣的外相一職，傳說曾抱戒心。除此之外，中川一郎出任新閣的農相，對於莫斯科來說，也具有一種挑戰般的感受。不過日本資源缺乏，就中尤以能源爲甚。西伯利亞富有石油、天然氣及煤、炭，對於日本形成莫大的誘惑。蘇聯駐日大使波里揚斯基星期二在東京貿易中心演說時，強調指出：日蘇貿易目前雖然順利擴展，但是今後因爲西伯利亞等大規模的開發，兩國政府之間，如能長期有計劃地從事經濟合作，加以推進，對於日蘇雙方，都是有所裨益的云。

國際間的情勢，非常錯綜複雜。日本與中共、蘇聯這個三角關係，將來究竟如何發展，尚難逆料。

今日本報新聞精華

法律援助計劃明年推廣

法律援助計劃明年四月推廣，地方法院審訊一案件亦將包括在內，月入不逾千五，資產不逾一萬可獲援助。（第三張第一頁）

械刦珠寶店三匪重判囚

今年五月十四日，大道西一珠寶店被三械刦，掠去珠寶一萬八千餘元，事後警方拘獲三疑匪，控之於法，該案昨在高院審結，三匪罪名成立，一囚十二年，一囚九年，另一囚八年。（第二張第一頁）

本年火警破歷年來紀錄

本年一月至今火警大數，破歷年來紀錄，傷者六百五十八人，死者四十四名。當局再推行防火運動，並邀請互助委員會協助，以協助宣傳防火工作。（第三張第二頁）

旺角兒童合唱團昨演唱

旺角兒童合唱團昨晚公開演唱，其活動經費，徐澄主辦。該合唱團符合當局推行康樂活動計劃，訓練人才，普及與發揚音樂藝術。（第二張第四頁）

玩具業將減開工僅七成

玩具業的產銷，可惜是多屬量少期短性質，積存現象爲活躍，往往以欵對整個玩具業生產助力不大。美國積欵見疏落，形成業內平均開準僅六成半至七成左右。（第五張第一頁）

西貢住宅拍賣逾百萬元

西貢十五個住宅單位昨拍賣，共得欵一百廿二萬元，其中五單位撤回。其中成交者最高價十四萬六千元，最低十一萬元。（第二張第二頁）

政府應該資助成教發展

成人教育研討會已於昨日結束，會上呼籲政府對成教資助應負重任，據現存制度之不足，延續教育，並提出擬設新課程，及兩年檢討一次，同時增撥資助。（第四張第一頁）

羅辦幫助被毆婦女運動

香港家庭計劃指導會推行一項「幫助被毆婦女運動」，給與受害者精神支持，並幫助被毆婦女獲得法律及其他幫助，同時並動員受害婦女提供資料，將狂徒繩之於法，亦將推出有關宣傳。（第六張第一頁）

台今年一至十月進出口
美國日本香港 仍是主要地區
對美出口卅餘億佔總額百分卅七點六
日本進口仍高居首位次為美國科威特

（中央社台北三十日電）根據中央銀行結匯統計，今年一至十月，美國、日本和香港仍是我國最主要的出口國家及地區。在這段期間，我國自日本進口的金額仍高居第一位，其次為美國和科威特。

根據統計，在今年前十個月，我國對美國的出口金額達三十億三千餘萬美元，佔我國出口總金額的百分之三十七點六，對日本的出口金額為十億一千四百餘萬美元，佔百分之十二點六，對香港的出口金額為五億三千八百餘萬美元，佔百分之六點七。再其次是西德三億七千八百餘萬美元，沙地阿拉伯二億一千九百餘萬美元，澳大利亞二億一千二百餘萬美元。

在此一期間，我國自日本進口的金額，高達二十億七千五百餘萬美元，佔我國進口總金額的百分之三十一點七，自美國進口的金額為十四億三千八百餘萬美元，佔百分之二十一點九，自科威特進口的金額為五億三千二百餘萬美元，佔百分之八點一。其他的主要進口國家是：沙地阿拉伯三億六千四百餘萬美元，印尼二億三千八百餘萬美元，西德二億三千二百餘萬美元。

根據這項統計，今年一至十月，我國對美國的順差高達十五億九千二百餘萬美元，對香港的順差達四億三千二百餘萬美元，對科威特的逆差達四億四千一百餘萬美元，對日本的逆差達十億六千一百餘萬美元。

就進出口貨品分析，我國對美國出口最多的是電氣機械器材，金額達六億四千餘萬美元，其次是針織品及編織品四億三千六百餘萬美元，塑膠製品三億一千四百餘萬美元，再其次是服飾品，竹木製品，一般金屬製品及機械。

我國自美國進口最多的農產品三億九千二百餘萬美元，其次是機械二億五千九百餘萬美元，電氣機械器材一億六千四百餘萬美元，紡織品一億一千三百餘萬美元。我國對日本出口最多的是農林漁牧產品，金額二億七千四百餘萬美元，其次是食品類二億三千六百餘萬美元，紡織品一億二千八百餘萬美元。自日本進口最多的是電氣機械器材四億三千四百餘萬美元，其次是鋼鐵三億三千九百餘萬美元，機械二億五千四百餘萬美元，運輸工具一億八千六百餘萬美元。我國出口到香港最多的是紡織品，金額達二億一千六百餘萬美元，其次是電氣機械器材九千二百餘萬美元。我國自科威特進口的主要是原油及天然氣，金額達四億一千六百餘萬美元，其次是石油煉製品一億零五百餘萬美元。

英國經濟與社會研究學會報告

開發北海石油增產 提高英人生活水平
否認國際貨幣基金貸款有功勞

（路透社倫敦卅日電）英國經濟與社會研究學會，今日提出一項報告說，由於北海油田的開發，由明年起，英國人的生活水平，預料會上漲百分之五。該報告說，預料在英國工黨政府實行反通貨膨脹政策第三階段那一年，英國人的平均收入，會增加百分之十七。政府的指標權力要求工資的增加，應限制在百分之十。與此同時，預料物價的上漲，只是百分之八點四；加上明年春季減稅十億英鎊（十八億美元），其結果就是生活程度上漲了百分之五。上個月公佈的政府統計數字說，在過去三年，英國人的生活水平至少下降了百分之六。該機構稱，英國最近經濟展望的改善，功勞全被歸於國際貨幣基金會，是令人不悅的。今年一月，國際貨幣基金從歐三十九億美元給英國——使英國在未來數年內，能達到某些金融目標。該機構提出爭辯稱，英國北海石油，及第三階段的工資政策，是使英國收支平衡改善的原因。及對付通貨膨脹的重要影響。

蘇人權運動領袖 獲准離開蘇聯 前往美國探子

（合衆國際社莫斯科卅日電）蘇聯人權運動一個領導人，前紅軍將領格里柯倫庫，星期三啓程前往美國六個月及探訪他的兒子。

英內政大臣在國會宣佈

填補法律漏洞 赦免非法移民
七三年前潛入者不受驅逐

（路透社倫敦二十九日電）英國政府今日宣佈，赦免部份用假文件進入英國的非法移民。內政大臣李斯對國會宣佈，在一九七三年一月之前非法潛入英國的移民，不會受到驅逐。這次大赦將填補了最近發現的一個法律漏洞。英國政府一九七四年曾宣佈赦免一九七三年以前，由英聯邦或巴基斯坦沒有經移民控制入境的移民。今日宣佈的赦免，經移民控制而非法入境的移民亦在赦免範圍之內，包括使用假文件或假宣誓的入境者。政府發言人沒有透露這次赦免涉及多少移民。

巫山太興奮一洩如注

泰國青年 魂斷牡丹花下

（本報曼谷廿九日航訊）水燈節之夜，正當整個湄南城籠罩在歡樂氣氛中，人來人往熱熱鬧鬧的時候，一個青年帶愛人上旅店開室幽會，樂極生悲，于性愛高潮中，妙到毫巔之際，一洩如注，「水長流」直至斷魂！時間是廿五日午夜十二點左右，地點在湄邁府立醫院。一個妙齡女郎將該青年送入醫院後，掉頭便走。轉眼間影子都看不見，不知去向？該女郎看來雙十年華，貌美皮白，不肥不瘦，不高不矮。衣著入時。當她叫車將送病人入院時，亦未自我介紹，病人姓名，她逃走之後，醫生檢查病人，但見全僵硬，下體流了一褲精液，人已昏迷失去知覺，還來不及打針給藥，已先氣絕畢命。醫生無頭無緒，關照左右查一查剛才送病人前來的人是否還在？但在詢問之下，的士亦不知去向。不得已只好報告直轄縣警署，請職官幫同調查。這個死作風流鬼的神秘漢子，至今仍不知姓甚名誰？家在何處？是何職業？但醫警雙方憑情況判斷，必係與他的情侶慶祝水燈節，約會「聯歡」，到了欲生欲死，飄飄欲仙之際，可能因男的體魄欠佳，剎那間「山洪暴發」，「欲不住車」，遂致一片刻歡娛成絕命，大好年華落棺材！至于那個女子，恐于一種「我雖不殺伯仁，伯仁因我而死」的心理，故也羞得無面見人，一聲不說，逃之夭夭。

最後一日通宵談判

共市希望與香港 達成一部分協議
香港南韓印度巴西態度強硬

（路透社布魯塞爾卅日電）歐洲共同市場和香港今天在紡織品談判上的距離已經縮短。如若有希望達成協議，那麼原本定在今晚午夜結束的談判工作，預料可能將繼續到明天。上述人士說，共市與香港之間尚有數點問題有待解決，而協議的政治性原則仍然是問題中心要點。

（法新社比利時布魯塞爾卅日電）歐洲共同體談判代表，今天仍希望在限時已有六週，並將於今晚午夜（格林威治標準時間晚上十一時）正式滿期的紡織品國際談判結束之前，與香港最低限度達成部份協議。歐洲共同市場十一月十一日與約卅個低價紡織品供應國家及地區開始談判時，就明白宣佈有關談判工作須在十一月杪終時宣告結束。



卡特接見埃及回教領袖

十一月廿九日，美總統卡特在白宮接見埃及之回教領袖馬赫特，他對美總統之和平計劃，表示謝意。（合衆國際社無線電傳真）

苗族難民透露今年四月

寮越軍隊在寮北 殺死七十名苗人

（法新社泰國曼谷卅日電）一名苗族難民今日向法新社透露，寮越軍隊在寮國北部的聯合掃蕩行動中，可能有七千名山地苗人被殺。他稱，三萬名軍隊包括四個越南兵在飛機，直升機及大炮支援下發動一次掃蕩苗人叛亂份子，該次行動與中在永珍東北的山區。據苗民表示，約有三萬名苗族人在該區居住。他稱是次軍事行動在今年四月開始，寮越軍使用炸彈，汽油彈及化學物品，其中包括一種使人嗅了咳嗽的白粉。該名難民稱，掃蕩行動並無針對苗人，他們在數年前已加入巴特寮。他稱，一個精銳的苗族軍隊在是次行動中被殲滅。

精明果敢奇招百出

沙達特比堅才具匹敵

（中央社譯稿）有能力——而又有權力——在中東開創和平的兩位中東領袖是：埃及的沙達特與以色列的比堅。

他們兩人除了有共同的意願在耶路撒冷會晤，希望改變兩國間現存的敵對關係之外，還有很多的共同點。

一

他們兩人都有不按牌理出牌的本事。只要確信對其人民有益，都隨時願意下大的賭注。沙達特的權力基礎是埃及在阿拉伯世界中的領導地位——埃及擁有阿拉伯集團中數的人口——以及其實力最強的軍力。比堅的權力基礎則基於以色列的軍力——無疑的這是中東地區實力最強的——以及與美國的和美國的獨特關係。

二

一九七〇年納瑟總統去世，沙達特繼任為埃及總統。他在執政初期的一項驚人之舉，就是向蘇聯說，實在是一項大膽的賭博。

三

而比堅自從今年六月間就任以色列總理以來，也一樣的不乏驚人之舉。

四

比堅在以色列民意調查中聲望穩定上升的另外一個原因是：沙達特蘇作驚人之舉，比堅在這方面也並不弱。

（尤淑雅譯自「紐約時報」）

美國會聯合經委會訪問團

與台專家討論 兩國經濟發展

（中央社台北三十日電）美國國會聯合經濟委員會訪華團卡克立克等三人，今天上午拜會即將於明天改組為經濟建設委員會的行政院經濟設計委員會，並與我國的學者專家舉行座談會，討論中美兩國經濟發展情勢。

罷工真是無奇不有 義脫衣舞女擬工罷
反對電視台催主婦跳脫衣舞

（路透社義大利羅馬卅日電）義大利脫衣舞女郎準備採取罷工行動，因為她們感覺到一種新競爭，電視台最近採用自願跳脫衣舞的家庭主婦，而觀衆亦可參予一份。

六艘蘇聯軍艦 駛往對馬海峽

（美聯社東京三十日電）日本反潛艇巡邏機今晨發現六艘蘇聯艦艇在長崎縣對開的五島列島四十五哩地方巡航，晚間向對馬海峽進發。

北京大量購買

二手貨船隻

（美聯社香港卅日電）據亞洲日報報導，春季以來，中國大陸已經先後購買近六十艘二手船隻，而大部份是舊船。

台北與波哥大 二市商會締盟

（中央社台北三十日電）台北市商會與哥倫比亞首都波哥大商會，於今日下午三時，在中國大飯店八樓，簽訂盟約，締結為姊妹會。

台灣紅茶外銷 今年六千公噸
鰻魚外銷一億三千萬

（中央社台北卅日電）台灣區製茶工業公會今天估計，今年紅茶外銷數量可逾六千公噸，比去年增加一千七百餘公噸。

台灣椪柑 試銷英國

（中央社高雄三十日電）台灣椪柑外銷正順利出貨。

日本中共漁會 今在東京舉行

（美聯社東京三十日電）日本與中共漁業聯合委員會第二次年度會議定由十二月一日起在日本外務省舉行三天。

澳洲拒絕遣回 一批越南難民

（路透社澳洲達爾文卅日電）澳洲今天拒絕遣回一艘在胡志明市（西貢）附近海面被特刻駛離澳洲達爾文港的漁船上一百八十一個越南人，其中有一百五十七個是越南難民。

科威特與巴解

聲言拒絕參加 開羅和平會議

（路透社科威特卅日電）科威特外長沙巴赫今天說，除非所有阿拉伯國家都出席，否則科威特將不參加任何阿拉伯高峯會議。

蘇警察拘捕三人

涉嫌爆炸火車

（路透社莫斯科卅日電）亞美尼亞分離主義分子一名主要發言人今天表示，蘇聯秘密警察在亞美尼亞拘捕了三人，他們涉嫌在莫斯科中部的火車站內計劃引爆一枚炸彈。

紐約股市 繼續下跌

（美聯社紐約卅日電）週三早上紐約股市以低價開市。首半小時三十個工業股的道瓊指數再下跌三點九八，成八二三點九八。

北京電賀 泰共產黨 成立紀念

（法新社香港卅日電）北京新華社宣稱，中共致電泰國共產黨，祝賀成立卅五週年。

解脫妻子癌症痛苦 日本殺妻男子 輕判緩刑一年

（法新社大阪卅日電）大阪地方法院今天把一名五十一歲殺死其六十四歲妻子的木匠判處緩刑一年。該男子在七月殺死他因患癌病垂危的妻子，以解其苦痛。

蘇在西伯利亞 進行地下核爆

（路透社瑞典烏普沙拉卅日電）烏普沙拉地震站說，蘇聯在西伯利亞舒米巴拉丁斯克地區進行一次頗大的地下核子爆炸試驗。

兇犬咬警察 接受訓練 成為警犬

（法新社薩爾辛基卅日電）一頭受主人訓練去咬人的兇犬在一場打鬥中咬傷兩名警察後，現已另拜高就，成為警犬。

熱中養生不可不知

維他命 服過量 有害

（中央社譯稿）很少人知道，維他命會導致嚴重的中毒。

（范文譯自十一月一日倫敦「泰晤士報」）

本港新聞

持手槍利刀鐵鎚刦珠寶店
三匪重判入獄
首被告四九年次八年第三被告十二年
按察司指出光天白日持械行刦要嚴懲

（新亞社）今年五月十四日皇后大道西，大昌珠寶行被三名分別持有手槍、利刀、鐵鎚的匪徒掠去金飾一萬八千多元，警員追捕匪徒時發生槍戰事件，一警員受傷，匪徒并曾持私家車司機逃去，事後警方拘捕三名涉嫌有關之男子歸案，控於法庭。此宗驚人案件，昨晨在最高法院審訊時三名被告全部認罪。按察司廉士，在判案時表示：本港刦案極多，尤其在光天化日之下行刦金舖，更不能寬恕，并要將三被告嚴辦。

首被告張志風，廿八歲（重判入獄九年）；次被告方澎培、卅式歲（入獄八年）；第三被告梁國漢，廿七歲（因共控六罪重判入獄十二年）。各被告同被控：（一）本年五月十四日在大道西一式一號大昌珠寶行刦去黃主馮貴廉一批價值一萬八千零九十元珠寶；（二）控第三被告同日在石排灣道近羅富國毆打警員文貴榮；（三）控第三被告非法禁錮黃志偉及梁謙在私家車BM三五八〇號上；（四）控第三被告在般咸道向黃志偉勒取七百五十元及刦去梁謙五百元；（五）控第三被告於本年五月十八日在慈雲山藏有一枝偽裝槍；（六）控第一及第三被告於本年四月十八日在大道西一八三號刦去李星手表七個價值二萬五千元；（七）控次被告於四月十八日處理五個手表賊物。

案情透露：本年五月十四日下午二時四十五分，首被告持刀，次被告持鐵鎚，第三被告持手槍，闖入大昌珠寶行，聲稱打刦，當時店內有五名職員及四名顧客。次被告用鐵鎚打破飾櫃玻璃，掠去金飾一萬八千元，在逃走時，第三被告鳴槍兩響，嚇阻職員追出，刦匪逃出街外截了一部的士向西逃去，金舖職員即迅速報警，說匪徒乘的士BC六四一五號逃走。警方接報後即派出一名警長及三名警員，在羅富國口設路障，不久即發覺報案中之的士，駛近路障，即上前截查。當時，首次兩被告在警槍指住下，不敢反抗，立即被捕。但第三被告乘警員不覺之際，突然用拳頭擊傷二〇六六號警員之鼻部，並開槍一響，幸未命中，即狂奔而逃，負傷之警員亦還擊，連開四槍，都未擊中被告，此時警長及一警員亦加入追捕，亦分別各放一槍，亦未命中。第三被告逃至域多利道，截停私家車BM三五八〇，並命令由域多利道，沙宣道，薄扶林道，般含道，堅道之方向駛去，最後到達天星碼頭下車逃去，刦去兩人現款一千二百元。警方人員於五月十八日接獲線報，在朗大街七十五號一間公寓，拘獲第三被告，引領下，到九龍黃大仙慈雲山新區第三座某號室起出一枝改造手槍，警方在調查下全部落案控訴。

中區匪徒圖竊日本飯店所用之燒焊用具。

由港赴美準新娘梁秀鸞遭遇不幸
在紐約被刦殺
其父獲美領館迅批准往美處理

（特訊）一名赴美僅三週，於上週末在紐約遭刦匪槍殺的香港準新娘梁秀鸞，其喪禮正等候她的老父赴美主持。香港美國領事館已於昨晨發出簽證，批准死者父親成行。

死者父親梁建佾又名梁建中，昨晨順利取得美國入境證後，表示會與其未來女婿之兄鄺昌一起赴美。香港美國領事館經作出緊急步驟，特快發出護照，使他能及早成行。梁父昨晨十時左右，在鄺昌陪同下，到美國領事館領取護照的，在領事館前遇到記者時，他表示暫時無話可說，只希望盡速成行，但出發日期則要看飛機班期而定。「當然是愈快愈好」，梁父語帶悲感地說。

梁父透露：他是衛生局的公務員，現年五十三歲，西江德慶人，妻岑佩瑜早逝，死者排行第三，在英文夜校讀至F3課程，她好動，數年前在尖沙咀瑞興公司與未婚夫鄺崇昌因同事關係結織。一年前，鄺崇昌移民赴美，秀鸞亦於今年十月廿九日赴加拿大旅行，並於稍後由加拿大轉赴美國，準備與鄺結婚。梁父於本月廿五日接到女兒秀鸞寄自紐約的信，告訴他她一切平安，豈料兩天後，卻接到她的噩耗。

這宗槍刦殺一案在去週末發生的。女死者梁秀鸞，又名梁秀瑜，原與家人同住九龍深水埗區，於二十一日前由香港赴美國紐約，在哈林區東一〇六街二四六號一間做外賣生意的唐人餐館做收銀員。

上星期六深夜十一時卅分，三名白人匪徒，其中兩人持槍，一枝且為雙管槍，闖入死者工作的唐人餐館內，喝令死者開啟收銀機，據說因她的英語不好，加上驚惶中，匪徒誤會他不肯遵從遂開槍擊中她的喉頭，當堂倒於血泊中，在場的三名成員覩狀上前欲加援手，皆被匪徒毆傷。

梁女赴美的主要目的，是預備與一名青年華僑鄺崇昌結婚，婚期並預訂為在本週內。但在這個憧憬幸福的日子快將來臨前，竟被刦匪擊斃。她的未婚夫在賓夕凡亞州開設中國餐館的，驚聞噩耗後，已趕抵紐約，為她辦理後事。（合）

匪徒圖竊中區日本飯店
看更開滅火喉將之嚇走

（特訊）中環一間日本飯店之看更，昨企開動滅火喉，將數名圖進入該飯店行竊之匪徒嚇跑，飯店因而幸保不失。

三至四名匪徒，是於昨日凌晨二時許，帶備火牛及燒焊器，到港島大道中七十四號大和飯店企圖燒開後巷一度門潛進內。

飯店內當時有一名看更留宿，他忽見窗前有火花冒出，以為發生火警，立刻開動滅火喉灑救，匪徒則以為行藏被發覺，慌忙逃走，結果掠不到財物，反而損失了遺留在現場的火牛及燒焊器。

事後看更走出查看始知事件真相，即致電報警，飯店方面並無損失。

兩賊夜刦旺角時裝公司掠萬餘

又：昨晨旺角一間時裝公司，遭兩匪闖入，綑綁看更，刦去萬多元現款。

被刦之巴黎時裝公司，在彌敦道五九四號地下，與閣樓，昨日凌晨四時許，兩名匪徒在後巷爬上閣樓，從樓之窗進入，將一名留宿在內之韓姓四十八歲看更綑綁，大肆搜索，掠得一萬一千六百一十二元現款即逃去。

事後看更掙脫綑綁，致電報警。（合）

大生銀行大廈電梯內
疑有刦案警搜查不獲

（特訊）昨日下午五時二十分，港島德輔道中一三〇號大生銀行大廈樓上，有人報警稱一名男子在電梯內向一女郎行刦，警方大舉出動，在該大廈內搜索，但一無所獲。

據稱：上址七樓有人目擊一名年約三十歲，穿棕色卡曲及西褲男子，將一名年約廿餘歲的女郎推入電梯內狀似行刦，遂致電報警，並通知大廈看更關閉大閘。警方派出大隊人員，到現場逐層樓宇單位搜索，經四十五分鐘調查後，仍找不到事主或可疑人物，遂收隊離去。（合）

中區大生銀行大廈電梯行刦案，警方到場調查後一無所獲。（本報記者攝）

失踪兩漁船昨返抵香港仔

（上）本港兩艘漁船被越南政府扣留二十日，船上十四人昨晨獲釋返港，船主談述被捕情形。（下）兩艘被越南政府扣留之本港漁船，返抵香港仔停泊。

信昌危樓案被告自辯稱
每日雖到地盤巡視
但不知道工程情形

（新亞社）涉嫌與信昌危樓事件有關之四名被告及一間被告公司，昨續在中央裁判署審訊，由次被告鍾日機續自辯，指出在興建信昌大廈進行期間工程費用超出合約公司要求，信昌增加工程費十二萬元，結果信昌未有付足十二萬元，但公司仍有獲利。

全案耶訊未畢，押候今日續訊。

鍾日自辯稱，他於一九五六年入建築行業，曾任地盤工目，六八年轉在工務局工作，六九年鍾士公司邀請他加入該公司工作，爲他拒絕，但鍾士公司仍給他一個董事頭銜，但無薪金及工作，至七〇年才正式加入鍾士公司，當時他以爲是任職經理兼普通董事，直至被控後，翻查公司檔案，才知道當日的職位只是助理經理，在興建信昌大廈進行期間，成本超出合約所定之金額，公司與信昌公司商討增加工程費十二萬元，而信昌於事後未有照十二萬付足，但公司仍有獲利。

鍾機稱，於七〇年期間，首被告之公司要求增加工程費用一倍，但公司方面只給予一成。他雖然每日巡視信昌地盤，但不知道是負責監督工程進展，因爲工程之進展情形，有地盤工目，則師及承建商之工目監督及檢驗，所以他只是巡視及安排，承建商之施工時間，而從未有親自量度地面及擴探等之呎吋。

本案四被告及一間被告公司：（一）戴探混凝土工程有限公司；（二）鍾日昇、鍾士基、梁有限公司董事；（三）梁有限公司地盤工目；（四）梁技師、鍾士基；（五）鍾士基有限公司董事。分別被票控十七項罪名。

失踪兩漁船返抵港
在海南島附近被越共艦隻擄去
扣留廿日漁獲漁具全數被沒收

（特訊）本月上旬前往南中國海作業之香港仔漁船，又因「誤闖越南領海」，在海南島附近被越南炮艇截停，拖往南越拘留二十日，沒收全部漁獲後獲釋，船上十四人昨晨全部安全返港，與家人團聚，成爲月來本港漁船第二次被越共拘留事件。

兩艘「姊妹雙拖」獲准離開越南回航返港前，被當地政府沒收四百担漁獲及六張漁網。

被共軍指爲「闖領海」的兩艘漁拖，曾被炮艇拖往越南廣南省沿海第三區大南港一個碼頭停泊，船上十四人一律禁止登岸，在扣留期間，雖未受到惡劣對待，但經常要接受共幹盤問。

據其中一艘漁拖船主郭林（卅餘歲）於昨日對記者表示，他們兩艘漁船，於上月卅一日離開香港仔，前往東京灣一帶海域捕魚，航行三日後，遭遇巨風吹襲，於是駛向海南島方面繼續作業。三日後，即十一月七日下午二時許，兩艘漁拖正在海南島以南（即東經一〇八度，北緯十七度）附近海面捕魚之際，突有兩艘越南炮艇駛近，兩炮艇上共有數十名武裝越共，其中兩名狀似高級官長的人員，即登船用英語及越南語跟兩艘漁船的船主交談，指他們的漁船侵犯了越南領海，隨後即將兩艘漁船拖往南越大南港拘留。

另一艘漁拖的少東郭有安表示，在二十多天的「囚禁」生活中，他們都是依靠船上備用的糧食過活，直至獲准回航前，因米糧用盡，才獲供應兩日口糧，使他們在回航途中，不致捱餓。

十四人被拘留二十日後，即十一月廿七日，兩名越共軍人再度登船，透過一名翻譯對各人表示，要他們付出一萬元越南幣作爲罰款，否則以漁獲及漁網抵押。結果兩船的全部漁獲及七張漁網被沒收後，於當日中午十二時，獲准啓航回港，經四天不停航行後，終於今晨七時許，駛回香港仔，在魚市場碼頭停泊，船上各人，得以和家人團聚，並向警方銷案。

曾失去二十日自由的兩艘漁拖，分別是M六二〇六八號，船主郭林，與弟郭滿，妻梁珠惠，及三名伙記在船上工作。另一艘編號是M六二〇六二，魚船少東郭有安，與弟容有，黎善，叔雄勝，及三名伙記一起出海。

郭氏兩家人分別居於石排灣道五十三號五樓及五十九號六樓。當郭氏兩艘「姊妹雙拖」出海捕魚，於原定日期未見返港後，在港家人曾向警方報案調查，但一直未有音訊，兩家人憂慮不已，直至今晨看見各人安全回來，始放下心頭大石。

男子無牌開食店
被判重罰二千八

（新亞社）一名男子，開設無牌食店，爲市政局人員偵查，以傳票方式予以檢控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官宋達士判其罰款共二千八百二十元。

被告歐尚和，地址九龍柯士甸道七十三號地下，被控於五月十日在上址開設無牌食店，案情透露：市政局人員在上述日期到上址例行檢查時，發覺該食館無牌經營，經調查後將被告票控。

爆竊美容院
匪徒囚兩年
另一不認罪押候審訊

（新亞社）青年男子兩人，涉嫌潛入美容院爆竊，事後爲警方揭發拘控，昨解往九龍裁判署審訊，首被告不認罪，法官諭將案押候十二月廿三日審訊，不准保釋，還押監房看管候審，次被告認罪，法官聆畢案情後，判其入獄兩年。

被告二人：（一）伍醬倫，廿六歲，（二）梁錦勝，廿六歲。被控罪名：十一月廿七日，在尖沙咀樂道廿三號A某樓一家美容院偷竊現金一百元及一架相機。

案情透露：十一月廿八日油麻地彌敦道附近，一警探當值巡邏中，見次被告行動閃縮，形跡可疑，予以突擊檢查，當場搜出一架影相機，次被告直承保於十一月廿七日凌晨二時，與另一同黨潛入尖沙咀樂道一間美容院爆竊得來者，於是將案揭發。

新界版

孀婦守村・膝下無子 難申建村屋

元朗八鄉村長提請放寬規例

理民官訪問解釋・允考慮個別處理

（特訊）元朗理民府簡德倫昨天訪問八鄉鄉事委員會，與該區三十多名村代表晤面，爲簡氏就任八個月來首次與當地鄉者共敘的場合。若干村代表多提請放寬建屋條例，特別是孀守村婦，膝下無兒，所有皆女，應給予建屋機會，幸勿墨守條例，祗許男丁一生有資格申請建屋一次。而除此之外，亦即許多男性村民申請建屋，亦請放寬現行定例，以配合村中人口增加的需求。另有若干村落，請求安裝街燈路燈及公厠內裝燈照明，亦有提請修築村路等。簡氏均予考慮，酌情辦理。對寡婦建屋問題，亦會個別處理。而安裝街燈一事，一俟人手配足及與有關方研究後，先在黑點地方，着手安裝。

簡氏昨日上午十時，偕同副理民府馮國強，譚磊，簡德明，譚浩銀，聯絡官黃天宋，吳薇，方紹才等抵達該會，當由主席黎錦源，鄧德球，曾森顧及各委員村代表迎迓。

黎錦源致過歡迎詞後，請大家就有關鄉村情況，不妨向理民府提出，藉以溝通隔膜及了解，簡德倫亦致詞表示大家可隨便暢談鄉村事項。村代表張國華，鄧夢虬，黎玉樑，鄧德球等會先後提請放寬建屋事項，因各人所提觀點及情況不同，分別由簡氏及簡德明，譚浩銀等回答及解釋。

及後，大江埔村請求速設路燈，元崗村請裝公厠燈，水流田請協助修築村中道路。簡氏均答允予以考慮施行，對於各村安裝路燈問題，現正物色充足技工人手，以便從速進行安裝，但安裝的先後問題，則因警方最近亦提議，希望把若干個爲治安黑點的村落，先於安裝，以保障村民夜間來往。

出席的委員村代表尚有：胡偶霖，蔡佳華，林添，羅水養，胡祥，梁鶴齡，鄧天生，簡龍泉，鄭國強，曾桂泉，吳志通，張水安，李祖樂，鄧維新，彭英匯，黎允祖，胡昇餘，曾桂和，江照明，鄧有福，駱英來，鄧亞生，梁運福，場耀福，蔡國華，鄧漢，黎國偉，鄧德欽，張文華等。（君）

沙田區屬黃坭頭村代表 服務三十多年辭職 新界司頒獎狀誌謝

鄭九赴英團聚・鄉會亦贈金盾

（特訊）新界政務司鍾逸傑昨以獎狀頒予沙田區屬黃坭頭村代表鄭九，以紀其在任村代表職卅多年來不辭勞苦努力建樹之功。頒獎儀式於昨午十二時在沙田鄉公所禮堂內，由沙田理民府許堅信主持。沙田鄉公所全體同人亦以「熱心桑梓」紀念金盾乙面，由主席韋漢良代致送，藉留紀念。

儀式舉行前，許堅信理民府向全體村代表致詞稱：彼履任後，每月與鄉事會委員會議，研討各項問題，對各位因發展帶來各項煩擾，至爲瞭解，惟在目前階段部份實難以圓滿解決，其中部份當可立即獲解決。

他說：對各項困難問題，彼很有信心相信各位一如過去之合作共同解決。並稱：今（昨）日爲彼就任後首次踏入鄉事會與各位會晤；另方面係代表政務司鍾逸傑頒予獎狀予村代表鄭九，以紀其卅多年來爲村民盡力服務，彼代表同僚及政務司感謝其過去之勞績。

鄭九代表係於一九四六年起即担任黃泥頭村代表職，以迄於今，因年事關係，且將赴英與子媳團聚，故辭去代表職。

又：沙田鄉公所於昨上午十一時舉行村代表大會，由主席韋漢良主持，報告過去六個月來會務工作概況。有關現屆賢達任期將於明年三月底任滿，應分函各賢達及商會代表，徵詢對任滿後是否續爲地方服務，請予函告。

關於排頭村因發展工程影響，經獲有關方面撥欵二千三百六十元予該村作爲蘸符之用。

又：黃泥頭村經選出鄭佛爲村代表。會後假在小瀝源公園酒家午餐而散。（木）

新界婦孺福利會第十二屆週年會慶，各首長合照。

西貢續舉辦 釣魚同樂日

（特訊）「釣魚樂，樂無窮！」當你的釣絲在海中蕩漾的當兒，突然釣絲一動，順手一拉，啊！一條比手掌還長的「黃腳鱲」上釣了！這種多麼難得的樂趣，你也想分享一下嗎？十二月四日（星期日），西貢區分處政府康樂體育事務處，特別爲你安排了一個這樣的好機會。這個定名爲「西貢釣魚同樂日」的康樂體育活動，將於該日上午八時至十二時，在西貢潛西灣僱用專船在那裏垂釣。

據悉：凡參加該次西貢垂釣者，每人只收費二元（包括船費在內），但魚餌則自備。集合地點在西貢墟新填地碼頭。你要報名的話，可到以下任何一個地點：（一）西貢區康樂體育事務處（新滿街政府合署三一七室）（二）坑口鄉事會。（三）西貢鄉事會。（四）白沙灣海燕樓。（五）西貢社區中心。（六）坑口城門界冰室。（七）南圍人文發展計劃中心。（八）上洋村復興號。（九）蠔涌明記粮食。（十）西貢灣景街光明……

北葵涌區舉行童軍週 招待老人遊公園 舉行新界大露營

慶祝成立五週年展連串活動

（特訊）香港童軍北葵涌區，爲加强童軍活動，服務社會，定於十一、十二月內舉行一連串活動。除已於上週末首先舉行童軍週嘉年華會，招待區內非童軍部青少年二千五百人，使童軍與非童軍共聚，全場歡樂，經由本版報導外，現擬定於十二月十一日則招待區內老年人參觀海洋中心及遊覽九龍公園；十二月卅日至七八年元月一日，則假新界舉行大露營，一連三天慶祝該區成立五週年。

該區由會長彭冲教育官領導，而區內各學校首長又熱心支持，且積極參與委員會工作，故童軍活動姿采多。

該區童軍週嘉年華會邀請荃灣理民府，徐均平太平紳士及楊晉培主禮，並廣邀各界人士觀禮，應邀到場嘉賓有：徐均平、楊晉培、彭冲、黃德譜、葉啓造、黃成坤、鄧志雄、文鎮海、陳冠成、何良、黎昕儀、黃北學、蔡國華、黃錦文、黎明華、王錦玲、龐錦文、張文鏘、黃健榮、張丹民、何多吉、楊鑒泉、潘梁影、林熾彪、譚德屏、趙光國、黃心明、勝民茶、王燕兒、林美賢、黃麗珍、楊毓照、胡啓良、高惠明、江俊昌、張張、黃乃彭、余尚威等。

據該會會長彭冲教育官宣稱：舉行嘉年華會只是童軍週活動節目之一，下月十一日招待一班老年人參觀海洋中心及遊覽九龍公園是童軍週的另一項活動節目。本年舉行童軍週的目的是使童軍與非童軍青少年共聚歡樂，及老年人在年長童軍陪同下從事戶外參觀遊覽活動。（石）

西貢住宅單位拍賣 得欵百廿萬 五單位撤回

投價十一萬至十四萬六

（特訊）……之第三次拍賣。

昨日出售之單位，其中八個位於萬年街，以十四萬六千元成交。其餘在萬年街的單位分別位於四樓或五樓，單位均以十一萬元成交。

所有買主均可選擇一次過現金交易或先付……主持今次拍賣者爲西貢理民府高級地政測……表示希望採用分期付欵辦法。

此批居住單位，每個面積……原用以安置受萬宜水庫工程影……

大嶼山區校際陸運 打破紀錄 圓滿閉幕

翁榮雄陳世彬主頒獎禮

新界分期實施徵收差餉 明年四月增十二區 差餉率較各區爲低

區內鄉村屋及新村物業均獲豁免

八〇年最後一期包括離島

（特訊）爲新界新增徵差餉地區事，新界政務司鍾逸傑於昨函新界鄉……

新界婦孺福利會 十二週年會慶聯歡

梁省德報告會務進展

……四百人，……並贈送禮物。

赴會者有：主席陳日新、張人龍、梁哲書、黃幾光、伍偉森、戴東洪、馬炳南、鄧文樂、譚遠渠、林則賓、馬紹章、梁中力、尹培、黃高金秋、陳林玉珍、馬崔少蓮、梁何菊仙、陳高蔚英、梁孔倩英、戴蔡小蘭、鄧陳運枝、方朱鳳仙、鄧楊運蘭、林伍玉樓、梁莫芳、馮勵賢、蘇歐瑞霞、莊玉合成、鄧唐英、周黃嫦娜、馮周玉珍、梁張燕秀英、陳綿鳳、梁省常、蔣葉英、貝穀標、貝敘庭等。

該會本屆職員名單：會長：梁省德。副會長：陳黃淑芳。主席：蔣曹麗卿。副主席：袁錦蘭、唐佩蘭、邱何麗娟、凌崔亞蘭、鄧陳運枝、林張素蘭、鄧楊運蘭、黃徐慧君、李黃寶祥。名譽會長：李陳麗霞、黃徐慧君、唐陳麗舒、譚邱昭華。（君）

本港新聞

偽造出口配額證書行騙 男被告被判入獄兩年半

女被告因證供有疑點獲得省釋

（新亞社）一名企業公司女秘書，因涉嫌使用偽造……

……是次被告交給他轉售，他在得欵後，曾將三萬元交給她，其餘欵項，她答允借給他週轉，因在案發前約於八月十五日，他與次被告在九龍塘一間別墅見面，他向她表示因其經營之窯業企業公司之經濟發生困難，要求她支持，她表示，現金就沒有，可以交公司之出口配額給他轉售，得欵用來週轉，他不知道該等配額證是偽造，因是美倫廠之配額證，他曾有多次轉售經驗，次被告是在該廠工作。

次被告自辯時否認曾交上述配額證交他轉讓，呈堂與案有關之兩份出口配額轉讓文件，她從來沒有見過，上面之簽字不像是她與主高先生手筆及上面之圖章亦不是廠方之圖章。

證人又稱，她與首被告於七一年間因生意上來往而結識，後來成爲情侶，且已定婚，但於七五年間解除婚約，乃因在七五年後活時，她發覺首被告原來已經結婚，及有多名女友，那時她很憤怒，決定離開他，她後來不斷接到他打來電話，求她與他做朋友，她後來答應做他朋友，且在經濟上支持他，開設公司先後約有一萬多元，證人否認首被告曾稱在七六年八月十五日，在九龍塘一間別墅內，與她見面之說法，證人又否認首被告之指稱謂八月十八日下午五時許，在北角工廠外等她放工之說法，證人稱七六年八月十八日是星期三，她那年逢星期一、三、五返學就讀英文，下午四時許提前放工，乘車上中環返學，證人又將一本簿記部呈堂交給法官審閱，上面有八月十八日，廿日之功課，證人又將那月份之學費收條呈堂。

德發鐘表公司設宴 欵待雪蘭莪鐘表同業

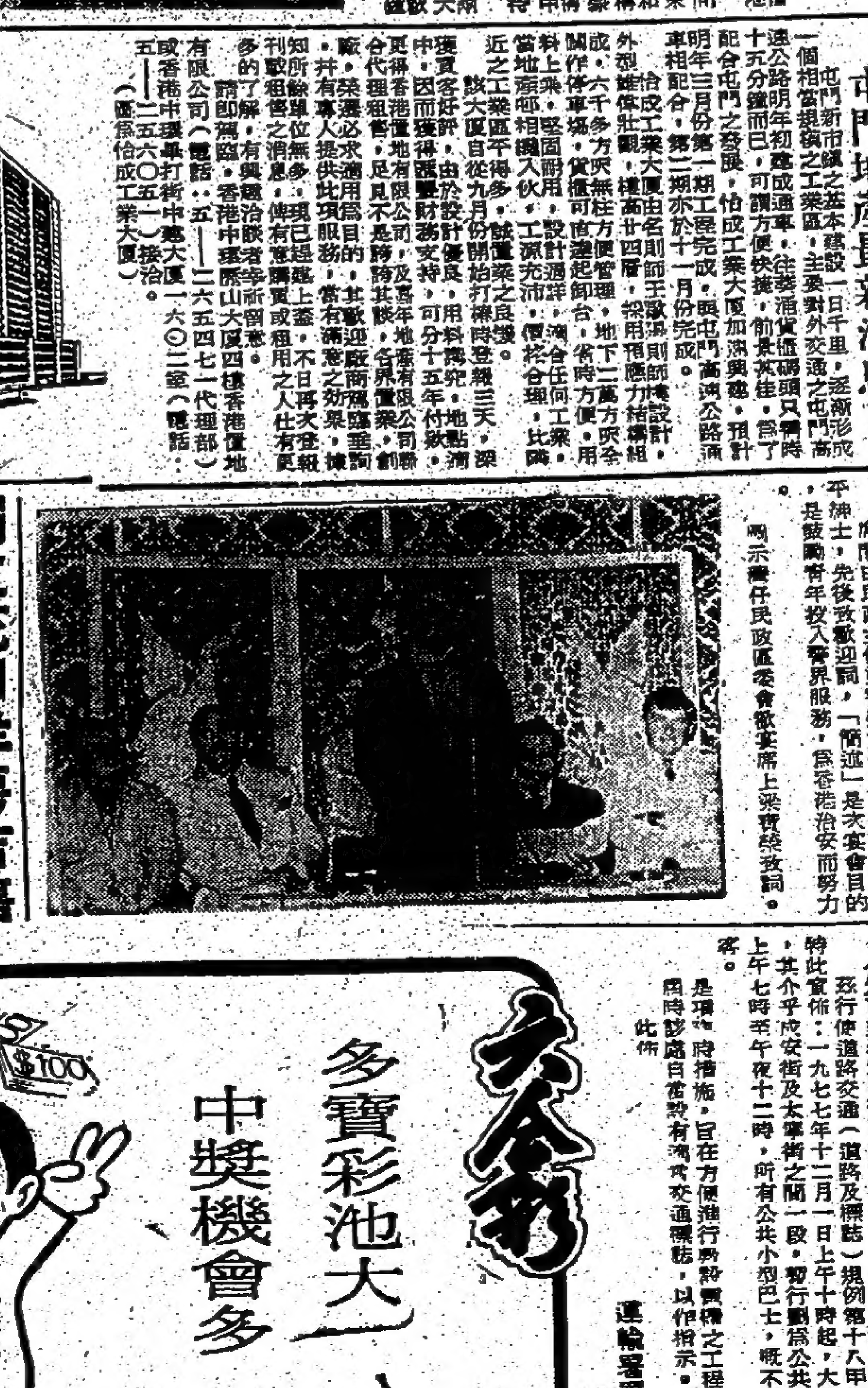
（?）馬來西亞雪蘭莪鐘表業知名人士多名，前來本港考察訪問，並將順道訪問……

屯門地產最新消息

屯門新市鎮之基本建設一日千里，逐漸形成一個相當規模之工業區，主要對外交通之屯門高速公路明年初建成通車，往返港九貨櫃碼頭只需時十五分鐘而已，可謂方便快捷，前景甚佳，爲了配合屯門之發展，恰成工業大廈加速興建，預計明年三月份第一期工程完成，與屯門高速公路通車相配合，第二期亦於十一月份完成。

恰成工業大廈由名則師王歐陽則師樓設計，外型雄偉壯觀，樓高廿四層，採用預應力結構組成，六千多方呎無柱方便管理，地下二萬方呎全闢作停車場，貨櫃可直達起卸台，省時方便，用料上乘，堅固耐用，設計通洋，工源充沛，適合任何工業人士入伙。

……比鄰近之工業區平得多，自從九月份開始打樁時登報三天，獲得買客好評，由於設計優良，可用分十五年付欵，地點適中，因而獲得置業財務支持，更得香港置地有限公司爲代理租售……知所餘單位無多，……有興趣洽購者請留意，……香港置地有限公司（電話：五—二六五四七一代理部）或香港中環畢打街……二五六〇五一（恰成工業大廈）接洽。



灣仔民政區委員會歡宴 區內青年投身警隊服務

（港訊）灣仔民政區委員會，昨假英京酒樓設午餐席，歡宴區內青年投身警隊行列。席間由民政主任梁寶榮，太平紳士、洪兆霖太平紳士，先後致歡迎詞，「簡述」是次宴會目的，是鼓勵青年投入警界服務，爲香港治安而努力。

圖示灣仔民政區委會歡宴席上梁寶榮致詞。

漫遊澳紐、觀光美加 兩大旅團登記踴躍 餘額無多報名請早

航機、食宿、服務、觀光節目全部一流

自從一九七〇年以來，華僑日報與汎美等國際性大航空公司聯合舉辦了數十次的遠程旅遊團，（包括美加、澳紐和歐洲），使到本報讀者除了在報章雜誌上讀到世界各地的文章和圖片之外，更能親自參加華僑日報世界各國遠程旅行團而親歷其境，足跡遍天下。現時，乘着歡樂的聖誕佳節即將屆臨，本報爲酬謝讀者提供超值妥善的旅遊活動，特別組織了「聖誕美加」和「聖誕澳紐」渡假團分別定期於十二月十六日及廿一日出發，本着過去四十多屆累積下來的寶貴經驗，我們深知讀者的要求，旅程和節目務求精益求精，達到盡善盡美的境界。

華僑日報聖誕美加渡假團，這個是第四十七次舉辦，十二月十六日啓行，全程十六天，收八千三百元。行程包括當今全球最大最新的狄士尼樂園，熱鬧繁華奇景處處的羅省，加州南部渡假勝地聖地牙哥，尋覓取樂的最佳去處拉斯維加斯賭城，加拿大西部岸最大華人社會溫哥華，猶茨出塵，景物壯麗的三藩市和有太平洋人間天堂美譽的檀香山等。

至於第十四度舉辦的華僑日報聖誕澳紐渡假團，十二月廿一日出發，全程十五天，收九千三百元，行程計有奧克蘭，雅多摩，羅多路亞，墨爾砵，雪梨，堪培拉，基督城，后山，皇后城等千多個富饒迷人，山明水秀的名城勝蹟。在這不可勝計的名城勝蹟中，除了江河湖泊，青山翠谷之外，還有變幻百出世界獨一無二的螢火洞，迷離撲朔的煙霧地帶，鬼斧神工的地雅岩洞，勝似富士的雪山和雄奇壯麗，終年積雪的冰河以及著名的后山公園等。事實上，世界各地名勝，比得上澳紐更美的很少，紐西蘭便是其中之一。

登記地點：華僑日報中區辦事處，德輔道中香港華人銀行大廈地下。電話：五—二四六三七九、五——式五一

香港政府公佈

運輸署佈告

爲醫院道暫禁通車事

一九七七年十二月五日（星期一）夜晚一時至三時，醫院道，其介乎育才中學及東華三院殯儀館之間一段，暫禁通車，以便進行隧道工程。屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。

此佈

運輸署署長 麥法誠

工商署

進出口貨品報關

凡將貨物輸入或輸出之公司及個別人士，必須遵照進出口（進出口貨品登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關表及繳納從價稅。惟根據該規例第三欵獲豁免報關之貨物，則不在此限。

如超逾十四天之法定期限始行報關者，必須按章繳納罰欵，本署不再另行通告。如逾期兩個月始報關，每張報關表所列貨物總值在二萬元以內者，罰欵數額增至一百元。每宗總值超過二萬元，罰欵則增至二百元。

對於未有充份理由而不依法報關之公司或個別人士，本署決提出控訴。

工商署署理署長 杜華

運輸署佈告

香港法例第二二〇章

道路交通（道路及標誌）規例

爲筲箕灣西灣河街暫時闢作公共小型巴士限制區事

茲行使道路交通（道路及標誌）規例第十八甲條所賦予本人之權力，特此宣佈：一九七七年十二月一日上午十時起，大約兩個月內，西灣河街，其介乎成安街及太寧街之間一段，暫行劃爲公共小型巴士限制區。每日上午七時至午夜十二時，所有公共小型巴士，概不得於該限制區內上落乘客。

是項臨時措施，旨在方便進行興築[illegible]之工程。同時該處自當設有適當交通標誌，以作指示。

此佈

運輸署署長 麥法誠

華僑馬經

老吉主編

昨晚賽馬冷門天下
白禮棣摩加利最威
雷文開齋身手不凡

銀禧夜賽昨晚舉行，由於天氣稍爲回暖，更因月底糧期關係，所以形成入場觀衆十分踴躍，馬會掛牌公佈場地照常爽水，頭場爆出半冷門，浩德策騮騮的獲勝，第二場白禮棣華陀影相僅勝福勝，鬥得精彩，孖寶算是出半冷，但場外孖Q兩關均成熱門天下，第三場七匹馬跑，退出了兩匹，五匹馬跑派三名位置，加上退濕者衆，形成皆大歡喜之局。

第一場，第四班，一〇三〇公尺，出馬八匹，時速十六秒二，四十一秒，一分零六秒，末段

冠軍勝亞軍五馬位，亞軍勝季軍兩馬位。

第四名是：眞發（騎師林瀛利）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②騮騮的	浩德
次名	①勝利年	劉同安
三名	⑧合益	魏德鎰

溫拿票派彩：卅四元

位置票派彩：（首名）八元二角（次名）五元九角（三名）六元七角

場內孖寶②騮騮的搭②華陀派彩：三百〇四元三角。

第二場，處女馬班，一四〇〇公尺，出馬十四，時速：十四秒二，卅九秒二，一分零六秒正，一分卅四秒五，末段二十八秒五。

冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍六馬位。

第四名是：一號奔利來（騎師馬彼得）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②華陀	白禮棣
次名	⑧福勝	杜保羅
三名	⑲力爭上游	覃志豪

溫拿票派彩：十五元二角

位置票派彩：（首名）八元三角（次名）九元二角（三名）廿三元三角

連贏位②華陀搭⑧福勝派彩：九十五元四角

（註）是場七號馬新生日餅，因健康問題退出，實出跑九匹。

第三場，第四班，一〇三〇公尺，出馬七匹，時速：十六秒八，四十一秒七，一分零七秒六，末段二十五秒九。

冠軍勝亞軍一個半馬位，亞軍勝季軍兩馬位

第四名是：尊山（騎師甘保頓）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②飛馬王子	白禮棣
次名	⑧七好	浩德
三名	④金元寶	梁英鑑

溫拿票派彩：十一元一角

位置票派彩：（首名）五元一角（次名）五元七角（三名）五元一角

連贏位②飛馬王子搭⑧七好派彩：卅七元七角。

（註）是場一號馬大寶事，六號馬亞洲王子臨場宣佈退出，實出跑者五匹。

第四場，第四班，一〇三〇公尺，出馬六匹，時速：十六秒七，四十一秒四，一分〇七秒四，末段廿六秒。

冠軍勝亞軍一馬位，亞軍勝季軍一馬頸位。

第四名是：安弟弟（騎師呂偉成）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧極之高	摩加利
次名	⑥精英	李漢明
三名	①聯合之星	劉同安

溫拿票派彩：九元

位置票派彩：（首名）六元六角（次名）十九元四角

科加士⑧極之高搭⑥精英派彩：二百〇二元正。

第五場，處女馬班，一五七五公尺，出馬八匹，時速：二十五秒四，五十二秒九，一分一十九秒四，一分四十六秒六，末段二十七秒六。

冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍一個半馬位

第四名是：神話王子（騎師吉東尼）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥利多	雷文
次名	③南冰洋	馬彼得
三名	②澳洲寶石	李漢明

溫拿票派彩：二十三元四角

位置票派彩：（首名九元二角，次名十一元四角，三名廿八元）

連贏位⑥利多搭⑥南冰洋派彩：一百八十六元一角。

第六場，第四班，二〇〇〇公尺，出馬十四，時速：廿七秒、五十三秒、一分廿一秒四，一分四十九秒四，二分十六秒八，末段廿七秒四。

冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍五馬位。

第四名是：①寶城少俠（薛卓時）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑤揚感	摩加利
次名	②吉祥	陳子鑫
三名	⑥錦繡前程	劉同安

溫拿票派彩：卅三元二角

位置派彩：（首名十一元三角，次名十二元九角，三名十一元九角）

連贏位②吉祥搭⑤揚感派彩二百六十七元四角。

第七場，第四班，一〇三〇公尺，出馬八匹，時速：十六秒八，四十一秒三，一分〇七秒六，末段廿六秒三。

冠軍勝亞軍五馬位，亞軍勝季軍三馬位。

第四名是：⑧拔都雄風（陳子鑫）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①神駿	梁偉德
次名	⑤勳得	呂偉成
三名	⑦遮打道	白禮棣

溫拿票派彩：廿七元

位置票派彩：（首名十一元四角，次名十六元六角，三名十七元六角）

連贏位①神駿搭⑤勳得派彩：二百一十八元一角。

六環彩半冷天下
派彩今晨九時公佈

昨晚賽馬熱門佔優勢，祇第六場較爲冷門，六環彩中四場是熱門，所以買六環彩者必有不少獲保存的。

第二場②華陀
第三場②飛馬王子
第四場⑧極之高
第五場⑥利多
第六場⑤揚感
第七場①神駿

有關派彩，將於今日上午九時宣佈。

下週末賽馬跑九場
有兩場成冷場

下週末（十二月十日）賽馬雖然仍編九場，卻有兩場爲冷場，公開賽二二三〇公尺，祇有八匹馬報名，第七班九七五公尺，有六匹報名，反而新馬……

焦點賽● 茲將馬會昨公佈九場分場表列下：

公開賽 二二三〇公尺：博愛、福功△、大公爵、新旺、新星月△、金鵬、水勝、水得、級挑戰。△名下有△者爲減

第三班 一八〇〇公尺 花旗盃賽：黑鑽石、百家樂、得心應手、青春萬歲、點金王子、百味、獅王、馬來之寶、平派、百戰雄師、保得嘅、蜂皇、威利、小情人、雄京一號（後備）

第三班 一八〇〇公尺：澳洲頻菓、來來來、快樂武士、金馬來、永利、凱旋登、雲鳳、扶搖直上、孩子天下、得運馬、紅寶江、跳德、生猛、獲多好、小露寶（後備）

第六班 二二三〇公尺：得利、樂華、山茶花、咖啡、好味

萬里長城、歡樂昇平、高峰、見童城、來吉利、將中寶、我更叻、龍虎榜、我來也、得利是（後備）

第七班 九七五公尺：生龍活虎、好兄弟、出口第一、好伯爵、玉叡香、威勁

第七班 一八〇〇公尺：喉咙、噴水池、教父、大快車、展鵬、神威、金山、利堡、家寶、粉紅鑽石、谷中文豪、巧感、永威、榮座

新馬（第一組）一二三五公尺：得勝、高高、可圖、金匙、好運來、幸運駒、凡宜、小寶貽、多俾會、雜貨漢、信威、豐裕

新馬（第二組）一二三五公尺：雲狀男、全勝、高斌、來歡樂、彩碧、青寶錶、采茵河、樂家令、銀醋、草皮

新馬（第三組）一二三五公尺：赤花騮、凱旋門、更加叻、鳳翩、也合、快得良利、金石緣、大贏寶、李利英、一喜加利、一世夠運、百戰百勝、百勝榮、通天後備（新馬）、碧沙龍、偉意、遊遍青春、琥珀星、及時雨、中國功夫、勇者、世界至叻、三寶、衛蘆之寶、有作爲、樂勝、西城少俠、生生發發、較量、美江、必盈利、雄霸天下、精細

場外彩池派彩表

第一場（連贏位）	①勝利年搭②騮騮的	派彩一百〇三元八角
第一、二場（場外孖寶）	②騮騮的搭⑦新生日餅搭③極之高	八十一元六角
第二、三場	⑦新生日餅安慰獎 ②華陀搭⑥精英	一百一十四元四角
第三、五場	②飛馬王子搭⑤利多	一百三十六元三角
第三、四、六場	②飛馬王子搭⑧極之高搭⑥南冰洋	二十二元
第四、六場	⑧極之高搭⑤揚感	八十五元三角
	③極之高 ②吉祥	二十五元九角

特別彩池派彩表

第一場 1 勝利年 2 騮騮的（場外孖Q）

第二場 3 福勝 7 新生日餅 派彩：今晨九時公佈

第六場 1 神駿 2 吉祥（場內孖寶）派彩：今晨九時公佈

第七場 5 揚感 5 勳得

5 利多 5 揚感 1 神駿 派彩：今晨九時公佈

下週三夜馬跑七場
六場有後備

下週三（十二月七日）賽馬有一百四匹馬報名，成編七場比賽，其中六場是有後備的，祇有一場處女馬二〇〇〇公尺未滿額，但也有九匹，不算太冷落。由於賽七場關係，仍定下午七時半開跑頭場，有關編場及排位則在本週五午公佈，至於能否則在下星期一公佈。茲將夜馬七場初步報名分組列下：

第四班（第一組）一四〇〇公尺：龍城飛將、勳得、擺連、合益、黃蜂、更好、花果山、新比利、飛馬王子、聯合之星（後備）、拔都雄風、神駿

第四班（第二組）一四〇〇公尺：遮打道、極之高、銀寶、好愉快、眞好運、威者、安培、跑得快、金龍星、吉慶、爽快、滿園利、銀城、眞發、盈利、少年遊俠（後備）、新唐璜、安弟弟、勝利年、必飛、騮騮的、常勝金、常願、亞洲王子

第四班（第一組）一五七五公尺：廿一點、眞拍檔、永惠、金門橋、福伯、怪俠、笑哈哈、鴻勝、錦繡前程、世界之寶（後備）、澄皮、雪山、梟雄、好消息、歡心

第四班（第二組）一五七五公尺：時來運到、金鈴、金智長、占士、駿、名將、宏地種沙、大波士、衝鋒、威華（後備）、丁財兩旺、寶城少俠、銀王子、一場歡

處女馬班（第一組）一〇三〇公尺：京都、猛如飛、新生日餅、有利來、將軍令、雄飛輪、我勝（後備）、南冰洋、雙寶、蝙蝠俠、山皇

處女馬班（第二組）二〇〇〇公尺：良駒、龍騰、智多星、一神比力、力爭上游、威猛、火星皇、森林之皇（後備）、碌威、世運英雄、勇俠、鄉村豪傑、華陀、友誼至上、飛象、金路、睡收、人之音、鴻威

廿九屆香港學校朗誦節特刊



新界區何福堂中學賽場：男中一英詩集誦優勝者（上）冠軍王豪校中學，（中）亞軍鄉議局元朗中學，（下）季軍屯門呂明才中學A隊。（奕）

「媽咪，評判寫些什麼呀？」奪得小二女詩詞獨誦冠軍的徐家瑩，興奮地摟着媽媽在看成績單。

粵語詩詞獨誦，女小二年級荃灣聖芳濟書院上午校賽高敏奪得冠軍後，與老師吳佩演合影。（本報記者攝）

新界區何福堂中學賽場：男中三英詩集誦優勝者：（上）冠軍鄉議局元朗中學，（下）亞軍屯門呂明才中學（此組出賽祇三隊）。（奕）

新界區何福堂中學賽場小學四至六年級男組英詩集誦：（上）冠軍屯門呂明才中學，（下）亞軍錦田聖約瑟小學（此組三隊出賽）。（奕）

新界區何福堂中學賽場小學一至三年男英詩集誦冠軍靈愛小學（此組兩隊出賽）。（奕）



新界區何福堂中學賽場小學四至六年級女組英詩集誦：（上）冠軍靈愛校A隊，（下）亞軍靈愛校B隊（此組四隊出賽）。

「你——你全不理會年我以死力爭，將你立爲太子……」冠軍陳裕故英院在演「西施」「殺僚」的一情景。

譚健慈、馮麗華及譚嘉媛（聖心）在紅樓夢裏，分別飾演三個丫環。

體育

香港傷殘代表凱旋歸來
市局酒會歡迎
港隊揚威海外贏得一致讚揚
沙理士親向各勝利英雄奉茶
十名選手俱獲獎牌令人鼓舞

（特訊）香港傷殘代表隊參加第三屆遠東及南太平洋區傷殘人士運動會，獲得優良成績……

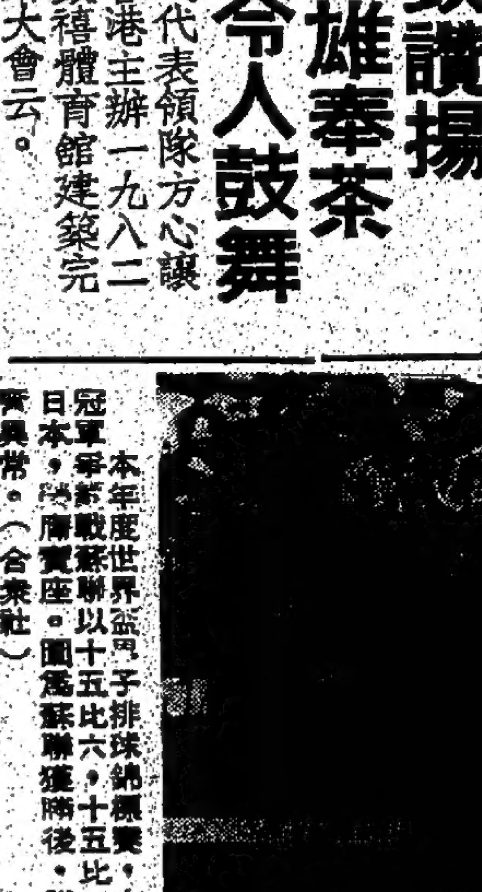
昨午大會堂中，體壇俊彥，冠蓋雲集，傷殘代表領隊方心讓提議，本屆遠東及南太平洋區秀會委員，力邀香港主辦一九八二年第三屆，與會嘉賓一致認為一九八一年沙田銀禧體育館建築完竣後，本港應具有完善設備主辦此富涵意義運動大會云。

香港傷殘代表全體隊員與市局主席沙理士合映。（上圖）市政局主席沙理士（左）親向各勝利英雄奉茶。（下圖）



今花墟聯賽勢均力敵
海蜂出戰市政
兩隊在銀牌俱晉四強士氣正盛
爲着搶分護級勢將有激烈爭持

（特訊）甲組足球聯賽，今日花墟場……





美國網球女傑金夫人在東京舉行世界網球錦標賽以七比五、五比七、六比一勇挫隊友施蒂娃，奪得女子單打盟主。圖爲金夫人獲勝後，躺在地上休息，引得在場觀衆發笑。（合衆社）

本年度世界盃男子排球錦標賽，在日本東京舉行。冠軍爭霸戰蘇聯以十五比六、十五比二及十五比〇大破日本，榮膺寶座。圖爲蘇聯獲勝後，隊員高舉雙手，興奮異常。（合衆社）

香港傷殘代表兩位金牌人物，張波（右）與劉少彬互相道賀，笑容可掬。

世盃亞大區壓軸戲
港隊今晨啓程
遠赴南韓作賽
加山答允放人郭家明隨隊出發

（特訊）香港代表隊一行廿人，今晨將再度踏上征途，前赴南韓作世界盃亞大區外圍賽最後一場賽事。本月五日出戰南韓，此仗勝負對出線已無影響性，因爲伊朗日前主場以一比〇擊敗澳洲，經已鎖定進軍阿根廷十六强出綫權。

今晨八時十分，港隊將乘國泰ＣＸ四一〇班機啓程，全體大軍定於七時在機場集合出發。當比賽完畢後，即於翌日返港。

昨午足總遴選小組最後決選十六位球員，加山雖然日前入信替郭家明及馬必雄申請免役，但教練包勤認爲郭家明是港隊主要一員，無論在領軍及翻譯方面均對全隊有莫大幫助。故他向遴選小組要員提出，依據條例，足總有權不接納郭家明免役，宋委員皆接納包勤意見。加山班主陳瑞琛最後亦見只剩下一場賽事，終答允給予郭家明隨港隊出發。至於本月四日加山對卜公之聯賽秩序，則決定改期舉行。經過遴選小組挑選後，最後十六位球員名單如后：

香港代表隊
領隊周流耀，副領隊張志威，教練包勤，秘書梁仲偉，隊長郭家明，副隊長鄧潤如、曾廷輝。

池一炒、潘漢如、鄧廷旺、曾新盤、張世祥、陳九、陳國岳、朱國強、郭家明、李桂雄、陳發枝、梁能仁、郭家明、劉榮業、張家平、馮志明

全完中學校運
紅社榮膺冠軍

全完中學第七屆陸運會經於本月廿四日完滿結束。是次運動員人數爲歷屆之冠，各社之間爭持之激烈亦爲以往所未見，是以大會多項紀錄皆被刷新。尤以女子甲組之成績最爲突出。會後，由校監余英穎牧師致訓，余夫人頒發獎牌。男子組冠軍由紅社奪得，女子組冠軍爲棕社，至紅社則榮膺全場總冠軍。校監邀請賽，男子組冠軍爲芳濟中學，女子組冠軍佛教善德中學。至是，同學們三呼歡成。

總會淘汰賽
今上演兩場

港小組主辦總會盃小球淘汰賽，今日在灣仔四號場兩付上演。六時，司博肯年對開大，七時正聯堂對協青，是淘汰制，當更有緊張演出。

海空聯合水上表演
風帆滑水拯溺籌募水上安全經費
下月初淺水灣舉行項目多采多姿

（特訊）籌備逾四月之龐大水上活動將于十二月三日及四日在淺水灣海灘舉行，此活動爲香港有史以來最多姿多采之「海陸空聯合水上嘉年華會」及第一屆船展。因爲節目豐富，需要一連兩天舉行。

香港船展計劃爲年度性活動，以籌募水上安全中心之成立及爲小組水上活動及設備際經費。因爲水上活動更新普及，水上安全更爲被關注及受重視此大船展，包括陳列及盛大推廣船艇展覽，同時各……

仁，香港遊艇總會主席梅納，皇家遊艇會會長結氏。因爲此次爲首屆船展與全部水上運動聯合大表演，除得政府各首長大力支持下，香港各界人士均認爲最值得歡欣之事項，這爲期兩天之會期，將會吸引以萬數之市民到場參加。大會……

（一）海面風帆表演

各型的國際風帆已漸吸引香港青年的注意。因爲風帆的種類甚多，有的是競賽超速率的輕便型，有的是遠程的遊艇型，而風帆已採用美輪美奐的尼龍，七彩繽紛，鮮艷奪目，十多廿艘同時揚帆于海洋中，作競賽之表演，眞個美麗之至，襯之閒恍如彩畫，此項活動，確已歐風東漸，是香港最令人嚮往之新興運動。主持此項表演者爲香港遊艇總會及皇家遊艇會。英國海軍艦隊香港風帆冠軍隊將會蒞場表演。

（二）花式滑水表演

在深水灣，淺水灣，汀九，大潭，清水灣，赤柱，西貢，滑水活動已成爲時尚之水上嬉戲玩意，而目參加之人數已突增，現而學習之青年近來……

香港滑水會成立有年，此次將派出特別男女冠軍及好手多名，參加在淺水灣表演出，擬由正集中訓練中，此次同時將有美麗女子選手作精彩之示範，並有花式特技表演如疊人山之金字塔表演，高速片水浪花表演，跳浪雙人表演，跳台特技表演等，最精彩選手之花式表演爲七人金字塔集體表演。最近榮獲東南亞滑水冠軍全隊人馬將參加演出。

（三）海空飛機救人及凌空表演

海洋中遇險事件最多，很多時之需要直昇機到場，作急促之拯救，此次觀衆有機會在淺水灣親眼看到這個特別的驚險鏡頭。因爲皇家海軍將會參加表演。一家皇家空軍輔助隊及皇家空軍第廿八中隊將作飛機表演，此表演由皇家空軍第廿八中隊飛行員負責。

皇家空軍第廿八中隊之韋賽斯型直升機，正進行海空救人演出此特殊技術，將於本月三及四日假淺水灣海灘示範。

（四）船艇集體大會操

各種各式型之帆船快艇將集中淺水灣海面大會操，相信受好水上活動及拍攝愛好者必會大有收穫。此次另有風帆（小型）競賽由皇家遊艇會主持。

（五）澳洲浪濤救生大會操

香港人士曾參觀過很多的拯溺表演，但澳洲式的浪濤救生之海灘技演，此屆可爲首次表演。澳洲浪濤救生會會長拯溺總會聯合主辦，相信有更多節目貢獻以一新港人耳目。表演兩日上下午進行。上午有（一）沙灘接力賽跑，（二）沙灘搶救河比賽，（三）下午爲（一）澳洲式嘉年華大會操，（二）四人繩架表演，（三）救生艇搶救競技，（四）枕頭互擊錦標賽。報名參加之隊伍有（一）香港浪濤救生會，（二）長洲拯溺會，（四）……香港仔拯溺會，（五）金工拯溺會，（六）香港業中心，（七）新世紀拯溺會，（八）九龍地域童軍，（九）香港城泳聯會，（十）士改拯溺總會，（十一）香港拯溺總會等。二飛龍拯溺會等。表演隊亦參加表演。

（六）最新海底潛水表演

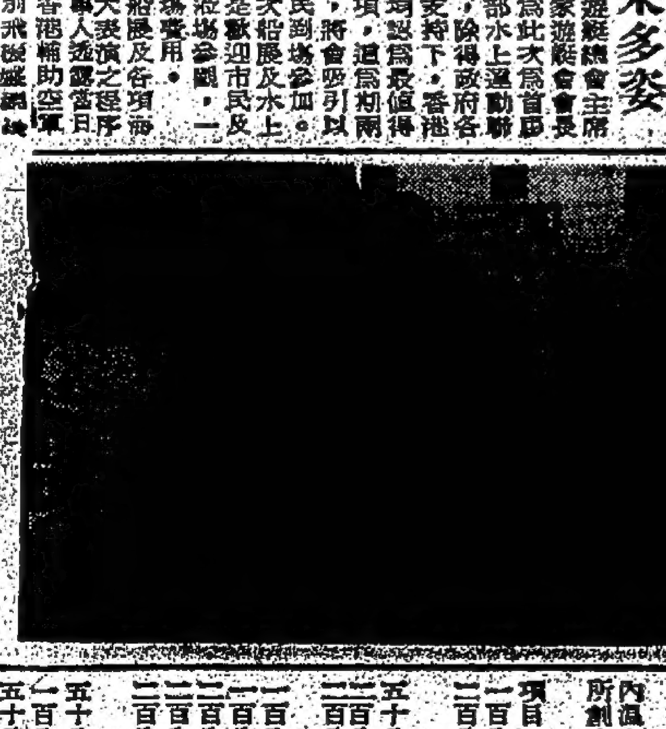
現在香港參加潛水活動，更多青年喜愛新認識，以加強其水上安全。此次海底潛水會將負責介紹最新潛水裝備及器材，並將活動自一九五〇年至七〇年，及一九七一年迄一九七七年之技術及活動方式之演進，穩步解釋，並作特技表演。海軍會之及格專門教練將……

（七）獨木舟水球比賽及競技

獨木舟水球比賽是最新之競技運動，這在香港獨木舟總會作特別之比賽以介紹獨木舟予香港人士認識，並介紹青年能以獨木舟作爲正當娛樂與有益用途。

方面時示範各式市民可以……加其……水安全知……

澳洲式之沙灘嘉年華會之拯溺大會操。



亞洲區學界泳賽
教育司茶會歡迎
中午國賓酒店招待記者

……泳邀請賽，各路隊伍經已全部到齊，中午十二時港學界體育協會在國賓酒店招待會報，並于星期六下午八時在西洲區學界教育司……

大會贊助人副助贊人爲市政局主席沙利士，政府司李福逑，新港皇家海軍娛樂組威指揮官司徒志。

港督麥理浩爵士爲……

其他特備節目爲五〇五風帆表演，巨型風帆比賽（香港遊艇總會），皇家遊艇會快艇大會操比賽（香港遊艇總會），遊艇表演（香港滑水會），花式滑水，澳洲式浪濤救生表演，及澳洲沙灘接力賽跑，式拯溺隊大會操（香港拯溺總會），花式機械水表演，獨木舟接力賽（香港獨木舟總會），（爲龍潛水會）……

甲組足球聯賽形勢
（截至十一月卅日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	七	六	一	〇	十七	五	十三
愉園	六	五	一	〇	十四	二	十一
元朗	七	四	二	一	七	五	十
精工	六	三	二	一	十一	四	八
加山	六	二	二	二	八	七	六
東方	六	〇	六	〇	四	四	六
卜公	八	二	二	四	七	十二	六
海蜂	八	二	二	四	六	十三	六
東昇	七	〇	五	二	五	十	五
流浪	七	一	三	三	四	九	五
市政	八	一	二	五	四	九	四
港會	六	一	〇	五	六	十二	二

一九七七年全港校際游泳賽大會新猷

（特訊）香港主辦一九七七年亞洲區學界國際游泳邀請賽，定十二月二日假九龍紅磡大環山室內溫水游泳池盛大揭幕，由民政司李福逑主持開幕儀式。茲將今年一九七七年全港學界游泳錦標賽所創之廿九項大會新紀錄列後，作爲與各國選手實力比較資料。（七吐）

項目	成績	創造者	學校	備註
△男子甲組				
一百公尺蛙式	一分十七秒九	陳偉然	九龍威靈頓	預賽
二百公尺蛙式	二分五三秒九	陳偉然	九龍威靈頓	
△女子甲組				
五十公尺蝴蝶式	卅二秒三	喬安妮・克拉克	香港國際學校	
二百公尺個人四式	二分四四秒五	喬安妮・克拉克	香港國際學校	
二百公尺自由式接力	二分十六秒五	港島學校		
△男子乙組				
一百公尺背泳	一分十二秒七五	鄧浩光	聖約瑟	預賽
一百公尺蛙式	一分十九秒	劉志維	九龍威靈頓	預賽
二百公尺蛙式	二分五八秒三	孔志超	高主教	預賽
二百公尺個人四式	二分卅六秒五	鄧浩光	聖約瑟	
二百公尺自由式接力	二分五八秒八	聖約瑟書院		
△女子乙組				
五十公尺自由式	卅一秒三五	D摩登	香港國際學校	預賽
一百公尺自由式	一分四秒三五	卡倫格伯遜	港島學校	
五十公尺背泳	卅六秒一五	鄧靜華	九龍瑪利諾	預賽
五十公尺蛙式	卅九秒一五	沈寶莉	香港瑪利諾	預賽
一百公尺蛙式	一分廿五秒五	沈寶莉	香港瑪利諾	
二百公尺個人四式	二分四八秒一五	A弗林克	佐治五校	
二百公尺自由式接力	二分十四秒	港島學校		
△男子丙組				
五十公尺自由式	廿九秒一五	張叔平	拔萃男校	預賽
二百公尺自由式	二分卅二秒三	J卜克	港島學校	
五十公尺蝴蝶式	卅二秒〇五	安東尼莫斯	佐治五校	
五十公尺背泳	卅六秒二五	安東尼莫斯	佐治五校	
一百公尺蛙式	一分廿秒一	鄧國光	聖約瑟	
二百公尺個人四式	二分四八秒六	鄧國光	聖約瑟	
二百公尺自由式接力	二分九秒四五	拔萃男校		
△女子丙組				
五十公尺自由式	卅二秒一	S韓特蒂	港島學校	預賽
五十公尺蝴蝶式	卅四秒四	麥少萍	呂明才	
二百公尺個人四式	二分四七秒	安娜菲	港島學校	預賽
二百公尺自由式接力	二分十七秒	英皇佐治五校		
二百公尺四式接力	二分卅三秒一五	香港國際學校		

足總執委會昨議決
甲組會分賬辦法
仍舊採百份廿五

（特訊）足總昨午召開特別執委會，商討下月中在港舉行的四角足球邀請賽，門券收入對甲組會之攤分問題。此次會議是由加山領隊陳瑞琛及流浪領隊羅特利聯名召開。

陳瑞琛與羅特利均要求將下月甲組會「分一數」字由百份之廿五增至百份之五十。甲組會之分賬，足總主辦斯項賽事之純利收入，將須要與甲組各佔一半。上述兩人提出要求原因，主要鑑於甲組球會上月由於港隊赴中東參加世盃外圍賽，甲組聯賽及各項杯賽秩序皆被迫擱置。球會在幾乎毫無門票收入下，要白白支持全隊球員整個月的開支。爲補償經濟上損失，兩人乃向足總提出特別要求。

主席許晉奎對於增加甲組會分賬一事，表示歷年慣例足總主辦外隊訪港，俱只分百份廿五門券收入予甲組會。由於足總希望彌補甲組會在世界盃亞大區外圍賽在港舉行數場比賽，去年足總方面損失，故特別將分賬條例由百份廿五改爲百份之五十。但這次更改只屬臨時措施。當歸入本屆球季後，足總與甲組會分賬辦法依然以百份廿五爲依據。況且目前足總正設法籌款興建總會所之用，尚距離目標達百多萬元。若足總再將主辦外隊賽收入撥予部份屬會，便甚有可能出現「赤字」。因此，許晉奎認爲甲組會希望增加「分賬」條件，似屬不合時宜。

經過短時間討論，衆委員仍未達成一致協議。最後舉行投票表決。結果贊成陳瑞琛與羅特利之提議者只有六票之多，故甲組會分賬共得四人支持，而反對者卻有……票。故甲組會與足總之分賬辦法，仍然保持百份廿五，至於屆時之分賬制度，則容後討論。

籃球紀律會
明召開會議

香港籃球裁判會紀律小組定於明（二日）下午八時在公明館會議室召開紀律會議，討論及處理有關事宜。會議將召集兩項球員犯規之事項，其爲甲組青年對林悠悠，乙組比賽八時……福悠悠比賽……

本港新聞

法律援助計劃明年四月推廣

地方法院審訊刑事案件亦將包括在內 月入不逾千五資產不逾一萬可獲援助

（港訊）法律援助計劃，可能由明年四月一日起推廣，將所有在地方法院審訊的刑事案件亦包括在內。

行政局財務委員會最近已同意該項建議所涉及的財政問題。推廣法律援助計劃預料在一九七八——七九至一九八一——八二的四年度內，會使公帑開支增加三百六十四萬元。

政府發言人表示，目前可獲法律援助的刑事案件（須經過經濟情況調查，每月可供運用的入息不得超過一千五百元，及可供運用資產不超過一萬元）如下：

☆所有在最高法院審訊的刑事案；

☆向上訴法庭提出上訴的地方法院和最高法院刑事上訴案；

☆向最高法院提出上訴的裁判司署刑事案；

☆由律政司向上訴法庭提出檢討刑期申請的與訟人；

☆在地方法院受審的任何被告人，而其罪名最高可判入獄十四年或以上者。

發言人指出，一九七三——七四至一九七六——七七的四年度內，在地方法院受審的四千一百七十二名被告中，有二千一百五十六人獲得法律援助。估計在一九七七——七八至一九八一——八二年度內，在地方法院受審的被告人將有六千五百名，其中會有五千八百五十人獲得法律援助。據目前估計，法律援助處將毋需因爲推廣法律援助計劃之故而增聘人手。

救火車出動今年達萬次

較歷年增加百分二十

消防處發動防火運動 促家庭住戶小心防火

（港訊）消防事務處自本年初迄今一共奉召出動滅火近一萬次，此數字不獨比去年同期的總數多出約百分之二十，亦較任何全年記錄爲高。助理消防總長馬柱昨日在宣佈發動本年度防火運動的記者招待會中，透露上述數字。

馬氏又透露本年內因火警而喪生者，迄今共有四十四人。另有超過六百五十人受傷。他表示大部份死傷事件都是住宅火警所引起的。

他說，我們記憶猶新的一宗火警是最近在香港仔方面有三名小童被燒斃的一宗火災。

他強調指出今年防火運動將集中於致力防止這種火災方面，尤以多層樓宇住宅火警爲然。今年防火運動的主題，在於使市民認識到不小心或疏忽均可能使家內和大廈公共地方發生火警。

馬氏說當局已邀得來自全港二千多座多層住宅樓宇互助委會協助，傳遞這項防火主題。

馬氏指出，當局已安排互助委員會代表分日往訪間區內的消防局，與消防人員建立直接聯絡關係，向消防人員請教，和聽消防人員講述家庭基本防火措施。

互助委員會人員訪問消防局後，他們將負起將防火知識轉告所屬大厦內的住客的責任。

有鑒於差不多每天均有新的互助委員會成立，馬氏深信借助互委會力量宣傳防火運動將成爲一項長期措施。

馬氏透露當局已攝製宣傳影片和印備不少刊物和海報，內容十分容易明白，以協助推廣此一運動。其中一款海報係金屬片製造，其中列舉防火須知事項，這款海報將釘牢在三千多幢住宅樓宇及屋邨的當眼地方，使大家提高警覺。

九十四期六合彩 三注中頭獎

每注派彩四十四萬 二獎九注每派六萬

（特訊）賽馬會昨日公布第九十四期六合彩頭獎有三注中獎，每注派四十四萬八千八百五十三元。二獎每兩元派六萬零九百八十元，有九注中，中獎者請到香港跑馬地體育路馬會大樓十樓領取。是期攪出六個號碼爲一、十、十二、廿四、卅一、卅六，特別號碼十八。

水務修訂規例生效 改用十進制

家庭用戶不受影響

（港訊）一九七七年水務（修訂）規例今十二月一日生效，以便將水務規例內的技術性規定，由採用英制單位改爲採用十進制單位。同時，規例內提及英制標準之處，亦會加以修訂，使計算方法更合時宜。

政府發言人昨日表示，上述更改純屬技術性質，對一般家庭用戶絕無影響。他強調說，家庭用戶的水錶，仍會按照英制單位抄錄，而水費亦繼續根據英制單位一千加侖計算。他說：「換言之，家庭用戶之水費單計算方法，將保持不變，直至水務監呈明當局應家庭用戶水費單爲止。此項過程需時約兩年。在此期間，當局會考慮同時改用十進制」。發言人指出，今日開始實施之更改項目，係與水管，水務裝置，水喉及水喉開關活門等有關。爲方便計算起見，大部份十進制單位，均有現用之非十進制單位對照。他表示，改用十進制對於成本，例如接駁水管或消防收費等，毫無影響。發言人補充說，修訂規例不會對入口商造成不便，彼等若存有水務署以前所認可之水管或水務裝置，現時可以繼續使用，直至此類水務工程材料停止製造爲止。

小評

改善居住環境

港督麥理浩爵士在倫敦向皇家藝術學會，以香港現代市區發展爲題發表演講，詳述本港公共屋邨發展實況。港督在演講中，洋洋數千言，詳細講述本港的經濟背景，社會形態的變化等等問題，然後講到今後的發展目標。最後的結論是：香港的現代市區發展計劃，是在致力爲四百五十萬市民提供合理的居住環境。

改善居住環境，主要從公共屋邨着手推行。港督說：住在公共屋邨的居民，他們在一所大廈內，門外住滿了他們均不認識的人，因而感到孤立，引起恐懼與憂慮。因此，公共屋邨的建設計劃，特別把「人際聯繫」列入設計的因素。

怎樣改善公共屋邨的人際聯繫呢？港督說：公共屋邨增加露台設計，目的使鄰居見到鄰居的大門；走廊的設計也縮短，使住戶間能有更佳認識。

此外，每層樓宇的電梯附近均有多些空間，鼓勵各住戶增加一些互相交談的機會。

遠親不如近鄰

公共屋邨成爲了本港居民主要住所，目前住在公共屋邨的人數近百分四十。公共屋邨的住客，目前的確有點孤獨，陌生與憂慮的感覺。我們有句俗語，「遠親不如近鄰」，近鄰的人際聯繫非常重要。至於目前屋邨的設計是否能消除與改善這種心理上的陌生感？公共屋邨的居民自已應有答案。

本行筲箕灣支行昨（三十）日遷址 荷承 同業先進各界人士蒞臨增光惠賜鴻儀曷勝榮藉謹此鳴謝諸維 察照

海外信託銀行 董事會謹啓

本港新聞

本年一月至今火警次數 破歷年紀錄
傷者六百五十人死者四十四名
再推行防火運動邀互委會協助

（特訊）由本年初至今，消防人員因火警而出動次數，已打破歷年來全年出動的最高紀錄，死傷人數比去年更多。

消防事務處助理消防總長馬柱，昨午在防火運動記者招待會上，發表一連串可怖的數目。他指出：自本年一月至今，因火警而喪生的不幸者有四十四人，較去年為多；而受傷者超過六百五十人，比去年全年數字高出百份之十。消防事務處火警出動次數，約達一萬次之多，這個數字較去年同期增加了百份之二十，而且也破了歷年的最高紀錄。

為減少發生火災的不幸事件，消防事務處遂繼十月中推行的防止山火運動之後，繼續推行為期三至四個月的防火運動，此項運動，主要針對住宅樓宇的防火措施。

助理消防總長馬柱表示：分佈港，九及新界二千多個大廈互助委員會，亦將參與協助推動今次的防火運動，向所屬大廈住戶派發防火傳單。

馬柱稱：由於互助委員會數目日益增加，彼等對協助宣傳防火工作，實有長久性的作用。他說，民政署，房屋署及新界理民府將安排各互助委員會代表參觀區內的消防局，聆聽消防人員講解有關防火的知識及增進雙方的聯系，以協助宣傳防火訊息。

據資料顯示：因火警而導致傷亡，大部份皆發生於住宅樓宇內，而其中又以多層住宅樓宇為甚，因此今年的防火運動會特別集中在多層住宅大廈以作宣傳。

最多火警發生的地區，是東九龍區，即由九龍城，黃大仙，彩虹等一直東延入牛頭角，觀塘，油塘等地。

資料另一項指示，最容易引起火警的原因，是亂拋烟蒂及火柴，在今年發生的火警中，佔了三千零七十五宗，佔全數百分之四十；電線漏電亦害人不淺，今年有一千四百六十三宗火警是由此發生的。至於石油氣引起火警，數目雖僅有九十八宗，但危險性頗大，今年有卅七人已因此受傷。

今次的防火運動，印備很多防火傳單及海報等，同時亦製作兩套宣傳短片，供電視台之用。該等影片將於今日起在各電視台放映。

是次防火運動的宣傳品，都用簡單的方式去表達，使人易於明瞭防火要訣。其中包括一張用縮片製成的海報，該海報印有一般的防火措施及走火的方法，圖文並茂。這種金屬海報壽命較普通紙製的為長，可作長期宣傳之用。目前港，九，新界三千多間住宅樓宇當眼處均已張貼這種海報。（柏）

慈氏基金沙田建安老院 收容傷殘老年人
預料八一年可落成

（特訊）本港的老弱傷殘者不久將會多獲一個容身之所，慈氏基金會主席葛斯杜化愛士，昨日在一個記者招待會中作此表示。該基金會目前在赤柱春磡角設立了一個「慈氏安養院」，該會現時已計劃在沙田興建另一間安養院，收容更多及嚴重傷殘的老弱人士。

慈氏基金會由熱心人士組成，是一個世界性的慈善組織，該會辦理的一百六十間的安養院遍佈於全球三十五個國家，這等安養院的宗旨是專門照顧一些傷殘弱能者使他們得到適當保護，被收容的傷殘者並沒有種族性別上界限。

身為主席的葛斯杜化愛士，最近作世界巡視，訪問各國的安養院，從而吸收更多有關經驗。

他指出：行將在沙田興建的安養院，由政府撥地，經費是透過私人募捐及慈善基金協助，可望於一九八一年落成。

同時該會又計劃日後在紅磡興建另一間同……

職業資料展覽介紹保險業就業資料
港保險從業員逾四千名

[illegible]……港已成為發展極速之業務，且提供就業與晉升之機會。在港直接從事保險業者已逾四千五百人。

今日天氣

吹東北風

聞

先室李轉娣女士痛於國曆十二月十九日夏曆十一月廿九日壽終港寓內寢積閏享壽七十有二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇國曆十二月廿三日夏曆十一月十二日（星期五）中午十二時半在該館大禮堂辭靈出殯哀此訃

杖期夫練金祥

庶室　朱錦嫦

孝男　松柏　媳　施海倫
　　　松根　媳　杜珍納
　　　松標

孝女　潤有　婿　翟寶洵
　　　潤好　婿　禤榮斌
　　　潤蓮
　　　潤娟

孫男　紹怡　孫女　珮玲
　　　紹炘
　　　紹良
　　　高文

外孫男　翟鉅泉　外孫女　翟奐枝
　　　　翟鉅權　　　　　翟奐儀
　　　　禤文輝　　　　　禤詠琪
　　　　　　　　　　　　禤詠嫻

泣告

親屬繁衍　未及盡錄

鼎惠懇辭
如蒙賜賻
悉充善舉

治喪處：香港殯儀館　電話：五—六一五二二六
通訊處：香港恒生銀行總行大廈一二三〇一室　電話：五—二三六一七六

謝

姻戚世友宗鄉

先嚴黃公介眉太老爺之喪於昨（卅）日在香港殯儀館出殯

辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴

孝男　興業　媳　陳愛晶
　　　偉業　　　龍桂金
　　　永業　　　陳笑紅
　　　達業　　　朱踏文

孝女　美玉　婿　歐湛礦
　　　美雯

暨衆親屬

泣叩

謝

姻戚世友致鄉

先夫林公炳均先生魂歸天國於昨（卅）日在紅磡世界殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴

妻　林葉妙英

子　植煒　媳　蘇凱洪
　　錦煒　　　蔡珍妮
　　信煒　　　陳桂芬

女　麗貞　婿　張樹勛
　　麗瑾
　　麗娟

暨衆親屬

謹叩

謝

姻戚世友宗鄉

先慈黃母梁太夫人之喪於昨（三十）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴

孝男　業銓
　　　業榮
　　　業陶
　　　業昌

孫男　錫燕
　　　錫祜
　　　錫祥
　　　錫麒
　　　燕堂
　　　燕城

曾孫男　嘉鍵
　　　　嘉豪
　　　　嘉傑
　　　　嘉聰
　　　　嘉偉

暨衆親屬

泣叩

謝

姻戚世友宗鄉

先夫梁公基浩府君　主懷安息於昨（十一月三十日）在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴

未亡人梁郭瑞琳

梁羅婉芝

梁黎希德

暨衆親屬

泣叩

本港新聞

美與共市配額期同於一天結束

歲晚船運艙位恐會供不應求

付貨人委會促各貨運公司協助

[illegible]百萬元，佔全港出口總值百分之五十一點六，因而這兩項工業對本港的經濟是有重大影響力[illegible]

[illegible]的。選兩項展覽會的工業界人士提供一個機會，觀察技術生產新穎的最新機器，和協助他們選擇最新器材，藉以改良他們的設備。

[illegible]的生產力，有所操作，迎接下列各項之展覽會，供應器械、衣料、紡織物質，附設試驗及其他各項服務。並設備紡紗，使其生產[illegible]

與織物生產機器設備、技術、刊物、整理機器設備，包裝及搬運，欲知詳情，請致電三——四三八二五或與施純與德接洽。

紡織製衣工業展覽現徵求廠商參加

[illegible]

為你的醫院，為你的學校

請捐助東華！

十二月二日（星期五）

東華三院義唱籌款晚會

（香港電視廣播有限公司贊助）

籌募發展計劃建設費用

敬請熱心善長慷慨支持

申請歸化英籍啟事

何啟（HO KHIE）又名何啟（HO KEE），現住香港京士頓街9號大廈4樓D座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之。此啟。

青年會窩打老道會所主辦

[illegible]

區美華	張淑儀	郭鳳珍	梁淑君	吳玉君	黃佳芬
陳春芬	張寶玲	關妙芝	梁惠芬	吳玉屏	王蘭寶
陳寶麗	張偉儀	關婉嫻	梁婉雯	顏耀珠	黃麗貞
陳鳳娟	張永芬	郭鳳儀	李肖兒	顏玉珍	黃麗萍
陳潔如	張綺雯	郭珮霞	李雯寶	施淑卿	王美華
陳艷婷	張綺薇	黎碧蓮	李佩群	邵巧笑	黃美霞
陳麗英	蔣愛玲	林錦玉	李淑穎	邵雯萍	王毅娟
陳麗麗	趙鳳球	林美善	李慧芬	邵雯妮	王秀珍
陳麗華	趙佩潔	林寶婷	李潤萍	蔡惠燕	黃順興
陳露絲	蔡惠卿	林瑞芬	盧惠玲	辛文儀	黃少芳
陳美英	周燕貞	林燕華	盧芷梅	辛筱韻	黃少娟
陳佩霞	周燕華	劉鳳芬	樂之華	施惠玲	黃燕芬
陳佩玲	徐嘉馨	劉淑嫻	雷淑蘭	司徒綺華	黃植儀
陳淑予	鍾彩雲	羅鳳卿	雷淑燕	司徒麗屏	黃若蘭
陳素玉	鍾小婉	羅詠珠	陸寶玲	戴麗雲	黃月霞
陳美音	錢曉蓉	羅詠芬	陸倩	鄧根秀	胡敏兒
陳惠賢	方迎春	羅綺雯	龍玉瑩	鄧麗貞	胡淑英
陳玉娟	馮鳳容	李志英	馬寶萍	鄧婉嫻	嚴家蓮
鄭淑儀	馮寶貞	李美儀	文嘉麗	杜潔生	嚴小蕙
池清蘭	馮若鳴	李小玲	莫小萍	唐小玉	姚巧蘭
鄭溢斯	何劍梅	李惠玲	吳靜儀	曾運霞	余麗萍
鄭蕙燕	何淑賢	李婉芬	吳鳳英	曾燕珍	余乃意
鄭燕娌	許玉儀	李蔭婷	吳嘉文	曹碧玉	余佩蘭
鄭燕兒	熊曼華	梁嘉韻	吳金兒	徐少枝	余小萍
張竹恩	葉淑媛	梁麗梅	吳證愉	衛玫英	余惠芳
張再鴻	賈紅主	梁麗華	吳小寶	尹燕芳	袁玉琴
張翠嫻	江美玲	梁麗華	伍瑞霞	屈美倫	袁玉蓮

拍賣貴重物業廣告

啟者：拍賣人欖勿拍賣行定期於一九七七年十二月十四日（即星期三）在香港畢打街，畢打行士庫本行拍賣房內將下開物業（承租）當眾拍賣。

計開

此物業座落香港島在田土廳註冊為內陸地段九七零號B段之餘段連同上蓋即威菲路四十一號之六層高樓宇（包括二層地庫）（承租）之一切權益，並享有批期九九九年由一八四三年六月二十六日起計。

地段面積：約一千三百五十一平方尺

每年地稅：$14.60

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師高露雲律師行或拍賣人。

業主代表律師高露雲律師行 香港畢打街會德豐大廈十三樓

拍賣人欖勿拍賣行 香港畢打街畢打行地庫

同啟

拍賣貴重物業廣告

啟者：拍賣人欖勿拍賣行定期於一九七七年十二月十四日（即星期三）在香港畢打街，畢打行士庫本行拍賣房內將下開物業（承租）當眾出投。

計開

此物業座落港島山頂區在田土廳註冊為郊外建屋地段九十六號及其伸展地段連同上蓋即港島山頂加列山道四十八號之四層樓宇及其地庫（承租）之一切權益，此物業並享有續期為七十五年由一九七四年四月二十四日起計。

地段面積：約四萬四千四百零六平方尺

每年地稅：$622.00

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師高露雲律師行或拍賣人。

業主代表律師高露雲律師行 香港畢打街會德豐大廈十三樓

拍賣人欖勿拍賣行 香港畢打街畢打行地庫

同啟

申請歸化英籍啟事

余權英（YU KUEN YING）又名（YU KUEN YING, DENNY）又名（DENNY YU），現住香港九龍英华新邨百老匯街58號B座二十樓，現向港督申請歸化英籍，如有任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名向布政司報告。

香港中華煤氣有限公司
一九七七年度第三次中期股息

啟者：董事會宣佈一九七七年度第三次中期股息每股一角九仙（二點二四便士），將於一九七八年一月十三日星期五派發予一九七八年一月七日股東名冊內之股東。由一九七八年一月三日至七日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事會命

秘書 羅蘭士謹啟

一九七七年十一月三十日

廠家注意

本公司客戶分佈美國加拿大各大小城市，如貴廠產品價錢合理，本公司客戶有能力包銷，佣金祇收5—10%，有意請寄目錄價格樣本：

TM SALES LTD. 6437 TISDALL STREET, VANCOUVER B.C., CANADA V5Z 3N6

輝百美有限公司
股東大會通告

茲通告本公司定於一九七七年十二月二十三日（星期五）上午十時假座富麗華酒店維多利亞廳召開股東週年大會，討論下列事項：

（A）省覽本公司截至一九七七年三月三十一日止財政年度之決算賬目，董事及核數師報告書。

（B）選舉董事。

（C）聘請核數師及議定其酬金。

（D）考慮下列之普通議案，並於認為適當時，予以通過：

"授權董事會發出並處置新股，但以不超過已發出者之百份之十為限"。

（E）處理公司其他普通事宜。

茲再通告本公司於上午十時卅分（或緊隨上述會議散會後）於同一地點召開股東特別大會，以考慮及於認為適當時，通過下列特別議案：

"A"修改公司之組織大綱如下以便擴大公司之業務範圍——

(1)於第3（bb）項後加上第3（cc），（dd），（ee），（ff）及（gg）項如下：

3（cc）接受計息或不計息之來往或其他存款，及接受存放物業，契據及其他證券。

（dd）以租借，租購，或派延付款或其他同類形式拱供財政服務，支持經營買賣各類貨物或商品，以適合條件參予加入經營或協助提供財政服務，支持買賣及保養各類貨物或商品，經營及貼現分期付款或其他直接或間接之合約及檯簽，及在世界各地經營一般銀行，財務，貿易，代理及其他業務。

（ee）承辦及執行任何信託事宜，承辦遺囑，遺產管理，司庫，登記註冊事務及代任何公司，政府或團體保管股份，基金，股票，或證券登記簿冊，或處理證券過戶，簽記，簽證及其他有關事務。

（ff）經營買賣金條，貨幣，購入，持有及以收佣方式發出，包銷，及經營股份，基金，股票，債券，及一切證券及投資，商盯貸款，接受存款，託管物項等，簽發存款收據及其他可轉讓之收據，收取或直接存款項及證券，以及經營一切商人銀行之業務。

（gg）參與任何担保，有抵押或無抵押之賠償或保證合約，及與前列事務無抵觸情況下，担保本金，保金，利息及其他承諾應付款項及證券之支付，支付股息及證價，資本及股本之派現，及辦理一切担保及代理事宜。

(2)將現有之第3（cc）項改爲第3（hh）項及現有之3（dd）項改爲第3（ii）項。

"B"公司之名稱將由 FABER MERLIN LIMITED（輝百美有限公司）改為 EXPRESS FINANCE AND INVESTMENTS LIMITED（大捷財務投資有限公司）。

承董事會命

秘書

公司秘書有限公司謹啟

香港一九七七年十二月一日

備註：1. 凡有權出席上述大會及投票之本公司股東，皆可委派代表出席及投票，該代表不必爲本公司股東。

2. 由一九七七年十二月十七日至二十三日首尾兩天在內，本公司股份將暫停辦理過戶登記。

轉讓啟事

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例通告如下：

啟者：盧良泰（以下簡稱出讓人）在九龍差館里十五號B三樓經營大衆公寓，現將該公寓之營業運同商譽招牌傢俬裝修及一切用具轉讓與馬佩霞女士（以下簡稱承讓人），承讓人仍沿用該大衆公寓營業，擬於一九七七年十二月二日在差館里十五號B三樓交易。在此期間如有任何人士對於出讓人有任何轇轕或其他手續未清者，請即與出讓人理妥。

出讓人承讓人代表律師曾振邦律師行啟

一九七七年十二月一日

轉讓聲明

大聯金屬製品廠（TARRON METAL MANUFACTORY）（以下稱該廠）向由盧耀權君（以下簡稱出讓人）獨資經營於香港西營盤第三街三十三號三樓（以下簡稱該址），現將該廠之商譽、廠址、裝修、傢俬、用具、機械設備等全部轉讓與李漢能及盧耀權（以下稱承讓人）。已經雙方同意在一九七七年十二月廿五日交易妥當，以後承讓人以「大聯（香港）金屬製品廠（TARRON (H.K.) METAL MANUFACTORY）」名字繼續在該址經營。如有任何人士對於「大聯金屬製品廠」之一切事務、債項及其他各項轇轕，請與出讓人理妥。承讓人不負任何責任。特此聲明。

出讓人：盧耀權

承讓人：李漢能 盧耀權

一九七七年十二月一日

結束聲明

本人盧耀權獨資經營「大聯金屬製品廠」（TARRON METAL MANUFACTORY）於香港德輔道西三三至三三三號三樓，現經已將該廠出讓，定期一九七八年一月二日正式移交「大聯（香港）金屬製品廠」（TARRON (H.K.) METAL MANUFACTORY）。如有任何人仕對於「大聯金屬製品廠」之各項業務事件等，皆請於移交期前理妥，逾期恕不負責。特此聲明。

盧耀權

一九七七年十二月一日

大坑西街坊福利會有限公司通告

（註五興字第106號）

茲定於一九七七年十二月十五日（星期四）下午二時，在九龍仔大坑西街一號，本會會所舉行本年度普通會員常年大會，報告會務，省覽會計年報及聘請註冊核數師，除選函各會員屆時出席外，特此登報通告週知。

理事長 徐漢興

副理事長 強潤

英健

一九七七年十二月一日

深水埗地王商場冰室
舖位出租

位於黃金戲院地下，商場冰室過道連貫戲院大堂，地點旺盛，日夜客似雲來。

：中央冷氣系統

：間格設計新穎華麗

：單位大小任擇，適合各行業，面積由180至6,000平方尺

：鄰近工廠、商店、住宅、學校、大廈陸續發展

：一九七八年一月一日交吉

有意請電③291551陳先生或蔡先生洽

鄭重聲明

本廠職員林志強君（MR. ALLAN LAM）已於一九七七年十一月二日起離職，今後在外一切行動，概與本廠無涉，特此聲明。

華洋五金文具廠啟

退股聲明

本人姚榮章於一九七七年十一月八日起將其名下全部股份轉讓與[illegible]金利華洋鞍[illegible]，以後該廠一切業務均與本人無涉。

聲明人 姚榮章

一九七七年十一月卅日

香港保護兒童會

[illegible]

香港電話有限公司通告

打國際電話之新安排

由一九七七年十二月一日起，香港電話公司之國際電話服務，除現時之「100」外，另增加新的「101」服務。

「101」之接線生負責接駁所有「本港打出，外地付款」之國際電話並負責接駁本港至下列國家之普通國際電話：

孟加拉	泰國	北韓
文萊	馬爾代夫羣島	巴基斯坦
緬甸	那烏魯島	沙巴
印度	尼泊爾	泰國
印度尼西亞	新赫布爾底羣島	越南

以及船隻打上岸之電話

「100」之接線生，仍負責接駁本港至其他國家之普通國際電話。

申請歸化英籍啟事

黃翊民（WONG YIH MING, WILFRED WONG YIH MING, WONG WILFRED WONG JUNIOR）現住香港大坑道泰園23號六樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之。此啟。

紅寶石發展有限公司
派發股息通告

紅寶石發展有限公司董事會宣佈本公司及其附屬公司截至一九七七年九月卅日止之財政年度經會計師審核之除稅後綜合純利為二，五一六，六一二元，比上年度之一，五五〇，二九八元增加百分之六二．三。

本公司董事會決定向即將在一九七七年十二月廿九日召開之股東大會建議派發本年度末期股息每股四仙，該項股息連同已派發之中期股息三仙，合計全年每股七仙。

本公司由一九七七年十二月十三日至廿九日首尾兩天在內暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命

秘書 梁泳煊謹啟

一九七七年十一月廿九日

紅寶石發展有限公司
召開股東週年大會通告

本公司訂於一九七七年十二月廿九日（星期四）下午四時正在香港銅鑼灣紅寶石酒樓三樓召開股東週年大會討論下列事項：

㈠省覽本公司截至一九七七年九月卅日止賬目及董事會與核數師報告。

㈡通過派發末期股息。

㈢選舉董事及議定其酬金。

㈣聘請核數師及議定其酬金。

㈤處理本公司其他業務。

有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司之股東。

本公司由一九七七年十二月十三日（星期二）至一九七七年十二月廿九日（星期四）首尾兩天在內暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命

秘書 梁泳煊謹啟

一九七七年十一月廿九日

梁公基浩長媳梁張婉圓更正啟事

啟者：茲閱報章所載有關家翁梁基浩老爺之訃聞，甚感詫異，特聲明如下：

本人與梁醴源在香港聖約翰大禮拜堂經註冊結婚多年，乃梁公基浩之長媳，該訃聞竟誤載為顧明芳。

特此聲明，以正視聽。

梁張婉圓啟

一九七七年十二月一日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER V. C. J. ACTION NO. 1875 OF 1977 準於一九七七年十二月二日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 2ND DECEMBER, 1977 (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍上海街（廣東道）門牌五八五號 MEZZ. FLOOR（閣樓）ING WAI CHUN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有鐵漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟

電話：五——二三零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 1060 OF 1977 準於一九七七年十二月二日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 2ND DECEMBER, 1977 (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍上海街（廣東道）門牌五八五號 MEZZ. FLOOR（閣樓）ING WAI CHUN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有鐵漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟

電話：五——二三零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 2595 OF 1977 準於一九七七年十二月二日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港士丹利街（蘇杭街）門牌三十四號——三十八號 CONWELL HOUSE 二〇二室 LUEN TRADING AS PROMOTIONAL SELLING SYSTEM（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有鐵漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟

電話五——二三零二二四

英國「倫敦城市工聯會」學院
一九七八年度科技考試

英國倫敦城市工聯會學院一九七八年度科技考試將於一九七八年五月十五日至六月二十二日期間舉行。

凡欲在香港區參加該等科技考試者，可前往香港理工學院教務處L三〇三室索取申請表格。

申請表格連同考試費用需於一九七八年一月四日（星期三）前親身交到香港理工學院教務處。逾期者概不受理。

有關該等考試之詳情，可逕向香港理工學院教務處查詢。

香港區秘書 李格致

一九七七年十二月一日

本港新聞

市政局反駁訂購儀器錯誤指責
太空館另購新銀幕 市局存欵利息支持
核數處長指市局此舉浪費稅欵

（港訊）市政局昨日聲稱該局於一九七四年根據一項明智決定爲太空館訂購圓頂銀幕因而節省公帑三百萬元。

市政局一位發言人稱，圓頂銀幕爲該局在一九七四年支付三百零五萬所購買全部太空館儀器中的一小部份，目前的價格超過六百萬元。

該發言人稱，訂購儀器，包括圓頂銀幕及訂購的時間係根據當時所獲得的技術顧問及專家意見而進行。

他指出該份合約中最主要的儀器爲太空館放映機，該放映機與西德人民去年贈給美國作爲慶祝建國二百週年者相同。

在一九七六年，該局鑑於太空館科技及節目方面迅速發展，尤以在北美爲然，因此訂購一個新的及更優良的圓頂銀幕。

該發言人稱，該局保跟專家磋商後而作出決定。「假若該局不迅會遵方面最新資料及意見，則將會擁有一間次級太空館，而不是一間最現代化的太空館使香港市民將受到蒙騙」。

該發言人補充稱，訂購新的圓頂銀幕屬增加開支十一萬元，估整個四千萬元計劃之百份之零點三，事實上納稅人無需額外負担分毫，因該計劃係由市政局存款在銀行所賺取的利息所支付。

再者，該局預料在出售舊的銀幕後將會全部取回增加支付的十一萬元，目前已有一個買主可能加以購買。

該發言人稱：「興建太空館的工程在順利進行中。該局深信當太空館於一九七九年落成時，香港市民對於擁有一間最現代化及設備優良的太空館而引以爲榮」。

「正當世界朝着太空時代推進之際，太空館將担當一個重要的教育任務」。

據昨日一份英文報紙一篇報導稱：核數署長黎滿孚曾對市政局此錯誤大張抨擊。他認爲這無異是雙重浪費納稅人的金錢，不單空置了一個價值昂貴而無用的銀幕，更要付存放在西倉庫的倉租。

黎滿孚之報告謂，該圓頂圓蓋係一九七四年五月所簽之三百零五萬元合約之一部份。所供應之裝備包括二十公尺之圓形屋蓋，其價格於合約中未分別列明，但估計約爲五十五萬元。但一九七五年元月，決定將圓蓋擴大至二十三公尺，以容納更多觀衆，所費須加多二十一萬元。

隨着進一步之研究，去年九月決定，業已訂購之一型圓蓋不合市政局之需要，應代以另一廠家之同樣大小圓蓋，其價格連同安裝在內爲六十六萬元，比已定者之修訂價錢爲少。

但第一個供應商，業已製成圓蓋及存倉待運。拒絕取消合約及退款。因此，除非市政局成功地在其他方面將圓蓋加以處置，否則可能造成無用之鉅額支銷。但同時，多餘之圓蓋須繼續要付倉租。報告書載有市政局沙利士主席之答解，並透露每月倉租要六百二十五元。直至圓蓋可以處置，此存倉合約勢難改動。

清拆大角咀 昨順利完成

（特訊）因興建西九龍交通走廊而進行的大角咀第二期清拆工程，昨日順利完成。房屋署一共安置了八十六個家庭三百四十名受影響居民，大部分遷入公共房屋。而有關賠償已給予受影響的六十八間商店及工場，款額總達一百一十四萬元。另外三十二間工場則獲安排進入石硤尾工場廠大廈。

昨日房屋署人員一共清拆了一百七十三個建築物，最後一期清拆工程會於農曆年後進行。

華僑教育

成人教育研討呼籲政府撥款協助發展

補現存制度之未足 延續教育肩負重責

建議當局撥款每兩年檢討一次 資助志願社團辦政府未設課程

（特訊）香港成人教育協會主辦之亞洲南太平洋區國家成人教育研討會，昨日最後假理工學院舉行，各地代表紛紛發表意見。

星加坡成人教育促進局副主席會上說：新加坡爲促進成人教育的資源運用。他說：新加坡組織一成人教育部，設立了三個半官方的大學校外課程部，人民協會和新加坡成人教育課程。這三個組織廣泛地推行成人教育課程，並擁有逾七萬學生。師資方面，主要是來自南洋大學畢業生或青年訓練（領袖）學校的結業學員，和及格教師。行政人員則多是大學本部的職員，亦有向工商業機構招聘兼職講師。師資的流動性很大。

由於新加坡並沒有訓練成人教育的組織，故成人教育部現正進行製訂一套手册以協助新任導師。

上述的成教課程，只局限於校內，至於羣衆教育則透過報章，大衆傳媒等以促進市民態度和適應社會經濟和政治的改變。

政府亦經常發起一些如反吸毒，交通安全，工業安全，或家庭計劃的運動，而半官方機構和志願團體均有組織討論會以配合這些運動的推展。

香港成人教育協會主席，明愛延續及成人教育服務總監石懇姻女士在研討會上就志願團體在提供成人教育所担任之角色一題發表演說，彼稱：香港政府是不能獨力應付本港的成人教育。它既不能單獨應付本港的小學，中學與專上教育，又豈能獨力應付本港成人教育？可是，直至目前爲止，本港政府從未給予志願團體所辦之成人教育任何資助。

志願團體爲本港提供了百分之五十的成人教育機會，卻要自負盈虧，爭扎求存。

我們所有志願團體都需要政府的金錢資助，尤其是現在要爲中四中五學生提供學位。並且，由於現時有更多學子能接受中學教育，本港對成人教育的需要更顯得空前迫切。

成教協會主席 婉惜缺乏資助

石女士更申：本港政府最小應把百分之五的教育預算用於成人教育上。志願團體在各地區內倘若提供一些教育司署所缺少或缺乏的成人教育課程，是應該獲得政府資助的。

設成教委員會 作政策上建議

她表示：本港最好能在教育局之下，成立一個成人教育委員會，藉以隨着改變的需要，而作出政策上的建議，並協調與聯絡各有關機構。而爲着避免工作重複，浪費人力物力，政府在策劃各區的成人教育時，應與各志願團體洽商。

本港政府必須明白，成人教育是經濟增長與社會改進的原動力，否則，香港將永遠是落後的。研討會在下午四時許結束，該會深信：在填補現存教育制度所造成的缺點方面，延續教育承當了一個重要的角色。一個教育普及的社會，更容易來處理它的社會問題。延續教育對社會經濟的發展，是一重要關鍵。

鼓勵成教協會 發展國際合作

研討會並提出下列建議：（一）在政府的教育預算中，最少要撥百分之五作爲發展延續教育之用，且每兩年檢討一次。（二）要讓日校的校監及校長等人仕知覺到爲成年人提供部份時間的教育之共同責任。（三）在人口稠密的地方及工業區內所興建的新學校，亦應爲成人教育設置校舍，使輪值的工人有學習進修的機會。（四）進一步利用傳播媒介，推廣成人教育。（五）成立一成人教育委員會，應包括各有關之興趣團體代表。（六）鼓勵香港成人教育協會，繼續發展成人教育之國際合作活動。（異）

教育司在何東女校銀禧頒獎禮稱

女性就業機會提高 擬增課程廣收女生

呼籲婦女接受工業挑戰及分享成果 力申男性担任工作傳統障碍將消除

（特訊）何東女子工業中學銀禧紀念頒獎日於昨日下午五時半，假該校舉行，請教育司陶建致詞，陶建夫人頒發獎品。

何東女校於一九五三年由已故殷商何東爵士捐出巨資興建，二十五年來該校畢業生服務社會，貢獻良多。

該校首任校長張榮冕夫人謝宗賢女士對該校貢獻至大，該校之有今日成就，張夫人居功至偉。

第二任校長劉圓爵女士，亦對該校一切備致關懷，在劉女士執掌該校期間，各項成績突飛猛進。劉女士在未掌何東校長一職前，曾在校內任教，故不少舊生，均出其門下。

周林蓉錦女士在劉圓爵校長榮休後出任第三任校長。林女士虛懷若谷，愛護學生有若子女，在此期間內，學校各項均有水準以上表現。羅寶明女士爲現任校長。

該校於昨日舉行銀禧紀念頒獎日，過去三任校長均有出席，是項盛會，其他出席人士包括有助理教育司林建遠、教育官黃錦耀、理工學院副院長羅淑嫻博士、羅文錦爵士夫人、鄺何艾齡博士、該校舊生，學生家長等。

典禮首由羅寶明校長致詞及報告校務，後指出：該校共一〇五名學生參加一九七七年中學會考，共獲「優」等成績二十項，「良」等成績一八五項。預科生參加港大入學試，成績比率爲七零點三七。

參賽成績美滿 青少年設計展

羅女士又指出：「環保日報教育版、香港學童美術展覽協會及先施公司合辦之「香港青少年設計展」，該校八件學生作品獲得入選，其中兩件更獲選送參加泰國國際兒童畫展。

陶建夫人頒發獎品後，教育司陶建致詞，該校學生代表致謝詞後，該校歌詠團表演歌詠節目，盡歡而散。

歷任校長努力 奠定今日成就

教育司陶建致詞表示：是次銀禧頒獎典禮，具有特別意義。何東女子職業學校於一九五三年三月正式開幕，在首任校長張榮冕夫人主持下，奠定今日穩固基礎。其後再經歷任校長之努力，至有今日良好校譽。

陶建又讚揚該校學生在升學及就業方面之表現。彼認爲該校各方面均衡發展，培養學生完善人格，使學生能按照本身興趣以作多方面發展。

女性在工業上 更多就業機會

在談及女性就業方面，教育司指出：本港女性在工業方面將有更多就業機會。陶氏謂：婦女應要挺身而出，接受本港工業的挑戰，及分享成果。

陶氏深信：若干在傳統上只由男性担任的技術性工作的障碍，將可消除。

陶氏說：由於女性近來就業之機會已大大提高，因此教育司署亦已計劃開設多項課程，讓更多女生就讀。

他說：位於長沙灣之黃克競工業學院開設酒店經營及旅遊課程，正是一個很好的例子。

工業學院課程 男女均可就讀

陶氏表示：於一九七九年九月開辦之九龍塘工業學院，將設有實用美術設計，實用光學及鐘錶製造等課程，希望有更多女生就讀該等課程。

目前，雖然工業學院之所有課程男女性均可就讀，但學生中，女生只約佔百份之十三。

陶氏讚揚何東女子工業中學不只學術成績超卓，且在運動及課外活動方面，亦有優異之表現。（歌）

諮詢委員會如委員以致職員所向努力，表示感謝。

成功社學能預習 資料新穎極受歡迎 初版售罄再版六千今上市

萬册兩天售罄

（港訊）首屆中學學位分配之學業能力測驗，定十二月六日（星期二）舉行。成功出版社爲協助本屆考生，特根據一九七七年十一月二十二日教署公告各校「學業能力預習題目」，精編一本，內有最新資料之文字推理測驗兩份，附一數字推理測驗兩份，附詳細答案，供自修或參考。

隨書贈送（一）一九七七年學能測驗預習題目（附答案分析）（二）今年學能試所採用之中學學位分配答題紙四份（爲目前出版之學能測驗中所獨有）。每册僅售二元，學校折扣優待。

成功社之「學業能力測驗試前預習」，由於是根據當前最新資料所編纂，故本書出後，備受各校採用，初版一萬册兩天內售罄，最後一版六千册定今日應市，各校訂購，請逕電五——四五一九四八或五——四五六八三二該社，當立即送貨云。

工務司麥德霖參觀嶺南書院

對發展計劃極感興趣

（港訊）工務司麥德霖日昨訪問嶺南書院，由院長冼爾文陪同下參觀大專各院系，與文、商、音三學院各院長主任及教授暢談專上各種學務問題，並與校董黃基球，副院長冼爾教授同進午膳。

麥德霖對嶺南書院之發展計劃，例如擬建新禮堂，圖書館，學生康樂中心及教授宿舍等甚感興趣。

嶺南書院及嶺南中學同屬嶺南教育機構。嶺南書院辦理四年制大學課程，現設有文、商、及音樂三學院。

嶺南書院與廣州嶺南大學一脈相承。書院過去十年來發展迅速，最新發展計劃包括大禮堂及教職員住宅各一座，經費逾千萬元，其中七百萬元由美國政府捐助，作大禮堂興建費用，工程經已開始。此外並自籌約三百萬元興建教職員住宅，計劃正積極推動中。

本港新聞

兩賊刦渡船街一酒家 警拘兩疑匪

葵涌兩賊刦酒樓掠走現欵千餘 兩婦分被賊刦一受傷一無損失

（特訊）油麻地渡船街實瓊樓酒家，昨午遭兩匪持刀行刦，事後酒家伙記與尾追出，至彌敦道欵油街交界時，幸發現匪踪，告知一名交通警員，上前將兩匪擒獲。

案發現場是渡船街二五〇號實瓊樓酒家，昨日下午五時左右，酒家內的伙記全部登上閣仔跑腿，地下僅留下一名五十八歲姓何男收銀員及一名女工。

此時，兩名匪徒闖入裏面，亮刀指嚇何某及女工，繼而從櫃面掠去一百五十元，得手即奪門而逃。

兩匪甫離去，事主急忙高呼打刦，閣樓的一名廿八歲伙記李×傑，聞聲追出，至彌敦道與欵油街交界處，幸發現兩名匪徒。他不動聲色，暗中通知附近一名交通巡警，再由警員將該兩匪拘捕。

被捕疑匪分別姓冼及姓高，年約廿餘歲，現時仍在協助警方調查。

又：兩名匪徒，昨午假扮茶客，在葵涌富騰酒樓飲飽食醉後，趁機前至櫃位，亮刀指嚇收銀員，刦去現欵千餘元逃去無踪。

遇刦之富麗酒樓，位於葵涌青山公路與梨木道交界。昨日下午二時許，兩名匪徒，在二樓大廳吃一頓後，假裝到櫃面埋單，旋即各拔出利刀，指嚇姓陳職員，然後從收銀機內掠去所有欵項，得手逃去無踪。（合）

（特訊）一名無良刦匪，昨夜在紅磡寶埔街截刦一名女事主時，因刦不到現欵，老羞成怒，用破瓶將事主狂剮，傷人後，奪路逃去無踪。及後，傷者送院救治。

被刦事主陳淑莉（四十六歲），案發於昨夜八時十分，在紅磡寶埔街廿一號七樓女子，落樓去街，至三、四樓梯間時，突然有一名刦匪攔出，以一個破瓶指嚇女事主交出財物，女不敢反抗，將手袋交予刦匪，但刦匪搜掠手袋時，發覺手袋內祇得兩本銀行存摺及一個身份證，沒有現金，刦匪見啞「發市」，老羞成怒，憤而用破瓶將女事主剮傷，始逃去。

刦匪走後，事主報案，警方抵場展開搜截刦匪，但無所獲，警方現時仍展開追緝刦匪歸案中。

傷者事後送院救治。

又次宗：七十歲姓陳嫗婦人，家住九龍秀茂坪四十四座七二×室，陳昨日下午五時，買餸後返家，在門前啓門時，背後一年約二十歲飛仔，以利刀指嚇，將她推入屋內之廁所，陳婦乘機向上大門，大叫「打刦」，刦匪不虞有此一着，狼狽逃去，後坊眾聞聲趕起追捕，但卒被飛仔歹徒逃去。而陳婦大聲喊救，嚇退刦匪，家中並無損失。（合）

馬年紀念金幣樣本運抵本港

（港訊）馬年紀念金幣樣本已由倫敦皇家鑄幣廠運抵本港。該枚金幣經過放大鏡檢驗，證實設計符合規格。金融事務科已致電倫敦皇家鑄幣廠通知他們開始鑄造正式金幣，以便於明年一月份公開發售。

黃大仙警貪污疑案續訊 證人謂借錢是方便他人

郵差為舞女出作獨行賊 判囚九個月

華僑日報獎學金 贈浸會傳理系生

回首當年

（一九六二年十二月一日）

△憲報發表：英女皇經取消及廢除一九五六年一月一日特別憲報通告頒發與朱良之殖民地警察助章。又根據頒發殖民地警察長期服務助章之條例第五條（甲）之規定，朱良因已由警察中開除，應頒發之殖民地警察長期服務助章及授帶已被剝奪。

△水警輪經兩日來繼續打撈，今（一）日上午復在柴灣海面撈獲兩具浮屍，據知死者一為婦人施鳳謙，一為男童梁孫貴。先後兩日共撈獲屍體廿一具。傳說：蛇船係由湖汕開出，載有蛇客四十餘人，警方繼續搜索蛇船下落。

△荷蘭女皇儒莉安娜，於昨日下午二時十分，乘加航客機飛抵港飛日，擔當白嘉時佑儷親送至機，女皇儒在港拘留下機於客艙……

消防區長設計 乾衣室用衣物

凌晨兩賊刦軍器廠街油站 警趕至連開六槍斃一人 另一被捕起回贓欵二千

死者為電單車賽車手曾獲澳門賽車亞軍

（特訊）昨日凌晨在灣仔警察總部外被警員開槍擊斃之油站刦匪，原是個飛車手，剛在澳門舉行之電單車新手中獲得亞軍。

死者吳榮財，廿一歲，住港島大浪灣六號石屋，父親吳×，他有兩兄一姊及兩妹，自己排行第四，兩兄長在市區做洋服，並不住在家中，一姊一妹亦已出嫁。

吳榮財是專科戲院「走片」的飛車好手，自購有一部輝馬牌電單車編號BK五七六三，十日前在澳門參加格蘭披士大賽車的電單車新手賽，以卅五分十四秒九十一的時間，完成十圈賽程而獲亞軍，不料做稱給他帶來殊榮的電單車，竟被他用作行刦工具。

海外信託銀行 荃灣支行昨遷址



鑽石是最佳保值品 購買鑽可抵消通脹損失 假鑽石充斥購買要小心

老報人黃威鳳逝六盤殯

巡邏艦上舉行 嬰兒洗禮儀式

香港船東實力雄厚 英國造船集團 明到港談生意

……並將於本月二日至六日與本港船東代表團展開一連串正式及非正式的會談。

英國方面這次派代表團來港，是應本港船東代表團邀請，作回拜訪問，夏葛港及西非洲各大港。

據本港航運界透露：由於本港現時所擁有政府控制的船舶總噸數達四千五百萬噸，英國方面對本港航運業的潛力非常重視，但由於英國造船公司剛於今年七月一日始正式成立，故訂建新船問題尚待詳細商談，方能有所決定。

尼加拉瓜丸三日赴西非

夏美蓮明往日本

七海橋將道經星洲赴歐

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之尼加拉瓜丸（NICARAGUA MARU）號輪，自日本等埠航來本港，延明日（二日）抵港，拋碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（三日）啓碇，開往馬塔地、杜亞拉、阿必珍、蒙羅維亞等埠。

尚有航訊 刊在第四張第三頁

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
萬方僑人	ORIENTRULER	美國	一日	港聯
企業	UNIQUE ENTERPRISE	日本	一日	萬方
費利德奧利	FERNANDOEVERETT	印尼	一日	福來
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	一日	中央
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	基隆	一日	川崎
新香港	ZIM H.K.	英國	一日	新興
安德遜馬士基	ANDERS MAERSK	英國	一日	馬士基
寶梨總統	PRES.POLK	美國	一日	總統
保福騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	一日	沙塔
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	一日	日郵
夏美琳	HERMELIN	丹尼國蘭	一日	參利
五星丸	GOSEI MARU	日本	一日	東洋
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	一日	香島
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	一日	山下
天馬	TEMA	曼谷	一日	百保利
神享丸	SHINSHO MARU	日本	一日	天祥
海王翡翠	NEPTUNE BERYL	新西蘭	一日	怡和
美因	MAINE	日本	二日	怡和
長仁	EVER HUMANITY	高雄	二日	利通
島嶼貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	二日	香島
	ZINOVIY SOLOVYEV	新加坡	二日	鄧士高
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	二日	大三
海陽	HAI YONG	台中	二日	永裕
金華	KING HWA	高雄	二日	東海
南國	GAN KUO	泰國	二日	招商
金安	CAMCOT	新加坡	二日	中央
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	馬尼拉	二日	大工
第一勝利	PRIMERA PEAR	新加坡	二日	大三
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	日本	二日	川崎
拉麗約卡	LA RIOJA	新加坡	二日	太古
東方企業	ORT. ENTERPRISE	澳洲	二日	東方
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	二日	馬士基
大壽丸	DAIJU MARU	日本	二日	東洋
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	日本	二日	渣華
陽興丸	YOHKOH MARU	大阪	三日	川崎
誠實	FIDELITY	基隆	三日	天祥
沙保地	SAPUDI	印尼	三日	亞利來
東南	DONG NAM	釜山	三日	東亞
新海陽	NEW HYSAN	印尼	三日	東興
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	三日	總統
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	三日	日郵
利來愛比	NL.ELBE	新加坡	三日	渣華
巴立	BHAIRAB	波斯灣	三日	東源
海王西蒲	NEPTUNE CYPRINE	青島	三日	東方
伊本路斯	IBN RUSHID	曼谷	三日	怡和
長城	KOTA PANJANG	黃埔	三日	太平
安盛	EUDURANCE	基隆	三日	東方
統信	GRAND UNITY	基隆	三日	上海
萬寶凱旋	MONT BLANC MARU	歐洲	三日	大三
加薩烏布總統	PRES. KASAVUBU	日本	三日	日郵
恒生	HANDSOME	日本	三日	協成
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	三日	太古
渣拿模漢	JALAMOHAN	英國	三日	興記
交易	SL. EXCHANGE	美國	三日	總統
美寧	MYOMAYMA	仰光	三日	新興
飛塔比拉	FROTABEIRA	馬尼拉	三日	美邦
安保	AMPARO	加州	三日	美邦
昌盛	FORTUNE TRADER	新加坡	三日	海聯
安保	TRADO	新加坡	四日	東方
亞蓋巴	IBN QUTAIBAH	基隆	四日	怡和
大明	SPES	新加坡	四日	大三
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	日本	四日	東方
第五裕南	NO.5 YUNAM	日本	四日	中央
長春	EVER SPRING	日本	四日	利通
沙露達三號	SARUNTA III	日本	四日	天祥
加富	T.E. CUFFE	加州	四日	海運
翡翠	EMERALD	日本	四日	東方
日本羅拔	JAPAN ROBLE	上海	四日	泛洋
山打菲	SANTA FE II	基隆	四日	太古
馬羅利來克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	四日	怡和
多理利	THERMOPYLAE	馬尼拉	四日	百保利
美國靈翔	AM. LYNA	美國	四日	美輪
嘉新	CHAR HSING	高雄	四日	嘉聯
	KOTA SEJARAH	中國	四日	太平
民城	KOTA RAKYAT	中國	四日	太平
吉木	GOOD WOOD	日本	四日	永泰
蒙卡斯特卡素	MUNCASTER CASTLE	釜山	四日	泰豐
東京	UNION TOKYO	釜山	四日	胡興何
嘉古林	KERNUELEN	基隆	四日	沙塔
松耀丸	SHOYO MARU	日本	五日	大三
威士道吉	WESTERKERK	歐洲	五日	寶隆
昇龍	RISING DRAGON	日本	五日	東洋
沙好佰	MUEHLHUAEM	日本	五日	東亞
日本花莉	JAPAN CANELA	日本	五日	泛洋
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	非洲	五日	馬士基
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡	五日	福來
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	五日	總統
彬風	BENNET BREEZE	日本	五日	中海
保派	PCPI P.	高雄	五日	太平
利來威林士吉	NL.WILLEMSKERK	日本	五日	寶隆
利適士	LAERTES	基隆	五日	太古
金領航	GOLD PILOT	南非	五日	新興
東運	EASTERN EXPRESS	基隆	五日	東興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	五日	東洋
摩耶山丸	MAYASAN MARU	新加坡	五日	大三
亞宜地	AYUTHIA	歐洲	六日	寶隆
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	六日	大三
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	日本	六日	大三
天馬	TEMA	日本	六日	大源
朱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	六日	寶隆
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	高雄	六日	怡和
柏斯度	PESTOVO	東京	六日	華林
恒興	HAND HENG	日本	六日	中央
馬士榮	MAERSK WIND	日本	六日	馬士基
洛斯基	RUBTSOVSK	李可嘉	六日	華林
尼邦力加	NIPPONICA	基隆	六日	天祥
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	日本	六日	馬士基
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	波斯灣	六日	馬士基
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	六日	太古
長雄	EVER MASTER	美國	六日	利通
翠嵩	STUI YUNG	澳洲	六日	港聯
樂仕	PLOTINOS	高雄	七日	海運
山格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	七日	東亞
高麗領袖	KOREAN LEADER	高雄	七日	港聯
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	七日	海聯
先達罕平	STRATHAPPIN	波斯灣	七日	鐵行
海麗	OCEAN ESPERANCE	日本	七日	大三
紀伊丸	KII MARU	基隆	七日	日郵
高力勳	KORRIGAN	日本	七日	寶隆
海運安和	SEATRAIN CONCORD	美國	七日	天祥
第三和莎麗	NO.3 HABSARI	日本	七日	雄源
范寶倫總統	PRES.VANBUREN	美國	七日	總統
佳珍	GURJAN	日本	七日	東洋
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	七日	大登
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	七日	大三
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	八日	福來
皇后星	QUEEN STAR	釜山	八日	新興
百利來	PETRELO	日本	八日	協成

今日空郵（星期四）截郵時間

菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、合灣、伊拉克、巴倫　上午十一時
越南　下午二時
巴基斯坦、沙地阿拉伯、西德、奧地利、印度、孟加拉、尼泊爾、科威特、杜拜、埃及、敘利亞、約旦、新幾內亞尼西亞、蘇丹、新幾內亞、沙巴、汶萊、日本、夏威夷、意大利、澳洲、柴齊、紐西蘭、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯亞、南非、德屬東非、牙買加、斯里蘭卡、墨西哥、伊朗、扎伊爾、南韓、阿根廷、葡萄牙、以色列、瑞士、法國、蘇里文、南美洲　下午五時
泰國、緬甸、加納、美國西岸、中南美　下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
美因	MAINE	加州	一日	怡和
新香港	ZIM HONGKONG	洛杉磯紐約	一日	新興
東方財政家	ORT. FINANCIER	加州紐約	一日	東方
天馬	TEMA	委內瑞拉	一日	百保利
陽興丸	YOHKOH MARU	加州美國西岸	二日	川崎
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	三日	馬士基
誠實	FIDELITY	南美	三日	天祥
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	加州美國東岸	三日	大工
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州西北太平洋	三日	總統
利來愛比	NEDLLOYD ELBE	墨西哥灣	四日	渣華
飛塔比拉	FROTABEIRA	南美	四日	美邦
安保	AMPARO	南美	四日	美邦
交易	SL.EXCHANGE	紐約	四日	百保利
美寧	MENELAUS	加州	四日	海運
美利士	AM.LYNX	加州紐約	五日	美輪
加富	T.E.CUFFE	加州	五日	海運
長春	EVER SPRING	紐約	五日	利通
山打菲	SANTA FE 2	南美	五日	太古
多理利	THE RMOPYLAE	加州	五日	百保利
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	五日	東洋
柏斯度	PESTOVO	加州	六日	華林
東京	UNION TOKYO	加州比港	六日	胡興何
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	加州	六日	總統
長雄	EVER MASTER	加州紐約	七日	利通
日本卡尼拉	JAPAN CANELA	加州	八日	泛洋
加拉加斯丸	CARACAS MARU	加州比港	八日	大三
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	加州比港	八日	大三
天保	TEMPO	美國西岸	八日	大川
海運協和	SEATRAIN CONCORD	美國	八日	天祥
樂仕	PLOTINOS	加州	九日	海運
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州比港	九日	港聯
	歐洲綫			
加迪根灣	CARDIGAN BAY	英國南安普敦	一日	太古
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	英國南安普敦	一日	川崎
企業	UNIQUE ENTERPRISE	地中海	一日	萬方
蒙卡斯特卡素	MUNCASTER CASTLE	英國歐洲	五日	泰豐
保派	POPI P	英國歐洲	五日	太平
日本羅拔	JAPAN ROBLE	英國歐洲	六日	泛洋
力高拉士	NICOLAS I	地中海	十日	昇山
	澳洲綫			
安徒士	ANDROO	澳洲	一日	泰來
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	二日	香島
馬可孛羅	MARCA POLO	澳洲	二日	怡和
安保	TRADO	澳洲	三日	新怡
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三日	東方
快航	FAR SPRITE	新幾內亞	三日	快航
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	七日	太古
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	七日	東方
利德巴基	LLOYD BAKKE	中東澳洲	九日	華偉
	印‧巴‧中東綫			
長仁	EVER HUMANITY	達曼卡拉奇	一日	利通
寶梨總統	PRES. POLK	孟買科倫坡	一日	總統
長洲	CHEUNG CHAU	達曼科威特	二日	香島
伊本路斯	IBN RUSHD	波斯灣	三日	怡和
渣拿模漢	JALAMOHAN	印度	四日	天祥
亞蓋巴	IBN QUTAIBAH	波斯灣	五日	怡和
	KOTA SEJARAH	科倫坡波斯灣	五日	太平
民城	KOTA RAKYAT	紅海	五日	太平
利達士	LAERTES	波斯灣	六日	太古
大同	UNION ATLANTIC	達文	六日	國興
美寧	MYOMAYWA	仰光	七日	新興
東快	EASTERN EXPRESS	波斯灣	八日	東興
得利	IBN DURAID	波斯灣	九日	怡和
伊本薩頓	IBN ZAIDOUN	波斯灣	九日	怡和
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十日	福來
南丫島	LAMMA ISLAND	波斯灣	十日	香島
海寶	OCEAN ESPOIR	波斯灣	十日	海運
	東南亞綫			
大衛怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	一日	福來
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	一日	山下
國興	THRIVING COUNTRY	雅加達泗水	一日	國興
普樂總統	PRES.IDENT POL K	新加坡耶加達	一日	總統
大統	TA TNG	新加坡庇能	一日	永泰
神享丸	SHINSHO MARU	新加坡巴生	二日	天祥
五星丸	GOSEI MARU	新加坡巴生	二日	東洋
萬利二號	MARAVILLANO 2	新加坡巴生	二日	雄源
明仁投資	M.R.INVESTMENT	雅加達	三日	明仁
金安	CAMCOT	馬尼拉	三日	中央
美真美	BULSOOK	曼谷	三日	振盛行
翡翠	EMERALD	馬尼拉	四日	東方
恒生	HANDSOME	新加坡庇能	四日	協成
美業	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	四日	美輪
昌盛	FORTUNE TRADER	新加坡	四日	海聯
大中山	TAI CHUNGSHAN	曼谷	四日	順昌
長城	KOTA PANJANG	新加坡	四日	太平
沙露達三號	SARUNTA III	新加坡	五日	天祥
平安	PING ON	亞庇古晉	五日	東安
第五裕南	NO.5 YUNAM	馬尼拉	五日	中央
北極星	LOAD STAR	新加坡	五日	大三
吉木	GOODWOOD	馬尼拉	五日	中央
彬風	BENNET BREEZE	雅加達泗水	六日	中海
馬士榮	MAERSK WIND	新加坡印尼	六日	馬士基
恒興	HAND HENG	馬尼拉	六日	中央
天馬	TEMA	新加坡巴生	七日	大源
銀嶺丸	GINREI MARU	新加坡庇能	八日	海聯
沙保地	SAPUDI	印尼	八日	亞利來
美萊	AM. MAIN	新加坡曼谷	八日	美輪
大馬士	DASMARINAS	新加坡庇能	八日	東洋
佳珍	GURJAN	新加坡巴生	八日	東洋
聯安	EASTERN MERCURY 1	新加坡	九日	海聯
百利來	PETRELO	新加坡巴生	九日	協成
正龍丸	SEIRYU MARU	曼谷	十日	大成
三笠	MIKASA	曼谷新加坡	十日	馬士基
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十日	順昌
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十日	振盛行
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十日	順昌
	台灣‧日本‧釜山綫			
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	一日	中央
保福騎士	CHEVALIER PANL	高雄	一日	怡和
英倫丸	ENGLAND MARU	日本	一日	川崎
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	一日	東海
利來西門士吉	NEDLLOYD SIMONS	釜山	一日	渣華
銀星	SILVER STAR	釜山	二日	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	二日	豐利行
夏美琳	HER MELIN	日本	二日	參利順
	ZINOVIY SOLOVYEV	日本	三日	鄧士高
拉麗約卡	LA RIOJA	日本	三日	太古
統信	GRAND UNITY	高雄基隆	四日	海上
美業	AM.VENTURE	高雄	四日	美輪
翡翠	EMERALD	日本	四日	東方
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	五日	東洋
安盛	ENDURANCE	韓國	五日	東盛
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	六日	福來
美寧	MYOMAYWA	日本	七日	新興
天保	TEMPO	日本	八日	豐利行
山格好信	SANGERHAUSEN	日本	八日	東亞
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	九日	福來
美鶴	AM.MOHAWK	高雄基隆	九日	美輪
	非洲綫			
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	西非	三日	川崎
加薩烏布總統	PRES.KASAVUBU	西非	四日	日郵
山大菲	SANTA FE 2	德班山度士	五日	太古
嘉新	CHAR HSING	拉高士亞巴巴	六日	嘉聯
嘉古林	KERGUELEN	西非	七日	沙塔
海麗	OCEAN ESPERANCE	東非	八日	大三
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	南非	九日	大三
海德	OCEAN ENTERPRISE	西非	九日	大三

航訊

英航定由下週開始用協調機飛航星洲
但需繞過兩國領空問題仍未決 認噪音將對石油儲藏造成損失

（本報訊）英國官員表示有信心於原訂的十二月九日開航來往倫敦及星加坡的協調機航綫，雖然航綫經過的兩個國家有人作出反對。

一位英航的發言人稱，就我們方面來說，我們堅決認為可於十二月九日開航。

貿易部一位發言人表示：亞布達比仍未允許英航飛越其領空，原因是恐怕超音速噪音會對石油儲藏庫造成損害及部份宗教理由——亞布達比反對在回教安息日，即週五飛越其領土。

英航的官員指出外交部已與亞布達比政府展開會談，又同時指出協調機在過去兩年內已曾飛越過該國領空而未曾造成任何損害。

貿易部一位發言人又稱馬來西亞政府亦就協調機飛行提出一些問題，包括其對環境的影響。該發言人稱該等問題已獲答覆，而馬來西亞政府會於本週作出決定。

英航與星加坡航是於上月達成一項十年的協議，該兩間航空公司對分租飛行及保養的費用，和潤方面再作五五分賬。（澄）

聯合航空太平洋區增設電腦訂位服務
美國境內最大民航機構

（本報訊）聯合航空公司於本年十一月開始在太平洋區辦事處增設電腦訂位服務，其東京、香港及寧梨之營業已裝置「太陽神式」電腦，使聯合航空成為首家美國海外直航班機電腦化的航空公司。

聯合航空之「太陽神式」電腦，提供先進之自動訂位服務，雖其控制中心位於丹佛，但接駁於紐約然後轉達香港之訊，需時只二至五秒，即能報告四萬五千對城市間之班次表；並供給五百家航空公司，九家酒店連鎖系統位於不同地點之三千單位、六家汽車租賃公司及四萬美國國內機與價格等資料。

聯合航空公司乃服務於美國境內最大之航空機構——擁有三百六十五部航客機，遙飛一百一十一大城市；七六年度載客逾三千四百萬，載貨達五十五萬噸。

聯合航空公司今天太平洋區辦事處增加這項完善之電腦訂位服務，可謂本區旅遊人士的莫大喜訊！

尚有航訊刊在四張二頁


圖：聯合航新啟用電腦訂位裝置

麥堅利總統美國來港

川崎（香港）有限公司代理之英倫丸（ENGLAND MARU）號貨輪，自南非各埠航來本港，已於昨日（三十）到達，碇泊A卅五號浮泡起卸港貨一批後，訂今日（一日）晚開行，前往日本各埠，本港不收出口貨。

美國總統輪船公司旗下之麥堅利總統（PRESIDENT MCKINLEY）號貨櫃輪，自美國等埠航來，訂明日（二日）到港，停泊國際櫃收取貨物，訂翌日（三日）啟航，航返羅省、三藩市、溫哥華、聖地牙哥、西雅圖等埠。

美華將由仰光到 英倫丸北駛日本

（本報訊）新興行船務有限公司代理之美華（MYOMAYMA）號貨輪，自仰光等埠航來本港，延後日（三日）始抵達，寄碇B號浮泡裝卸貨物，訂下週三（七日）始離港，駛往神戶、橫濱，再往仰光等埠。

恆生號延後日抵埗 五星丸明往星加坡

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之恆生（HANDSOME）號貨輪，自日本來港途中，延後日（三日）到港，碇泊A號浮泡收取貨物，逗留至翌日（四日）始離港，前往新加坡、庇能等各埠。

東洋船務有限公司代理之五星丸（GOSEI MARU）號貨輪，自日本等埠航來，訂今日（一日）到達，拋碇B號浮泡上落貨物，貨物訂明日（二日）離港，開往新加坡、巴生等埠。

紐航空姐 素願得償

（特訊）紐西蘭航空公司空中小姐嘉麗‧里杜，是一位芳齡二十九美麗動人的金髮女郎。但是，你可曾知道她任職空中小姐之前，是從事甚麼工作的呢？

嘉麗小姐原來曾是一名女警探穿制服的警員，當時達八年半之久，曾在刑案調查小組等各部門任職多年。雖然她本人也承認警務人員工作多姿多彩，無奈她從小便嚮往航空飛行的生活，年僅十八歲時便向紐西蘭航空公司申請做空中小姐，但當時被她拒。不過她並未因此而氣餒，因而事隔多年她終於得償夙願。

嘉麗小姐可以說與航空飛行淵緣甚深，她弟弟是空軍機師，丈夫格烈（雖任職電訊公司，但亦是註册業餘機師。她表示，現在不用再拿警棍，所穿的制服更美麗動人，她覺得做空中小姐對她很適合。

航空會週年舞會 出席參加者甚多

（本報訊）香港航空華員會日前假希爾頓酒店舉行週年餐舞會，出席參加之會員及親友逾五百人。

世界航空會協會遠東及大洋洲區副會長澤希家親自由孟買飛來香港，參加這個盛會。

圖示澤希家（中）與舞會主席黃偉明（左）、英航、及航空會會長杜中華，加太航攝於會場。

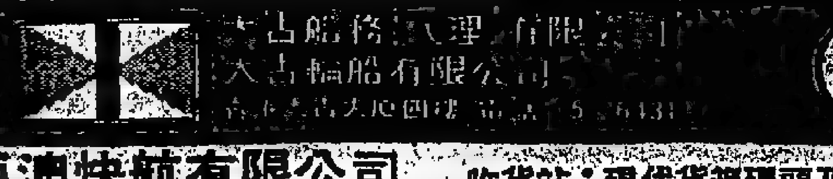
輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二三七一九一
永泰	四五八一七五
汛航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙塔	二二五一四四
怡和	二二八〇一四
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七〇
海陸	二五六一八七
海鐵	四五七〇八一
振成	二四九二〇一
僑華	二四一一八一

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	三三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三〇一
比航	三三五一七一
加航	三二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛美	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二三三一三一
港航	二七七五二一
環球	二四五〇五一
國航	二四四一一一
泰國	二四二一四三







29屆 香港學校朗誦節特刊

集體朗誦競求隊型取勝
聖心九十二高分奪冠軍兼捧獎盃
蘇文擢亦認爲隊形開闔倘對誦材協調　則不妨一改舊時面目　聲情有助

諸葛隆中對　徐家瑋冠軍

新界元朗最後賽事　錦田聖約瑟九十分

寄給母親蘇浙冠軍捧盃　老殘遊記四隊全部入圍

非公開英散文朗誦　聖心小友包辦三甲

英語朗誦散文　攀登喜馬拉雅山　評判感讚此組有良好表現

蘇浙揚威國語組　中小集誦均奪魁　鄭秀鳳獲個誦冠軍競逐蘇文擢盃

英詩誦鷄鴣　何潔儀初捷　老師與評判見解相同

今日比賽程序

九龍華仁
上午九時：小六男子英詩獨誦。
上午九時四十五分：小三女子英詩獨誦。

朗誦協會
上午九時：男女小一、二、三粵語說故事。
下午二時：小四女子英詩獨誦。
下午三時二十分：中四男子英詩獨誦。
下午四時十五分：中大女子英詩獨誦。

聖保祿書院
上午九時：中四女子組英詩獨誦。
下午二時：中一女子組英詩獨誦。
下午四時：中四女子組英詩獨誦。

聖瑪利女書院
上午九時：中學一、二、三年級男生或女生二人對話朗誦。
上午十一時十分：男子組中學一、二、三年級國語詩詞集誦決賽。
下午二時：男子組小學一、二、三年級國語詩詞朗誦決賽。
下午二時四十五分：男子組中學四、五、六年級國語散文獨誦決賽。
下午三時三十分：中學四、五、六年級男或女生二人對話粵語朗誦。

本港新聞

疑因道友追龍遺下火種起禍
香港仔漁市場岸邊四十住家艇遭焚毀
火勢持續三小時今晨一時五十分始熄滅

（特訊）昨晚深夜十時卅分，港島香港仔漁市場岸邊對開之住家艇上發生三級大火。據報有道友在艇上吸毒，遺下火種，引致火乘風勢，波及多艘其他艇戶，演出一幕火燒連環船意外。

三院擴展康樂活動　適應青年需求增加
三院乒乓球賽增添項目　何蔭璇昨主持頒獎儀式

美國商會及美孚石油　頒發兩個獎學金　港大中大各一學生領取

警方再接再勵出動　指導行人安全過路　下月起西區先執行

配合當局康樂活動計劃　普及音樂藝術訓練人材
旺角文娛康樂會辦兒童合唱團　昨公開演唱籌募來年活動經費

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題，來函請附真實姓名、住址，本報當代守秘密。但來函請勿横寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，請合作爲感。

在觀塘增設庫務分署事實上有需要

公益金港島區百萬行　預料三萬人參加　澳門包力球員亦報名

香港漆油顏料商會遊海洋公園碧麗宮
七海旅運公司策劃全部行程　抽獎送百樂威士忌甜甜蛋卷

玩具進一步減產

歐洲綫新單較活可惜多屬期短量少性質
美國來盤續見疏落廠家平均開僅六成半

（特訊）玩具業的產銷現時續呈慢態，最近海外莊單以歐洲綫較活躍，但只可惜多屬量少期短性質，對整個玩具業生產助力不大。美國綫最近來單續見疏落，形成業內開工率進一步降低。

綜合業內廠商消息透露：玩具業商近月接入海外訂單持續疏減，使業內生產旺季提早結束，到九月後，聖誕節貨付運大致告一段落時，業內開工率已漸告下降，加班趕產的情形已不多見。迄至本月初起，歐洲綫的買家才稍增訂購明年傳統玩具及新款玩具，但通常屬量少期短性質，特別以新款玩具爲然，多是以試單形式訂貨，故此這些零碎訂單對業內開工助力不大。而美國綫買家落單月來持續減少，使玩具業開工率進一步降低。

廠商指出：目其廠商多靠舊單維持生產，部份廠商則生產一些行銷的玩具，以備明年買家訂購。個別生產一些傳統玩具如洋娃娃的廠商，由於這類玩具變化少，銷路穩定，故此生產一般較其他同業繁忙，除此以外，則以一些生產新款玩具的廠商開工較佳了。至於替大廠加工爲主的中、小型廠，最近開工率則較月前更差，主要原因是大廠生產力多已足夠應付現時的訂單，故此外發加工亦減少，形成部份小廠生產陷於半停工狀態。

廠商指出：由於今年玩具業的淡季早臨，部份廠商均降價搶單，是以目前一些玩具廠開工雖見繁忙，但多屬無利潤產銷的多。就以目前生產形勢看來，玩具業的旺季可能推遲到臨，其主要是目前廠商降價搶單，部份買家趁低價入貨，形成海外明年存貨會增加，明年訂貨自然會相應減少，除非是今年聖誕節玩具銷市能暢好，否則旺季推遲的可能性是不可排除的了。

廠商表示：綜合生產日本、美加、歐洲各綫的玩具廠的開工形勢，大致僅能維持在六成半至七成之間，較年初的生產旺勢已大爲遜色了。

業內美元兌價隨歐日而回揚

英鎊日元成價均下落
銀行同業拆息轉呆企
歐元亞元息越七厘關

（特訊）歐、日匯市場美元兌率上揚，影響所及，港市美元兌價回升，英鎊、日元均告下跌。銀行同業拆息呆企。歐洲美元與亞洲美元利率，一個月期存息升逾七厘。反映外國銀根趨緊。

據金融業消息報道：昨（三十）日，港市美元兌價上揚，銀行業內美電以四六六開成，最高成四六六點四〇，最低成四六六，收市時成四六六點二〇至四六六點三〇元之間，交投穩淡。英鎊微軟，銀行業內收市時成八點四六，日元則告大跌，業內成交價爲一九〇港元。

銀行界人士指出：港市美元的回升，主要是外圍走勢轉好所致，特別是日本外匯市場，當福田赳夫首相宣佈短期內採取緊急措施大量削減貿易盈餘後，東京外匯市場上日元作出敏感反應，對美元的比價銳跌，開市時即升至一美元兌二四五點七日元，比前日收市價上升了四點一日元之多，爲近數月來美元最大的升幅。影響所及，港市美元與日元亦跟隨外圍走勢進退。

據續指出：本港銀行業內現時銀根形勢繼續呆緊，昨（三十）日，業內廿四小時通知拆息仍堅企於四厘八七五至五厘，隔晚錢續成四厘七五。交投穩淡，仍以外資銀行商借較多。

另方面，由於外圍銀根形勢繼續趨緊，而英國若干大商業銀行亦於日前將基本利率提升至七厘又上，這對歐洲美元利率帶來若干刺激作用，加上短期存款接近到期，故昨日一個月定期的歐元與亞洲存款利息升逾七厘，成爲近數月來的最高水平。

歐洲美元利率，一個月期七厘一八七五，兩個月期六厘八一二五，三個月期六厘九三七五，六個月期七厘一八七五，九個月期七厘二二五，十二個月期七厘一二五。

亞洲美元利率，一個月期七厘一八七五，兩個月期六厘八七五，三個月期六厘七五，六個月期七厘一二五。

美商提早訂製秋冬成衣

燈心絨裝成流行貨

港製燈心絨服裝工料均較台韓精細，吸引美商來港採辦

（特訊）美國商家提早訂購明年秋多季成衣，燈芯絨服裝成爲美國商家訂購的初步主要對象，由於燈芯絨服裝將繼續成爲秋季流行服裝，預早訂購較爲有利。

昨據製衣業人士透露：美國商家訂購明年秋多季成衣提早，燈芯絨服裝成爲美國商家的初步主要對象，由於燈芯絨服裝將繼續成爲明年秋多季流行服裝，而本港製造的燈芯絨服裝及用料及工作均較南韓及台灣精細，故此美國商家側重來港訂購。況且燈芯絨生產速度比較其他棉質布料特別慢，預料訂購較爲有利。

製衣業人士指出：現時各類型製衣廠趕製輸美國及共同市場的配額，開工率繼續提高，但業內工人不足，大規模製衣廠每日兩班，特別工亦不能全力生產，特別是每一部門人手不能均勻，生產及整理包裝都受到阻滯。中小型製衣廠令一部門「乘位」空置，代替大廠加工亦不能全力生產。事實上，目前趕配額並不正常狀態。相信到了一月，生產就要轉慢。

製衣業人士表示：美國訂購明年秋多季成衣提早，未能顯示明年產銷大勢比今年爲佳，因爲初步訂購只側重燈芯絨服裝，其他如牛仔褲、斜紋布服裝，非棉質卡曲等尚未有訂購。事實上，燈芯絨服裝不過是秋多季大類服裝之一。假定美國商家訂購激增，本港製衣業亦不容易接入更大量訂單，因爲本港織製及漂染整理的燈芯絨生產量不大，而進口的燈芯絨亦並非完全適合製衣廠加工之用。故此還要等待近期內進一步有其他種類的明秋多季成衣大勢才顯示不過分樂觀。至於歐洲共同市場客商對於明年秋多季成衣，尚未開始來港洽訂，相信新協定成立之後，方能促使市場入口商來港洽訂明年秋多季成衣。

對港協定即可達成

共市南韓談判原則協議
港將要削減百分九配額

（特訊）共同市場與南韓談判紡織品限額，原則上已達成協議，相信本港代表與共市談判在最後階段亦對新的協定而作基本承諾。

據本港有關廠商指出：本港與共同市場的談判，昨（卅）日爲最後期限，相信繼南韓之後而達成基本協議，由於南韓已同意削減百分之七配額，本港亦將要削減百分之九配額，因爲本港紡織品一九七六年對共市輸出配額比南韓多一倍。最重要的二點還是爭取配額自主權，以及獨立項目不致分得太多，失去伸縮性。

（布魯塞爾廿九日電）歐洲共同市場人士今日在此間說：南韓已經同意歐洲共同市場所提出的建議，削減百分之七的紡織品出口。

但南韓現時正在試圖在一九七九年至一九八二年的出口增長率方面，再度展開談判。根據該項今日簽訂的部份協議，一九七六年的六萬九千五百一十五噸的紡織品出口量，將會削減百分之七。個別項目的增長率，根據共市所規定而有不同，由棉紗的百分之〇點三，以至棉質衣料的百分之……

美國東岸碼頭工人罷工終解決

接受船新三年合約

印尼銀行有意重整負債情況

第三季工商業就業人數發表

製造業僱員呈季節性報降
財務地產商業服務業增加

糖市冷落做價中穩

交投集中三七月

新蔗片糖快有供銷

港股市交投復感沉靜做價普呈膠着

天時失利與經濟放慢

寢具褂裙生意未旺
業績較去年同期減二至三成

日彩色電視機十月出口銳減

泰米本港米市續呈暗緊

提沽少
大陸新米繼續採配搭方式售銷

細布及卡其布實銷疲弱

存倉不多價亦垂落
台灣混紡正布一至三月付船訂價報穩

歐日外匯市場美元匯續升

倫敦黎世黃金價堅穩

英國造船業要人訪香港

棉市交投稍活做價穩中向好

三月份一度漲停板

生晒蠔干濕分明成價各異

日本菇類價順市道頗暢行
神餅到不多新樂陵紅棗姍姍來遲

尚有經濟消息刊在第五張第二頁

大陸新界供量豐生豬交投轉穩定

全日成交近八千頭
各種盤價未見變動

聖誕貨品今年南銷略旺

乾貨一般週內付齊
日產揸高轉口較差

股市成交價目表（十一月三十日 星期三）

香港會成交：3,110,000元　遠東會成交：7,950,000元
金銀會成交：4,980,000元　九龍會成交：80,000元
四會成交總額：16,120,000元
恆生指數：419.29+1.13　遠東指數：1996.00+2.76
金銀指數：370.64+0.16　指數：360.63−0.93　金銀指數：358.57−0.17

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及信券類						
恆生銀行	140.00	140.00	140.00	—	140.00	—
渣打銀行	18.10	18.30	18.10	18.30	18.20	18.20
海外信託銀行（除息）	2.45	2.45	2.45	2.45	2.45	—
友聯銀行	8.10	8.10	8.10	8.10	8.10	8.10
六國中銀行債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	103.6%	103.6%	103.6%	103.6%	—	—
（二）公用類						
九巴	20.00	20.00	19.90	19.90	19.90	20.00
港燈集團	5.05	5.05	5.05	5.05	5.05	5.05
中華煤氣	20.30	20.30	20.30	—	20.30	—
電話公司	30.25	30.25	30.25	30.25	30.25	30.25
油麻地小輪	23.50	23.60	23.50	23.50	23.50	23.40
九龍巴士（除息）	4.25	4.275	4.25	4.25	4.275	4.275
中華巴士	44.50	45.00	44.50	45.00	44.50	44.50
（三）工商企業類						
安達臣大道	3.45	3.50	3.45	3.45	3.475	—
隆豐公司	11.20	11.20	11.20	11.20	11.20	—
青州英坭	18.50	18.50	18.30	18.50	18.50	18.50
怡置	3.75	3.75	3.70	3.75	3.75	3.70
和寶	1.87	1.88	1.85	—	1.88	1.85
永安	3.30	3.35	3.30	3.30	3.35	—
和記	3.05	3.05	3.025	3.05	3.05	3.05
怡和（除息）	13.00	13.10	13.00	13.00	13.10	13.00
立興	4.50	4.55	4.50	4.50	4.50	4.55
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.40	2.45	2.20	2.25	2.25	2.225
屈臣氏（除息）	—	—	—	—	—	—
會德豐A	2.425	2.45	2.45	2.45	2.425	2.425
捷成	0.85	0.85	0.85	—	—	0.85
七洋企業	0.91	0.91	0.91	—	0.91	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	5.90	5.90	5.85	5.90	5.90	5.90
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
旺士集團（除息）	—	—	—	—	—	—
週卡佛A	4.875	4.875	4.85	4.875	4.85	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鯨魚館	1.92	1.92	1.92	—	—	1.92
信昌	—	—	—	—	—	—
美豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業（除息）	0.93	0.93	0.93	0.93	0.93	0.93
長江實業	—	—	—	—	—	—
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展（除各項）	0.88	0.88	0.87	—	0.87	0.87
輝百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.70	4.70	4.70	—	4.70	—
置地公司	6.80	6.80	6.75	6.80	6.80	6.80
信託公司A	2.575	2.575	2.575	—	2.575	—
合和實業	3.00	3.025	3.00	—	3.00	3.00
新昌集團	2.35	2.35	2.325	2.35	2.35	2.325
和記地產	7.10	7.10	7.10	7.10	—	—
四海地產	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—
保華	2.425	2.425	2.40	—	2.425	2.425
聯邦A	1.87	1.87	1.86	—	1.86	—
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.675	4.675	4.65	—	4.65	4.65
大寶	0.345	0.345	0.345	—	0.345	—
泰盛發展	0.88	0.88	0.87	—	0.88	0.88
嘉勵	—	—	—	—	—	—
新世界	1.42	1.43	1.42	1.43	1.43	1.43
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	3.50	3.55	3.50	—	3.50	—
大昌地產	1.25	1.25	1.24	1.25	1.25	1.25
大新公和	2.25	2.30	2.225	2.275	2.30	2.30
萬生	0.22	0.22	0.22	—	0.22	—
建德置業	0.66	0.67	0.66	—	0.66	0.67
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.32	1.32	1.31	—	1.31	1.31
明輝發展	0.62	0.62	0.62	—	0.62	—
擴聯	1.43	1.45	1.43	1.43	1.45	1.44
美港	0.80	0.80	0.80	—	—	0.80
華光地產	0.75	0.76	0.75	—	0.76	0.76
海港工程	0.70	0.70	0.70	—	0.70	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	2.45	2.50	2.45	2.475	2.45	2.50
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.03	1.03	1.03	—	1.03	1.03
富雄	—	—	—	—	—	—
協成行	0.88	0.88	0.88	—	0.88	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
碩漢	0.31	0.31	0.29	—	0.31	0.29
寧臨	1.24	1.24	1.24	—	1.24	—
南太平地產	0.58	0.58	0.58	—	0.58	—
恆生工業	—	—	—	—	—	—
偉twin	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
維大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.23	1.23	1.23	—	—	1.23
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	3.05	3.05	3.025	—	3.025	3.025
（五）倉塢類						
黃埔船塢	9.85	9.85	9.75	9.85	9.80	9.85
九龍倉（除息）	13.30	13.40	13.20	13.20	13.20	13.20
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	14.50	14.60	14.50	14.50	14.60	—
中華造船廠	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.85	2.85	2.825	2.85	2.825	2.825
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	13.50	13.50	13.50	—	13.50	13.50
山帝國	0.79	0.79	0.78	—	0.79	—
美麗華	17.50	17.50	17.50	—	17.50	—
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	1.06	1.06	1.06	—	1.06	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.10	8.10	8.10	8.10	—	—
南聯實業	1.93	1.94	1.92	—	1.94	1.93
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.65	4.675	4.65	4.675	4.65	4.65
會德豐船A	3.675	3.675	3.675	—	3.675	—
會德豐船B	0.37	0.37	0.37	—	0.37	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維運航業	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃（除息）	3.60	3.65	3.60	3.625	3.65	3.60
華光航業	3.45	3.45	3.45	—	3.45	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.10	6.15	6.10	6.10	—	6.15
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	5.70	5.70	5.70	5.70	5.70	5.70
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.47	1.47	1.46	—	1.47	1.46
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	1.78	1.79	1.78	1.79	—	—
（十一）其他						
菲立斯煙	0.145	0.145	0.1425	—	0.145	0.1425
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業（除息）	6.40	6.40	6.40	—	6.40	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.45	1.45	—	1.45	—	—
紅寶石	0.78	0.77	0.77	—	0.77	0.78
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款（除息）	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

南韓幼砂糖存倉多 估計逾二千噸

業內銀根漸緊新貨又多運到 實銷買家意懶成交續呈減少

（特訊）昨（卅）日砂糖市，成交仍然稀少。由於存倉積壓仍多，新貨又陸續有充塲，且因業內銀根漸緊，實家補給意態闌珊。據糖業人士指出：現在存倉的南韓幼砂糖，超過二千噸，且因存倉時間較久，貨色變舊，若非落價，未易沽出。

昨（卅）日市價，無甚變動。南韓幼砂現貨碼頭交收每担七十一元，十二月下旬到港要價七十二元，二至四月付船要價七十五元。四大陸榴花中粗砂現貨碼頭交收每噸一千一百元及一千一百一十元，天津中粗砂現貨碼頭交收每噸一千一百元，台灣特砂倉貨每噸一千一百七十元，下週到港碼頭交收每噸一千一百五十元。

國際糖價上落輕微

倫敦（廿九日）原糖現貨每噸一百○四鎊，比前降一百廿一鎊。三月期貨每噸一百廿一鎊五○，比前降點五○鎊。五月期貨每噸一百廿七鎊四五，比前降點四五。八月期貨每噸一百三十一鎊一○，比前降一百五。紐約（廿九日）比前降點四。

美國運通旅遊部 有環球時計備索

美國運通旅遊部最近訂製了大批設計別緻的「環球時計」，歡迎工商界索取。利用運通環球時計，世界上六十五個重要城市的時間一目了然。

美國運通旅遊部經理夏百程稱：「香港現已成為世界貿易中心，能夠便捷地知道某地即時時間，對工商界極爲有利。」

現有大量運通環球時計備索，請電：五－二四一○三六查詢。

生油市天涼轉旺 原豆油升後微淡 清香油港隨來貨報升 麻油轉定猪油疎成

（特訊）昨日的油市，因寒流南下，轉呈多銷，尤以中國特級貨調低價後，銷勢特別暢銷。國際原豆油升後微淡，港市疎，及煉豆油交投不多。清香油來貨報升，港市拔好，麻油升後轉定，猪油交易不多。

中國瀘香生油轉拆三九○元，期貨未放新盤，特級貨一二月花續成四○○桶三三○元。

非洲皇冠轉拆三九二元，入口商現貨二○○桶成三九○元，嘉禾，實有到交花，青島生油現貨沽清後未定，北越貨近少運來。西歐菜籽油，有桶。

東京股市大幅上升 交投二億餘股

（有限公司野村國際（香港））十一月三十日接東京野村證券株式會社特電：星期三東京股市持續上揚，交投活躍。早市，各項股票做價堅穩上揚。尤以出口股如高價經濟股，在日汽車及機械破沉，做價元兌率稍跌下，大幅上升。其餘股仍如建築，住所，化學，水泥，紡織及化學股，做價持續上升。個別上升股有松下電器產業，新力，豐田汽車，日產汽車，日產業林工業及合同酒精。但，池貝鐵工興國際電信電信股，做價頗低。午後，市況續揚，多項股份以最高價位收市。道瓊斯平均指數收市四九三六點八九，上升八七點三三。新市場指數三六八點二一，上升五點二二。全日成交量爲二億七千萬股。

香港金融行情表

一九七七（十一月三十日）
九九金每司兩（最高）八九四・五○
（最低）八九○・○○
（收市）八九○・五○

美銀財務委黎桂培要職

美國銀行地區副總裁黎桂培，委任美銀財務香港有限公司副總經理。黎桂培爲助理。

國際股市金融行情

（一九七七年十一月三十日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	−1.90（472.23）
午市	−1.90（472.23）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	18.00	18.10
置地	H.K.$	6.67	6.83
怡和	H.K.$	12.85	12.95
和記	H.K.$		
會德豐	H.K.$	2.38	2.47

紐約股市（道・瓊斯工業指數）
開市指數　−4.33（822.94）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數　+87.33（4936.89）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$	+0.60（159.80）
尾盤	U.S.$	+0.85（160.05）

美元開市價格：			
	法蘭克福	2.2282	馬克
	倫敦	1.8155	美元
	東京	244.50	日元
	巴黎	4.8605	法郎

美鈔上升 日元續跌

金市期貨高開低收 全日每両跌一元八

外國金價跌勢初急後轉穩 美電收市四六六・五較前日升五角

（特訊）週二外國金價先跌後穩，昨日本港九九金市高開低收，收市價較前日跌一元八角。

週二外國金價再現獲利回吐，倫敦金價報一五九・二○美元，收市價報一五九・七五美元，較週一跌二角。瑞士報一六○・九五美元，跌一元二角半。巴黎報一五九・二九美元，跌一元。加拿大期貨行情尾市較穩，零五仙。但美元報一六一・四○美元，紐約報一六○・六○美元，跌兩角。

本港九九金市道，昨晨開市報八九○・九○，較前日收市價八九○・二○高一元七角，公價掛出八九二・五○，市較現市稍低，上午收市八九三・○○，市價低一元。下午開市仍以上午收市的八九三・○○開市，全日最高八九四・八○，最低八九○・○○，收市八九○・五○，較上午開市價低三元五角，較前日收市價低一元八角，平息，上牌交收共四千二百両。

昨日美電收市價四六六・二○，較前日升五角。美單四六五・七，美鈔四六六・○○，升五角，英鎊八四・○○，升六角，無變。

美運通銀行委新副主席

美國運通銀行主席羅哈斯先生稱：「羅哈斯先生在國際財務投資，財務發展，經濟企劃，與高級管理領導方面，積有二十餘年之經驗。在羅氏之領導下，運通資港集團在財務投資方面不但朝氣勃勃，而且首先推動亞洲地區金融與資金市場之發展。他將以其久經致驗之管理專長……」

治安不靖祝融難料 防盜防火設備市情暢好 銷量比去年增五成

（特訊）由於罪案未見減少，本港防盜設備暢銷，今年至目前爲止防盜設備銷量比去年同期增加一半。

據一間銷售該種貨品的商店負責人表示：本地出售之防火防盜設備今年特別暢銷，其中又以直綫接駁警署之防盜的銷路尤佳，該公司出售的夾萬銷量較去年同期增加百分之六十至七十。他說：一般最暢銷是中等價錢夾萬，（約港幣一萬至二萬元），因品質保證，英國貨較爲歡迎。

他解釋防火防盜設備暢銷原因指出：香港治安懸劣，劫案頻頻，入屋打劫也常有發生，所以市民爲了保障財物，因而夾萬需求大爲增加。另一方面很多天災意外非早能預料，例如一旦發生火警，焚燒一段時間也未必燒到夾萬內的財物。

還有就是一些大機構主要利用夾萬收藏秘密文件，夾萬可以肩負防火防盜的責任，有些……

港元匯兌率

（特訊）一九七七年十一月三十日港元實際匯兌率升爲一○八點六。上日爲一○八點一。

和記新公司發展港出口

（特訊）和記企業有限公司行政總裁韋理十一月卅日宣佈調任該集團紡織部之史丹菲往旗達洋行有限公司出任市場發展經理。

旗達洋行是和記企業附屬機構高怡洋行有限公司新近成立之附屬公司，該公司將併合目前，旗昌洋行及高怡洋行之出口業務。史丹菲將負責發展本港及遠東區製品之出口業務。

史丹菲先生於一九七四年加入和記集團。

法國東方匯理 與麗的簽約 裝新保險箱



本港新聞

回力球健兒三十人 將來港參加百萬行

澳門回力球企業有限公司屬下之三十三名回力球好手在本週末（三日）於午夜賽事結束後，即將專程趁船，乘夜船專程來港，俾能及時參加十二月四日早上八時在香港政府大球場出發之一年一度港島公益金萬行。

由於時間倉卒，故全體回力球健兒仍將以全副運動裝態出現於百萬行隊伍當中。

球員表示雖然比賽後無暇休息，但各人均具信心行畢全程十六哩，希望其他步行人仕亦為他們打氣。

今次專程來港參加百萬的回力球好，包括中國籍及西班牙籍球員，而此次步行將由和記代理的仙地SHAMDY飲品捐款贊助。

台灣華美公司總裁 張克東昨抵港視察

台灣華美建設股份有限公司董事長張克東先生偕同特別助理曾英卿先生日昨（卅日）乘搭華航班機自台北抵港，張氏此行除視察台北石門芝麻鄉村大廈在港之銷售業務情形外，更希望瞭解香港地產市場大勢，籌備短期內在港推出華美公司另一最新建設之台北芝麻大廈，查該大廈將會是目下台北市最新設備最現代化的商業住宅樓宇，內裡包括金像獎電影院及超級市場。

張氏曾於日前往韓、日及美國觀察彼邦業務數週，並準備下星期飛往沙地阿拉伯研究擴展業務及實際深入瞭解當地市場事宜云。

（圖為華美公司董事長張克東）

日本童話歌劇團 聖誕來港演出利舞台

自從日本童話歌劇團於復活節期間來港演出「仙巴歷險記」，深受廣大觀眾及兒童喜愛，演出期間連滿，致星期觀眾向隅者甚眾，可見此童話歌劇團演出確是精彩。

華星娛樂有限公司於聖誕期間再次聘請原班人馬再度蒞港，假座利舞台演出另一童話名劇「木偶奇遇記」。

「木偶奇遇記」係一家傳戶曉的童話名劇，劇情充滿教育及娛樂意義，日本童話劇團將它改編成現代化的舞台歌劇，由真人演出，配上美妙的歌唱及舞蹈，賦以疑幻的美麗佈景，生動的服裝及道具，一氣呵成地活現觀眾眼前，把觀眾帶到優美的童話世界裏與大家熟識的童話人物在一起，此劇於日本演出期間，曾一度轟動全日本，盛況空前，於本年初亦接受蘇聯文化局的邀請，在蘇聯各地巡迴演出，好評如潮，獲得到最高榮譽。

此次「木偶奇遇記」來港演出，為使觀眾能充份了解及欣賞，特別將全劇配成粵語，演來一定更加傳神。

「木偶奇遇記」將於十二月二十日起在利舞台戲院盛大公演，每天演出五點四十五分及八點正兩場，假期及星期日加開下午兩點半場，為優待兒童欣賞，門票分成人票及兒童票，成人票為十元，二十元，二十五元，及三十五元，兒童十二歲及以下特價為五元，十元，十五及二十元各種，門票將於十二月一日起於利舞台戲院，太古大廈通利琴行及通利琴行港九各分行發售。

圖：日本童話歌劇團演出之一場面。



福路達實業有限公司董事總經理李霖君。

福路達絲花創舉 管理採用電腦化 李霖君強調以質取勝

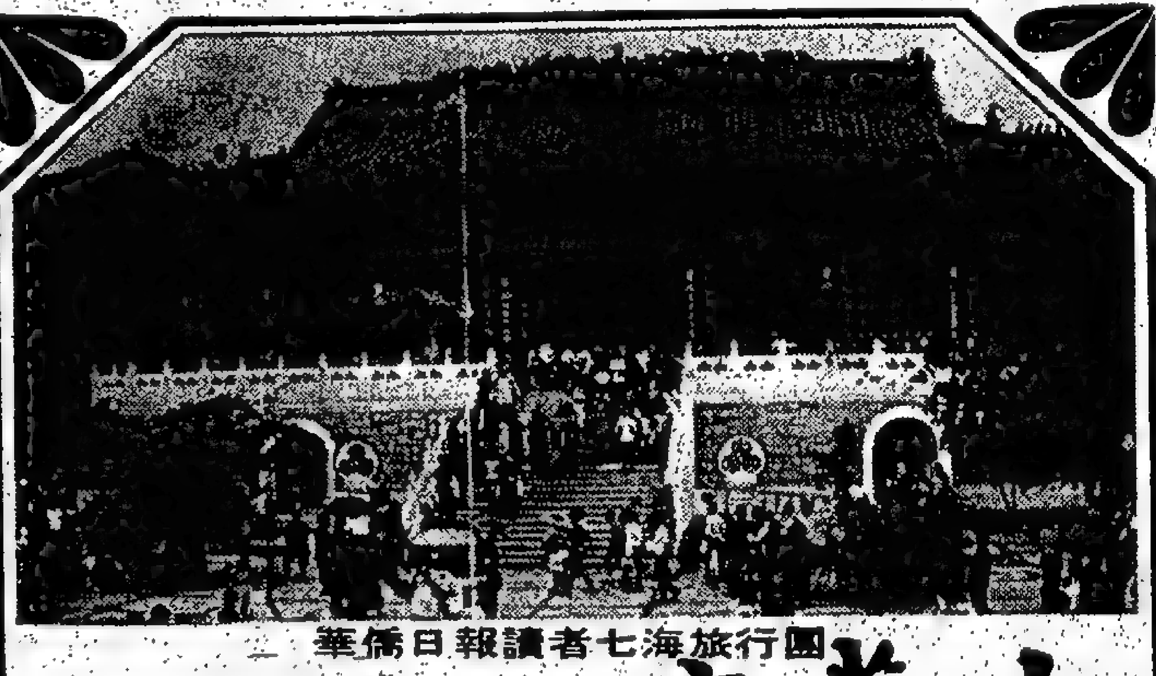
人造絲花，原已面世多年，惟以無法保守，未能光大發揚，直至膠花業式微，始代之而興，近一二年間，港絲花廠不下百家，被視為新興行業。然追溯本，能具相當規模，且率先計劃改良，為港絲花開拓前路者，則以福路達實業有限公司為箇中翹楚。該公司創業於三年前，廠房分佈港柴灣及九龍土瓜灣共面積三萬呎平方，自置物業自設計機械耗資設備三百萬元，員工三百餘人，凡營業，採購，生產，計算工資，俱用電腦處理，目前由電腦公司供應，至下月則可用自置電腦系統，該公司此種設施，實港工業創舉。

福路達人造絲花採用特製白絲布，與日本名廠立約，依指定規格每年生產一百萬碼，另自存貨七十萬碼，原料無虞中斷，由此可見其產量鉅大。生產顏色不同類型絲花百餘種，獨標求新品，特出優點：可洗滌，不變形，不褪色，手捏不皺並可令花瓣全放或半放，像生程度更遠勝膠花。故大受美加澳及歐洲市場歡迎，為港產絲花之傑出者。

董事總經理李霖，曾留學澳洲攻讀商業管理，極重工業頭腦，常遠涉海外，加強國際貿易聯繫。據其表示：投資工業，應有長遠計劃，主要是革新，改良，尤其產品必須以質取勝，若是貪心圖一時投機，決非至計。由于膺花永遠無法足夠供應，展望絲花前景，頗可樂觀云。

商業美專舉辦 職業輔導研討

商業美專為加強現屆同學職業輔導，定期舉辦職業輔導座談會，邀請有關公司廠商負責人到校作專題演講，闡述對美術設計，包裝設計及攝影廣告，印刷及製版方法及對就業者之要求，該校展出同學之作品以供聘用同學參考，另一方面現正舉辦現職廣告美術攝影設計校友座談會，藉此加強新舊同學聯絡，促進就業，歡迎新舊同學參加或報名進修，校址在彌敦道佐敦道口九龍商業大廈，電話K三〇九四九一。






鐵雄突擊戰
文華
明珠
今天四場獻映
火速定座
作戰不忘打封！
猛攻德軍陣地！
注意放映時間
十二點 三點 六點 九點正
奇連伊士活
泰利沙維亞
唐納修打蘭
當力高
戰得刺激勇猛
打得心花怒放


colt 38 special squad
快槍三八
全部創新槍戰動作巨片
後天盛大獻映
即日訂座
紐約 凱聲 金門
戴拉馬諾
馬素 布天 蘇嘉露 安 德莉
猛烈追打，以狠對狠！快槍特聲，馬到功成！掃蕩歹徒，大快人心！


From the Newbery Award winning bestseller "The Black Pearl" by Scott O'Dell
閣府統請
今天五場
盛大獻映
敬請提前訂座
大魔鬼魚
利舞台
倫敦
影都
美華
全部特麗七彩
片上中文
身長廿二呎
體重三千磅
不止水中能游，
更可躍出海面，
攫擊人物。
大海魔
黑珍珠
駭世巨片
THE BLACK PEARL

兒童天地

（第四八二九期）

往那裏走？

……這個尋金者找到一袋金子，不過他又餓又倦，很想找一個地方來休息，在不遠的地方有間餐館，但只有一條路是通得到的。現在尋金者走那條路才對呢？小朋友，幫幫他好不好？（毛毛）

切勿取笑別人

小朋友：

你們聽過愛恩斯坦這個名字嗎？他是一位被認為是當代傑出的聰明偉人，古今最大思想家之一。但當他幼年時，卻是一個遲鈍、害羞、愚笨的孩子，他感覺到就是學說話也是一大難事，他拙笨到這種程度，他的老師也叫他笨虫，甚至他的父母也怕他的智力天生低於正常兒童。可是，他最後還是成為一位偉人。

從愛因斯坦的幼年，我想起了一件事，那就是我時常見到有不少朋友，他們見到一些資質比較差，功課比較不好的同學，就會取笑他們，背後罵他「蠢鬼」，甚至還在他面前叫「蠢豬」，或「笨伯」之類的花名。我感覺得這樣做是很不對的，因為你這樣的叫別人，是很會傷害別人的自尊心，會令他覺得自己很低能，漸漸就缺乏自信，在另一方面，我們也不能這樣去判別對方就是一個笨蛋呢！

我們無論看到什麼人有什麼缺點，都不能胡亂去取笑對方，因為這是一種缺德的行為，只有那些未受過教育，及自私的人才會這樣做。你們本來就是一個好心腸的孩子，爸媽和教師都用心的教導你們怎樣做人，你們當然不會忘記的。

記着，你們都是心地善良的人，都是有同情心和愛心的孩子，切勿把痛苦建築在別人身上，不要胡亂取笑別人的弱點。

・唐姨姨・

・童話・天鵝姑娘（中）

—美琪—

「我想做挑水和看火的工人」王子回答。

女巫先麬眉頭，然後說：「好吧，你明天把我的馬厩清潔好，不過你一定要在日落之前做妥，否則，我要把你撕開。」

到了第二天，女巫帶王子到馬厩，那裏有百多隻馬匹，而且非常骯髒，好像有十年未清潔過般。王子拿起掃帚清理地方，到了下午，馬厩仍然骯髒非常，就在這時，美麗的天鵝姑娘出現，她叫王子休息一會，王子因為太疲倦也睡着了。當他醒來時，不見了天鵝姑娘，但馬厩却乾乾淨淨，此時太陽也下山，他聽到女巫的脚步聲，立刻跳起來，假裝工作。

當女巫看見地方打掃得清潔，很不高興地說：「我不相信你能做妥這工夫，一定有人幫你。」

「也許是，也許不是，」王子說。「現在把那個女孩子交給我吧！」

「不，」女巫狡猾地說。「你還有工作做，如果你能夠在明天日落之前用色澤相同的羽毛把馬厩搭好，你就可以得到她了，但是你做不到我便將你處死。」

第二天，當太陽剛出來時，王子便提着槍到田野裏獵鳥，但到了中午，他祇捉到兩隻色澤相同的鳥，就在此時，天鵝姑娘出現了。

「你怎可以整天不停地工作，快些躺下來休息一會吧，」天鵝姑娘對王子說。

王子不久就睡着了，當他醒來時，他的工作已經完成，此時他聽到女巫的脚步聲，立刻跳起來。

「你是永遠也不能做得到的。」女巫不相信地說。

「也許不是我做。」王子回答，「不過已經完成了，快把女孩子交給我！」

但女巫狡猾地說：「不，還有其他事情要你完成。在山的那處有一棵楓樹，樹上有一個烏鴉巢，巢裏有三隻蛋，如果你能够把蛋拿下來，一隻也不打碎，就可以得到你所要的東西」。

次日早晨，王子找到那棵樹，但是那樹長得很高，有百多尺高，而且樹身很滑，王子怎樣嘗試也不能爬上去。小朋友，究竟王子能否成功？請明天繼續看下去吧！

小常識

△天虹是由於陽光在水滴中發生反射與折射所引起的，在下雨時，或雨後，空氣中充滿着無數水滴，當太陽光經過水滴時，不僅改變前進的方向，同時也分解成七色光。

△我們都習慣在白天看虹，很少人有注意到夜裏也有虹，夜裏的虹是由月光的折射與反射引起的，不過色澤却非常淡薄而透明，不及太陽虹那麼鮮艷漂亮。（若荷）

康樂家庭



暴力侵犯女性案件日增 被姦婦女身心受害 提供善後服務協助

家計會推行「幫助被強姦婦女運動」

婦女被強姦，她應該怎樣做呢？一個年青少女被侮辱，事後她應該向何處求助？倘若更不幸因姦成孕，她又應該如何面對現實？這些問題可能會在你的身上發生，假如真的不幸被狂徒所乘，你懂得怎樣做嗎？

香港家庭計劃聯會鑒於強姦案件與日俱增，受害婦女不單心理、生理受到嚴重損傷，甚至可能影响她一生，所以該會特別推行一項「幫助被強姦婦女運動」，除給與被強姦受害者精神支持，善後服務，心理輔導，及其他幫助外，更勸導受害者提供資料將狂徒繩之於法。

家計會特於昨（卅）日下午在總會所為該項運動舉行記者招待會，出席者有該會總監秦惠貞教授，副總監林貝聿嘉，候任廣播署長高德樂，香港電台張敏儀，政府新聞處袁金洪，香港樂施社簡煥珠，及香港婦女協會，香港撒瑪利亞防止自殺會，觀塘社區健康計劃代表等。會中更優先放映宣傳短片及香港電台「獅子山下」以「強姦」為題的片段影片。

「幫助被強姦婦女運動」記者招待會香港家庭計劃指導會副總監林貝聿嘉報告有關事項。（本報記者攝）

林貝聿嘉在會中指出：強姦的定義是未經同意而暴力侵犯他人身體。由於近年間這類案件數目不斷增加，家計會特別推行這次運動，幫助被強姦婦女。根據統計：一九七五年的強姦案為七百四十七宗，較一九七零年的三百七十八宗增加了幾乎一倍，至於警方在七六至七七年度接獲的強姦投訴則只有五十四宗，遠比實際數字為低，可能由於很多受害者太驚慌或怕報警之故。

本會有鑒於此，所以由本年八月起展開「幫助被強姦婦女運動」，我們設有一廿四小時服務的熱線電話（五—七二二七三三），為受害者提供所需的資料給予精神支持，善後服務，理心輔導及介紹到其他機構尋求各種幫助。主持熱線電話的專業人士將勸告受害者在二十四至四十八小時內前往就近的家計會指導所，當值醫生會首先給受害者服食「事後避孕丸」，並解釋這種丸的功效和會引起的副作用及服食方法。受害者如因驚慌過度，本會給藥物暫時鎮定神經，事後再介紹專科醫生代為診治。

為了避免這種不幸的事發生在其他婦女身上，本會工作人員會勸受害者往警署報案，當然報案與否，仍然由當事人作最後決定，同時會解釋報警並不是一件可怕的事，受害者可以要求由女警錄取口供。調查過程包括由受害者憶述遇襲經過及侵犯者的面貌，並帶同警員往案發現場查察。所以受害者於事後不應更換衣服，最好能携同曾用作清潔身體的布屑或紙張等前往報案。在這段期間內應避免小便和洗澡，以保留證據。唯有保留證據，才能把侵犯者繩之於法。

在本會接見過程中，工作人員更會安排日期覆診及檢查性病等可能連帶引起的問題，一切個案資料均被嚴守秘密。

一個婦女被強姦時，所遭受到心理和生理創傷實在是難以想像的，因此受害者到本會接受心理輔導時，工作人員除盡量幫助受害者消除恐懼及驚慌外，更給予詳細的傾訴機會。

受害者如不在四十八小時內，到本會求助而不幸懷孕，本會亦可代為設法，盡量確保不懷孕。受害者如願意保存胎兒，本會更可介紹前往社會福利署家庭服務部，或出生後會接受幫助。此外，本會更會介紹受害者根據「暴力及執法傷亡賠償計劃」以求取應有的賠償。

她又稱：「家計會這項為被強姦婦女提供的服務早在本年八月已經開始，但直至十月底為止，到來求助的人數只有八名，其中三位是由警方介紹到本會的，相信這三個月內的強姦案件遠超出此數目。所以顯然很多受害者都不知道本會設有這種服務，我們與香港電台聯合主辦「幫助被強姦婦女運動」，宣傳這項極為需要的服務。

她最後表示：被強姦雖然不幸，如何令受害婦女忘記可怕的遭遇，重新面對現實，過正常人的生活，便是我們所希望能做到的服務。

候任廣播署長高德樂亦宣佈，為配合該項運動，香港電台電視部已攝製完成一套三十秒的電視宣傳短片，在政府新聞處安排下，將由十二月一日起在各大電視台播映，同時香港電台製作的「獅子山下」片集亦有三集特別描述強姦受害者的遭遇，藉以提醒市民。（武）

醫藥顧問 任卓琪

減肥眉毛疏與汗多

△A・P・M君：

你說身高五呎三吋，體重一百四十餘磅，一個女孩子來說，實超乎標準，在此種情形下，極望減肥。不知你是小姐還是先生？如果是小姐的話，減肥之法又如何？我提供意見：實在太超重了。過肥便是病態，這是新陳代謝的疾病，脂肪過份積聚所致。減肥的方法首先要多運動，不要飽食，少食脂肪食物及粉質東西，亦宜酌減。但仍要顧及營養的需要。

此外，每日晚飯後半小時，可用川厚朴五錢，濃煎湯飲之，連飲一星期，便可收減磅之效。或用濃普洱茶泡檸檬（不加糖）飲之亦可。

△求知人君：

（一）近視由於眼球已變成橢圓形，不可能回復，無任何方法可治。因此祗有用眼鏡矯正眼力而已。

（二）眉毛稀疏，可常用何首烏一両，老熟地一両，防黨參六錢，黑豆二両，大棗肉六枚，煎湯作茶飲之，或煲瘦肉湯佐膳。

（一）手臂、頸項間及面部所出現的「暴屎」，現代醫學指為皮膚色素的變異，尚無可靠的治法，可試用新鮮檸檬切片輕輕擦之，持以時日，或許會使色素淡些。

又暴屎形成，往往與使用劣質化粧品有關。

（二）出汗特別多，是營衛不和之徵，致於遺傳因素問題，尚無定論。毛不密，俗稱「皮毛疏」，可用下方治之：方用：糯稻根二両，浮小麥一両，北芪五錢，京柿一両（切薄片），五味子三錢。（清水煎服）

此方每星期可飲三次，連飲數星期。

龍家祺 馬麗芬 結婚之喜

本港最高法院院長龍印中，第四公子家祺君，與馬麗芬小姐，於本月三十日，在香港婚姻註冊處，舉行結婚典禮，是晚假座尖沙咀金都城大酒樓翡翠廳，設宴款親友。中華民國總統府秘書長鄭彥棻，贈「互相互助」，又立法院立法委員，香港中山同鄉會主席劉天生，賜書「家庭法會」，並有佳詞，喜事妙詩。

女子知畫繪從看個性

[illegible]

藍白晚裝

[illegible]













新光 普慶 今天五場獻映 請早訂票

轟動全世界的頭條新聞！

鐵金剛智擒劫機黨

RANSOM

「反劫機」行動代表作！

特種部隊●陸空包圍●全力撲殺●分秒必爭

恩培羅鉅獻：

雙管齊下・互相呼應 如不順從・玉石俱焚

地下 持刦大使為人質！

空中 騎刦豪華民航機！

新絕招！新行動！

京都 麗聲 金門

高踞賣座首席 第二週 今天五場獻映 預售三天各座票

一對童年戀人偷吃禁果的故事！

兩小無猜



Melody

The happiest film of all time

青年人觀看本片：可勾起童年回憶
老年人觀看本片：可重溫兒時樂趣
小朋友觀看本片：等於看自己故事
男女老少都合口味

全新印本全球再版發行

導演「快槍三八」戴拉馬諾談創新

近年來不論那一類影片，都是向創新的途徑走。警匪片當然也不是例外。最近有一部叫做「快槍三八」的影片，可說是創新的代表作。「快槍三八」的故事說一個匪幫的匪首，綁了報案的人，就下毒手，把探長的青年妻子殺害。探長為要消滅這幫殘酷的匪幫，幾經設法，才說服了上級，從警隊挑選了精壯的神槍手，配備了三八口徑的快槍，組成一個三八快槍特警隊，來和匪幫周旋。

「快槍三八」這類影片當然以動作為主，而導演的全部功夫，也放在動作的處理上。在這方面，「快槍三八」的導演戴拉馬諾是有他的一手的。他處理打鬥的場面，在緊張刺激中，卻有條不紊，粗中見細，毫無一般動作片的濫觴通病。舉例來說，片裏快槍特警隊包圍匪幫，和匪幫在市場遍佈炸彈，場面既刺激又複雜。如果讓低手處理，便容易露出力不從心的跡象，戴拉馬諾卻拍得恰到好處，使愛看動作片的人，大飽眼福。

關於拍動作片，戴拉馬諾也有他自己的一套理論。他認為氣氛的製作，應匠心獨運，不應陳陳相因。全片的高潮應由各種氣氛烘托形成，才能達到緊張刺激的境界。他拍「快槍三八」便把上述的理論，盡量的應用到實際的拍攝工作上去。每一個動作，每一個場面，都具有他的獨特作風，與別不同。戴拉馬諾是一個極力創新的導演，他不特對每一部影片，連每一個鏡頭，他都要創新。

圖為「快槍三八」裏的快槍特警隊進攻匪幫的一個刺激鏡頭。

娛樂圈

正宗丹麥片「春意濃」

在正宗丹麥片「春意濃」中，伴遊小姐接受一家工程行的委托，向客人殷勤招待，希望能獲得商業利益。

陳鴻烈昨返港 今與記者敘晤

陳鴻烈為「沖天炮」公映和籌拍協利新片的事，昨午三時返港，並定今日中午招待記者，對「沖天炮」的劉家榮主演兼武術指導問題，有所透露，昨日在機場接機的有導演張森，楊禮及演員賓祝娟，張午郎等。

大魔鬼魚金葉獎製導 給予觀眾超價值享受

在海上拍片是最難預算成本的，也最難估計時間長久的。「深深深」、「大白鯊」、「幸運號歷險記」、「叛艦喋血記」通通都超出原定的時間和成本數倍，所以，像「鐵金剛勇破海底城」便寧可在片棚中建個大水箱拍，可以控制時間和成本，不受天氣、風浪影響。

在金葉獎導演，播羅史榮馬製導的「大魔鬼魚」中，馬里奧加士提將黑珍珠交識貨人士檢驗。

播羅史榮馬製導深潛動作片「大魔鬼魚」時，他的合伙人戚施卡珠，主張就在荷里活拍，播羅聽都不要聽，他說：「大白鯊」這本書沒得獎，我們都要在海上拍實景，我們的「大魔鬼魚」，是根據得獎小說改編，怎可如此敷塌？」

在播羅的堅持下，一個少年潛在深海洞穴採黑珍珠，而與大魔鬼結下仇恨的冒險故事，便要在墨西哥的海上拍攝，然後又要遠征到西班牙，他還要請許多潛水人來參加演出，單是這筆請潛水人的費用，已是夠拍部小型的電影了。

但在威尼斯影展得金葉獎的播羅，這番求實的努力，得到極大的收穫。「大魔鬼魚」在上映時，與「星球大戰」、「鐵金剛勇破海底城」、「遊樂場驚魂」打對台，而在近海區域的州，如佛羅烈達州，加州等，均捷報頻傳，甚至內陸的地區如奧治亞州、阿拉巴馬州的映期，也因觀眾要求比預定的映期，多出兩週。

播羅在賓州出生，卡尼基學院戲劇系畢業，有豐富影視經驗，他對票房雜誌說「大魔鬼魚」的票房成績，是本年度的意外，大表異議，說「我認為『大魔鬼魚』賣座，是常理，因為我們投下心力，觀眾得到超值享受」。

余莎莉撞車傷人毀車 大難不死

余莎莉撞車的消息傳入影城時，大家都給嚇了一跳；傳聖與李修賢更立即驅車到失事現場，想看個究竟，只是他們到時，沙莉早已被送往醫院急救，只見撞車處的樹枝一片歪倒，十分淩亂。

余莎莉是返影片拍「射雕」途中出事的，她的頭部聽說傷得頗嚴重，所以李翰祥的「幽靈」已被逼換上陳維英，而服裝則改拍別的戲來等她。

據醫生說，余莎莉這次受傷，大概休息一個多星期即可無礙；有記者見過她撞毀不堪之座駕，道：「依車子的毀毀程度來看，沙莉其實已是十分大命了！」

據稱，余莎莉雖傷得不輕，但除頭外，其他手，腳等擦傷、撞傷，皆不太嚴重，而神智亦頗清醒，所以不需太擔心。

青春火花快上映 表揚日本女子排球技術

日本女子排球隊是很有名的，最近在東京舉行的世界盃女子排球賽，擊敗四強比賽，日本女子隊勇克古巴，再度榮獲錦標，蟬聯冠軍。

日本女子排球隊員何以會有這樣了得的球技，是由於刻苦訓練得來，當然還要有個超卓的教練，所謂教導有方，才能調教出一隊好球隊。讀者們想知道日本球員怎樣訓練嗎？我們推薦你們看一部東寶出品的七彩影片「青春火花」，便可以知道其中秘密。

「青春火花」由日本女星領銜主演，她們不祇在影片故事裏要受嚴格訓練，而且在未拍這片之前，她們已經苦心磨練，所以每人的球技都極到家，舉凡發球，接球，截球，封網，快駁，扣殺等技術，無不精湛。在片裏還創造了「怒影變幻球」和「移形換影」等絕技，一一演出，令人嘆為觀止。

雖然「青春火花」寫的不是國際賽而是全國錦標賽，這場大戰，緊張刺激，比起國際比賽，有過之而無不及。影片由岡田可愛，中山麻理，花文雀三大

全片充滿青春氣息，而且人情味非常濃厚，就算你不是球迷，也必愛看本片，而且深為她們的真摯表情所感動，而且會被感動得熱淚盈眶。

聽說這片己定月初在新光，普慶等上映，在港片充斥的電影圈裏，這片出現，可以一掃黃風，值得學家欣賞。

影劇總會救助老弱 七秩會員即可申請

港九電影戲劇事業自由總會一向對會員福利甚為注意，如長歷年給清寒會員救助金，清寒會員子女助學金，會員子女獎學金及貧病會員臨時救助與會員死亡帛金等，均頗著成效。

該會為照顧老年會員，定於一九七八年一月起實施救助，規定凡入會已滿十年而年屆七十歲之清寒會員，可向會方申請，經核屬實後，即按月發給港幣一百元正，作為生活補助費，該項辦法暫定一九七八年一月起至同年十二月止為實施期限，以後視實際情況另行修改，凡符合上述規定之會員，即請來會填表申請。

繽繽公司耗資十萬元 購無綫遙控狐蝠機 將假希爾頓作展覽

「狐蝠」編劇兼協助製作人陳欣健昨日透露，他們在英國訂製的一架價值十萬元之無綫電遙控狐蝠型機，正在運港途中，下週便可擺在希爾頓酒店大堂公開展覽，供人參觀，此舉亦是希爾頓酒店之請，因拍攝「狐蝠」時全部演職員都住在該酒店，且部份鏡頭也在內拍攝。

陳欣健說，該架當然不是真正由蘇聯偷飛出來的狐蝠型米格機，而是他們拍戲時，要拍該架機起落鏡頭，梁普智絕不馬虎其事，一定要拍得完美，因此便以大型西片的製作方法去訂製一架長八呎的遙控飛機，外型自然與狐蝠完全一樣，能自動升降和飛行二十呎之遙。

在倫敦電影道具公司訂製該機價值港幣十萬元。陳欣健說較之往日本或美國訂製已便宜很多的了。

有了遙控的「狐蝠」模型機，梁普智便拉隊往英國拍此一段升降和飛行鏡頭，最初本擬運來香港拍的，但後來因香港航空法所限，這樣大的模型機很難獲得批准飛行，於是他們又多花了這一筆金錢與時間，而這次該機模型的運港，在香港也是只供展覽，不敢作飛行試驗的。

青春火花

「青春火花」描寫日本女子排球員的艱苦訓練以及她們的多場大戰，令人讚賞。日本女子排球隊最近蟬聯世界盃錦標，本片介紹日本女球員的驚人技術，既緊張又逼真。

余莎莉移住私家房 雛鳳六日演利舞台

△前日在淸水灣道車禍受傷的邵氏肉彈女星余莎莉，昨日晨早已由伊莉沙白醫院G座五樓移轉到E座十一樓私家房，她的傷勢證實是四節背脊骨中折斷了一節，頭破裂縫了十來針，頸骨和手臂亦同告受傷，臨時需用紗布托住下頸，昨日見她精神尚好，但躺在床上念念不忘她那部名貴私家車及拍戲工作。余莉莎這次意外受傷，其親密男友詹森表現得一往情深，最初力主要將余莎莉移往法國醫院，但未爲院方接納，才由普通病房移到私家房。

△雛鳳鳴劇團龍劍笙、梅雪詩、朱劍丹、言雪芬昨在彌敦會新聞界，彭園剛演畢沙田神功戲，本月六日假利舞台上演「再世紅梅記」七天，休息兩天，再移師九龍普慶戲院演出七天。明晚則先在利舞台作响排，四日晚排景，五日晚綵彩排。

一九七七年十二月一日

第四期「世界佳影攝影」全港公開攝影比賽獲獎名單

名次	作品題名		作者
冠軍	泡泡樂	(彩色)	蔡醒民
亞軍	香煙燻天	(彩色)	江務進
季軍	灌救	(彩色)	黃志銳
優異獎十五名(排名不分先後)			
	人約黃昏後	(彩色)	唐文强
	一圈還有一圈深	(彩色)	唐文强
	煙花	(彩色)	黃志勳
	水花四濺	(彩色)	黃志勳
	失事	(彩色)	黃志銳
	落日照歸途	(彩色)	黃志銳
	一滑而下	(黑白)	李志榮
	覓食	(彩色)	李志榮
	戲水	(彩色)	鄧志強
	有誰知我此時情	(彩色)	朱國能
	漓江小渡	(彩色)	張福興
	線條習作之四	(彩色)	梁柏江
	沖圈循快	(彩色)	龍桂培
	難留的一刹那	(彩色)	陳海
	偷窺	(彩色)	羅錦威

得獎作品將放大16×20照片在尖沙咀香港酒店三樓商場222C室「影攝佳中心」公開陳列展覽，歡迎各界人仕蒞臨參觀。
落選作品由即日起一個月內請憑收據往收件處取回，多謝合作。



香港一台

本台由上午六時至翌日凌晨三時，採用立體聲調頻九四及一○三兆赫，並使用中波六四○千赫廣播，但由上午七時零五分至上午十一時卅分，及由下午六時至下午十一時，則分別用立體聲調頻及中波，播出不同節目。

七時四分五十秒，(第一合與第二合分途廣播)，五分，香江之晨，六分，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地(第二輯)，「體壇快訊」，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十二分，本港及歐美金融動態，十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，動與靜，四十分，天氣報告，五十五分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，新聞簡報，天氣報告，賽馬排位報導，太平山下漫步。

十時，新聞簡報，卅分，兒童節目：少年故事「冰谷寶藏」第十三回，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事「鈎弋夫人」第七回大結局，廿九分五十秒(與第二合會合)。

六時，新聞報告，十五分，新聞天地(第三輯)，卅分，漁農蔬品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，卅五分，時代曲選唱。

七時，新聞報告，十分，新聞之窗，十五分，加德與保樂(第十六課)「初級英語課程」，四十五分，活用英語(第五及第六課)。

八時十五分，天氣報告，十六分，笑不笑由你「報仇叫報」，卅分，珠璣笙歌，五十八分，天氣報告。

香港二台

六時，新聞報告，天氣報告，十分，香江之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，卅五分，動與靜，四十四分，新聞天地，(第一輯)，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時四分五十秒，(與第一合台分途廣播)，五分，得朝七點，六分，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，廿六分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，錄音播放昨晚英國聯合之「特寫節目」。

九時，中國各地雜曲。

十時，粵劇精選：不斷樓闌響不深(麥炳榮、鳳凰女、譚蘭卿、于素秋)，三看御妹(李寶瑩、阮兆輝)。

十一時廿九分五十秒，(第一二合會合)，卅分，陽光十二時，(內與外)，(百間聽)，(人生如歌)。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎鬥「金刀怪客」第十九回。

一時，新聞報告，十分，會所街日記，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，卅分，悲歡離合「左岸落葉」第六回。

四時，新聞簡報，青春交響曲，智力賽，卅分，士佬歌集，五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，警察通訊，八分，唱片騎師，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告，五十九分五十秒，(與第一合分途廣播)。

六時，優悠在黃昏。

七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。

九時，醉人的音樂，四十五分，歐西古典音樂欣賞「香港管弦樂團之夜」。

十時五十九分五十秒，(第一二合會合)。

十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

十二時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。

凌晨二時，新聞簡報。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，(繼續甜心早晨)。

七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續甜心早晨)，卅分，新聞簡報，天氣預測，(繼續甜心早晨)。

八時，新聞報告，天氣報告，(繼續甜心早晨)，卅分，新聞簡報，(繼續甜心早晨)。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，馬匹排位，卅分，新聞簡報，(繼續與你在一起)。

十時，新聞簡報，香港七七，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，(繼續日日好時光)。

十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，十種股票價位報導及爲你祝福。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，(繼續傾吓問吓)。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。

四時，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，天氣報告。

五時，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，漁民天氣報告。

六時，新聞專輯，卅分，十種股票報導及遊遍在黃昏。

七時，新聞簡報，賽馬座談會，四重奏，四十五分，廣播雜誌。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，(繼續廣播雜誌)，卅分，新聞簡報，(繼續廣播雜誌)。

九時，新聞簡報，(繼續廣播雜誌)，卅分，新聞簡報，(繼續廣播雜誌)。

十時，新聞簡報，(繼續廣播雜誌)，卅分，新聞簡報，(繼續廣播雜誌)。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，卅分，新聞簡報，(繼續懷想曲)。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記。

七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，天氣預測，(繼續早晨老友記)。

八時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。

九時，新聞簡報，偷得浮生半朝閒，卅分，新聞簡報，(繼續偷得浮生半朝閒)。

十時，新聞簡報，(繼續偷得浮生半朝閒)，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續偷得浮生半朝閒)。

十一時，新聞簡報，咖啡，茶，譚偉華，卅分，新聞簡報，(繼續咖啡，茶，譚偉華)。

十二時，新聞專輯，卅分，亞且日記。

一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續亞且日記)，卅分，新聞簡報，(繼續亞且日記)。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

三時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

四時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)，天氣報告。

五時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，(繼續年青人時間)，卅分，(繼續年青人時間)。

七時，新聞簡報，六一○千週，猛歌一○○首，卅分，新聞簡報，(繼續六一○千週，猛歌一○○首)。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，(繼續六一○千週，猛歌一○○首)，卅分，新聞簡報，(繼續六一○千週，猛歌一○○首)。

九時，新聞簡報，(繼續六一○千週，猛歌一○○首)，卅分，新聞簡報，(繼續六一○千週，猛歌一○○首)。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，(繼續突破時刻)。

十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡，茶，譚偉華，卅分，新聞簡報，(繼續咖啡，茶，譚偉華。)

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告，清晨甘露。

八時，即日節目預告，宗教節目，十五分，福音廣播，卅分，漁民天氣，直播賽狗消息。

九時，粵曲，卅分，……

十一時，粉事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣報告，粵曲。

十二時，歌劇，卅分，天氣報告。

一時，回力球消息，十五分，歌星選唱，卅分，漁民天氣，甜國歌曲。

二時，心曲寄情，卅分，天氣報告。

三時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。

四時卅分，天氣報告。

五時，電影插曲，卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，粵曲。

六時，粵語流行曲，卅分，天氣報告，賽狗消息，五十八分，明節目預告。

七時，粵曲，十五分，賓地轉播回力球賽事至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目。

八時，潮語長片：李子長借靴。

二時，新聞、天氣，節目介紹，十五分，麗的影院：雙星淚。

四時，下午茶，卅分，家燕與小田。

五時廿分，貓大哥，四十五分，兒童世界，星光再造人。

六時十五分，新聞簡報及天氣報導，卅分，小時候。

七時，麗的劇場：電視人。

八時，麗的電視四週年台慶節目表演。

十時，新聞天氣及經濟行情報導，廿五分，觀點與角度，卅分，一九七七世界盃排球總決賽。

十二時，子夜，卅分，完播曲。

麗的第二台

八時十分—十二時教育電視。

五時，兒童世界：小老鼠麥士、聰明笨伯卡通片集、小指頭與巨無霸，魯尼邁沙，五十五分，神奇說話機。

六時廿分，生活的旋律，四十五分，和夫曼特輯。

七時十五分，新聞及天氣簡報，四十分，德國足球大賽。

八時四十分，出生入死。

九時四十分，國際流行歌曲演唱會。

十時四十分，最後新聞，四十五分，觀點與角度，五十五分，[illegible]。

十一時四十五分，午夜電影：死亡之謎。

一時廿五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時卅分，粵語長片：「寃枉相思」。

九時，粵語長片「結髮情」。

[illegible]星」片集，五十五分，午間新聞。

一時十分，粵語長片：「萍娘」上集。

二時五十分，「民間傳奇」。

四時，粵語長片：「鄉下女遊埠」。

五時卅分，「跳飛機」。

六時，「青年幹探」片集，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「觀點與角度」，五分，「翡翠劇場」：家變。

八時，「無名小卒」。

九時，「歡樂今宵」。

十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「聖誕廣告雜誌」。

十一時，「狂潮」片集。

十二時，「鐵膽雄風」片集。

一時，國語長片：「進放美人關」。

二時卅分，英語長片。

四時，國語長片：「誰能代表我」。

五時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

四時「芝麻街」片集。

五時，「DYNOMUTT」片集，廿五分，「動物世界」片集，五十分，「烏龍房東」片集。

六時十五分，「CROWN COURT」片集，四十五分，新聞及天氣報導，四十五，「歡樂青春」片集。

七時四十分，「獨行幹探」片集。

八時四十分，新聞及天氣報導。

九時十分，「觀點與角度」，廿分，首映名片。

十時五十分，最後新聞報導，五十五分，「紀錄片精選」。

十一時五十五分，「新聞展望」。

十二時十分，全日播映完畢。

佳藝電視

二時，教育電視。

六時，節目預報，五分，世界童話集，廿五分，新聞及天氣報告，觀點與角度，五十五分，紅樓夢。

八時五分，鹿鼎記，五十五分，即日新聞精華。

九時，胡章劍俱樂部，卅分，實用英文。

十時，西班牙文，卅分，秘書實務。

十一時，商業會計與管理，卅分，最後新聞，卅五分，英雄。

十二卅分，全日播映完畢。

工人世界

油尖區青少年康樂會今日遊河
在職青年菲島旅遊
邀請區內傭主協助
僱主派人參加部份並負担旅費

爲鼓勵青年工人善用新年假期起見，油尖區青少年康樂聯會現正籌辦「在職青少年菲島旅遊」，歡迎區內人士參加。

此項活動獲得社會福利署、勞工處及民政署的支持，定於明年一月七日至十一日新年假期間舉行，爲期六日，預料約有一百七十名白領與藍領青少年參加。

此項菲律賓旅遊團是特別爲月薪二千元以下的人士籌辦。參加者必須由僱主選派，部份並由僱主支付旅費。

油麻地社區及青年事務主任柳勳傑，將出任該旅行團之顧問。胡氏說：「舉辦此次菲律賓旅行團之目的，一方面是鼓勵青年工友善用七日法定有薪假期，藉着出外遊覽增廣見聞，另一方面則是鼓勵僱主關心勞工福利，支持工友參加有益身心的活動。」

旅行團於一九七八年一月七日啓程前往馬尼拉，並到百勝灘及碧瑤觀光。旅程中其他項目包括參觀生力啤酒廠及參加由菲律賓旅遊部安排的「文化之夜」。

爲使各界人士更明瞭此項計劃，油尖區青少年康樂聯會特於今日(星期四)下午三時卅分舉行遊河會，敦請勞工處長衛理歐及社會福利署長蘇文出席。

吸收更多青年
從事工業生產
人事管理首重公平合理

工業製作，需要[illegible]多勞工新血去從事生產。怎樣去吸收更多的年青人，樂於投身於工業呢？當然，注重勞工福利爲方法之一，除此而外，採取較爲開明的人事管理制度，亦甚重要。二者并行，然後可收相得益彰的效果。反過來，私心太重，錙銖計較，易生錯覺，每令年青人視工業爲畏途的。

一位剛從學校出來，曾投身於一間製衣廠當文員的女青年說：「上兩個月，我還留意求職，不久，收到約見的信，我持信前往，因摸錯了地址，誤進入另一機構，當我道達來意之後，人事部主任對我說：『你想求職嗎？我們這兒也需要文員，如肯屈就，我廠也樂於僱用你的。』我以橫豎求職，有得做便算，乃答允了他，從此朝九晚六，滿以爲過了試用期，便可成爲正式文員，怎知工作僅個半月，他叫我另謀高就，起初，我還以爲自己不稱職，後來一查，才知其中一高級職員，爲了安插一個遠房親戚而向我開刀。平情而論，六七百元的工，不愁找不到，但此種不開明作風，實在可鄙。」

另一位男青年工友說：「中學畢業之後，到一間塑膠廠當文員，一天，因有急事，請假一小時，嘿！廠方一點人情味也沒有，竟然扣工資半天，八九元的損失，對我來說并非一件大事，但他們加班，却按小時計值的，一經比較，顯然不公平了。」

處事不公平，難以服衆，遑論吸引？值得三思的。(秀光)

童軍知友社和樂中心
安排康樂活動節目
歡迎在職青年參加

童軍知友社和樂中心，在聖誕前之一段時間內，爲使一般工人家庭老幼能獲取多娛樂好去處，特安排各類戶外活動，歡迎一般青少年及老年人參加。

據該中心主任金小姐指出：該中心活動，本月尾及十二月，分別推出多類室內戶外項目，歡迎參加，各類活動如下：

少年聖誕聯歡會：定十二月廿三日下午二時至四時卅分假中心舉行，每位象徵收費五角，節目豐富，包括各類遊戲，比賽，抽獎，細運會，交換禮物及另有茶點招待。

青年聖誕同樂晚會：定十二月廿一日晚上七時卅分，假中心舉行。社友收費八元，名額定爲六十人。節目豐富，計有自助餐，土風舞，遊戲，歌唱，抽獎及各類比賽項目。

素食漫遊：於本(十二)月廿六日往沙田西林寺旅行，上午九時卅分起程，費用社友收十元，非社友收十二元。

老人生日宴：定十二月十日往新界流浮山舉行，由上午九時卅分啓程，收費社友十三元，非社友十五元。

該中心另辦有各類興趣班，晚上授課計如編織，社交舞，結他，土風舞，攝影班等，如欲參加，可電三—四四八○一三查詢。(行)

譚鑄芬獲長期服務金章

長期任職香港太古有限公司達三十四年之譚鑄芬，近於榮休前夕，獲該公司副主席布立克頒贈長期服務金章。譚氏一九三九年參加太古公司，除二次世界大戰期間外，一向在出納部任職迄今。

福音與勞工
歡迎工友索閱

基督教工業委員會辦有「福音與勞工」雙月刊，以探討福音的見證如何在工人中得以建立，歡迎工友索閱。該雙月刊內容豐富，而且與工人生活有密切關係，如該刊之每期專題，就由工人親自講述生活及工作體驗，共同分享感受，旣親切又感人。(謙)

如欲成爲合格之技術員
有三條途徑
青年盼有在職受訓機會

青年踏入社會工作，應該放眼將來，在選擇職業方面，如有在職受訓機會，至爲理想。勞工處訓練局事務科編製的一本册子就提醒求職青年說：無訓練之工作乃無前途之工作。

該册子介紹成爲一位技術員或技工之途徑，值得有意或有需要離開學校找尋工作之中學生閱讀。至於工作中之學徒青少年，能知夠接受訓練的途徑，亦是非常有意思的事。

十項工程人員均有受訓機會

這部册子，現正在一九七七年職業資料展覽中可供索閱，該展覽將於十二月四日結束，在這段期間內，各青年朋友可於每日上午九時卅分至下午六時卅分前往紅磡火車總站參觀。

部份人士可能因工作或功課關係未能親身前往展覽會場，因此，現將該册子的內容摘錄如後，以資參考，希望有助彼等明智地選業。

成爲一位合格之技術員的途徑有三：(一)修完中學五年級(工業中學畢業者更佳)，參加四年制之學徒制度，並由僱主繳交學費修讀日間給假之有關技術員課程。(二)修完中學五年級(工業中學畢業者更佳)，參加二年制普通文憑課程及二年制有組織之在職訓練。(三)完成技工學徒訓練及修畢夜間之普通教育課程後，再修讀有關之工藝課程。

技工學徒訓練分三年或四年

目前，紡織、製衣、機械工程及鋼鐵，建築及土木工程，電機工程，電子工程，及船舶建造和修理等工業，乃有受訓機會。

技工學徒訓練之期間爲三年或四年，視乎參加者之教育程度而定。入訓之最低普通教育程度爲中學三年級，然在若干行業，低於中學三年級課程之標準亦可獲接納。

學童於文法中學或工業中學修畢中學三年級或三年級課程並完成工業學院爲學徒而設之一年制全日上課，適當基本技工課程後，可直接進入學徒訓練制之第二年接受訓練。

至於職業先修學校之畢業生，可直接進入學徒訓練制之第二年就讀。

此項三年或四年有組織之技工學徒訓練，包括廠內實務訓練，及有關理論課程。該課程乃在認可之工業學院日間給假修讀。費用則由僱主支付。如進修夜間課程，任何技工皆可達到技術員之地位。

勞工處訓練局給予青年協助

目前有受訓練機會的行業包括汽車機械工，汽車電工，噴漆技工，及車身修理工，製冷及空氣調節技工，車床技工，打磨技工，銑床工及製模技工，紡織機匠，電梯安裝技工及電梯電器技工，電器技工，及電機打磨技工，印刷技工，無線電及電視技工，家庭器具技工，和粗木工及細木工等。

該册子又指出，具有適當資格之求職青年如欲經由學徒訓練制度獲取工藝技能及知識，可向勞工處訓練局事務科，以給予協助，該事務科之電話號碼爲五—一七八七七六零。(晴)

請各界慷慨捐助 香港保護兒童會



學能推理練習專欄

智慧社主編

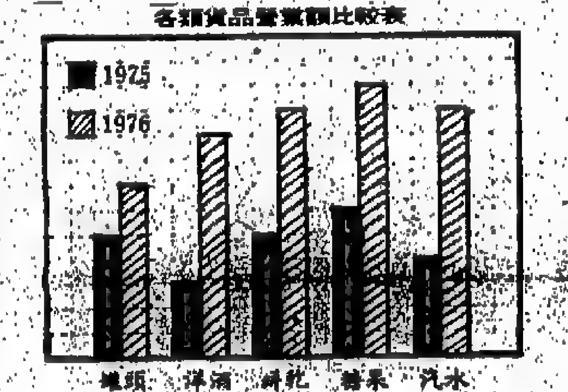
數字推理練習二十二

綜合練習(八)

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線

1. 下列五個數中，那一個與$50\times\frac{3}{8}$的值最接近？
   A 187　B 18.7　C 1.87　D 0.187　E 0.0187
2. $\frac{40+K}{M}=\frac{24+36}{M}$　K＝？
   A 100　B 60　C 30　D 20　E 4
3. 假如20×△＝2×▲，下列那一個數式是不對的？
   A △＝▲×2＋20　B △＋2＝▲÷10
   C 4×▲＝40×△　D ▲＝10×△
   E 20＝▲×2÷△
4. 下列五個數中，那一個與其他四個不相同？
   A 8　B 16　C 4　D 20　E 9
5. X＋12＝2X＋12，X＝？
   A 0　B 0.5　C 1　D 6　E 24
6. 下列的一組圖形，不能拼成右邊那一個圖形？
   P　Q　R　S　T
7. 在下圖中，若要從X點走到Y點，應向那一方走？
   P 東北
   Q 西北
   R 北
   S 東南
   T 西南
8. 下列五圖形中，那兩個是相同的？
   (1)　(2)　(3)　(4)　(5)
   P (1)(2)　Q (2)(3)　R (2)(4)　S (3)(4)　T (2)(5)
9. 以下數列的最後一項是什麼？
   19，5，17，9，15，13，13，？
   P 11　Q 13　R 15　S 17　T 19
10. 某數乘以60，結果比60小，某數是什麼？
    P 真分數　Q 假分數　R 帶分數
    S 整數　T 質數
11. 蛋糕一個，平均分成8份，妹妹吃了其中1份的一半，問妹妹吃去全個蛋糕的幾分之幾？
    A $\frac{15}{16}$　B $\frac{7}{8}$　C $\frac{1}{8}$　D $\frac{1}{15}$　E $\frac{1}{16}$

各類貨品營業額比較表



12. 根據上圖1976年某商店售出的貨物中，那一種的營業額大約是1975年的三倍？
    A 罐頭　B 洋酒　C 餅乾
    D 糖果　E 汽水

答案　(1)B　(2)D　(3)B　(4)E　(5)A　(6)R　(7)S　(8)T　(9)S　(10)P　(11)E　(12)B



生物（九）　梁永華

BIOLOGY (9)

Unit 5: Homeostasis

I Multiple Choice Questions:

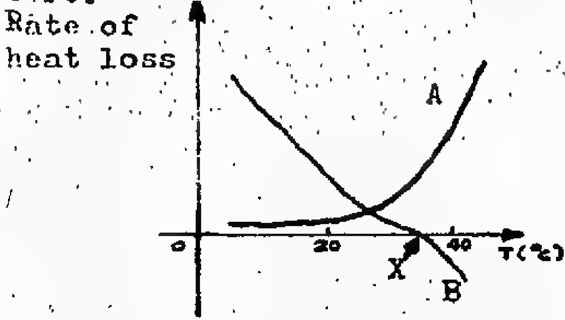
1. Which of the following structures does not directly relate to a homeostatic activity?
   A. kidney
   B. skin
   C. pancrea
   D. bone marrow
   E. the contractile vacuole of fresh water protozoa

2. Which of the following graphs shows the relationship between internal body temperature and external body temperature in poikilotherm.
   IT: Internal temperature
   ET: External temperature
   A.　B.　C.　D.　E.

3. The advantages of keeping homoiothermy are
   1) metabolism can be maintained at a constant rate
   2) the activities of the organisms are independent from external temperature
   3) the amount of heat lost can be maintained at a low level
   A. 12　B. 13　C. 23　D. 123
   E. none of the above

4. Sweating can cool the body because
   A. much water is lost
   B. fat is part of the sweat
   C. salt has a high specific heat capacity
   D. wet surface is cooler than dry surface
   E. water absorbs heat when it vapourizes

Body heat is mainly lost by perspiration, radiation and conduction. The graph below shows how the rate of heat lost from a naked human body varies with the environmental temperature.



5. Which of the following combinations is correct?

	Curve A	Curve B
	shows the heat lost by	
A	Radiation	Perspiration
B	Radiation	Conduction
C	Radiation	Perspiration & conduction
D	Perspiration	Radiation
E	Perspiration	Radiation & conduction

6. The temperature at X is
   A. below the body temperature
   B. above the body temperature
   C. the body temperature
   D. not a constant
   E. dependent on external temperature

7. After a man has taken his meal, his blood glucose level is recorded as shown in the following diagram. The lowering of blood glucose level in Z is due to secretion of which of the following organs
   Blood glucose concentration　X　Y　Z　Time
   A. liver
   B. pancrea
   C. adrenal gland
   D. spleen
   E. pituitory gland

8. Terrestrial insects overcome the problem of drying by
   1) drinking a great deal of water
   2) excreting uric acid
   3) developing an impermeable exoskeleton
   4) panting
   A. 3　B. 4　C. 34　D. 23
   E. 123

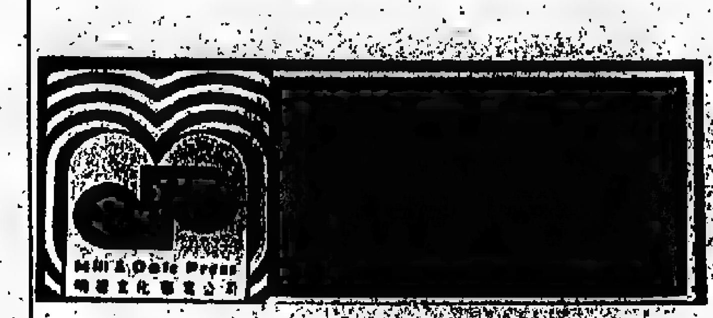
9. Which of the following is not a function of the skin?
   A. to prevent excess water loss
   B. to prevent entry of bacteria
   C. to synthesize vitamin E
   D. to protect surface against friction
   E. to perceive touch and temperature change

10. In cold weather the body temperature is maintained partly by stimulating the metabolic rate by increasing the intake of
    A. fats
    B. proteins
    C. carbohydrates
    D. vitamins
    E. salts

11. Which of the following are means by which body of a man lost water?
    1) urea
    2) faeces
    3) breathed out air
    4) sweat
    A. 123　B. 124　C. 234
    D. 134　E. 1234

12. When some table salt is added to a culture of amoeba, the activity of their contractile vacuole
    A. would have no change
    B. would be stimulated
    C. would decrease
    D. would have an uncertain change
    E. would be stimulated first and inhibited later.

1.D　2.C　3.A　4.E　5.E　6.C (heat lost= heat gained)　7.B　8.D　9.C　10.C　11.E　12.C



地理（九）　李曉儀

GEOGRAPHY (9)

Suggested answers for Q. 14 & 15:

14. a. Explanation of symbols

PRESSURE

Isobars (lines joining places of the same pressure at sea-level) in milibars.

FRONTS

Cold front (where cold air pushes towards warm air)

Warm front (where warm air rises against cold air)

Temperate cyclone

WINDS

Barb (showing wind direction and wind speed) - wind blows from NE at 20 knots

O Calm, light winds or variable winds.

CONDENSATIONS

• Rain

✳ Snow

☰ Fog

TEMPERATURE

10 Degree in celsius

b. Local weather

On that day, the pressure of Hong Kong was about 1016.5 mb, a little bit higher than normal. The temperature was 19°C. The condition was calm and no condensation was recorded.

c. Direction

The temperate depression was moving to the ENE.

d. Changes of weather

On the following few days, the weather of Hong Kong would be influenced by the temperate depression. Hong Kong was at that time under the influence of the warm sector (Location 1 in FIG. I), so the temperature was higher than the normal January temperature. Though no rainfall was recorded, the relative humidity was mostly high. The condition was calm, or there would be light SW winds.

With the eastward movement of the depression, the weather of H.K. would change. When the cold front passed H.K. (H.K. would be at location 2), temperature would drop suddenly, to around 17°C. Wind started to blow from NW, at about 10 knots. There would be heavy rainfall as the warm air would be lifted by the cold air pushing below. However, the rain lasted for only a short time. When the cold front had passed (H.K. at location 3), sky would be cleared and it remained cool.

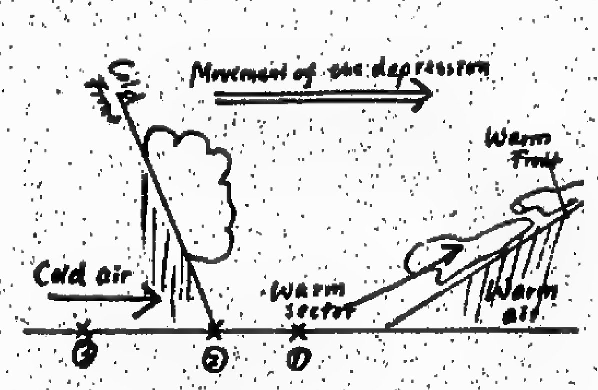


FIG. 1A　CROSS-SECTION OF A TEM. CYCLONE

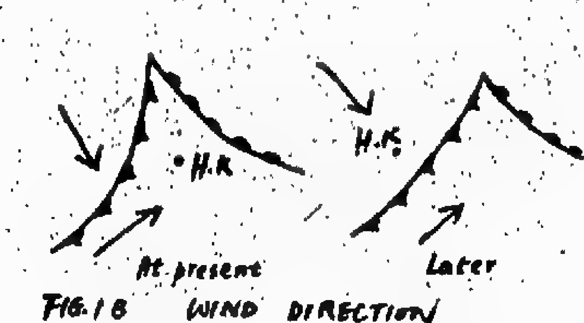


FIG. 1B　WIND DIRECTION

15.

a. IMPORTANCE AND CHARACTERISTICS OF DAIRY FARMING IN NEW ZEALAND

1) Dairy cattle rearing is an important agricultural activity of New Zealand. New Zealand is the world's biggest and most efficient exporter of dairy products. The industry has developed on account of the increasing demands from cities for milk, cream, butter, and cheese.

2) The dairy industry in New Zealand contributes almost a third of the total export value of the country.

3) Dairying in New Zealand is solely on a commercial scale.

4) About 75% of New Zealand farms are found in North Island, on the SW and NE lowlands.

5) The size of an average dairy farm is about 60 - 80 hectares, and grazes a dairy herd of around 100 cattle. However, since the past 15 years, the trend has been changing in favour of large farms.

6) The main breed of cattle is the Jersey which is noted for the high yield of butter fat in the milk, but the Friesian is going in popularity because of the current trend in dairy farming towards combining dairy production with beef production.

7) The operation of the farm is highly mechanised, with electric fences, electric milking machines and highly automated milking sheds and collecting yards.

8) The industry is organised along highly efficient cooperative lines. The farmers within a particular area have their milk collected daily by tankers to the dairy factories, where milk is tested, pasteurised and processed.

b. FAVOURABLE CONDITIONS LEADING TO THE SUCCESS

PHYSICAL CONDITIONS:

1) New Zealand enjoys warm temperate oceanic climate. Winters are mild which permit out-door grazing throughout the year.

2) The mild, mosit climate and fertilized soil allow the growth of excellent grass and hay crops like alfalfa.

3) It has cool summer temperatures. Dairy cattle give much milk in cool summers and milk can be kept for a longer period.

4) It has low rolling and humid plains.

HUMAN FACTORS:

1) There are good road networks to connect the chief pastoral areas - the Waikaito Valley, Taranaki Lowlands and Hawke's Bay - to the main population centres, e.g. Hamilton, Auckland and Wellington.

2) Oversea markets are also favourable. New Zealand used to get a preferential tariff form the United Kongdom. Though this contract had ended recentlu, sales to SE Asian countries are still optimistic.

3) The invention of refrigeration enables the dairy products to be exported over long distance without going bad.

4) The early settlers are hard-working and open-minded, they are eager to seek new ideas, try out new techniques and carry out researches.

5) Pastures are improved by using superphosphat. Quality of dairy products is raised by introducing better breeding of cattle, e.g. crossed breed of the Jersey and Friesian.

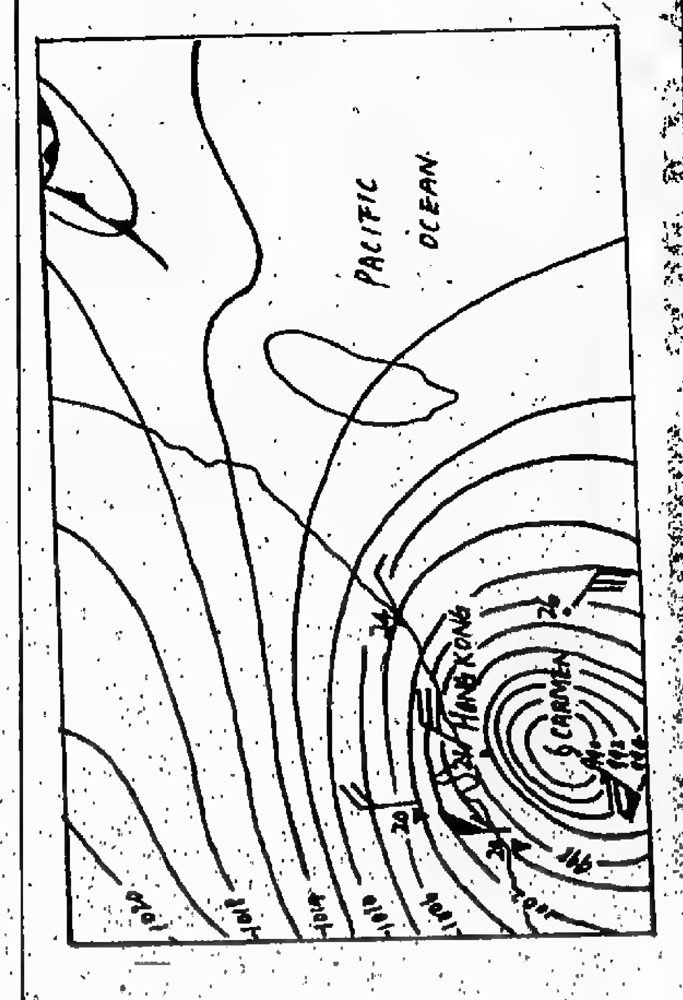
6) The innovation of milk tanker makes transportation of milk efficient. It has encouraged the growth of multi-plants and multi-production companies (which process butter, cheese, and milk powder all under one roof) and at the same time, lowers the cost of production.

7. There are organized co-operatives to market the dairy praducts.

8) The dairy industry is greatly aided by the New Zealand Dairy Board, too. The Board is responsible for the co-ordination of dairy processing and marketing. It helps to inspect the products carefully and guarantees the quality. It also carries out researches so as to provide technical services and advices.

Revisional Questions:

16. Study the simplified weather chart below and do the following:

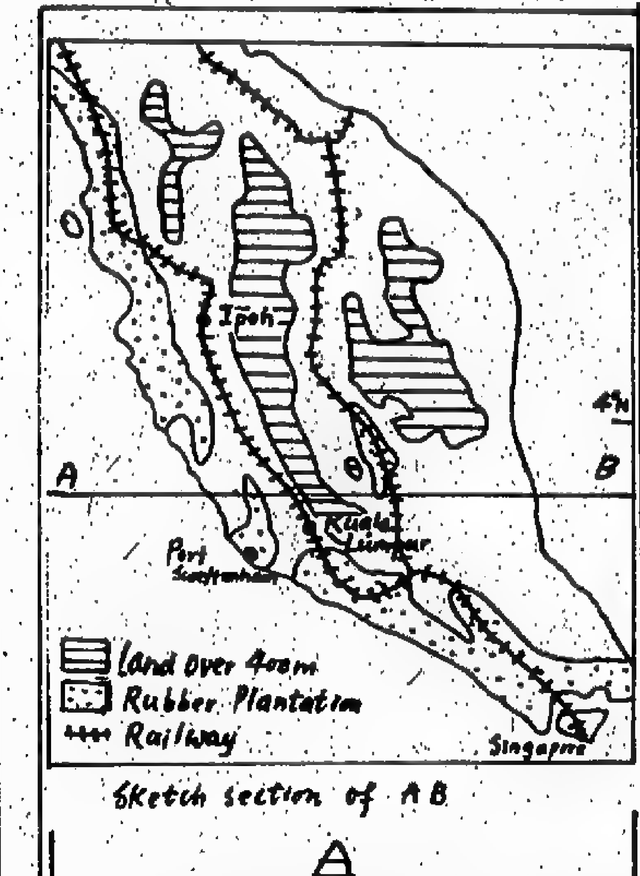


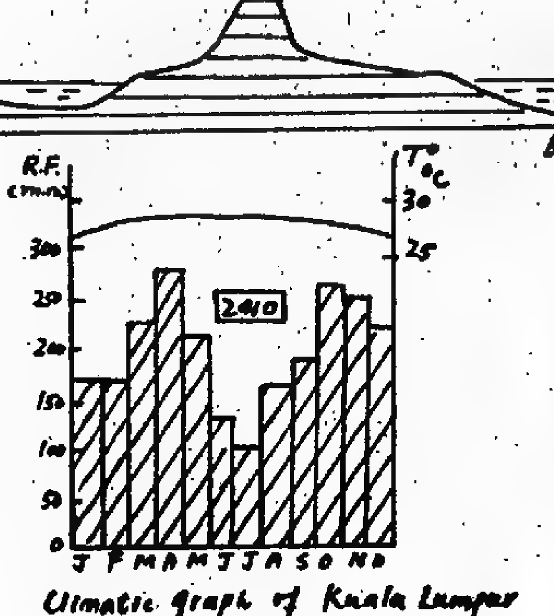
a. Describe the pressure distribution over the area.
b. Where do you think the typhoon was formed? Give reasons to your answer.
c. What number of typhoon signal would be hoisted in Hong Kong on that day? Give reasons to your answer.
d. With the aid of diagram, account for the weather in Hong Kong on these few days.

17. Rubber growers in Western Malaysia are facing with increasing difficulties. Mr. Brown, an owner of a rubber planation along the western foothills, said in a recent interview:

"In the past, I planted rubber in all my fields, but now I plant it on only 65% of the land. I grow other cash crops on the rest of my land."

DIAGRAMS FOR QUESTION 17





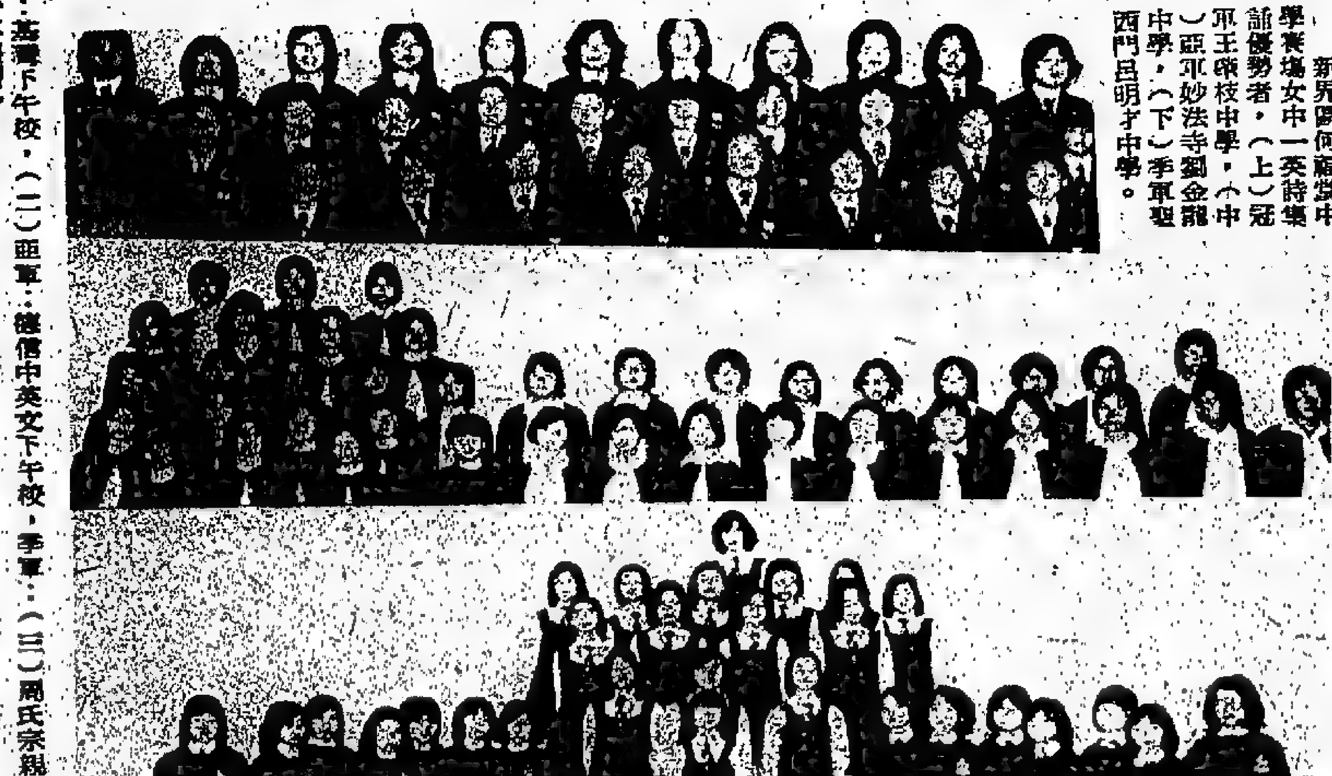
Climatic Graph of Kuala Lumpur

a. With reference to the above diagrams, give an account of the favourable conditions which used to encourage Mr. Brown and other plantation owners to grow rubber as a major cash crop in the western foothills of the Malay Peninsular.

b. Explain why they have to diversify their crops.

第二十九屆 香港學校朗誦節 特刊

小學三、四年級粵語散文集誦：（一）冠軍：基灣下午校，（二）亞軍：德信中英文下午校，季軍：（三）周氏宗親總會學校上午校。（四）樂宇新村聖德肋撒書院。（本報攝）




新界區何福堂中學賽場女中一英詩集誦優勝者，（上）冠軍王肇枝中學，（中）亞軍妙法寺劉金龍中學，（下）季軍聖西門呂明才中學。



新界鄉議局元朗中學賽場，女子小三、四年級粵語詩詞集誦「麻雀」，（上）冠軍鄉師同學會學校，（中）亞軍元朗信義小學，（下）亞軍拔臣學校（雙亞軍）。（奕）

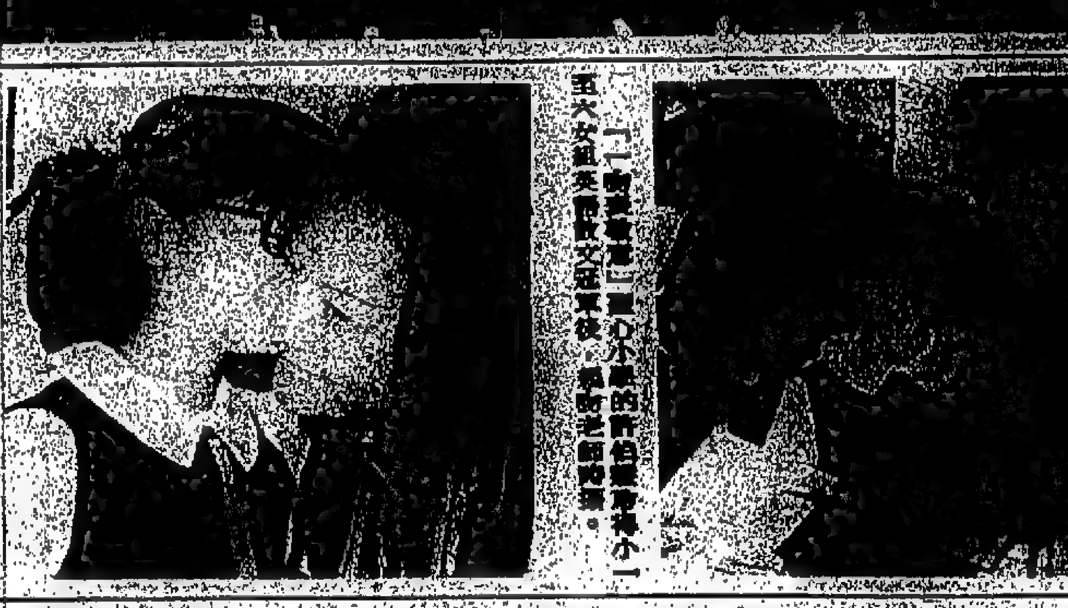


（一）小五、六女子組粵語詩詞集誦冠軍[illegible]上午校[illegible]，（二）亞軍基慧上午校，（三）季軍鴻仁上午校，（四）季軍基慧上午校。



粵語散文獨誦男中學三年級優勝者，左起冠軍香港華仁徐家偉，雙亞軍職業先修校李玉璐，香港華仁郭濬浩，季軍三名香港賽馬會工校黃錫承，[illegible]官中朱星朗，[illegible]蔡凱林校[illegible]。（本報攝）

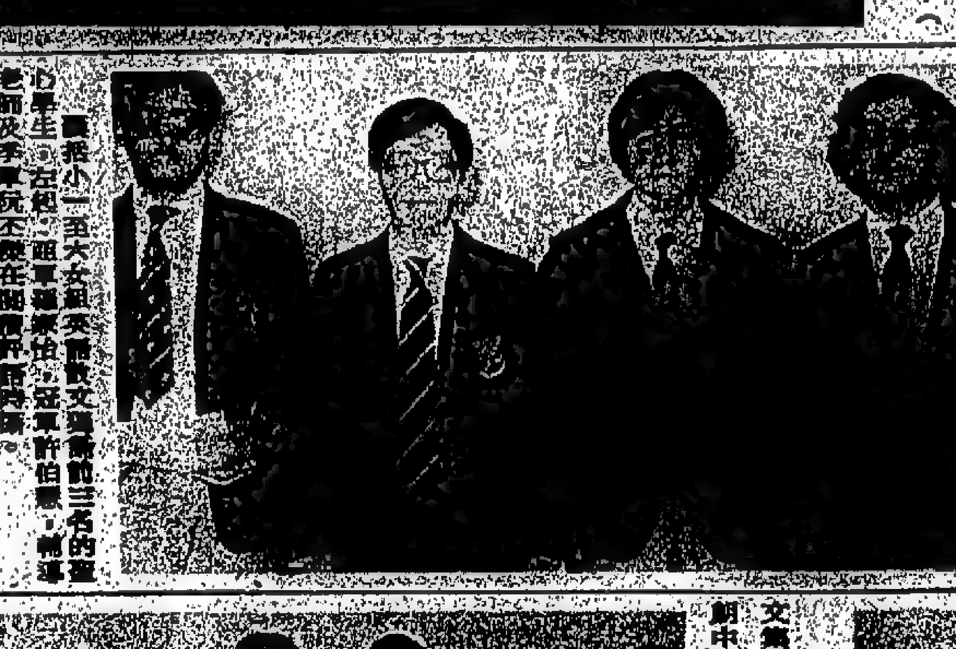
上圖：中學四、五、六年級粵語詩文集誦：（一）冠軍：開平商會中學（二）亞軍：聖公會諸聖中學，（三）亞軍赤柱聖士提反（四）季軍[illegible]中學，（五）季軍培僑中書院。（本報攝）



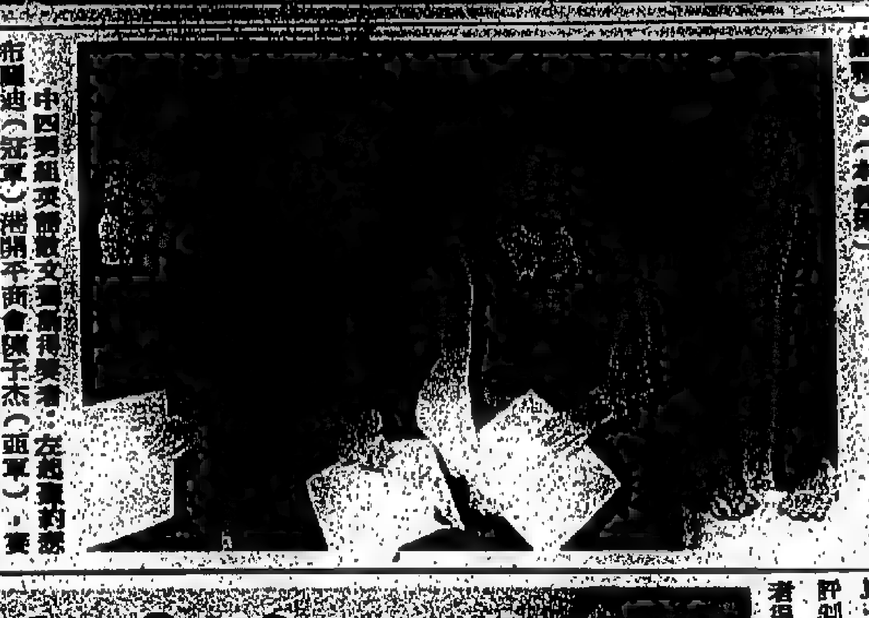
新界區鄉議局元朗中學賽場，女小一、二年級詩詞集誦「媒的對話」，（上）冠軍[illegible]學校，（下）亞軍寶覺分校。（奕）

「一個雪夜」[illegible]小學的許伯[illegible]，五、六女組英語散文冠軍[illegible]老師[illegible]。

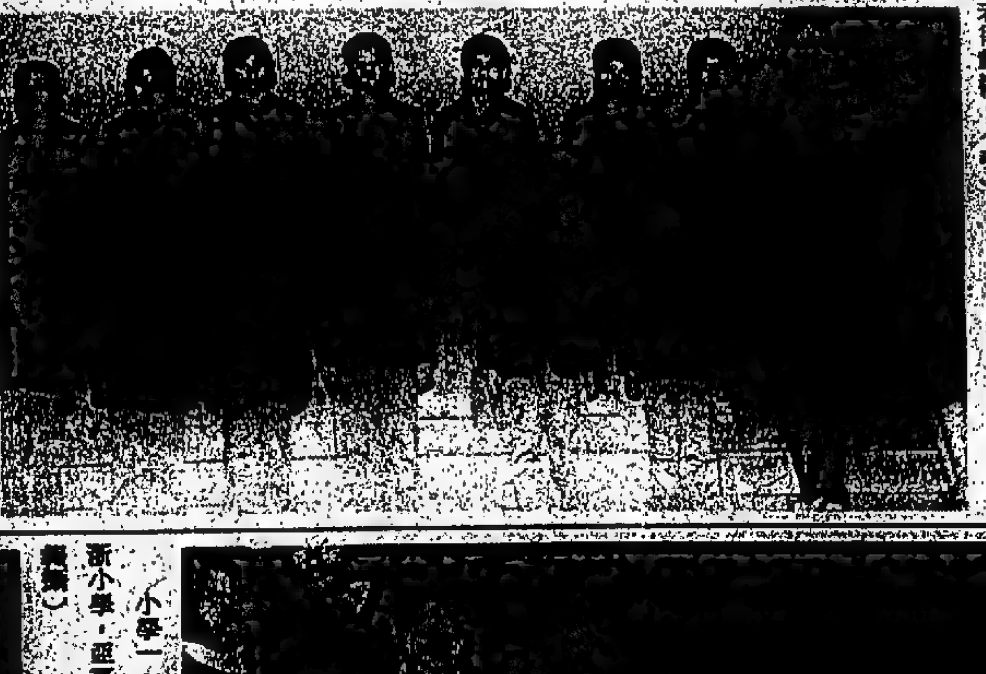
[illegible]小一至六女組英語散文獨誦的學生，左起：亞軍[illegible]，亞軍許伯[illegible]，老師及季軍[illegible]院[illegible]。



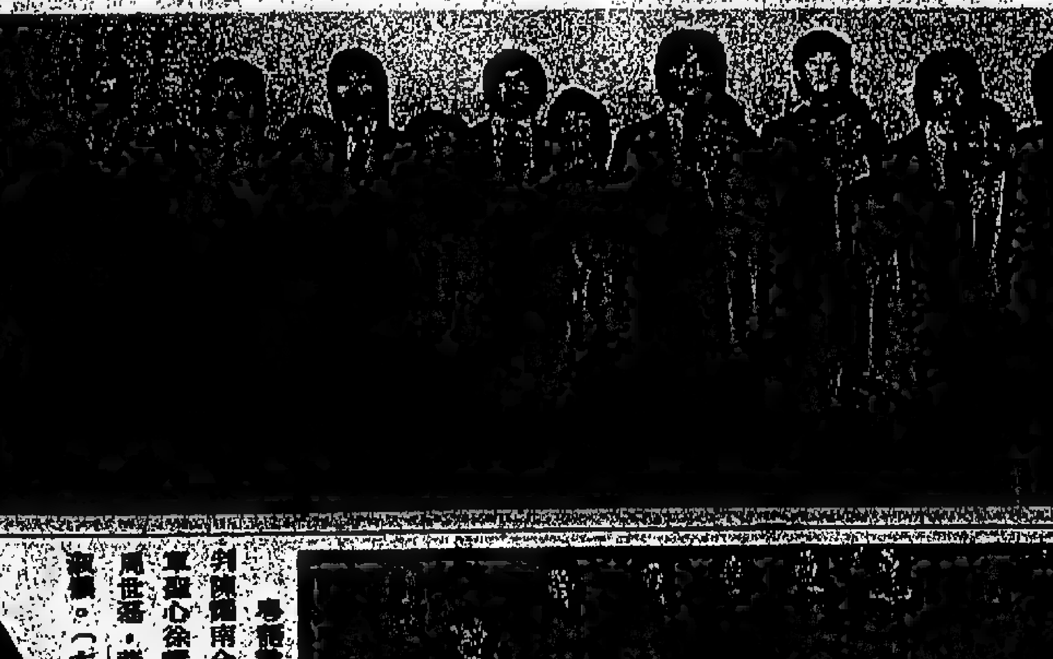
中四男組英語散文獨誦得獎者，左起[illegible]衛蘭迪（冠軍），港開平商會陳子杰（亞軍），賽馬會官中的陳國偉（季軍），喇沙史佰楷（季軍）。



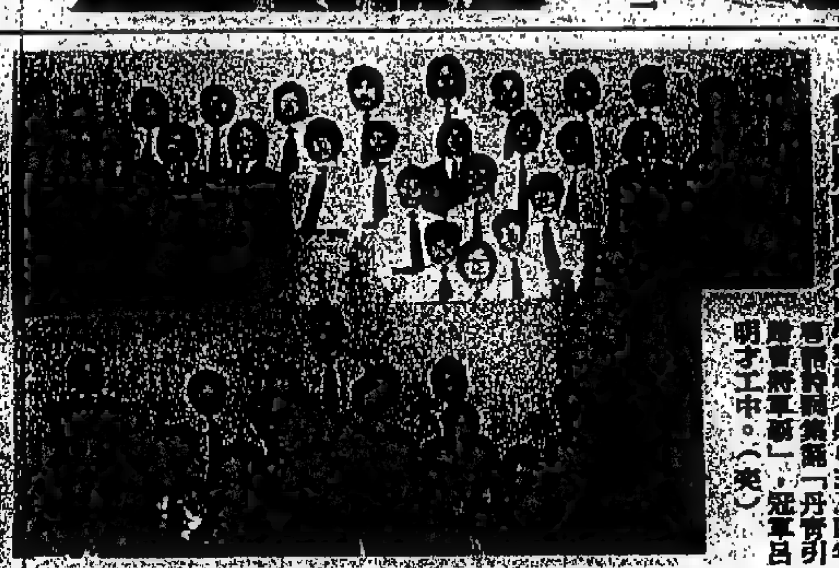
聖保祿書院昨午「中三女英詩獨誦」得獎者。右起：冠軍何潔儀（協恩），亞軍張淑瑾（聖瑪利），雙季軍彭芷芸（聖芳濟各）及周淑瑛（嘉諾撒）。（本報攝）



新界區鄉議局元朗中學賽場，小學一、二年級男童粵詩詞集誦「一雙手」，錦田聖約瑟小學以九十分最高成績，奪得「新界朗誦杯」後，與評判及老師合照。注：全新界小學朗誦以最高分者得此杯。（奕）



新界區鄉議局元朗中學賽場中一、二粵語散文集誦「[illegible]」，（上）冠軍新界鄉議局元朗中學，（下）亞軍西門呂明才工中。（奕）



新界區[illegible]元朗中學賽場，男中三、四年粵語詩詞集誦「丹青引贈曹將軍霸」，冠軍呂明才工中。（奕）



粵語散文獨誦女B組中學三年級優勝者，與評判陳儀南合影，左起冠軍[illegible]伍淑芬，雙亞軍聖心徐慧玲，及區翊娃，季軍保良局第一中學周世蕊，英華聖瑪加利[illegible]，開平商會中學陳淑儀。（本報攝）

小學一、二、三年級粵語詩文集誦，冠軍[illegible]新小學，亞軍獻主會小學。（只選二隊）。（本報攝）

「老師，我地得幾多分？」聖心同學，圍着先生爭相觀看她們的成績。

（一）中三女子粵語散文獨誦：[illegible]，亞軍[illegible]。（二）中一、二、三女組國語詩詞獨誦，冠軍[illegible]秀霞（柏雨），亞軍[illegible]（[illegible]）[illegible]



（一）小一、二、三女組國語詩詞集誦冠軍[illegible]，（二）中四、五、六女組國語詩詞集誦，冠軍[illegible]。（本報攝）



新界區鄉議局元朗中學賽場女子中一至中三國語詩詞集誦「插樹節」：（上）冠軍聖西門呂明才工中，（下）亞軍妙法寺劉金龍中學。（奕）

華僑文化

香港藝術中心舉行 美畫家掛氈油畫等與挪威現代版畫展

香港藝術中心，繼盛大的開幕展覽後，將再接再厲，於十二月三日（星期六）至廿二日（星期四），在包兆龍畫廊同時推出當代美國畫家庇雅格勒的掛氈，油畫及版畫，與挪威現代版畫，兩精彩的展覽。

庇雅格勒一九二八年，生於美國衛治亞洲亞蘭特市。一九三一至五二年間旅居加拿大蒙特里爾；現則在紐約主持其個人畫室。其作品廣爲歐美各大博物館，工商業及文化機構與私人蒐集家所珍藏；又經常舉行公展，是當代西方藝壇一位極享盛譽的藝術家。藝術中心本次將展出格勒最典型的一列系作品，無論爲掛氈，油畫或版畫，都是利用素材的色調，形態及空間聯繫，作强烈的對比，以達到其統一的風格。其掛氈尤能表徵現代視覺藝術之重大發展，以新織紋理配合表現方式，色彩大胆，構圖則依然着重比例，形態對立及空間關連。格勒的硬邊形態作品，充滿粗獷的生命力掛氈，更賦有細緻的感情，別具粗中帶細的特色。

至於挪威的版畫，雖無深長的歷史，但一八九四年盟克始作蝕刻版畫，爲後期的石版及木刻畫首開先河。藝術中心此番展出的，全屬挪威版畫界的核心人物作品。盟克無可諱言，是挪威版畫史上一位倡導有成的大師；非力與狄夫達維斯同於一八九八年出生，而均齊以紋理配合作品之構圖；基利（生於一九〇五）作品，多以最具挪威民族特色之德力麥鎭爲題材；云兹（一九〇九至七〇年）擅以粗大之黑綫條混和蝕鏤之灰色平面而作構圖；達素（生於一九〇六）偏重蝕刻，題材以挪威南部法蕾風俗爲主；此外，如幽默的晉狄（一八九九至一九七一），怪異的博埃（生於一九〇九），平與的根邊臣（生於一九二〇），及多才多藝的高庚（一九一一至七六年）；還有史哥信，杜亞挪，白邦，凱林，約克尼遜，蘇倫臣，卸斯特，裘白爾遜，莫森白，艾加斯，凱璜，波尼，郝寸梅耶，璐美，莫塔斯格，史卓，碧迦及賀狄臣等，都是成就驕人的表表者。他們的作品，反映了挪威現代藝術的路向及成果。

包兆龍畫廊每日由上午十時至晚上八時延續開放，歡迎參觀。

工作中的庇雅格勒（左）



（挪威藝術家莫森白之作品「影」。）

駱曉山 梁婉伉儷 書畫篆刻展圓結

駱曉山、梁婉伉儷之書畫篆刻聯展會，至昨天已滿展出期。駱氏伉儷是屆展出之作品，書法則各體俱備，或中堂、楹帖、橫披；或條屏、斗方、冊頁；以至數尺榜書，應有盡有。篆刻印章則：玉石、壽山、青田、磚塊、瓦細方圓不一。木刻聯與竹刻聯，刀鋒工力均見精到。畫則：山水、人物、花鳥、蔬果、虫魚，獨具風格，尤以素描之觀音大士，莊嚴寶相，即爲圓玄學院請去。所繪之畫多爲名家題贊。是屆出三日中，承書界名宿以及多位前輩，如陳荊鴻、梁伯譽、周公理、楊善深、張紹石、趙無涯、鄧家鎭、林建同、葉哲豪、劉秀衡、謝熙、任眞漢、高貞白、藍戒三、陳君傑、陶雲、賀文略、鄭春霆、崔晨燊、區季予、余雪曼、黃思潛、葉玉超等，以及新聞界如唐碧川、賈訥夫、任畢明、蔡濂甲、呂大呂、林檎等，在展場中對其夫婦之藝術成就，無不推許備致。至於愛好藝術人士，咸踴躍爭訂書件畫件，姓氏印章、閒章，莫不滿意而歸。致送花籃之賀者，數逾二百餘，盛意隆情，駱氏伉儷至深感謝，開將去函致謝云。展會遂於薄暮七時圓結。

觀者題名

參觀者有：李麗歐、周詩蓮、盧桂珍、宋昭達、林忠星、劉斌夫、夏國璋、李榮安、羅志强、馮藻、何增鋭、周天立、譚立坤、張婉昆祥、司徒光、楊湃然、許鈞光、劉文添、李里、吳烈、陳藻澤、夏德建、王文卓、梁業鴻、馬千靈菲、陳雨島、駱少峯、黎兆文、林倡、陳、林檎夫婦、楊景枚、余壓材、羅文顯、盧明、車輝漢、招文峯、葉頌堯、賴鎭東、趙悅來、馮婉華、彭旣白、李樂時、陳玉瑩、莫等閒、法興、任國緯、陳麗霞、鄧芳瑜、高綺年、陳娟、鄺麗娟、彭浪萍、黃榮光、徐綺華、陳惠、許鶴卿。

（上）水墨白菜，冬菰（下）水墨蔬菜（高翠珍作）（十二月一日至十五日展出香港酒店畫廊）

傑出青年女畫家 高翠珍國畫展覽 今起在香港酒店畫廊展出半月

（青年女畫家高翠珍近照）

青年女畫家高翠珍，於今（一）日至十五日，在香港酒店六樓畫廊，展出近作爲期半月，歡迎參觀。

高君這次國畫近作展覽，絕大部份作品都是本年內的新作，其并有巨幅傑構，也有抒情小品，充分顯現作者豐富的創作心靈與才情。是次展品最大的特色是高君融會舊傳統，開拓山水寫作新方向的代表作，如「雲山浩蕩」及「一片山水取意成」等，均是作者以意運筆，以意寫其胸中的理想與抱負。她的「運寫帶染」的創新山水寫法，將一新世人耳目，從而奠定她獨創的風格。其他抒情山水小品，如「歸雲攬樹」、「濕雲烟樹」及「寂寥山川晚」等，都是意境高遠之作。藝境顯示雖似靜寂但絲毫不覺枯淡，處處顯出大自然的意境與作者的性情。至於花卉寫作，高君在「寶花取意開」及「蘭花」等都結合「大筆寫意」與「工筆細密」共冶一爐。開拓新的創作路綫。高君透過個人藝術心靈，希望喚起無數欣賞者心靈的創造。各位如能細心欣賞高君的作品，當能得到不少的啓發。此外，高君將於展覽期間兩個星期六及日下午，在會場與文藝界切磋探討國畫創的作問題云。

宗友社週末何文偉講「易筋經的科學根據」

九龍何文田街六號一樓宗教友誼社，十二月三日（星期六）下午三時講座，由道派一陽子何文偉講「易筋經的科學根據」。該經爲佛教禪宗第一代祖師達摩所傳，經分十二章，「洗髓」居其一。此經具有脫胎換骨之功，非獨禪門視爲不傳之秘，爲武林亦奉爲至寶。相傳：嵩山少林寺能光大武術，全是得此經之助。因經中的無上法門，可使一普通人能鍛煉成寒暑不侵，刀斧不傷的金剛之體。故此經曾一度引起爭奪，造成武林一場浩刧。後道教獲此經（眞僞難分），加以運用與改良，成煉丹爲本。由於自古以來，各界對此經都諸多猜測，該社特請何氏作一概略說明。歡迎入座，一同探討，共利普施云。



「高原遠眺」 高翠珍作（十二月一日至十五日，展出香港酒店畫廊）

上圖（十二月一日至十五日展出香港酒店畫廊）「萬物靜觀皆自得」 高翠珍作

高翠珍的近作 十二月一日至十五 展出香港酒店畫廊

（宏國）

高君作畫重寫意而長於用筆，其作品有屬「筆勢雄放，墨彩淋漓」或「筆勢精微，墨韻潔淨」者。她用變化莫測的筆墨，去表達個人的至誠與深情，使作品深藏作者的想像，映出作者的靈魂，樹立她獨特的個性，揭溢着中國的民族性。

高翠珍從傳統的技巧、規律、形式中掙扎得到自由，從整齊中釀出變化；此外，她更放眼大自然，千變萬化的大自然是啓發她心靈的泉源。至於文學、哲學亦是開拓她的思想；導引和開啓她的心靈創造力的主要因素。

其棠然朱光潛：「人要有出世的精神，才可以做入世的事業」她認爲藝術家應有自己的理想、抱負與信守，不斤斤計較於名利得失，才能有一番眞正的成就；所以她決不會被外間的潮流捲着走而迷失了自己創作的方向。她深信獨自探索是唯一通向個人獨創風格的幽徑。她理解風格不是固定不變的；而是隨着作者的思想、經驗、素養、及對生活的體驗而經常轉變的。所以，這十年來，她除了致力創作外，更着眼於人文修養，開拓自己的思想與胸襟，以期充實其藝術心靈。如果我們希望了解高君如何深入傳統，融會傳統更開拓中國山水及花卉寫作的新方向，不妨於十二月一至十五日，親往香港酒店六樓畫廊細心欣賞，當會得到結論。









「濕雲烟樹」 高翠珍作（十二月一日至十五日，展出香港酒店畫廊）

詩：賀台北市廣東同鄉會新廈落成開幕

譚逑渠

白雲蒼狗幻，世事嘆無常！中華方一統，强寇又侵彊。八年齊抗戰，兵燹苦難嘗。虎狼驅逐後，國士幸重光。全民皆振奮，額手謝穹蒼。干戈從此息，黎庶事安康。孰知遭大變，國運轉堪傷！田園猶未墾，赤禍已披猖。暴秦重降世，殘酷太荒唐！山河烟雨澈，何日動歸航？偏安寶島後，圖治勵精忙。民豐兼物阜，舉世共揄揚。收京計日待，振臂整戎裝。江山雖變色，故里實難忘。有家歸未得，遠離自彷徨！三台堪駐足，權作舊家鄉。多才吾粵士，團結有良方。同鄉倡組會，萬里亦參商。崇樓謀建造，四海樂輸將。經營……凝聞共話，弦管奏華堂。舉杯齊祝頌，宿願今朝償。期頤臻百歲，介壽與天長！

謝妮尼拉鄭衍蕃女史賜詩并和原韻

譚逑渠

錦繡佳句靜低吟。桃李才華擲外尋。沙漠栽花人待賞；杏壇論道意猶深。化民可望干戈息；易俗將聞雅頌音。他日成功齊額手，飛觴共祝酒難禁。

（附鄭女史原詩）

坐擁青山好放吟。盛唐餘韻渺難尋。一燈高閣詩書伴；卅載危城草木深。松籟無心添逸興；嚶鳴有意覓知音。譚承獎來千里，捧讀瓊箋感不禁。

新居偶成四律

馮忠效

滄桑歷盡謝洋場。咫尺鄰關路短長。閉戶最宜開卷讀；推窗遙望送帆揚。家齊自有天倫樂；德業能修世代昌。難得老妻中饋主，居安始不費周章。

（其二）

新居幸獲幾生修。廣廈巍峩百尺樓。遠眺沙鷗翔水面；俯看頑稚戲街頭。高懸天際一輪月；足洗胸中萬斛愁。夏夜清風頻入座，家常閒話勝封侯。

（其三）

老來幸托一枝棲。對弈晨興聽曉雞。短榻頹然舒倦態；倚欄靜讀似書迷。案常乘興施裁剪；子幾焚香作品題。遠望羣山相掩映，萬家燈火與天齊。

（其四）

層樓十八聳雲霄。恬淡經營樂寂寥。縱眼悠閒翻巨浪；快心香茗賞中宵。霓虹互掣多姿采；星月爭輝……。春色帶來新氣象，東風吹綠柳枝條。

俠周金伯學兄并慶越南歸來

馮忠效

冲破樊籠復自由。天空海濶任遨遊。危城曾學知高義；亂世求生獨著謀。四八年前曾見共；九三月暗陣營偷（註一）。鼎湖遂足依稀在，嘗藉香江有幾儔？

註：民十八年暑期同受童軍訓練，月暑偷營，是訓練課程之一。

益伯兄：請示尊址。通訊處：九龍紅磡寶其利街五十六號佛榮堂。電話：三—六二二四六三。

旅行社聯合廣告

聯合增强信心
合作減低成本



菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心

出發日期

12月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29,31日
（1978年）
1月1,4,6,7,10,12,13,16,18,19,22,24,25,28,30,31日

特別加班
全程足六天
上午出發晚上返港
費用$1290
12月16,19,20

聖誕加班
A全程六天$1290
12月16,17,18,19,20,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31
B全程七天$1290
12月16,18,27

Fiesta Filipina VIA SPIL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

菲律賓SUPER TRAVEL集團
Manila Garden Hotel
TROPICAL PALACE
PINES HOTEL
聯合贊助

第一天 香港—馬尼拉
第二天 市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇桑夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾爾迪—燒烤營火晚會
第五天 艾爾迪—百勝灘—海上賭場
第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
第七天 馬尼拉—香港

$1290

本團特點

* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合資助，無論食、住、行都為一流。
* 酒店及一切交通全年預先定妥。
* 行程精心策劃，費用全包。
* 超級豪華享受。
* 特聘菲律賓旅遊局認可之導遊沿途服務。
* 出發前茶敍招待。

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

永達（香港）旅遊公司
3-679161-4 5-266791-4
緬甸泰谷豪華團 七天$2,650
寶島之旅豪華團
曼谷之旅豪華團
菲律賓碧瑤豪華團

香港假日
5-448643 5-435703
歐遊特選 十六天$5900 17/12.4/2.18/3
菲島精選 七天遊$1290
十二月份報名減收$100
日本 六天$2380 七天$2,650
台灣 六天$1550 七天$1750

捷順
菲島 七天特選 豪華貴賓團 $1290
台灣 四天$990 七天$1,190 九天$1,290
英航歐遊團 英.荷.德.奧.瑞.意.法.七國 20天$6625
韓日.星馬泰.日本.曼谷.定期出發

美意旅遊公司
5-445197
日本 五天$1998 七天$2498
韓國 四天$1678
漢城板門店、華克山莊（包証）
於十二月前報名者，可獲減港幣100元

寶華旅業
3-689291 四線 5-456199 四線
菲律賓七天特價團
美麗寶島 四天$1050 六天$1380 九天$1500
曼谷芭堤雅 五天$1588 六天$1688 免費泰証
凡參加本社團友，免費代購旅行保險
代售各大航空公司
學生．旅遊．移民．機票及簽証

康年
台灣旅團總滙★聖誕天天出發
高雄★宮麗★亞里山★芝麻城★溪頭★墾丁
馬尼拉碧瑤豪華團★聖誕天天出發

星輝
3-309385-6
菲島 七天貴紳團$1390 聖誕23,24,25出發，中菜爲主，本公司專人同團出發
台灣 阿里山九天$1750 遊通六天 $1490
專辦台灣旅遊特快簽証

萬事得 MASTER TOUR
曼谷五天 $1430
747SP特級豪華機往返

駿達
泰馬星 十一天 $2990
乘搭泰航空中巴士廣體客機
住豪華大酒店
顏秉寬（DAVID HSIUNG）担任領隊
代辦泰.台.菲証.代售各大航空公司機票

怡樂遊覽社
寶島遊 阿里山九天$1750 九天環島$1500 七天貴賓團$1550 台北四天$1050
菲律賓七天$1290
曼谷芭堤雅五天$1490

利華旅運
寶島芝麻假期
合歡山滑雪

聯合旅遊
台灣 七天$1550 九天$1750
菲律賓七天精選團 $1290
曼谷芭堤雅六天$1660逢星期六
韓國五天$1750逢星期五
星馬泰11天暢遊$2990逢星期五
日本鹿兒島七天$2650

亞旅 JETOUR
菲律賓碧瑤七天$1290
泰國五天六天$1586
台灣芝麻阿里山$1050
日本九州賞雪團$2590
韓國五天賞雪團$1850
日韓九天賞雪團$3350
5-232148 5-254713

亞細亞
3-969281 3-940251
美國東西岸團 $7990
菲律賓特級豪華貴賓團 七天$1290
泰國曼谷芭堤雅豪華團 $1590
韓國漢城仁川華克山莊 四天$1688
日本東京富士山豪華團 七天$2650
台灣芝麻城環島豪華團 九天$1800

博覽
5-438871 5-438801
菲律賓碧瑤 七天貴賓團 特價 $1290
韓日福岡板門店 五天$1890 四天$1688
曼谷芭堤雅
台灣阿里山 芝麻城特價 六天$1550

康泰
台灣 九天環島阿里山$1730 七天$1530
菲律賓七天貴賓團$1290
曼谷芭提雅六天$1590逢週六日
韓日鹿兒島九天$2980

百威
台灣 九天特選 $1550
菲律賓 七天特級團 $1290
韓國 四天$1688
專辦特快台灣証

吉時吉
3-694971 3-695545
韓國 四天賞楓秋冬團 $1688逢星期六出發
菲島七天$1350
泰國六天$1590
台灣九天$1800
日本七天$2650

一帆
正確途徑特價機票
美國$1300 台北$595
英國$1350 馬來西亞$1350
加拿大$1400 東京$1200
歐洲$1750 馬尼拉$450
澳洲$1550 曼谷$950

漢誠
菲律賓（七天）$1290
暢遊寶島 住宿圓山
七天 $1190
九天 $1290

百樂旅行社有限公司
5-444007至444000
菲律賓（七天）HK$1290
日本 全本州七天 HK$2590
曼谷 芭堤雅六天 HK$1590

喜雅旅遊貿易公司
3-669295-7
聖誕假期 高雄台北四天豪華遊 $1150
韓國五天超級豪華團$1890逢星期五出發
日本豪華團五天$2080 七天$2780
泰國八天豪華團$2880

康達
菲島 $1290 聖誕渡假團 十二月廿四日出發 餘額無多·報名從速

聯耀
七天暢遊菲律賓
馬尼拉·碧瑤·蟬島樂園·百勝灘
每星期均有三團以上出發

捷運
5-222451 5-230743
台灣 環島豪華團 九天$1790 七天$1590 六天$1460
曼谷 芭堤雅五天 $1599 CI免簽証費
韓日 五天聯遊 $1890 逢星期五出發

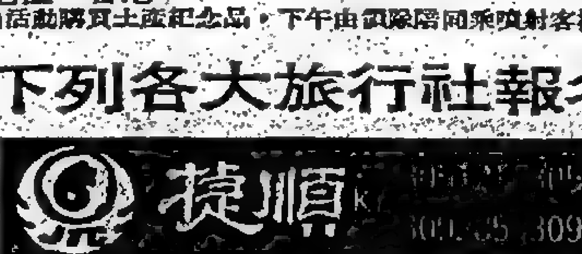
新都
菲律賓碧瑤七天豪華團$1290 住宿五星級大酒店
台灣七天豪華團$1540 住宿希爾頓·圓山大飯店（逢星期日出發）
泰國六天豪華團$1550 全程一流大酒店（逢星期二、六出發）

嘉邦
台灣
日韓
菲律賓 $1290
$1550
$1890

假日遊蹤
聖誕新春日本賞雪團
本洲七天豪華團$2650

華輝
菲島七天特級團 $1290
台灣九天阿里山 $1740
台灣七天溪頭
韓國四天渡假團 $1688（包括簽証費）
曼谷五天豪華團 $1540 逢星期六出發（包括簽証費）

榮泰旅遊公司
3-944255
韓國 漢城 五天旅遊團 板門店，華克山莊
特價$1890（包括簽証費）
旺角彌敦道729號地下



旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣 上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

海洋菊展珍寶歡樂遊

日期：十二月四日（星期日）
時間：上午九時至下午七時

大會堂進早點 | 乘豪華旅遊車
週遊海洋公園 | 享用豐美午膳
欣賞菊花展覽 | 珍寶海鮮晚宴

設幸運抽獎奉送精美禮物

收費：A組 $75.00 小童 $65.00
B組 $38 小童$30（不包括珍寶晚宴）

集合地點：香港皇后碼頭

百威旅運有限公司 ⑤-433774 ⑤-433778

美和

代理航空公司機票

台灣 ……七天1550——九天1750……彰化大佛、日月潭、阿里山、花蓮……

菲島 ……七天1190，12月2、8、14、20、26……百勝灘、海上賭場、文化村……

韓國 ★逢星期三出發★ 四天 $1590

日本 本州六天 $2350 12月8日、21日、24日、25日，1月10日、19日、2月6日、7日、21日。

泰國 芭堤雅五天 $1590（天天出發）……玉佛寺……住宿……酒店、假日酒店

博覽 5-438871 5-438801

$1190

菲律賓碧瑤貴賓團
七天 $1190

★暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，艾爾迪波假勝地，百勝灘瀑布，文化村，海上賭場。
★飛機來回碧瑤。
★四晚夜總會。
★住花園，夏宮及新松園等大酒店。

11月17,19,20,23,25,26,29
12月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,31

聖誕加班 16,22,27

香港德輔道中李寶椿大廈421室

一明旅行社有限公司

韓國 …… 東泰航客機 ……

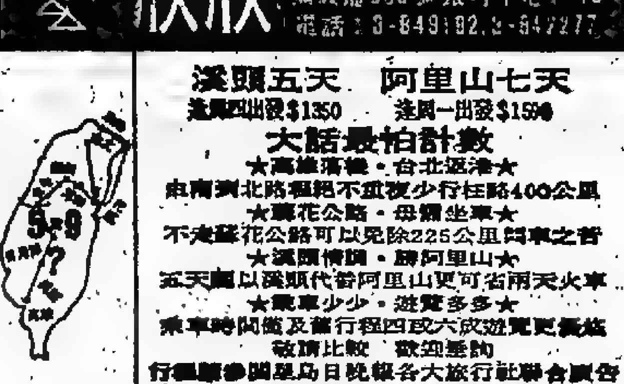
菲律賓
六天 $985
住宿凱悅大酒店
HYATT REGENCY HOTEL
遊覽全菲各地名勝
專人領隊，保証滿意
日期：十二月十七日
專辦菲律賓C I 簽証

欣欣旅遊（香港）有限公司

電話：3-849192，3-847277

溪頭五天 阿里山七天
逢周四出發$1350 逢周一出發$1590

大話最怕計數



★高雄落機，台北返港★
由南到北路程起不致夜少行往路400公里
★蘭花公路，母猴坐車★
不走蘭花公路可以免除225公里回車之苦
★溪頭情調，勝阿里山★
五天團以溪頭代替阿里山更可省兩天火車
★乘車少少，遊覽多多★
乘車時間最及首行程四成六成遊覽更長遠
敬請比較 歡迎查詢
行程請參閱星島日報報各大旅行社聯合廣告

八大旅遊公司攜手合作，減低成本，忠誠為旅客服務，欲出外旅遊請到下列就近地區之旅行社報名查詢

香港區

大眾 中環干諾道中65號華員會大廈102室 5-451382 電話：5-440601，5-440791

安全 中環雪廠街12號 …大廈802室 5-222851 電話：5-222822，5-222300

萬事得MASTER TOUR 銅鑼灣怡和街九號恒生銀行大廈1604室 電話：5-772725 5-769219 例假照常營業：9am-7pm

永康 中環皇后大道中64號 …大廈1209室 電話：5-263264，3-665616

駿達 灣仔洛克道53號 …大廈九樓A座 電話：5-271818，5-281338

九龍區

華輝 油麻地彌敦道241號 …大廈505室 電話：3-687687，5-240193

四達 尖沙咀彌敦道100號 東英大廈商場G34號 電話：3-678077，3-678354

法德 旺角彌敦道625號 …大廈1207室 電話：3-853297，3-884585

萬達 油麻地彌敦道363恒成大廈1005室（普慶對面） 電話：3-301317-9（3線）

本集團各大旅行社代售各地廉價機票

日本富士山

七天 23/12 $2650
六天 24/12 $2550
出發日期：31/12，15/1，5/2，6/2
乘坐西北航空客機往返
遍遊：富士山，大阪，鎌倉，箱根，名古屋，京都等地。
觀賞：「日劇五階」劇場，美加多夜總會表演。
住宿：京王、太子、山中湖、新阪急酒店。

韓國

四天 $1688
春夏秋冬超級豪華團
（逢星期六出發）
遍遊：漢城、仁川、民俗村、自然農場、臨津閣、華克山莊及景福宮等名勝
每日三餐豐富膳食，享用先祖「人參燉雞」，參觀全漢城最豪華之太平洋夜總會欣賞韓國傳統舞蹈。
住宿：奧林匹克及漢城國賓大酒店。

曼谷

芭提雅五天 $1430
乘泛美747 SP特級豪華客機往返
聖誕特價

五天	12月29日	$1430

聖誕特價

六天	12月22日	$1530
七天	12月26日	$1630
六天	逢星期二、六、日出發 $1590	

聖誕加班：12月20,22,23,24,25,26,27,29
兩晚芭提雅，五次夜總會
住宿：假日、麗澤大酒店

菲律賓

$1290
七天特級豪華貴賓團
乘搭707波音客機
出發日期：11月26.29.日。12月2,5,8,11,14,17,20,23,24,26,27,29日飛機來回碧瑤
遍遊：馬尼拉，大谷地（火山湖）碧瑤、百勝灘，文化村，海上賭場等名勝。（飛機來回）碧瑤，四晚不同情調夜總會。住宿馬尼拉花園，新松園及夏宮假日等五星大酒店。
六天加班豪華團 $1350

台灣

九天芝蔴城 $1750
七天豪華團 $1550
逢星期日出發
聖誕加開：12月22,23,24,25,26日
◆住宿圓山，芝蔴城等一流大酒店
◆台北往花蓮乘搭內陸噴射客機
◆多晚不同情調豪華夜總會晚宴

東南亞旅遊中心有限公司

信興昭著 保証對現

九龍彌敦道494號晉利商業大廈20樓全層
電話：3-852521，3-853562，3-850443，3-859934.



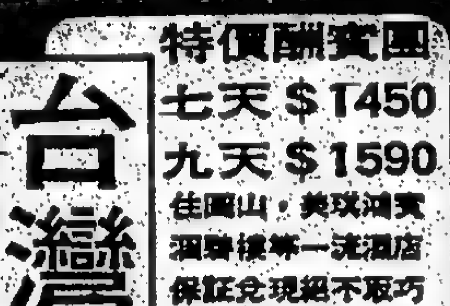
曼谷 芭堤雅

五天豪華團 $1588
六天酬賓團 $1688
住溫莎、假日酒店
精心策劃最新行程
持CI者免保
逢星期六依期出發
聖誕加班
12月22,23,24,25日
春節年廿八至初二有團出發



星馬泰 芭堤雅

七天 $2590
十一天 $3150
住美倫京華、總統洲際、假日等酒店
曼谷檳城、星加坡乘搭飛機絕無舟車勞頓之苦
十二月8,21,22,23日
78年一月12,26日
春節年廿九，卅，初一出發



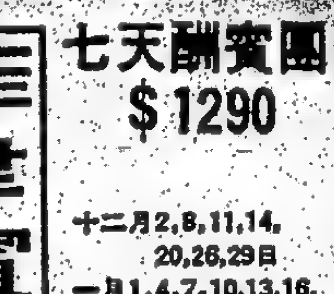
台灣 阿里山

特價酬賓團
七天 $1450
九天 $1590
住圓山，美琪酒賓酒店樓等一流酒店
保証兌現絕不取巧
十二月3,10,17,18,19,22,23,24,25,31日
78年一月7,14,21,28日
春節年廿七至初四日有團



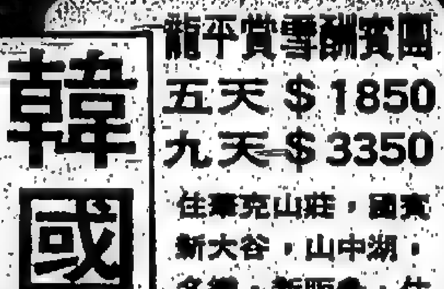
台灣 環島

豪華酬賓團
七天 $1590
九天 $1790
全新行程絕無享受
高雄一花蓮一台北乘搭飛機，絕無舟車勞頓之苦
十二月10,17,22,24日
78年一月7,14,21,28日
春節年廿九至初二出發



菲律賓 碧瑤

七天酬賓團
$1290
十二月2,8,11,14,20,26,29日
一月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
聖誕團 春節團 六天 $1290
十二月22,24,25日
二月6,7,8,10日



韓國 韓日

龍平賞雪酬賓團
五天 $1850
九天 $3350
住華克山莊，國賓新大谷，山中湖，名鐵，新阪急，住宿一流。
聖誕十二月21,25日
春節年廿八及初一
只辦四團every團限額60

日本 日韓

七天 $2690
九天 $3350
住銀座、第一、富士山、京王、新阪急，遍遊本州風光景色，欣賞日劇精彩表演。
十二月21,22,23日
春節年廿九至初一有團出發

包購 包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 ◀美加澳洲簽證▶
海明威旅運公司 K958547 K958807
…彌敦道655號胡社生行801室假日照常

特平機票

英美加包機・泰國特快 $102
（專人代辦美國・澳洲簽證）
台 灣 豪華九天團 $1450（每星期六上午出發）
菲律賓碧瑤七日遊 $1088
康樂旅遊公司

美味旅行野餐服務中心

★各款特價野火燒烤BBQ包大量供應★
$450 $550 $700



安全旅運社

台灣 阿里山 芝蔴城 超級豪華團 $1690
環島台灣全省名勝住宿一流大飯店
行程精選，節目豐富，專員領隊。
12月17，23，24，31日出發
中環德己立街業豐大廈208室

菲律賓 六天精選 $1150
暢遊馬尼拉，百勝灘，碧瑤，艾爾迪
住馬尼拉平園新松園，夏宮大酒店
多晚夜總會招待 12月23，28日出發
H222822 222300

聖誕大酬賓

遊埠賺錢 台證 120
東南

台 3-302964 3-302982 証
特快 準時
接同業世界廉價機票
各地旅行團・各地簽証
歐亞企業旅遊（香港）公司
九龍彌敦道593-601號…大廈511室

信用第一 往台灣 可帶合法 百貨
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$990 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 …彌敦道607新興大廈1817室 …851245 …849562 …859555

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	1050	加拿大	1250	英國	1150	台灣團	950	曼谷團 1490	菲島團 990
紐約	1450	多倫多	850	日本	500	美加團	4990	星馬團 2090	歐洲團 6625
歐洲	1400	星加坡	600	台北	250				
澳洲	950	馬尼拉	150	曼谷	350				

★慶祝七週年紀念酬賓贈送各國平價機票詳情請臨敝公司

最快捷 各國廉機票 遊覽團簽證
日鄉旅運（香港）公司 信用昭著專辦
H-244329 H-248716 H-262432

海外旅遊平機票 ★★ 世界各國簽證

香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室 ⑤246196/7 ⑤233847 澳門87268

美國	1100	日本	550	加拿大	1300
歐洲	1400	韓國	600	英國	1200
澳洲	1000	台北	380	都加達	1900
紐約	1500	星馬	650	馬尼拉	200

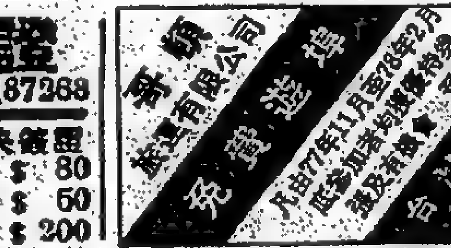
專辦澳洲美加歐洲特快簽證

台灣證	$130	法國證	$80
泰國證	$230	星馬證	$50
菲律賓	$105	日本證	$200



專線旅運有限公司 免費遊埠
台灣五天 九天
日本本州六天 2350
七天 2650 24/12, 25/12
菲律賓七天 1290
⑤446277 446955

平價機票
美加珍寶747平
美加台特快簽証
專寄行外李單
成功旅運公司 …中國銀行大廈506 歡迎詢問 5・440550 448271



遺失 遺失 遺失聲明 聲明遺失 遺失聲明 本人遺失 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明

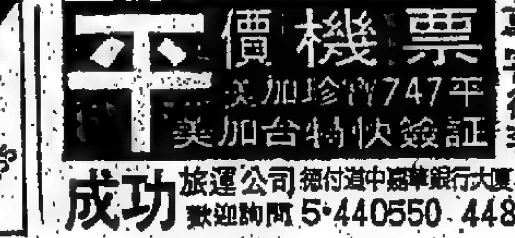


遺失 袁麗珍 訪尋

安輝 K-665623 691652
台灣百貨包收包購 台證120 組團旅行平價機票
彌敦道二四一號金峯商業大廈802B室



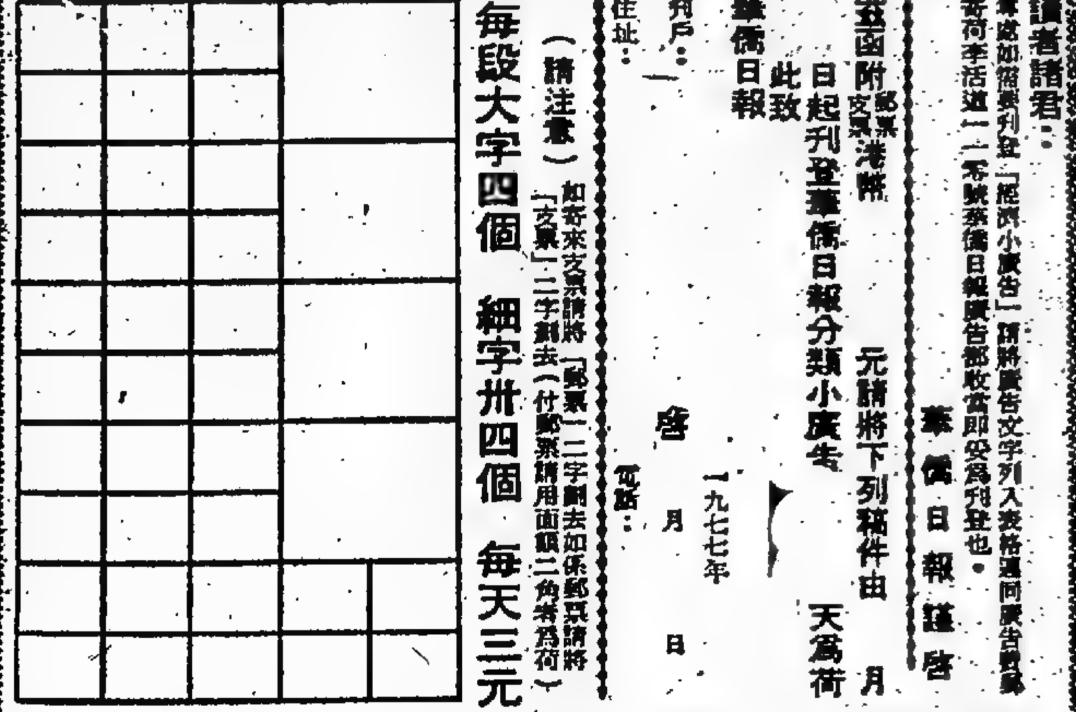




台灣 機票 600 急證 120
菲律賓 七天 $1180
台灣 五天 $1150
韓日合來回機票 $1300
世界各地機票簽證・泰證 $220
四海旅遊貿易公司
九龍彌敦道525號寶華大廈A座20字（近碼打老道口）假日照常
K308817 K306710 K300618

退股聲明 啟事
本公司股東朱偉賢於一九七七年十一月十五日簽名下所佔股份退出與股內人承受日後有關本號之一切業務及債務糾紛概與退股人無涉特此聲明
美新布廠啟

講座 修定
承頂聲明
氣功學會
啟事
遺失圖章
遺失股票
遺失聲明
遺失圖章
遺失聲明



每段大字四個 細字卅四個 每天三元
（請注意）如寄來支票請將「或票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）
住址：
用戶：
電話：
華僑日報 此致
茲函附支票 港幣 元 請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天為荷
一九七七年 月 日 啟
讀者諸君：
來函如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費用寄荷李活道一一二號華僑日報廣告部收當即從為刊登也。
華僑日報謹啟

◁冷 夜▷
洁平器機車衣
速印機讓
出讓
致德公司
迅誠車行
領先千三
你想買車



汽車

打字機
油印機 影印機 咭鐘
全新$219 舊機$80
買賣 修理 交換
香港文儀行K982903
旺角亞皆老街54號五樓

名廠發電機 出售
英國柏士文油渣車
AC 387KVA交流發電機
有意請電K880578明發公司

電視平讓 私用琴讓 出讓機器 鋼琴廉讓 ROBINSON
洁平貨清冷夜 大移

專刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

瑞香園貨倉有限公司
葵涌迅祥貨倉代客寄貨 室內或露天 價錢公道
12-246856



貨倉
電鍍機讓

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣 上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

海洋公園 碧麗宮

導遊，珍寶海鮮舫早茶午餐，睇齊海洋公園節目，碧麗宮。 A組$93 B組$43
碧麗宮欣賞英國第二代歌舞團精彩表演，豐富晚餐魚翅席。（晚晚出發） 每位$50
☆團體及小童特價☆
大中國旅遊巴士
香港灣仔駱克道55號占飛商業大厦22樓按21字
⑤—279819 ⑤—278263

台灣*快意

阿里山芝蔴城 7天 $1550 9天 $1750
全程超級享受歡迎持証參加
逢週六、日、一依時出發
聖誕加開12月23 24 25 26 27報名從速
菲律賓 六天$1290 25 12出發
飛機往返碧瑤早機去夜機回
阿里山墾丁 七天$1540 週日出發 21/12加開
芝蔴城溪頭 九天$1490 週六出發 22/12加開
芝蔴城日月潭 四天$1150 24/12加開
3-301277 3-808878 3-804826

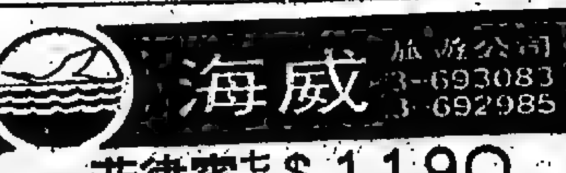
金門 K942821 K946441

台灣 阿里山九天$1490 七天$1850 逢星期六日出發
菲島 七天 $1190 五天 $1050 11月26,29 12月2,5,11,17,20,23,24,26,29
韓國 四天 $1650 五天 $1850 逢星期五、六出發
特快台證 廉價機票 百貨配售
旺角彌敦道 … 號 … 室

時代旅遊公司 5-440840 5-439919

中環德輔道中267-275號龍記大厦1002室電梯請按10字

美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
特快中華民國護照$180 緣印同價
印尼旅遊探親經商快證緣印均可
泰證200 法國簽證$100 比利時300
在港居住五年 有出世紙均可辦理歸化入籍領英國護照
英國護照



海威 旅遊公司 3-693083 3-692985

菲律賓七天 $1190
遍遊馬尼拉・百勝灘・碧瑤（乘飛機）多晚夜總會・火山湖・蠔島・住宿 夏宮及花園大酒店・ 12月8.14.20.24.26.29日
曼谷六天 $1590 遍遊曼谷・芭提雅・古城 住宿新麗澤及假日酒店 逢星期六、日出發
台灣七天 $1540 阿里山環島遊・足七天 行程住宿圓山或希爾頓 逢星期日出發
尖沙咀何鴻燊大廈 F 31 A室

銀菲旅程

與閣下一起歡樂在 **菲律賓** 七天暢遊全島祇需費用 **1,090**
並可得到足金戒指一隻或現金禮券$100
◀百好珠寶行贊助▶

其實閣下實際付出……？

住宿於一流豪華之大酒店，遍嘗菲律賓佳餚，享受多晚不同情調之夜總會，及宴於全島最高級之EDUARDO'S夜總會，遍遊菲島名勝美景，同時我們經驗豐富之領隊，隨時殷勤爲閣下服務，務使閣下有賓至如歸之感。 出發日期：77年 12月1.7.13.19.25.31 78年1月6.12.18.24.30. 2月5.11.17.23.

捷運旅遊公司	麗達旅運有限公司	捷順旅遊公司	滙豐旅運貿易公司	華芳旅遊公司
5-222451 5-230743 香港威靈頓街37號中區紅A大厦602室	5-451091 5-451092 香港德輔道中107—111號余崇本行501—502室	3-305121 3-305151（假日照常辦公） 彌敦道363號恆成大厦904室（普慶戲院對面）	3-850087 3-850088 3-850089（假日照常） 九龍彌敦道638號銀行中心大厦1910室	3-958693 3-969919 九龍彌敦道655號胡社生行13樓1303室



七天暢遊 菲律賓

馬尼拉—碧瑤—蠔島樂園—百勝灘

飛機來回碧瑤，免除長達六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村。百勝灘瀑布，豪華海上賭塲，艾蘭廸渡假勝地，遊覽最新渡假地—蠔島樂園，參觀精采鬪雞。住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等，四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。

每星期有三團以上出發



節目應有盡有 行程力求創新

出發日期
10月21,24,27,30日
11月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29日
12月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,24,25,26,29,31日

報名及查詢
聯順旅運公司 電話：5-266681-4（4線） 香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大厦1603A室
聯運旅運公司 電話：3-661142, 3-662027 九龍尖沙咀漢口道14號漢國大厦804室
（辦公時間：上午9時至下午7時）

中華之光

美國西岸豪華團 十一天$5,190 12月15,22日 1月12日
台灣八天環島豪華遊 $1,690
阿里山 台北-花蓮-高雄-台北-兩程國內客機・住:圓山新館・希爾頓・涵碧樓（逢星期日出發）

曼谷五星 芭提雅 超級豪華遊覽團
5天 $1650（逢星期三出發）
國際大酒店（SIAM INTER-CONTIENTAL）
銀菲假期 菲律賓（碧瑤） 七天豪華遊$1,190
住宿:馬尼拉花園・熱帶皇宮・新松大酒店
12月5,11,17,23,29日 1月4,10,16,22,28日

星馬海陸空 超級豪華遊覽團
7天 $2885
出發日期：12月27日

採用最先進之747SP豪華特快客機直航美國
歡迎垂詢各大航空公司往美加機票

包機 四海 **四季風旅行社** 香港德輔道中國際大厦2204室 *旅遊部電話：5-432277 *票務部電話：5-457181・5-451094

凡十二月份報名參加本公司農曆新年期間各旅行團者均贈送1978年精美妙麗日航月曆乙份 先到先得，送完即止。



泰國
曼谷古城芭堤雅 六天超值團 $1590
●暢遊各大佛寺、大皇宮、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島及古城、文化村等。
●多晚夜總會。
●住假日、及麗澤大酒店。
逢星期二、六日依期出發

台湾
九天環島 豪華超值團 全程祇收$1599
11月26日 12月10,22,23,24日
●招待豪華及芝蔴城
●住宿圓山、芝蔴城等大酒店。
●噴射機往花蓮。

美加
美國西岸10天$4950
美加西岸11天$5450
美加賭城14天$6550
東西岸環遊19天 全程祇收$8888
美國東西岸19天 全程祇收$7990
奉送意大利最新款高級皮包或高級皮帶價值$110
12月23,24日 1月14日，2月4日 3月24日

日本
高級豪華超值團
11月19,26日 12月… 1978年2月4,6,7日
本州六天豪華遊 全程祇收$2,290
本州七天豪華遊 全程祇收$2,650
本州七天特價團 全程祇收$2,550
本州八天豪華遊 全程祇收$2,690

菲島假期 $1190
●特別推出707香檳客機，寬敞舒適。絕非狹窄蚊形機。 超值七天 ~~$1290~~
●住馬尼拉花園，碧瑤最新最高貴之松園大酒店，渡假勝地——艾蘭廸夏宮酒店。
●內航機往返碧瑤市。
●四晚不同情調夜總會，包括最高尚之EDUARDO'S夜總會等。
●全程彩用高級舒適冷氣遊覽車。
領隊隨團服務，非一般烏合之衆可比。
11月5,11,17,23,29日 12月5,11,17,23,29日（2 3 8日滿）
聖誕加班遊 12月22・24・25・27日

妙麗旅遊
九龍河內道十號 電話：3-660301-6
香港中環其昌大厦地下 電話：5-256655
增設彌敦道妙麗中心報名處 電話：3-676449

遊菲島・星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,190

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭塲，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機，機上招待香檳。
日期：11月23,26,29日
12月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
1月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
聖誕節特增六天團
日期：12月22,24,25,27日



星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0, 249799, 249622, 256973

曼谷（古城）芭堤雅 六天超級團 $1,590 遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化村及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店，逢星期二，六，日，依時出發。	**台灣九天環島豪華團** 遍遊寶島名勝，住最佳酒店如圓山新館，阿里山賓館，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發 七天$1,550 九天$1,750	**韓國四天超級豪華團** 內容較充實節目最精彩 住宿一流大酒店 逢星期三出發 $1,590 日期：7/12,14/12,21/12,28/12 **韓日八天豪華遊覽團** 暢遊韓國及日本名勝 住豪華大酒店 逢星期六出發 $2,880 日期：17/12,24/12,31/12	**台灣九天海陸空遊** 遍遊寶島名勝，乘坐豪華客輪，全新安排，年青人最佳渡假團 逢星期五，依時出發 七天：$1,500 九天：$1,650	**英航假期 歡樂歐洲20天團** 包括七個名勝及20城，一流酒店，中菜膳食 日期：17/12 特價$6,625
日本（本州）七天超級豪華團 $2,650 兩晚夜總會：美加多，美高… 兩場歌舞表演：日劇，寶塚 試子彈火車，乘波音747客機 住豪華酒店。行程包括東京—箱根—靜岡—大阪—京都—奈良—名古屋—富士山。 出發日期：23/12,24/12 5/2,6/2,15/1	**鹿兒島九州韓國九天團** 暢遊日本九州名勝及韓國 日期：25/11,9/12,23/12 $2,980。 **日本九州七天豪華團** 包括鹿兒島九州及東京名勝 24/12只辦一團$2,890	**馬星泰十一天超級團** 暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地 多晚豪華夜總會，住宿豪華大酒店 $3,250 馬星七天$2,620 日期：11/11,25/11,21/12,23/12,24/12 23/1,6/2,7/2,8/2,	**美國西岸十天豪華團** 遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾敦大酒店，中菜膳食，專人領隊。$4,990 日期：24/12,14/1,4/2,18/3,15/4, **美國檀島探親團** 包括夏威夷觀光及洛杉磯來回機票。只收$3,990	**美加十四天豪華團** 遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市，溫哥華等。住假日及希爾敦大酒店，中菜膳食，免費簽証及專人領隊。 日期：24/12，14/1,4/2,18/3,15/4 特價$5,996

韓國四天$1688
（春夏秋冬超級豪華團）
遍遊：漢城・仁川・民俗村・自然農場・臨津閣・華克山莊及景福宮等名勝。
出發日期：逢星期六出發



菲律賓七天
$1177（特價酬賓團） $1350（特級豪華團）
遍遊：馬尼拉・碧瑤・蠔島樂園・大谷地火山百勝灘等地・飛機往返碧瑤・海鮮生蠔殘・燒烤晚會及時裝表演午餐。
住宿：假日・露台及蠔島樂園大酒店
出發日期：12月8・17・23・24・28日

曼谷六天 $1590
遍遊：曼谷著名佛寺・玫瑰花園・水上市場・鱷魚湖・皇宮・芭堤雅・珊瑚島及古城攝影等名勝。
住宿：芭堤雅假日大酒店
出發日期：逢星期六出發

台灣芝蔴城九天
$1490（特價酬賓團） $1800（特級豪華團）
暢遊：全島名勝古蹟・多晚不同情調夜總會・
住宿：圓山、芝蔴城等一流大酒店・
出發日期：逢星期六出發

詳情請電：
3-694971-4（8線）
3-695545-8

CIC **吉時吉旅遊公司**
九龍尖沙咀麼地道1-3號十樓全層



我所喜歡的田漢與葉淺予

于立

叫大千「張伯伯」的讀者李順華兄，上月來港，就了二十多天回紐約了。我本想與他談談葉淺予，但無時間。先室在世，愛好京戲中的程派，家中有幾張程硯秋的唱片，其一的對面上題葉淺予為舞台上的程硯秋寫生。題田漢詩云：「舞向不僅精羅名，君寡摩碍百感生。向荒山尋涕淚，春城同聽賣花聲。」作于硯秋逝世後，田漢到京郊八寶山掃墓回來。文化大革命後，我看到這唱片的封套而想起兩人同被打倒了，不免搖頭太息，因為兩個都是我所喜歡的文化界人士。「誰願意做奴隸？誰願意做馬牛？」……」這是「插曲」。「起來！不願做奴隸的人們……」這是「義勇軍進行曲」。我在十幾歲時唱！這些歌詞，都出田漢手筆，即有那許多的劇本呢！葉淺予今作畫了，田漢雖被恢復名譽，卻已逝世了。

田漢與葉淺予對戲劇與舞蹈都極愛好，畢加索愛好馬戲班，畫了不少馬戲班人物，葉淺予也畫了不少跳舞人與舞蹈家。……

天下第一邪

僑樂村

貪者有其官

茶餘小語

新的時代

香港竹枝詞比賽

村中人語

大漠英雄傳

這是21世紀

樂園夢

樓上人家

奇戀

[redacted]

花鳥魚蟲　紫羅蘭

小子何知

浪花集

鐵石心腸

租賃 香港

寫字樓租　光猛樓房　北角全層　柴灣廠租　西區廠租　東成樓　維愛樓　中區樓租　般含道樓　灣仔金鳳　街市旺舖　商業樓租　北角英皇　寫字樓　唐樓出租

旺舖出租　旺舖廉租　寶峰園租　寫字樓租　上環舖位　西營盤舖　新均益樓　商住樓租　香港仔廠　寫字樓廉租　寫字樓租　半山車位　招租　嘉安大廈　麥當奴道　高尚住宅

50元寫字樓　寫字枱

柴灣工廠廉租
柴灣利眾街27號德豐工業大樓
柱位少·容易排機·交通方便
面積5,763呎　月租6,000元
泰盛發展有限公司⑤—254571

中區寫字樓
德付道中134—136號（即舊瑞興）
交通方便地下滙豐銀行
面積223呎至1,809呎
泰盛發展有限公司⑤—254571

租有四線上落貨便齊備即可開設業　免地頂下　寫字樓租　單邊旺舖　數百元　中區商住　荷李活道

中環新型大廈
近恒生銀行總行大廈
德付道中113—123號
寫字樓（$3）
662呎—5666呎
電話：⑤—433022 ⑤—441840

寫字樓工廠出租
威靈頓街39—41號　六基大廈寫字樓　青山道　永康街　萬昌工廠　柴灣道　香苑大廈

中區大廈寫字樓
三百餘呎·七百餘呎·廉租
（德付道中昭隆街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

大道中78號三樓

港澳碼頭誠信大廈租

黃竹坑業發街式號志聯興工業大樓 廠招租
新建廠房二千尺起即租
即用管理完善管理處洽

銅鑼旺舖招租免頂

中區萬宜大廈
德輔道中60-68號
大小寫字樓及舖位招租
請電 5—239859

中區寫字樓
香港德輔道中121號
周大福商業大廈
十四字樓
面積3724呎，每呎$2.50
全部或分租均可詳情請電⑤036392⑤437596

旺舖招租
地點旺盛南北行街54—56號舖面特濶另文咸東街22—26號春和大廈光猛大小寫字樓出租另天台三千餘尺
特平電話：H437565·H493762

旺舖廉租　永盛地產

中環利源西街12號 永盛大廈
寫字樓廉租
由二百呎到六百呎

跑馬地 銅鑼灣
大小樓租售
寶耀新樓750呎
售28萬4
H-721516

香港仔特大廠房
黃竹坑道中心區工業大廈一樓全層二萬呎出租樓底高十二呎閘門特大光線充足地台每呎承力三百磅適合重工業用電話：-H—534129接洽

旺舖招租　一金期龍　旺舖出租　漆咸道旺舖　平租二千八　廠房出租　九龍書院道　旺角彌敦道

租賃 九龍

中區旺舖

德祐大廈寫字樓招租
德輔道中243—247號近公共停車場
設備500呎高速電梯兩部
管理完善　租值廉宜
九樓277呎　八樓277呎
五樓227呎　四樓440呎及450呎
電話：⑤—227765浩華有限公司洽
⑤—441332樓下管理處引看

新旺舖

聯邦國際大廈 招寫字樓租

會德豐大廈 招寫字樓租

商業二樓　葵涌廠房　荃灣廠房　紅磡小舖　基隆街地下　工廠大廈　旺舖招租　商業樓租　花園洋樓　30　彌敦道大單邊月租二千　尖沙咀全層　清靜樓房　長沙灣道　X光化驗所　汝洲街旺舖

旺角住宅
太子道長榮大廈七百呎一廳一房一合宜地底廁每廳每呎連傢俬齊全月租千六元
請電⑤236709 237707
新昌置業洽

廠房出租
屯門區單層廠房面積50X138高15呎水電俱全·另有空地合各行業有意請電：3-670391-4洽

旺角新寫字樓出租
彌敦道557—559號永旺大廈9字A座近政世平，面積900呎
全層公開洽
⑧—935476劉君詳洽

旺角商業二樓地王

製衣廠廉租
地點：荃灣德士古道沙咀道大單邊
面積：五千餘呎
優點：水電裝修齊並有寫字樓及設序等設備即可生產工人易請適合製衣廠或各行工業用途特價廉租請電話⑧857005

招全租層　招地租下

貨倉出租
荃灣區新型貨倉出租面積萬餘呎至二萬六千呎，全部貨倉無柱低廉特大貨梯起卸方便請電：
⑫—240040·⑤—437821洽

連閣二千餘元　旺角地王舖

葵涌廠房
上葵涌和宜合道藍田街口冠華工業大廈蠶業廠房兩10,500方呎單位廉租每層一伙四正實用歡迎參觀管理處洽：12—245021

彌敦道41號限月租二千旺舖口界

大單邊旺角地王舖平租　商業大閣一千餘元月租　千餘元　大單邊免頂手平租旺舖　葵涌工廠平租

觀塘道340號廠房
祥順工業大廈招租
六千餘呎至萬餘呎·　廠特高
知租：本廈管理處或朋昌有限公司
電話：3-754818　5-435244

寫字樓廉租
泰盛商業（油麻地）大樓
九龍彌敦道498—500號
月租每呎$1.35
泰盛發展有限公司5-254571

慈雲山中心區舖位出租

廠租　地下樓廠大細面積均備即可管理處洽　土瓜灣落山道108號

尖沙咀北京道
旅遊旺區
寫字樓租
⑧676133

美孚廣場　新界柏雨　黃埔四期　旺舖平售　新界靚農場　旺舖急售　荃灣唐樓　吉樓出售　藍地農場　元朗農場　工廠住宅　工廠大廈　錦綉花園　旺角通菜街　觀塘旺舖　士多出讓　南單邊樓

出讓 九龍

紅磡旺舖

長沙灣長裕街十六號志興昌工業大樓 廠租
地下樓廠大細面積均備

★★★★★ 遠東　彌敦道地王　出售洋樓　吉樓平售　南昌街　洋樓出售　洋樓出售　工廠樓讓　新界農地　石屋出售　鏡記　彌敦道高層　商住吉售　唐樓急售　特大單邊　代客　西貢西班　商住旺樓　特價靚樓　診所樓售

洋樓廉售　元朗平樓　屯門洋樓　公爵　金龍廈　金運二期　工廠出售　旺舖出售　荃灣昌泰　深水埗　南昌街吉　旺角時裝　唐樓平售　出國洋樓　恆景閣　黃埔三期　黃埔四期　二樓吉售　欲購快洽　萬餘花樓　利基大廈

旺角商業　葵涌金龍　寶寧大廈　旺舖招頂　葵涌金威二期廠房

仁信地產
歡迎委托
港九樓舖
租售管理
H722720 H736277

尖沙咀 寶來大廈
德興街9—10號七、八樓尚餘數層
每呎只售式百餘元勿失良機
新豐地產公司洽

金堡

彌敦道口界　限街35A平　賣三十七萬　旺舖出售　地王旺舖

◀金寶地產公司▶
各座 黃埔四期 平售
WXUVTRS座大小單位齊備
歡迎來電★最佳選擇★買賣佳司
紅磡仕派街一號地下電話：K638567 K639081

元朗廠地（經紀免問）出售　公爵　公爵街　高旺舖息　漢記K640223　偉恒昌新邨　定安大廈　鴻英大廈　金龍樓　泰馬大廈　山海大廈　丹桂閣　怡安閣　高威樓　又一村　何文田　鍋鑪灣　（土瓜灣）　大成都廈

輝記 歡迎委託 港九樓宇
全幢單層　舖位工廠
業主委託　免收佣金
地址旺角山東街中僑大廈1203B室
電話：K302395—6　夜K715810

寶雲閣　九龍塘　沙田別野　跑馬地　千德道

宏光樓
牛頭角道淘化大同舊址
全覽海景
一廳三房：$122,820.起
金新置業有限公司

北角友福園
麗園台口，丹拿道44—58號
坐山向海　每呎$324起
一廳三房：十五萬餘元
電話：5-253003

王興記地產
已定於十二月四日搬遷營業，在新張期內業主委託一律免佣來電洽詢一律歡迎。
地址：元朗大馬路幸福樓第二期（即元朗警署對面13號地下）電話：⑫—776056　780730

何文田街
一號地下面積20′6寸×125呎合共2,562.5呎，適合貨倉士多商店汽車修理廠、裝修傢俬工場等用途

港九及新界區　粉嶺軍地村

新OFFICE每呎$230
九龍紅磡榮業大廈·設計一流·近漆道口·交通方便·高座向南望海景·1800至4000呎·售完即止·
請電九龍：664226黃小姐接洽

碧麗閣

錦綉花園 大小單位轉售
隆輝公司 5-779267

唐樓出售

住宅出讓
★太子道兩單位約1200呎交吉
★侯王道470呎另200呎天台交吉
詳情電：⑧834198（上午9-12時）

交吉廠房出售
新蒲崗六合街五號二樓
面積五千七百尺
電上午H454627或下午H520895區洽

大荔聯廈

恒利大廈
尖沙咀廣東道八十號近南洋中心大廈背望九龍公園環境幽雅交通方便尚餘數間欲購從速
即買即住
太平物業管理有限公司電話⑧676736

旺角商業平樓宇

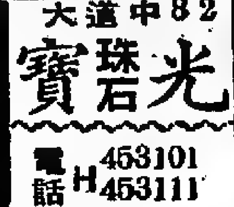
黃埔第三期 安樂最佳選永可榮榮榮榮榮榮
紅磡蕪湖街交通極便鄰近碼頭火車總站戶戶單邊東南西北最後入伙實即入伙
多層租售
安和公司
紅磡船澳街二號（電話⑧657265）
不論租售歡迎委托業主免佣客路最廣

超唐樓值　何文田洋樓

嘉賓商業大廈
彌敦道佐敦道交界
★商業旺地　最佳地點★
★多層租售　價格特廉★
面積567——1674呎
康業服務有限公司
5-444161（十綫）

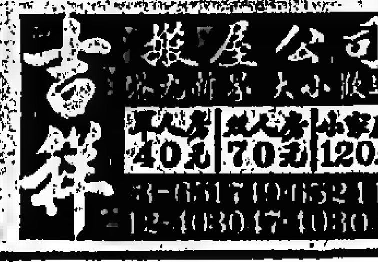
在九張二頁 尚有分類刊

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583









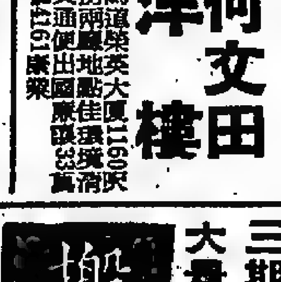


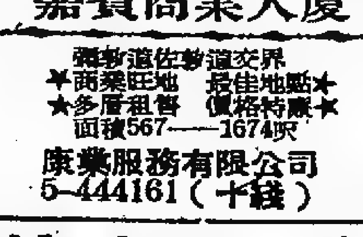












新邨 偉恒昌 三期大量
土瓜灣道（第三期）（偉景閣）近九龍城碼頭巴士站公園環境優美材料一流殿堂　歡迎洽購
安和公司
電話K653931　黃州街四號J地下
忠誠服務歡迎委托業主免佣銷路最多

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可列四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個
小字卅四個
每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

地區	地址	電話
西環	街坊福利會：皇后大道西	5-871663
灣仔	軒尼詩道：軒尼詩道244-246號二樓凝趣軒文玩公司	5-747766
北角	渣華道：渣華道157號香港琴行	5-613913
銅鑼灣	東街：糖街九號A地下（利舞台戲院側）	5-793915
何文田	亞皆老街：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司	3-037195
紅磡	新柳街：紅磡新柳街20－22號C 友誠書局	3-621616
九龍	美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內	3-718532
荃灣	荃灣衆安街三號二樓正辰公司	12-429081
新界 屯門	屯門鄉事會路一號地下衛光書局	12-812675
時間	每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時又免車費	

出讓 香港

旺舖免頂

洋樓吉售

長洲地旺

灣仔地王

半山

靚樓

即買即住

香港仔廠

工廠出讓

新樓廉讓

灣仔道

跑馬地樓

唐樓平售

唐樓出售

跑馬地樓

繼新大廈

黃泥涌樓

出售廠鋪

慧景台

金鳳閣

堅信大廈

北角三樓

國吉出售

出國唐樓

亞洲大廈

均益三期

西環上環

吉樓廉售

羅便臣道

西環旺舖

賽西湖靚樓

石塘咀樓

樂聲

旺舖吉售

金堡

出讓鋪位

買賣 太古城 置城H 227300 221699

物業代售

物業代租

鋪位

建達

H 225585 H 225560

花園 置富

最好坐落最先入伙不收佣金請電12-218526或12-263525羅先生洽

樂聲大廈

A．B座高低層出售

隆輝公司 5—779267

大樂夏景

大華夏輝

唐樓出售

北角灣仔

荘士頓道

一廳三房

高層平售

中區吉樓

上班下班

5—740272

旺舖廠房出售

地舖樓 吉交 不交

德利行地產發展公司

康業租售

歡迎業主委託，快捷公當

☎5-444161

中區吉隆坡金融商業大廈三樓

香港代售

九龍代售

康業 服務公司

出售

樂聲大廈

隆輝公司

賽西湖大廈

隆輝公司

灣仔洛克道237

地下、二、三、四樓

面積17110呎

售價呎270元

電5-239164

鴻德商業

浩棧行

代理買賣物業 樓房按揭服務

地庫商場

租讓

寶靈大廈

新廠租售

富嘉 灣仔

利昌

香港代售

九龍代售

香港代租

九龍代租

H-226761
H-225450

昌利

歡迎委託租售

H-225450
H-226761

康業租售

中區吉隆坡金融商業大廈三樓

☎5-444161

歡迎業主委託

吉舖租售

商業樓

廠房租售

公平行

公平行

西貢別墅及屋地

官塘工廠大廈

澳大利 物業管理有限公司代理

H 278182

新昌置業

買賣按揭・租賃信託
營業估價・服務忠誠

元朗周記地產

歡迎委託土地樓宇農場租售 高價收購舊樓農場地皮歡迎洽詢 屋地厰地十多元農場四萬餘 周記元朗教育路康城大廈四樓五座電梯3字12—775422

沙田大園

吉樓租售

車房租售

嘉賓大廈

新旺舖租售

南昌街吉

風水洋樓

廠房租售

長洲旺舖

商業四五樓

商業

結婚花車

生手補習 全新得勝 5-520662

新潮手袋 批發中心

九龍長沙灣道223號（近北河街）

樂聲琴行

鋼琴中心

獨家代理 BLUTHNER, STEINER, ZIMMERMANN, KARL MULLER, LEGNICA, HERRMANN

台天 台露

代辦出口

誠裝各種廠

用起重機

寫字枱租

明泰噴油

打臘清潔

修洗衣機

日托小孩

上門噴油

金屋 水晶

特藝服務

通渠改廁

萬順裝修

花園假山

鋼琴

鐵器工程

專影建築

東方

皮草最暖

膠紙包裝機

歡迎來購試包

5-733493

修漆平 裝油特

貨辦攝影

人造首飾

油漆 裝修

華明清潔

特藝速印

裝修油漆工程

中英打字

雪櫃

修漆 裝油

郵貿雜誌

染色工首飾

國際郵貿

文商服務

買賣毛紗

機織

聖誕樹窗

舊梳化

地板專門

的麗水晶

地板 水晶

專業車磨鋼地板 兼用高級水晶地板 服務好價平有保用

K671945
K874680

天寒地凍

商機

萬能美角 窗簾鋼路

東方

打字機

買賣 修理 交換

旅行睡袋 $30

絲花水泥 自動卷閘 花骨機 定型機

清潔打臘 機洗地毯

水晶

港九日夜服務

聯安公司

皮草女褸

平價 $105

價平安捷

工程牆紙

設計土木

專科室內

K—956761

聖誕咭

1977最新 款已出版

一雅文具製咭公司

程工修裝

執漏

中小型製衣廠 好消息

原有大量長期定單加工一 切配料及特種衣車供應

漏水

漏水

宇宙防水

中西文具

包用 裝品

一雅文具製咭公司

批發電話 H236382 H238537

天氣乾旱 制水將至 未雨綢繆 清理深井 修安水泵

科學井

專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井

瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

追債

代客追收空頭支票 貨款拖賬 據賬 積賬 逐年舊賬 ⑧251920 夜晚專用 ⑤371933

聖誕咭

免費印名

定印電話：5—772875 華麗

大帮綫球

什色80號日本尼龍 五千M庄絲貨一萬 碼庄適合出口批發 K九六一〇七八洽

冷氣

林立

K693881 K685751

修大冷洗安搬工 理小氣機裝裝程

鋼具品 國泰第一

鋼寫字櫃

總寨公司萬全大廈114號 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

酒樓 好消息

巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴

WEIMANN IBACHEMANN SIMANN

九龍柯士甸道156F地下



惠風牌

大型工商業用冷氣機

適合公共場所如酒樓餐廳・娛樂事業・百貨 商場及電子・製衣・塑膠・印刷等各種工業用途。 先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行・中華電力等 裝成大型冷氣工程千餘宗・均極好評。

窗口機6-8匹 (三天內裝妥)

櫃機5-20匹

家庭用窗口機1-3匹

總代理：中國冷氣有限公司



一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613

深水埗基枝角道一四一號

特新水晶

翻新樓板 車磨打臘

③267340

NT⑫215981

修裝 劉榮記

水電工程 油漆鐵器 紙紮地板 泥水做木

電話：966174

裝修 藝成

追債

通利琴行

鋼琴中心

港九代理：西德 STEINWAY・PETROF・YAMAHA・MADDISON

尚有分類廣告 刊在第三張第九頁

待聘

專門理帳

精理帳稅

帳稅服務

大衆秘書

理帳報稅

寫字樓 80元

廉價報稅

曾君帳稅 申請CO K—671945 K—691892

鐘點女傭

理帳報稅 5-720652

中心女傭

鐘點女傭

專門報稅 申請CO 969676 H747298

經驗報稅

傭女點鐘 香港家庭服務社 ⑤458591 ⑧458492洽

補習

理工港大

律師中學

伊利沙伯

中文大學

特廉補習

香港大學

小學補習

中五畢業

經驗補習

港大工程

啓發

理工學院

港大預科

中小補習

浸會港大

心理碩士

港大預科

經驗補習

廉價補習

官塘補習

廉價補習

經驗補習

預科學生

上水補習

港大土木

英文優異考會

經驗補習

師範教師

男女保羅

聖心秘書

精補全科

任職秘書

港大預科

100元補習

浸會學生

數理補習社

新數

徑捷

求精數學

補習

預科畢業

師範華仁

小鳥英語

急用英文

讀必考會

精補F5各科

會考英文補習

中小學生補習

新法夜校中大及會考補習班招生

聘請

洋行招請

文科教員

女會計員

誠聘教師

牙醫助護

五金機械

聘請看更

月入千餘

補紙裝師

聘會計員

製衣廠請

社團書記

招請護士

藥行請人

女半工讀

高薪女職

象牙職工

高達牌汽車

請內勤員

聘請幼師

誠聘會職

印刷外勤

聘任家女

立德有限公司

聘女職員

水電工程

女學生

聘請助護

補習地理

請女文員

招請女性

夜校職員

夜校教師

夜校教師

印刷影版

招請褓姆

誠聘教師

請女煮飯

職男性中午兼

出口行聘

請女簿記

彩色沖印

急聘學童

聘送貨員

化粧售貨

請管理員

聘請校工

★URGENTLY WANTED★
①ASST. ACCOUNTANT/BOOKKEEPERS
②PART/FULL TIME SALESGIRL/MEN EXP. IN KNITWEAR, COSMETICS, CHEMICALS, GRAPHIC ARTS
③CLERK-TYPISTS
④OFFICE BOYS FOR I/E FIRMS OCEANIC SERVICES CO. 205 WELLINGTON HOUSE 3A WYNDHAM ST. 5-231896

金屬製品廠招請

鐘點女傭

後生聘請

書局急聘

請女售貨員

家庭教師

招請學徒

旅遊出口

招請後生

練習生

劇學員

膠袋廠請

出口錶廠

文員送貨

朝十晚六

誠聘司機

聘女文員

紗廠招考練習生

請女售貨員 西洋菜街十八號即大元公司對面 好旺角牛仔褲洽

廣告女職員

姓蛇餐廳

津小書記

時聘請酒樓

電器行請

聘QS

帳男員收

請練習生

售男貨女

柯式學徒

急聘教師

營業代表

中國宮殿夜總會

本中心夜校

童裝部聘

聘請司機

售貨女請

進口代表商業

學一名

青年見習

沙田大製衣廠聘請

急聘女侍應

職聘員女

晚間文員

聘請看更員

某美國食品公司誠聘

國際防消公司

尖沙咀區

文員

招請

教聘師請

機器補師

文聘員女

少女們的佳音

什務請男

廣告公司

沖印學徒

聘職女員務所

建築公司誠聘職員

找見換習

凍肉人才

急聘廚師

某廠誠聘

津書記校

女病房助理訓練生

電機請看

登記助護

聘請女職員

誠徵女友

鋼琴 梁小姐 K661395

急拆搵樓

彩色電視 高價收 K—954934 天然

舊鋼琴 高價徵求 K—800518 吳君

誠徵女友

誠徵伴侶

誠徵女友

急徵樓宇

誠

誠徵男伴

徵女友

徵求小舖

誠徵女友

徵求

護士見習

美術廣告師

機構大租購 九龍地區 1500呎至2000呎樓 代徵 K384219成功地產

幸福婚姻服務公司 尖沙咀河內道二號五樓K689986 澳洲P.O.BOX24KingsCross 囍

高價收購 電器冷氣雪櫃傢私打五金工具清倉傢俬什物。 電K三〇六〇七五 上海街506號光輝

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車嘜刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K630789

大貨存購

徵求存貨任何布疋多少 歡迎請電 3-818201林洽

專收布料廠存貨 3331930 2739電話K77

收購字樓

鋼琴 K681395

徵求舊樓

誠徵筆友

誠 婚姻服務公司 H750189

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	2	321	中區辦事處信箱號碼	700	758	847	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	911	989	旺角辦事處信箱號碼	1312	1387
	5	328		701	759	850		913	991		1315	1390
	8	331		703	767	853		916			1318	1392
	12	341		710	774	859		926			1323	1399
	15	346		712	775	862		933			1325	1432
	16	350		718	776	863		936			1326	1439
	19	351		722	779	864		938			1330	1440
	22	353		723	782	874		942			1331	1471
	24	360		725	791	884		954			1334	1472
	28	368		726	793	889		958			1336	1474
	31	372		728	796	892		959			1343	1476
	32	375		729	797	893		960			1347	
	33	382		730	799	894		961			1348	
	34	387		737	800			962			1349	
	35	390		738	808			963			1352	
	36	391		739	809			964			1356	
	38	392		740	812			965			1357	
	40	394		741	815			966			1361	
	311	396		742	823			967			1367	
	312			743	824			968			1370	
	314			744	825			969			1375	
	316			745	828			970			1377	
	317			746	829			973			1378	
	318			752	832			982			1382	
	320			756	837			988			1386	

代弟女友徵

眞善美婚姻服務公司 H770404・763006 K800633・10—6時 美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

急徵鋼琴

專買酸枝

誠徵女友

誠徵伴侶

君子徵友

急徵半山區

徵求代理 「BUYER'S GUIDE, THE REPUBLIC OF CHINA」

收仔牛布 碎布零碼多少歡迎 K—854436

收買酸枝

英商徵女友

誠徵女伴

徵女朋友

誠徵合作

行琴東遠 求舊鋼琴徵 H—273539

誠徵

收買什鈕

誠徵女友

誠徵女友

高價買琴

收舊傢俬

美心婚姻

徵求布料 出口行需求約十萬碼麻質褲料廠商有存貨者請電 5—254437業洽

女誠友徵

徵女友

學術交友

友誼消息

誠徵地曠

收酸枝買

專收酸枝古玩瓷器 莊士敦道196號和行 請電H747181



今晚

午夜場新片介紹！ 國賓正式公映時

華盛頓 總統 國華 國賓(北角) 金冠

「一鹹濕先生」「一漏春男主角」

奧利蘇托夫率領美女群演出

巫山夢

IN THE SIGN OF THE TWINS

動作幕幕刺激 鏡頭個個養眼

趣過「春意濃」當然更沙胆！

兒童不宜

安樂影片公司發行

港九影院聯合廣告

國泰 太平 普慶 新光 龍華 恒星 福星 油蔴地 金門 東方 新聲 金冠 珠江 銀都

國華 華盛頓 總統 翡翠 荷李活 亞洲 蘭宮 娛樂 寶聲 明月 文華 明珠 新華 帝后 帝國

國際 國寶 南昌 國賓 北角 國都 麗聲 京都 紐約 凱聲 新都 快樂 樂聲





海運 百樂 南華 南洋 皇后 皇都 嘉禾 黃金 利舞台 倫敦

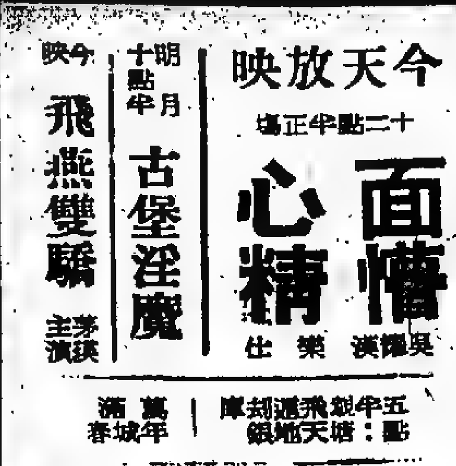












華僑文化

三三畫會藝術作品展覽
一月八日起至十日止一連三天
在大會堂高座八樓展覽館展出

三三畫會會員黃慶德，李東強，李潤桓，鄭提順，林鴻耀，黎光，陳運耀，高卓雲和歐雪儀等，集近作百餘件，將於新年一月八日至十日，展覽於大會堂高座八樓展覽館。作品種類包括：中國畫，西畫，書法，版畫，素描，雕塑及陶瓷等。該會又邀得贊助人前中文大學新亞書院藝術系主任陳士文先生，參加展出其西畫近作。

該會成立於一九六八年，會員都是中大藝術系早年畢業和專科選修的校友。他們沈潛於藝事，十年如一日，在表達的形式上雖各有不同，但師法傳統，不為古法拘囿；淸虛自持，又能着重個性與創新，在誠意追求藝術眞，善，美的作風上，他們的步伐是一致的。

會員中：黃慶德君早於一九五五年香港第一屆藝術節，已有作品參展。其後，歷年先後舉行十數次個展或聯展。並曾獲國內外多項榮譽獎，有油畫册印行。

李東強君：深造於美國奧華大學，獲藝術碩士，曾被邀參加美國大學版畫環球展。先後舉行多次個展及聯展，有素描畫集面世，現執教於中大及校外課程。

李潤桓君：港大哲學碩士，專攻中國水墨畫及書法，本年曾舉行個展，現執教中大。

鄭提順君：中大哲學碩士，專長油畫。書法及國畫亦有獨到處，以渾厚綫條入西畫，更見氣韻與環電，執教大專藝術課。

陳運耀君：港大哲學碩士，擅長油畫與設計，書法亦佳，執教大專藝術課。

林鴻耀君：勤勉於藝術教學與創作，獲中大教育文憑。爲最能把握公餘時間研習的一位，作品有其獨特的個性與風格。

高偉雲女士：從事書法研究二十餘年，早年習國畫，書法及詩學。曾從名師於新亞攻讀文史；後選修油畫，素描。舉凡所學，悉以助長書法之鍛鍊進境。習漢隸，遍及晉唐楷，行，草書，雖面目未抵精純，亦不失爲基礎博厚。

黎光君：素擅雕塑，作品風格沈渾樸拙，雍容大度，近更於篆籀尋法，則百尺竿頭，進境更高了，現爲工藝設計師。

歐雪儀女士：會員中最年輕的一位，爲近屆畢業校友。書法勁秀，專攻國畫，風格淸新。是次展覽，集如許人才，當有一番盛況，歡迎各界人士參觀云。

(右)「小鳥枝頭亦朋友」。(左)「花鳥」。(靑英道人作)(一月八日起展出大會堂八樓)

「構圖」：(上)鄭提順作、(下)黃慶德作。(一月八日起展出大會堂八樓)

簡介九龍明愛服務中心
黃勵存

昨天，筆者有一個難得的機會，與九龍明愛服務中心主任林煒煒神父(會任港教區署理主教，現任香港教區副主教)暢談半小時；並蒙引導到各部門參觀。筆者認爲這一個大的服務中心，實有向市民作一簡介的必要。——尤其是九龍市民。

該中心成立於一九六七年九月，在界限街一百三十四號，共有十一個部門：行政部、禮堂、宿舍、餐廳、茶座、牙醫診所、家庭服務、小組及社區工作、圖書館，成人教育日校及夜校等。

公眾會堂 該中心有一設備完善的公眾會堂，便利各工商社團、學校、慈善團體、政府部門，舉行各種文娛表演活動及演出，演講，會議或電影欣賞。誠一理想集會場所，該禮堂全場設空氣調節，有座位七零四個，舞台面積九百多方呎，並設有優異三層照明，方面，有全新及統一控制的英國舞台燈光。音響方面，備有完善的歐美音響系統，並設有內綫通話系統，方便前後台各工作單位聯絡之用。

宿舍服務 該中心宿舍服務目的，在使有需要之青年職工及學生(只限男性)能以合理的租金去享用舒適，寧靜及淸潔之房舍。任何品行良好，而有正當職業之青年及學生，均可申請入住。房舍分單人房，雙人房，四人房，八人房。房舍內設有冷熱水，內外綫電話，風扇，應用傢俬及被褥等。而單人房，更有冷暖氣調節及入牆櫃。住客可隨意享用青年中心，圖書館，閱覽室，茶座及餐廳等服務。

家庭服務 餐廳位於A座八樓，可遠望九龍塘及獅子山景色。服務對象，是鄰近學校學生，宿舍住客，圖書館讀者及中心職員等。此外，餐廳也爲外界人士，團體，作各種大小宴會，例如結婚餐會，生日茶會等。

家庭服務部，爲香港明愛機構服務的一環。服務對象是社會各階層人士，不分年齡，宗教，申請，種族。求助者可自行申請，或透過其他機構介紹與該中心接觸。服務類別有：輔導，家庭生活教育，學校社會工作，出生擬維護服務，服務囚犯或釋囚及其家庭，心理輔導，轉介，補助性的經濟援助及其他活動。

社區工作 社區工作部，小組及開放時間：逢星期一至星期六，上午十時至晚上十時。服務對象：靑少年及婦女。活動：教育，社交，文娛，康樂，心理等各類不同性質的活動及社會服務。

圖書館服務對象是一般學生，將來展望流動圖書館的發展，使一般年少及居住較遠的讀者也能享受圖書館的服務。

成人教育 成人教育中心日校全日課程，有秘書訓練班，商業訓練班，初級文員班，高級文員班等。課程終結時，學生可就本身修讀的科目，而報考必文及倫敦商會的各項考試，高級文員班，更可參加英文中學會考。選修課程，有英中五會話班，初級縫紉班，高級縫紉班。

成人教育中心夜校課程商科有簿記，C一F計算法，速記，中英文打字，文員班，商業信札等。語言科目：英文課程由F一至F五及日文等。實用科目有：糕餅，調酒，縫紉，時裝設計，家庭電器，汽車修理，無綫電修理等。

牙醫診所 牙醫診所已有九年的服務經驗，所設備現代化。服務時間，由上午九時至下午五時。服務對象，是社會各階層人士。

自務會社設在A座四樓及六樓，其中有五個自務會社，在其中一個是「香港失明人協會」，宗旨在爲失明人士爭取平等的人權；並發揮失明人的領導才能及助己助人的精神。

「芬蘭國寶」西貝流士 作品在港藝術節演奏

有「芬蘭國寶」之稱的作曲家西貝流士，曾寫了七部交響樂，及一首交響詩，均膾炙人口。一九七八年度香港藝術節芸芸項目中，旅港之伯恩第斯交響樂團將盛大演奏一列系西貝流士作品；同時，香港藝術中心亦將舉辦連串有關這位卓絕的現代作曲家及其別具民族色彩之作品的講座與唱片欣賞。一九七八年一月七(星期六)及十四日(星期六)上午十一時，在藝術中心音樂廳舉行唱片欣賞會，將播出一些頗具歷史價值的演奏，包括：由簡賢尼斯指揮的第二交響樂，海佛士獨奏，比堪爵士指揮的小提琴協奏曲，巴比萊李指揮的第六交響樂，及西貝流士親自指揮的「安頓節日」。全屬難能可貴的演奏。至於廿二(星期日)及廿八(星期六)下午六時，在音樂廳舉行的兩個講座，則分別爲「西貝流士及其作品簡介」與「西貝流士之交響樂特色」。以上項目均由藝術中心總經理郎晗勵主持。門券分爲二元，藝術中心會員及學生一元。

(西貝流士像)

白福臻受訪問 談聯語掌故

樹仁學院「仁訊」第二期，專題爲「對聯」特約訪問「聯海」編者白福臻，白性嗜對聯文學，庋藏珍本甚豐。近年編著「聯海」三冊。此文接受訪問，已定一月三日，並即席揮毫示範云。

宗教友誼社連串活動
昨晚歡宴港九宗教界

宗教友誼社，近年由道風什誌主編陳惕聖兼充主任，何森源同道負責推動社務，與宗教界團體取得密切聯絡，甚爲成功。該社十週年社慶，昨晚七時，特假座九龍西洋菜街萬宜酒樓歡宴港九各宗教界領袖，牧師講師，濟濟一堂，賓主融洽。該社與宗教文化學會，定今(星期六)下午三時在社舉行除夕茶會，已邀有關人士屆時蒞會，並歡迎聽衆參加，藉資聯誼。

什誌贈閱 第五十二期道風什誌，執筆者皆爲宗教及文化界之作家。其中，有談教會體制，蘇東坡的宗教人格與詩境，人生之能否中立？主編陳惕聖的「讀靈元經後筆談」，打破宗教界綫，道寬朱道欽分別報導港九社與台灣分社之近況。內容充實，甚多佳作，免費贈閱，歡迎索取。

續辦各班 又續辦「免費」瑜伽，國語班，瑜伽上課時間，招收新生。時間，逢週一下六時半至七時半；國語班，逢週末下午六時半至七時半。即日開始報名。社址：九龍何文田街六號一樓。電話：三—〇四一—三八。

出版消息

文美月刊 文美月刊一月號，元旦出版，要目有：榮普智談拍廣告片心得，古蒼林寫陰離，美國歌家PIERRE CHINK談美感擁現況，婦解作客與妓女的對話。

法語基礎 萬里書店出版「法語基礎」，內容分英，中文對照，均法語發音練習，全對話詞句，常用詞彙，本句子，附錄共三部分。附錄音帶一卷，定價廿五元，此店有售。

兩法師在大會堂 今日續講楞嚴經

慧明精舍佛學講座於今日(週六)下午五時至七時，仍在大會堂七樓會議室舉行。恭請覺如，榮兩法師，繼講大佛頂首楞嚴經。本週將續講卷六之文殊偈頌。廿五位聖人各陳述最初成道之方便後，文殊師利菩薩，奉佛慈旨，爲末世衆生選何方便門，得易成就。歡迎大衆參聽，共得方便門云。

君子履躬以禮 賢者臨義必爲

高偉雲書聯(一月八日至十日展出大會堂八樓)

乙卯詞稿(昨續)

醉花陰(前調、寄懷) 葉蕙波

縱目家園何日見？回憶朋儔遠。獨倚曲闌干，如畫江山，景色撩人倩。西風蕭颯誰同戀？往事隨時變。凝緒惜花陰，一曲離愁，檢點存秋扇。

(前調、前能詩家以雞歌命題此撥奏) 雷宏張

新月迎風肩篋淺。板落腰肢軟。金嗓鵜周郎，四座無聲，欲啟開嬌喘。夜長一任綿綿短。眼媚横波暖。唱入碧琴中，斜倚朱絃，作夢隨雲轉。

(前調) 高福永

月綫伊人天樣遠。空眼樓前倦。縷下水晶簾，寸寸迴腸，撥碧千千轉。迴枝比翼三生願。緣份今生斷。難斷是情絲，喚起眠蠶，一較誰長短。

(前調) 陳槑陵

(前調、次蘇陵社盟韻) 麥正本

身世金車心玉碎。小別添顦顇。千萬惜華年，勝減花紅，肖減於山翠。遊絲飛絮風塵裏。不分隨流水。借酒自消愁，引滿單杯，預貯懷人淚。

抑悲花聞語碎。那樣作顦顇。翻怕獨巡簷，近惜霜紅，漆也憐寒翠。曾將冶海迷茫裏。此後難爲水。何處殷消魂？金屋無存，寂寞梨花淚。

(前調、秋蟬) 八十吟叟 蕭君亮

露井楓飄秋入序。依舊棲高樹。留得苦吟身，風月嘲雲，消句。殘撒玄蟬傷遲暮。更向誰傾訴？抱葉怨西風，只帶愁來，不解吹愁去。

(前調、英雄) 潘學增

敗寇成王非一定。成敗在俄頃。勝者是英雄，僥倖成名，博取人奔競。功成萬骨俱枯竟。富貴榮華並。只要昧良心，巧詐兇殘，不管蒼生命。

(前調、本意) 劉雲閣

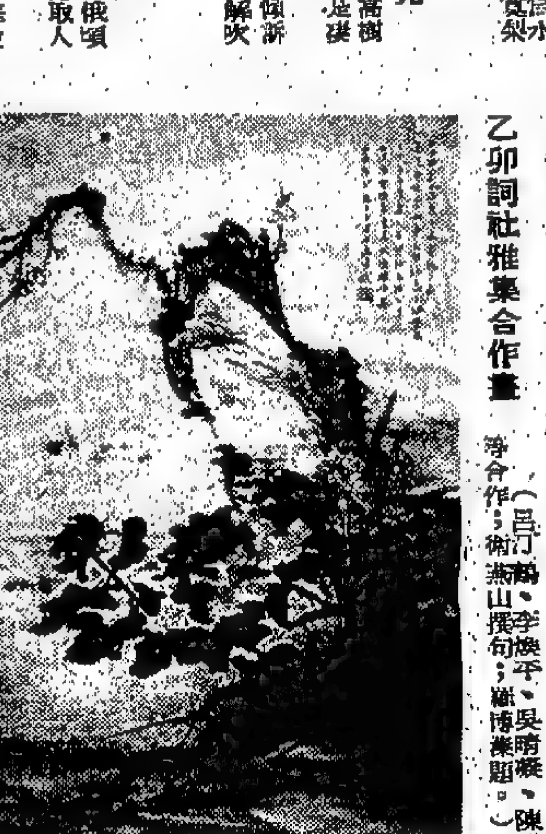
滿地橫斜香滿樹。淺月疏籬處。持酒向珍叢，刻漏尋詩，那有錄酥句？倦吟夢逐輕浮去。邂逅逢仙女。沈醉醒來時，冷落侵衣，徒惧啾啾羽。

(前調) 衛燕山

與我初梅今未至。怕誤洪濤寄。回味舊時情，兩影三番，稱月聰光耗。

滄桑世變前事。斷夢問蒼風，逢地？(前調)

八月江南……千里綠油油……桃源路隔……一夢醒黃粱……光耗。(完)



乙卯詞社雅集合作畫(呂汀、衛燕山等合作)

保持城市清潔。請勿亂拋垃圾。

本港新聞

本港五十四名官民獲女皇授勳

立法局首席非官議員鍾士元獲爵士銜 湛兆霖鄧蓮如何善衡王霖等獲OBE

（特訊）英女皇一九七八年元旦授勳，共有五十四位本港人士榮獲勳賞，名單如下：

鍾士元博士 獲KNIGHT BACHELOR勳銜

鍾博士乃一著名工業家，並以熱心公衆服務見稱。他於一九六五年首次在立法局服務，並自一九七四年以來即任該局首席非官守議員。他又於一九七二年起任行政局議員。鍾博士對社會的服務非常優異，尤以專上工業教育，與及生產力和管理技能發展方面爲然。他現任理工學院董事局及生產力促進局主席，又是多個委員會的現任或前任委員。

鍾逸傑議員 獲C·M·G·勳銜

鍾氏於一九五七年加入香港政府服務，[illegible]一九七四年四月出任新界政務司。[illegible]鍾氏[illegible]深得新界居民之敬重，尤以新界居民爲然。

麥德霖議員 獲C·M·G·勳銜

麥氏於一九五五年加入港府爲政務官，[illegible]一九七三年[illegible]

葉錫恩女士 獲C·B·E·勳銜

自一九六三年以來，葉女士一直担任市政局民選議員之職。她在市政局事務中表現卓越，且爲該局多個委員會的委員，工作積極。多年來，葉錫恩女士將其大部份時間致力於爲香港貧苦大衆改善生活環境。並任香港撒瑪利亞會副主席及香港婦女會會長。

沙雅先生 獲C·B·E·勳銜

沙雅先生在一九七二年四月至一九七七年八月期間任香港上海滙豐銀行主席，其後退休離港。沙氏乃香港商界其中一位傑出人材，曾於一九七三至七四年任立法局議員，及由一九七四年七月至一九七七年八月任行政局議員。他更熱心參與社會工作，特別是紅十字會、公益金與香港大學的有關工作。

湛兆霖先生 獲O·B·E·勳銜

湛氏[illegible]社會服務，且在組織康樂與[illegible]節大巡遊，一九七五年女皇[illegible]紀念大巡遊，及資助體育文化活動不遺餘力。他對本港童軍活動，特別是粵劇的推廣[illegible]

他又創設一個慈善基金，對公益計劃慷慨襄助。



鄧蓮如議員 獲O·B·E·勳銜

[illegible]的工作在香港[illegible]經得起競爭，但[illegible]常。伊對香港貿易發展局的貢獻[illegible]。鄧議員曾任香港電話[illegible]委員。伊現時仍在其中担任[illegible]香港紡織業諮詢委員會，香港管理專業協會等。[illegible]一九七六年九月起已出任立法局非官守議員。

MR. BARRIE CHARLES GANE 獲O·B·E·勳銜

[illegible]一九六零年開始担任英國外交官職務，並曾先後在汶萊、沙勝越、華沙、烏干達及[illegible]國服務，一九七七年六月起奉派在駐港英[illegible]

何善衡先生 獲O·B·E·勳銜

何善衡先生爲恒生銀行創辦人並爲該行的主席。他是具有影響力的本港商界傑出人士，多年來他對香港中文大學作實質的協助。

魏德烈先生 獲O·B·E·勳銜

魏德烈先生曾在馬來亞任公職，後於一九五九年開始在港府服務。他曾担任工作種類不同的行政職務，包括首席助理華民政務司，新界民政署副署長，新界民政署長及副防衛司。自一九七三年七月起，魏德烈先生即出任統計處處長。





李文照先生 獲O·B·E·（榮譽）勳銜

李氏多年以來爲工商署提供不少寶貴意見。自一九七零年起，他即出任工商業諮詢委員會，又自七五年起，任食米諮詢委員會委員，李氏乃本港最大商業機構之一的高級人員。



王霖議員 獲O·B·E·（榮譽）勳銜

王氏於一九七六年九月起出任立法局議員。他在九龍巴士公司服務逾三十年，對於促進及維持僱主與僱員之間的良好關係，及改善僱員福利方面，貢獻良多。他對於志願性公衆服務非常熱心，是一位知名人士。對於推進及組織康樂及體育活動、童軍活動、道路安全及工會事務，非常活躍。

韓本端先生 獲I·S·O·勳銜

韓氏於一九四七年加入監獄署爲督導員，其後陸續晉升，至一九七一年獲委任爲高級監獄長，又於一九七四年被委任爲第一位監獄督導長。韓氏工作成績超著，堪爲屬員典範。他於一九七七年九月退休。

勞林勳先生 獲I·S·O·勳銜

勞氏於一九五一年加入勞工處爲助理勞工事務主任，其後數度晉升，並於一年升爲助理勞工處長。他對於勞工處各方面的工作，富於經驗。在最近數年，對於擬訂及實施多項勞工法例方面，勞氏曾担當重要的角色。

湛海生博士 獲M·B·E·勳銜

湛博士於一九七四年任東華三院總理，並於一九七六至七七年任東華三院主席。他在主席任內，對東華三院之醫療、教育、青少年活動及其他社會福利方面均有重大發展。

黎舒先生 （MR.DOUGLAS ALEXANDER NEISH）獲I·S·O·勳銜

黎氏曾在監獄署服務，其後於一九五一年加入海關工作，一九六八年擢升爲監督。其間他對海關工作貢獻良多。黎氏將於一九七八年退休。

熊陳珍女士 獲M·B·E·勳銜

熊女士在工商署服務二十一年，一九七七年六月退休時職位爲總貿易主任。由於她表現超卓，對工商署的工作及發展建樹良多，故在她退休前兩年，曾任署理助理署長之職。

郭李宛華女士 獲M·B·E·勳銜

郭女士在一九七四年任保良局總理，一九七六至七七年任該局主席。在任主席期內，她致力策劃各種社會福利計劃，其中包括在北潭涌設立一個渡假營。郭女士更在中華基督教女青年會及香港家庭計劃指導會的活動方面承任一重要角色。

馬田法政牧師 （REV.CANON ERNEST WILLIAM LUNN MARTIN）獲M·B·E·勳銜

馬田牧師曾爲香港[illegible]馬來西亞市民服務逾六十年。他曾在聖士提反學校任教席，並於一九二八年担任該校校長。戰後他重設該校，其後前往馬來亞三年，重臨香港後任港大聖約翰學院校牧，在以後二十多年，他對學生與其他人士具有頗大影響力。

華禮士先生 獲M·B·E·勳銜

華禮士先生曾先後在皇家海軍，英聯邦採辦處及馬來亞服務。他於一九六五年起在港府服務，任機械工程師，並於一九七零年擢升爲工務司署機電工程處處長。此職位係該署所有機器機械工程師的最高級職位。華禮士多年來致力於政府服務，功勞卓著。

胡挺生先生 獲M·B·E·勳銜

胡先生於一九四六至一九五一年間在港府服務，任職[illegible]。自一九五一年以來，胡先生的職務即與[illegible]輔導會的工作有關。他退休後，一直負責[illegible]輔導會的一切活動。包括[illegible]實驗場在內。過去三十七年來，胡先生一直全心全力改善本港[illegible]人士的生活。

彭震海先生 獲M·B·E·（榮譽）勳銜

彭先生自一九六五年以來即任勞工顧問委員會的委員身份，參與改善近年來實施的勞工法例，並且有卓越的貢獻。

釋慈祥法師 獲M·B·E·（榮譽）勳銜

釋慈祥法師於一九二九年在南京受戒。自一九四六年起即在大埔大光中學任校長及校監。對於擴充該校和提高校內教育水準，釋慈祥法師的工作大有成就。該校現有學生九百人以上。釋慈祥法師亦在許多與福利事務，尤其是與大埔方面有關的委員會中担任委員，聲望卓著。



鄧永祥 獲M·B·E·（榮譽）勳銜

鄧氏乃一位著名的粵劇藝人及演員，深受觀衆愛戴，多年以來，他均以熱心於慈善籌款運動見稱，特別是救助天災災民方面。對於本港八和會館的組織及事務推進方面，他貢獻不少。

陳輝先生 獲B·E·M·獎章

陳氏於一九四一年加入九廣鐵路局服務。他現任鐵路局工場鑄造廠主管，負責監督鐵路局全部車輛及其他政府部門的鑄鐵工作。該鑄造廠的優越工作效率足以反映出陳氏工作水準之高。

鄭啓明女士 獲B·E·M·獎章

自一九五一年起，鄭女士即負責護士管理委員會及助產士管理局的事務。她富於組織能力，盡忠職守。

張持志先生 獲B·E·M·獎章

張氏於一九五二年加入政府服務。他在民政署從事社區發展及聯絡工作。張氏一直維持其高度工作水準，自一九七二年起担任民政署宣傳組主管。



葉容女士 獲B·E·M·獎章

葉女士在水務處担任清潔及信差職務逾二十六年。在服務期間，葉女士非常盡責，深受同寅愛戴。

林國華先生 獲B·E·M·獎章

林氏於一九四七年加入市政事務署爲司機。由於工作勤奮，先後多次擢升，至一九七二年，獲委任爲巡察員。他目前在元朗區工作，且爲市政事務署九龍工人聯會主席及新界新田新圍村之村代表。

劉昌輝先生 獲B·E·M·獎章

劉氏自一九五三年開始在司法部任職文員。一直以來，工作表現奇佳，盡忠職守，可作爲同僚典範。

李雲先生 獲B·E·M·獎章

李氏爲漁農處郊野公園組之助理漁林督導員。他任公職已逾三十年，對發展港島康樂設備貢獻良多。

李玉先生 獲B·E·M·獎章

李氏現爲教育司署一位助理事務員。他於一九三六年加入政府工作，任職管理員，在一九五六年調職至巴富街官立小學前，曾在英皇佐治五世學校工作多年。多年來，他一直盡忠職守。

吳志斌先生 獲B·E·M·獎章

吳先生在政府新聞處服務逾三十年，其中逾二十四年是在會計部工作。吳先生工作勤奮，其品行與表現足爲其同僚作爲模範。

譚文輝先生 獲B·E·M·獎章

譚先生在社會福利署任職文員逾二十八年，於一九六五年獲擢升爲一級文員，現爲社會福利署總辦事處總務科主管。他是一位工作勤奮，可靠及盡忠職守之公務員。

溫良 獲B·E·M·獎章

溫氏乃房屋署屋邨總管理員，他盡忠職守，工作效率超卓，深受同寅尊敬。

卓文先生 獲Q·P·M·獎章

卓氏在皇家香港警務處服務逾二十八年。他在一九七四年升任爲總警司。卓氏大部份時間從事警隊內管理、財政及一般後勤工作。他以盡忠職守及工作效率超著見稱。

陳禮先生 獲Q·P·M·獎章

陳氏在皇家香港警務處服務逾二十五年，在一九七六年升爲總警司。除了盡責外，陳氏更具高度專業才能。

以下人士獲CPM勳銜：

（甲）皇家香港警察隊人員

戴偉士先生 戴氏於一九五七年加入警隊爲督察，於七一年升爲警司。他曾在警隊各部門工作，其表現可稱爲同僚的最佳模範。

梁耀倫先生 梁氏於一九五二年加入警隊爲副督察，至七七年二月退休時已升至總督察級。他大部份時間在新界區工作，最後担當的職位是沙田警署署長。梁氏任該職時，對於與沙田新市發展有關的清拆工作和其他行動所引起的問題能獲圓滿解決，均有莫大功勞。

吳卓怡先生 吳氏於一九五四年加入後備警察隊爲警員，於[illegible]升爲警司。吳氏樂意承担責任，對於上司及下屬均忠心不渝。

杜榮民先生 杜氏於一九五七年加入警隊爲警察，至七一年升爲警司。在執行困難及要求極高的任務時，杜氏亦能維持其一貫優良表現。

（乙）消防事務處人員

方生先生 方氏於一九四六年加入消防處爲打磨技工。他現職爲消防總隊目，他使消防處車輛及設備維持必需之高度操縱水平，對於保障市民生命及財產，方氏居功至偉。

李錦榮先生 李氏乃消防總隊目，在消防處服務逾三十年。他均能以勇氣及決心去應付無數的危險情況，李氏工作表現優良。

李國材先生 李氏在消防處服務二十年，於一九七三年升任爲消防區長。他曾在該處各部門工作，均能表現其決心、盡職及勇敢。在無數次火警及意外事件中，不少生命及財物得以挽回及避免損失，均係李氏的領導有方和才幹的功勞。

龐禧先生 消防總隊目龐禧在消防處消防組任職逾二十三年，其高水準表現堪作其同仁借鏡。在火警與其他意外事件中，生命與財物得以挽回，皆係龐氏身任滅火船船長技術超卓之力。

黃璧先生 消防總隊目黃璧任公職二十七年。他的勇敢果斷，救人於危的忘我精神，使他於一九七三年獲升爲總隊目之職。

以下人士獲榮譽獎章



陳馬美玉女士 陳女士爲中國婦女會主席，在各項社會福利工作方面，是一位活躍的志願工作者。

卓漢濤先生 卓先生自一九七一年即出任搭棚埔街坊福利會主席，對於各種社區計劃均有突出的工作表現。

徐蔡慕慈女士 徐女士爲多個社區組織的委員，且是一位在社會工作與青少年工作方面，具有逾二十年經驗的社會工作者。

薛秉坤先生 薛先生爲天主教區校友會主席，推動青少年文化康樂活動不遺餘力。

劉觀生先生 劉先生是西貢鄉事委員會主席，乃一位知名的青少年活動倡導者和支持者。

盧振聲先生 盧氏乃灣仔區有聲望的社區領袖，對公民及福利計劃均鼎力支持。

黃俊威先生 黃氏自一九六六年起即任西貢北約的鄉事委員會主席，非常熱心支持社區計劃。

姚啓亨先生 姚氏自一九六〇年起便出任長洲鄉事委員會執行委員會委員，促進長洲社區福利事務，不遺餘力。

各界善長響應助學運動 善款源源而至 續收二千餘元

華僑日報第二十一屆讀者救童助學運動，昨卅日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

力生公司（萬宜水庫地盆仝人）五百元，廖七記五百元，王玉珍女士二百元，士瓜灣街坊福利會二百元，文儀洋行有限公司一百元，黃錦鎮先生一百元，黃展眉善長一百元，黃欣嫻女士一百元，黃定嫻女士一百元，黃小嫻女士一百元，馮頴芝女士一百元，李浩偉先生三十元。合計共二千一百三十元。

各界捐款救童助學運動如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及過去「或持票人」數字爲妥。

力生公司同人伍百

力生公司（萬宜水庫地盆同人）鑑於家境清貧子弟往往有失學之苦，特捐助華僑日報救童助學運動五百元，使他們能有機會繼續學業，該公司之善舉，殊堪敬佩。

廖七記捐伍百助學

廖七記昨又捐款五百元給本報作爲救童助學運動之用，對清貧學生甚有裨益，廖七記爲善不甘後人的精神，實屬難能可貴。

香島中學校運會 明後在旺角舉行

香島中學第廿四屆田徑運動會定於明後（元旦及二日）兩天上午九時至下午五時在旺角球場舉行。該校一向重視體育活動，創校卅一年來，其中田徑運動會就舉辦了廿四次，本屆參加的運動員三千一百多名，組別及項目也較多，昨天已進行預賽，明天上午九時爲開幕式，有運動員進場式，及家長教師聯歡體育遊戲，二日下午四時爲閉幕式，屆時將有三十個學校被邀請派出共達五十六隊運動員參加邀請賽，該校已柬邀各界友好及學生家長到場參觀，如因假期郵遞延誤，未及時收到請柬者，屆時亦請蒞場指導。

建德製衣廠聯歡晚宴 設海洋皇宮酒樓讌賓

（本港訊）本港著名成衣製造商——建德製衣廠有限公司，爲慶祝創業三週年紀念及元旦的來臨，特定本晚假尖沙咀海洋皇宮大酒樓舉行盛大聯歡晚宴，除本廠數百名員工參加外，並邀請工商界，銀行界，洋行界及來往客戶共三百餘名嘉賓參加，以感謝各員工的努力和客戶的支持。屆時延開數十席，到時定有一番熱鬧場面。

建德製衣廠，設立三年，由青年實業家彭祥氏所創辦，彭君從事製衣工業有年，該廠在其領導下，產品向以高質化標準發展，極獲海外買家歡迎，歷年來該廠業務非常興旺。最近，爲適應業務的日益發展，又設立一家分廠於長沙灣長裕街十六號，添置各種新式機械設備，以便擴大生產數量。

該廠一向以生產高質化童裝時裝爲主，如新潮童裝，工人褲，針織童裝，跳傘裝等等，尤以近年該廠出產之褲類製品，外銷歐洲市場甚爲大宗，據彭氏宣稱，該公司向以多元化成衣產品方針發展，不但款式新，設計多姿多彩，外銷市場以德國爲最大宗，其次銷往荷蘭，瑞典歐洲各國亦甚多。最近該公司與德國某大著名入口商簽署代理合約，負責拓展德國市場。

最後據彭氏指出，近年雖然世界很多國家採取貿易保護主義政策，限制本港產品入口壓力愈來愈大，對本港出口貿易當然有很大影響，但本港市民向以吃苦耐勞見稱，適應性強，只要勞資雙方能加強合作，提高產品標準，前景仍然是樂觀的。

狂歡舞會今明繼續 喜萬年慶歌舞昇平

年在眼前，跟着又要忙農曆新年了。一年勞碌，農曆新年是一個休息的好機會，依照中國人的習慣，照例有歡樂的年夜飯，而喜萬年酒樓則預備了豐富的年夜飯酒席，開始預定。預定日期必須在農曆廿五年廿五日以前，因爲廿五晚上喜萬年酒樓開始休息，直到大年初一早市才啓市，雖然農年初一還在一月之後，但已開始有人預定年夜飯了。

爲了應付新年中客人的需要，喜萬年酒樓夜總會加料推出秘製賀品佛跳牆，每日仍限出售六罐，精明食家請早預定。

喜萬年夜總會，又有一位剛由台灣提到的玉女歌星姿燕玲登場了的，姿燕玲活潑熱情，深是第一次在香港亮相，相信會給喜萬年來耐添新春的快樂氣氛。

這裡的音響是著名完美的，這裡的主唱歌星也是相當夠水準的，除蔣上珠、樂淑君、方伊琪之外，明天還有璐玲加盟，陣容夠勁的。今夕明夕仍有狂歡舞會，享受一九七七年最後的一天要快些訂座了。

南順公司總裁王大椿 自星洲抵港視察業務

南順公司近年來在本港業務發展神速，新產品不斷面世，最近其榮譽產品——「刀麥」花生油更被權威調查機構證實銷量全港第一；南順公司總裁王大椿先生有鑒及此，特抽空於十二月二十七日自星來港，一方面從事業務視察，另一方面則準備一系列計劃，作爲該公司將來在本港再進一步發展之用。



附圖：公司會議情形，中間兩人，左爲王大椿先生，右爲南順（香港）有限公司總經理林順忠先生。

龍翔劇團新攻勢 五張曲碟齊出籠

香港電台轄下的「龍翔劇團」，最近展開了唱片大攻勢，集中了所有演出藝員，一口氣灌錄了五張新唱片，這五張唱片，共爲五集名劇，分別爲「白蛇傳」，「雪重冤」，「斬險信」，「張巡殺妾」，「范蠡與西施」等。這五張唱片的完成，係透過香港文志唱片公司的合作計劃，準備使更多的人能在空閒時欣賞到「龍翔劇團」的歌曲。

香港電台爲了配合「龍翔劇團」的新作宣傳，已安排在新曆年元月二日上午九時，播出「范蠡與西施」一劇，這也是該張新唱片的首播。參加演唱的龍翔劇團藝員計爲陳炳球、龍寶田、吳非傑、陳頌述、李芬芳、譚詠詩、熊良錫等。五張新唱片之外，同時亦配備製作了五款同類的盒帶錄音帶，與唱片一起上市，有心欣賞「龍翔劇團」的傑作者，或「龍翔劇團」的支持者，及早購買欣賞吧。

周生生珠寶金行 鄭廣副理獲榮休

周生生珠寶金行有限公司，本月十七日在該公司總管理處，爲紅磡分行鄭廣副理榮休舉行儀式，由總經理周君令主持及代表該公司向鄭廣副理致送紀念品。公司同寅並於廿三日假座彌敦道國賓大酒樓設宴歡送。

鄭廣副理在該公司服務達卅年之久，向爲公司器重，建樹良多，深受同寅愛戴。最近獲准退休，今後安享晚年。

據悉，該公司制度完善，十年前自設立退休制度開始，深爲各員工所重視，凡符合資格者均可申請退休，并依章按月領取退休金及繼續享受各項福利以迄終老。



圖爲總經理周君令向鄭廣副理致送紀念品。

名店街與柯達 合辦免費拍照

位於銅鑼灣區新近落成的現代化購物中心名店街，特乘聖誕佳節聯同「柯達」公司爲廣大的市民提供一項免費拍照及相機示範服務，使到本已熱鬧非常的名店街擠得水洩不通。

是次名店街特請聖誕老人及白兎姐姐蒞場，由柯達公司採用經多年精心研究及設計所製成的「立刻現」相機及非林爲大衆免費拍攝鮮艷奪目之彩色相片。

此類與市民同樂的活動頗爲新鮮，故吸引很多市民排隊輪候拍照。一位遊客表示：雖然排隊輪候的時間稍長，但能獲悉相機的設計及有一幀如斯美麗的照片留作記念，並藉此觀光名店街新型美麗之裝置也是值得的。

附圖爲市民在名店街內拍照之情況



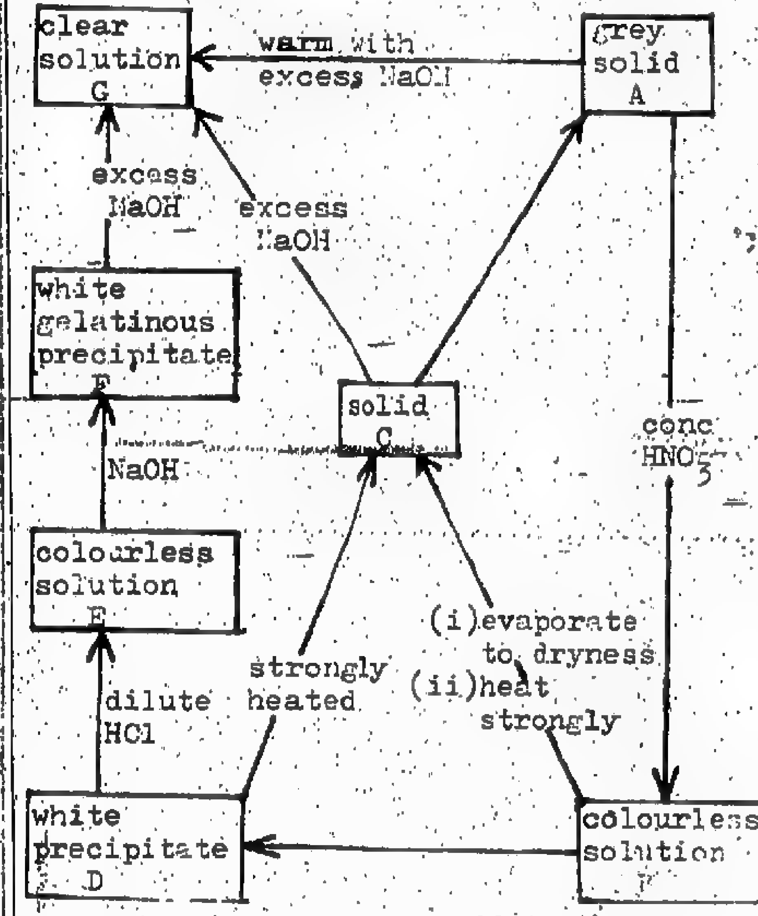
化學 十三 朱宏林

Chemistry (13)

Question 19

0.975 g of a divalent metal X was dissolved completely in 50 cm^3 of 0.5M sulphuric acid to form its normal sulphate. The excess acid required 16 cm^3 of 1.25M sodium hydroxide solution to neutralize it completely.

(a) Using X as the symbol for the divalent metal, write down the equations for the reactions involved.
(b) Calculate the relative atomic mass of metal X.
(c) Find the volume of hydrogen gas (measured at s.t.p.) thus liberated.
(d) Find the total weight of sulphate that would be obtained at the end of the whole process.



A brown gas X is given off in the formation of B from A.
Solid C is white when cold but yellow when hot.
Solid C can be converted to A by passing carbon monoxide, but not hydrogen, over heated solid C.

Question 20

A series of reactions is shown in the following flow-chart:-

(a) Give the chemical names of the substances A, B, C, D, E, F and G.
(b) Give the equations for all the reactions involved.
(c) What is gas X? If gas X dissolves in water, what is the effect of the solution on a litmus paper?
(d) What can be seen when ammonia solution is added to solution ?

Question 21

(a) Explain, with the help of ionic equations, each of the following observations:-

(i) When a copper wire is placed in aqueous silver nitrate solution for some time, it becomes coated with white crystalline solid and a pale blue solution is resulted.
(ii) When carbon dioxide is passed into lime-water, white precipitate is seen but it dissolves again when an excess of carbon dioxide is passed into it.
(iii) When chlorine gas is passed into the colourless potassium iodide solution, it gradually becomes brown and finally, dark grey solids appear at the bottom of the test-tube.
(iv) When acidified silver nitrate is added to a metallic chloride solution, white precipitate is observed. The precipitate disappears when an excess of ammonia solution is added to the mixture.

(b) An element called europium, symbol Eu, exists naturally as a mixture of equal quantities of two isotopes. They may be represented by the symbols $^{151}_{63}Eu$ and $^{153}_{63}Eu$.

(i) What do you understand by the term 'isotopes'?
(ii) What would the relative atomic mass of the naturally occurring europium be? Illustrate how you arrive your answer.
(iii) Europium forms an ion Eu^{2+}.
(1) Would you expect europium to be a metal or a non-metal?
(2) Write formulae for its oxide, chloride and sulphate.

世界歷史 十三 胡應亮

HISTORY (13)

Philip Y.L.Woo

The following is a brief survey of some basic facts about China from 1898 to 1911:

THE HUNDRED DAY REFORM,1898

A. Reasons:
1. China's defeat in the Sino-Japanese War (1894-95)
2. New demands of Western Powers in the Scramble for Concessions (1896-99).

B. Radical reformers:
1. K'ang Yu-wei (1858-1927): scholar-gentry background and education, explained China's tradition in radically new ways, aroused anger of other scholars.
2. Liang Ch'i-ch'ao (1873-1929),K'ang's follower.
3. T'an Ssu-t'ung (1865-98), advocating deep westernization,freedom and equality.

C. Political activities of reformers:
1. Reform societies were set up;journals for reform were published; memorial sent by scholars at Peking to the dynasty.
2. The reformers in power. the Hundred Days of Reform (June 1898).
a. Kuang-hsu Emperor lent support to reform.
b. Reform edicts issued: education and examination updated,army reorganized,central government administration to be made more efficient, plans for local government.
c. Overthrow of reformers: reformers asked Yuan Shih-k'ai (1859-1916) to capture Empress Dowager,but Yuan betrayed reformers. Tz'u-hsi (Empress Dowager) came back to power, Kuang-hsu lost influence.
d. Fate of reformers: escape of K'ang Yu-wei and Liang Ch'i-ch'ao, six other reformers (including T'an Ssu-t'ung) were killed.
d. Reasons for failure of reform:
1) reform measures aroused oppositions from corrupt officials & Manchus (who feared Chinese dominance).
2) Objections of Confucian conservatives.
3) Lack of planning & far-sightedness on the part of reformers.

D. Continuity of reform ideas:
1. Moderate reform continued. e.g.Chang Chih-tung's reform program. Chang's idea,"Chinese learning as the foundation;Western learning as the means" very popular.
2. Yen Fu translated Western ideas,in support of full-scale westernization, liberalism,need to strengthen China. Beginning of Chinese nationalism.

THE BOXER UPRISING & LATE CH'ING REFORM 1900-1911

A. Boxer Rebellion(1898-1901)
1. Origins of Boxer Movement:
a. Secret societies
b. Anti-foreign ideas and acts
c. hatred toward missionary activities & anti-Christian ideas.
2. Different policies of Ch'ing officials toward Boxers:
a. Encouragement from Manchu & reactionary officials.
b. Suppression by other officials like Yuan Shih-k'ai (in Shantung in 1899)
c. Spread of Boxer Movement in areas under pro-Boxer officials.
d. Boxers in Peking,attacking foreign legations.
e. Tz'u-hsi encouraged Boxers,declared war on all foreign Powers.
f. Viceroys like Li Hung-chang & Chang Chih-tung in the south remained neutral.
3. Foreign expeditionary force to Peking:
a. Defeat of Boxers & fall of Peking
b. Escape of emperor & Tz'u-hsi from Peking
4. Boxer Protocol 1901:
a. China had to pay large indemnity
b. Punishment of pro-Boxer officials
5. Effects of Boxer Uprising
a. China's national rights further violated by harsh Protocol.
b. Tz'u-hsu realised need for reform,thus the Late Ch'ing reform (1901-11)
c. Political decentralization,as viceroys disobeyed the dynasty.
d. More people turned to welcome revolution.
e. China's determination to fight foreigners checked foreign imperialism,end to the Scramble for Concessions.
e. Tensions between Japan & Russia in Manchuria, since Russia occupied the place during Boxer disturbances.

B. The Late Ch'ing Reform (1901-1911)
1. Military reforms & power of Yuan Shih-k'ai:
a. Further modernization of Chinese army
b. Tz'u-hsi and Kuang-hsi died in 1908,Yuan forced to retire.
2. Educational reforms:
a. Abolition of civil service exam system in 1905.
b. Spread of modern schools & Western studies
c. Founding of Peking University.
3. Political reforms:
a. Constitutional movement due to demand in the provinces,impact of Japanese victory in the Russo-Japanese War(1904-05).
b. In 1908,creation of local self-governments, in 1909 creation of provincial assembles, in 1910,creation of national assembly, formation of the first cabinet in 1911.
4. Reasons for failure:
a. Education reforms gave rise to patriotic students & intellectuals hostile to the dynasty.
b. Political reforms led to further political decentralization and disloyalty in provinces.
c. Military reforms created regional forces nearly independent of Peking's control.
d. Tz'u-hsi was insincere.
e. Really able officials were lacking to carry out reform.
f. The Dynasty's economic conditions were poor.
g. foreign imperialism had harmful effects on China
h. Conservatism was strong in society.

附加數學(十三)岑俊彥

Add. Maths. 13

Complex Numbers (I)
Worked Examples:

1. Express $\frac{1}{1+\cos\theta-i\sin\theta}$ in the form a+bi.

Solution:

$$\frac{1}{1+\cos\theta-i\sin\theta}$$
$$=\frac{1}{(1+\cos\theta)-i\sin\theta}$$
$$=\frac{(1+\cos\theta)+i\sin\theta}{[(1+\cos\theta)-i\sin\theta][(1+\cos\theta)+i\sin\theta]}$$
$$=\frac{1+\cos\theta+i\sin\theta}{(1+\cos\theta)^2+\sin^2\theta}$$
$$=\frac{1+\cos\theta+i\sin\theta}{1+2\cos\theta+\cos^2\theta+\sin^2\theta}$$
$$=\frac{1+\cos\theta+i\sin\theta}{2+2\cos\theta}$$
$$=\frac{1+(2\cos^2\frac{\theta}{2}-1)+2i\sin\frac{\theta}{2}\cos\frac{\theta}{2}}{2+2(2\cos^2\frac{\theta}{2}-1)}$$
$$=\frac{2\cos\frac{\theta}{2}(\cos\frac{\theta}{2}+i\sin\frac{\theta}{2})}{4\cos^2\frac{\theta}{2}}$$
$$=\frac{1}{2}\cdot\frac{\cos\frac{\theta}{2}+i\sin\frac{\theta}{2}}{\cos\frac{\theta}{2}}$$
$$=\frac{1}{2}(1+i\tan\frac{\theta}{2})$$
$$=\frac{1}{2}+\frac{i}{2}\tan\frac{\theta}{2}$$ Ans.

2. Find the modulus and argument of $\frac{-\frac{1}{2}+\frac{i\sqrt{3}}{2}}{-\frac{1}{2}-\frac{i\sqrt{3}}{2}}$

Solution:

Let $z=\frac{-\frac{1}{2}+\frac{i\sqrt{3}}{2}}{-\frac{1}{2}-\frac{i\sqrt{3}}{2}}$

now, $-\frac{1}{2}+\frac{i\sqrt{3}}{2}=1(\cos120^\circ+i\sin120^\circ)=cis120^\circ$

and $-\frac{1}{2}-\frac{i\sqrt{3}}{2}=1(\cos240^\circ+i\sin240^\circ)=cis240^\circ$

$\therefore z=\frac{cis120^\circ}{cis240^\circ}=cis(120^\circ-240^\circ)=cis(-120^\circ)$

$=1[\cos(-120^\circ)+i\sin(-120^\circ)]$

$\therefore |z|=1$ and $\arg z=-120^\circ$

3. Find the locus of z such that $|z+i|-|z-i|=-1$.

Solution:

Put $z=x+iy$

The given expression is
$|x+iy+i|-|x+iy-i|=-1$
$\therefore |x+(y+1)i|-|x+(y-1)i|=-1$
$\sqrt{x^2+(y+1)^2}-\sqrt{x^2+(y-1)^2}=-1$
$\sqrt{x^2+(y+1)^2}=-1+\sqrt{x^2+(y-1)^2}$
Squaring both sides,
$x^2+(y+1)^2=1+2\sqrt{x^2+(y-1)^2}+x^2+(y-1)^2$
$x^2+y^2+2y+1=1+x^2+y^2-2y+1+2\sqrt{x^2+(y-1)^2}$
$4y-1=2\sqrt{x^2+(y-1)^2}$
Squaring both sides again,
$(4y-1)^2=4[x^2+(y-1)^2]$
$\therefore 16y^2-8y+1=4x^2+4y^2-8y+4$
$12y^2-4x^2=3$

$\therefore$ the locus of z is a hyperbola whose equation is $12y^2-4x^2=3$. Ans.

Exercise 7

1. Express the following in the form a+ib.
(a) $\frac{1}{1-\cos\theta-i\sin\theta}$
(b) $\frac{1}{\cos\theta-i\sin\theta}$
(c) $\frac{5+4i}{5-4i}$

2. Find the modulus and argument of the following expressions:
(a) $\frac{4+4i}{1+\frac{\sqrt{3}}{3}i}$
(b) $\frac{(i+1)(2+i)}{3-i}$
(c) $\frac{\cos\theta+i\sin\theta}{\cos\alpha-i\sin\alpha}$

3. A complex number z varies so that $2|z-2|=|z-6i|$. Show that the point z describes a circle and find the number represented by its centre.

4. Find the locus of z such that
(a) $\frac{2z+1}{iz+1}=2$
(b) $|z-1|+|z+1|=4$

物理 十三 魯榮家

PHYSICS (13)

Exercise 7 Heat, Light Sound and Wave Motion.

1. (a) A brass scale is correct at 15°C. A length measured by the scale at 45°C is found to be 1.00m What is the correct length?
(b) What volume of mercury at 0°C must be placed in a flask of volume 50 c.c. at 0°C so that it just fills the flask at 100°C. (Coefficient of linear expansion of brass = 0.00002 $^\circ C^{-1}$, Coefficient of expansion of mercury = 0.00018 $^\circ C^{-1}$. Coefficient of linear expansion of glass = 0.000009 $^\circ C^{-1}$)

2. A flask marked '1000 cm^3 at 4°C ' is full of water at 54°C.
(a) What is the density of water at 54°C ?
(b) Find the mass of water in the flask.
(Density of water at 4°C = 1000kg m^{-3}, coefficient of linear expansion of glass = 0.000008 $^\circ C^{-1}$, average coefficient of cubical expansion of water is 0.0005 $^\circ C^{-1}$)

3. A metal sphere of mass 0.5 kg at 300°C is rapidly tranferred into a well insulated calorimeter containing 0.2 kg of water at 30°C. The temperature of the mixture is raised to 97.5°C. If 5/18 kg of ice is added, the temperature of the contents then falls to 10°C. Find the specific heat capacity of the metal. (Specific heat capacity of water = 4200 $Jkg^{-1}K^{-1}$ specific latent heat of fusion of ice = 336000 Jkg^{-1}).

4. A concave mirror lies on a horizontal table so that its principal axis is vertical. A pin placed on this axis 30 cm from the mirror coinsides with its image. A thin layer of a liquid X is poured into the mirror and the pin has to move 6 cm before it again coincides with its image.
(i) Draw the ray diagrams to show how the images are formed.
(ii) What is the refractive index of the liquid X.

5. A stretched wire of fixed tension is tuned to various forks by altering its length. The frequency f and length L in each case are recorded :

Frequency f (in Hz)	Length of wire L (in m)
252	0.238
300	0.200
396	0.152
480	0.125

(a) (i) Plot f against 1/L.
(ii) Determine from the graph, the velocity of wave travels in the wire.
(iii) If the cross-sectional area of the wire is 10^{-6} m^2 and the tension in the wire is 72N, calculate the density of the wire.
(b) If the same kind of wire is used but the tension is adjusted to 50N, what is the wavelength of sound in air produced by vibrating wire at its fundamental mode if its length is 1 m.

— END —

娛樂圈

梁淑怡七月已提出辭職
跟隨跳槽佳視者數十人
無綫月來秘密應變
願留職者一律加薪

梁淑怡的跳槽，掀起了五台山旋風式的人事變動，由於梁淑怡在無綫有十年的工作時間，一旦離去，這陣旋風影响力如何？大到如何程度，令人無從估計，無綫高層人士亦在摸索中。

根據可靠消息透露，梁淑怡早在七月向當事局呈遞辭職信後，經過雙方多次商談未能達成協議時，彼此都已開始爲本身利益而作出部署。

梁淑怡在五台山上能被稱爲「女强人」，除了幹勁，魄力不讓鬚眉之外，主要還是有頭腦，其機智、果斷，當令上下人員對其信服。在無綫，提起「山頭婆」（無綫中人多以此稱之），大家都顯得十分尊敬。

以梁淑怡做事的頭腦及器見，當然不會「說走就走」，而且是去到另一個形勢比無綫差的電視去打天下，單拳獨臂，絕難打天下，梁淑怡豈有不明之理？

當梁淑怡向無綫辭職後，無綫當局雖然希望能作最後挽留，但由於梁淑怡在公司的權力大，人事屆作論關甚廣，公司不得不作出應變準備。爲此，當「家變」還未拍完，已把擠手拍攝的「大亨」就轉大權重點移到李添手上。葉潔馨當然早已被目爲「梁家人馬」之故。

「家變」中演出過，已可隱約看得出「兵變」端倪。

同時可以看出，無綫當局亦早有「應變」之策，只不過由於梁淑怡的辭職消息未有傳出，公司方面只在暗中進行安排工作。

後來，梁淑怡的辭職消息揭開後，除了立即要葉潔馨、石少鳴等人辭職外，還有數十人亦隨着早上辭職信。

「大亨」藝員，包括鄭少秋、劉松仁、盧海鵬、林偉圖、趙雅芝、容惠雯、謝月美、陳比莉、繆騫人、周潤發、石堅、關海山、鄧碧雲、劉雅英、蘇杏璇、苗金鳳之外，鄭麗芳、陳玉蓮、吳桐、張生、馬劍棠、焦雄、周吉、伍淑嫻、梁淑卿等近百名演員。

我們從「大亨」的陣容可以看得出，除了鄧碧雲是「家變」的演員外，其他演員均未在案。」

對梁淑怡年薪四十五萬
佳視五員大將
感到條氣唔順
出現軍心動搖

梁淑怡帮隊跳槽佳視傳出後，使整個五台山震動，尤其係佳視那邊廂，近日突然醞釀一項「辭職潮」，在昨晨開始，佳視已有五員大將聲稱要辭務，他們係製作節目監督馮淬帆，高級編導兼製作人李沛權及陳宇超，除此之外，據說尚有近數十名各部門職藝員，他們亦將跟隨大隊，趁無綫急需人材之際，到港視闖天下，至於佳視副總經理孫郁標，她昨日對記者暗示，謂梁淑怡一過佳視，便年支四十五萬薪酬，似乎顯得十分氣憤，她說：「咁攪，此係賞我於何地。」

孫郁標這番表示，已極之明顯，除了職欄之外，她似乎對於在佳視之待遇問題，也感到極爲不滿，換言之，她對梁淑怡跳槽佳視，很顯然覺得很不是滋味，然則她是否會隨着佳視醞釀之「辭職潮」返回無綫，想來頗耐人尋味了。

不過，當記者問及她今後將有何計劃時，她却苦笑說，「我要好好冷靜考慮一下，凡事不能太過衝動。」她這句話是甚麼意思，觀來眼睛係雪亮的，相信一定會看得很明白。

其次，佳視正式發表梁淑怡過台之後，佳視林氏兄弟立即向新聞界表示，謂該台今後一切事務，不論大小，將交由梁淑怡全權處理。

林氏兄弟這樣做，那末佳視原有之舊人，此又將他們置身於何地，而這種不滿態度，昨日已瀰漫佳視整個電視台，有些「衝動派」職藝員，他們曾對記者說：「梁淑怡算是甚麼？她一跳槽，年薪就支四十五萬，她之「馬仔」，人人都升職加薪，然則我地又點？算係老幾？」

對於這些「恐嚇戲道」的話，據說林氏兄弟聽了也頗爲尷尬，並且恐怕因爲梁淑怡這一班人到佳視，會使到佳視本身鬧起「兵變」，而港視方面，亦很可能取那「挖角」大報復，向佳視來個「兜篤將軍」，至此，他們前日下午，曾爲此事作主動式向新聞界發表談話，企圖「安定人心」。

林秀峰承認
與麗視關係極好
今後會加強合作

「我問。

「像這樣，也是在一個酒會，我們遇上了，不用爽啦，我們兄弟與梁淑怡就談開了，奇怪，談到電視的製作問題，非常投契，簡直像一個心，我那時已肯定她是我的最佳合作人，我也聽說過，梁淑怡過佳視，這樣講，是沒有可能的，我有好大的信心，而且，一早就認定能夠做得到，因爲我們互相有過了解的」，林秀峯談笑用兵，說：目前佳視，需要人力，更需要人材，只要是電視人材，未能立即加盟，我們願意等。」

林秀峯這麼說，很顯然係向記者「要太極

林秀峰透露：梁淑怡跳槽佳視新聞爆出之後，第一個打電話給我的，是黃錫照。

記者至此，於是便把話題一轉說，「現時五台山風雲急驟，目前的變幻，似乎對麗的不利。」

圖爲廖詠湘在處女

林氏兄弟接受記者訪問
避談佳視內部問題
只謂與梁淑怡神交十年
對邀得她加盟充滿信心

林氏兄弟的談話中心，很廣，也很深入，不過他們所說的，很多時都是避重就輕，例如當問及他是否會予佳視藝人加薪時，他們一味顧之左右而言他，不肯正面答覆。

其後記者又問：「外傳挖梁淑怡的人，有說孫郁標，有說李雪廬，莫衷一是。但是，我總覺得，梁淑怡的跳槽，無疑是一宗大新聞，但新聞的焦點，挖她的人，出的是什麼計謀？」林秀榮很尊重他的大哥，林秀峯是「一家之主」，笑一笑，說：「我們林家兄弟與梁淑怡是認識的，不算很熟，但神交十年——」。「何時向她挖角的

無綫電視新生命

電視廣播有限公司代總經理鄒仲炳昨（卅）日公佈：該公司委任劉世標爲節目推廣主管，趙崇文爲資料搜集經理，上述任命即日起生效。

何守信汪明荃赴日担任旁白
翡翠台今晚創盛舉
衛星直播紅白大賽

愛慾狂潮今晚映午夜場
面懵心精小觀衆最開心

梁派人員續爲無綫解僱
「追族」定今晚提前推出
南風昨與麗的續約兩年
廖詠湘今晚飛英國唸書

與陳喜蓮結伴同行
廖詠湘今赴英國
登機前招待記者

很少叫人失望的譚馬士米蘭









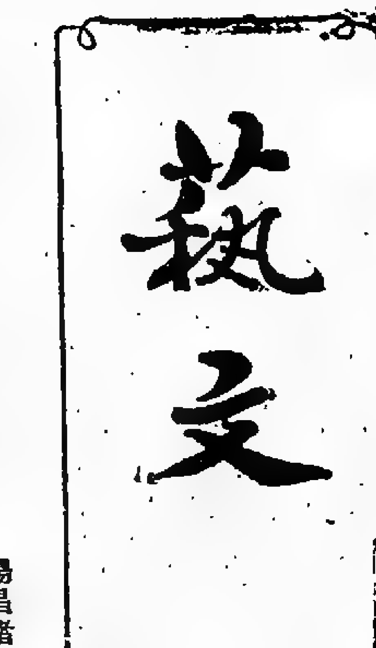
愛慾狂潮映午夜場



張瑛因患腰痛進住浸會
盧國雄約滿後跳槽佳視
李添勝升任「大亨」監製

鍾景輝表心跡決不跳槽

藝文



楊補帆山水冊頁

楊昌緒，字補帆，號鳳凰山人、長洲人。清嘉道間畫家，嘗入蜀，飽覽山川奇勝，其畫全工，善山水，兼長仕女花卉。



陸放翁手札遺墨（詳紀下文）

新曆年 一知

俗，不是一件容易的事。本來改正朔，易服色，是每一個朝代必有之舉。所以民國與建後，便訂定了新曆，以別於清朝時的所謂舊曆。而與世界多數國家所行的公曆，非同一致。新曆元旦，到現在已實行數十年了，但是過新曆年，總沒有什麼隆重的跡象，香港是中西文化交流之地，新曆年接近耶穌聖誕，最令人提起興趣的，是盈千累萬，使郵局忙不了的投遞賀柬而已。有得那些賀柬，大都寫着「恭祝聖誕並賀新年」字樣，其主題在乎祝聖誕，新年不過是附帶並賀罷。但是過舊曆年呢，便覺大不相同，年宵市場，買花人士，都表現出闔忙的光景，可知習慣相沿，自非一朝一夕所能頓易舊觀的。何況民間風俗，有非法律所能制裁的呢？於是，在香港，很普遍地，人們循例「並祝新年」後，又照樣樓過其舊曆年。

宋人趙彥衛雲麓漫鈔說：「小歲用之漢朝，元正則行之於晉，蓋漢嘗以十月為歲首也。」魏臺訪議也說：「太和十五年，初罷小歲賀。」按西漢初年，沿用秦制，以亥月為歲首，亦即夏曆的十月。其後改用夏正，以寅月為歲首，過年便改遲了三個月。但民衆相沿成俗，稱早時亥月的元旦為小歲，一樣興高采烈的賀年，直至北魏時，才得廢止。那末，現在人們仍是習慣地過舊曆年，而對新曆年卻提不起興趣，也就不足為奇了。

蘇仁山書畫

蘇仁山，字仁山，順德人，清道光間畫家，喜寫人物，好用焦墨，線條挺拔，生平頗有不快，故跡近狂肆，所題文字，時有可解不可解者。有創作性，近世多推許之。傳說其……

一往情深的沈園故事
陸放翁釵頭鳳詞及其詩句

蘊齋

放翁有一段婚變的故事，據周密齊東野語稱：「陸務觀初娶唐氏，閎之女也，於其母夫人為姑姪。伉儷相得，而弗獲於其姑。既出，而未忍絕之，為之別館，時時往焉。其姑知而掩之，雖先知挈去，而事不得隱，竟絕之，亦人倫之大變也。」其後唐氏改嫁了同郡人趙士程。紹興二十五年乙亥，那年春日，偶爾出遊，和放翁相遇於禹跡寺南的沈園，唐氏餘情猶在，告知夫婿，欣然以酒食相饗，放翁不勝悵惘，因寫釵頭鳳詞一闋，題園壁間，詞句道：「紅酥手，黃縢酒，滿城春色宮牆柳。東風惡，歡情薄，一懷愁緒，幾年離索。錯錯錯。春如舊，人空瘦，淚痕紅浥鮫綃透。桃花落，閒池閣，山盟雖在，錦書難託。莫莫莫。」經過一段時間，唐氏也不幸死去了。放翁晚年，宦遊已倦，歸隱故鄉山陰，居住於鑑湖的三山地方，每入城，必到禹跡寺徘徊瞻眺。

宋光宗紹熙三年壬子，放翁已六十八歲了，寫有「重過沈園」詩一首，並附小序云：「禹跡寺南，有沈氏小園，四十年前，嘗題小闋壁間，偶復一遊，而園已三易主，讀之悵然。」詩句云：「楓葉初丹槲葉黃，河陽愁鬢怯新霜。林亭感舊空回首，泉路憑誰說斷腸。壞壁醉題塵漠漠，斷雲幽夢事茫茫。年來妄念消除盡，回向蒲龕一炷香。」由高宗紹興二十五年，至光宗紹熙三年，相隔三十六年，他所謂「四十年前」，是舉整數而言罷。其後八年，亦即宋寧宗慶元五年己未，那時放翁已七十五歲，又寫有詩兩首，詩題是「沈園」二字，詩句道：「城上斜陽畫角哀，沈園非復舊池臺。傷心橋下春波綠，曾是驚鴻照影來。」「夢斷香消四十年，沈園柳老不吹綿。此身行作稽山土，猶弔遺蹤一泫然。」由高宗紹興二十五年，至寧宗慶元五年，相隔已是四十四年，所謂「夢斷香消四十年」，也是舉其整數而已。稽山，即會稽山，在今紹興縣東南。放翁這時已心如死灰，有無限的傷感，所以寫出「此身行作稽山土」的消極句子，雖然消極，但也忍不住「猶弔遺蹤一泫然」呢。後來放翁八十一歲那年，亦即宋寧宗開禧元年乙丑，他再寫了兩首詩，詩題是「十二月二日夜夢遊沈氏園亭」，詩句道：「路近城南已怕行，沈家園裏更傷情。香穿客袖梅花在，綠蘸寺橋春水生。」「城南小陌又逢春，只見梅花不見人。玉骨久沈泉下土，墨痕猶鎖壁間塵。」

這位老詩人，深情款款，對舊人的悼念，直至大耋之年，還是夢寐不忘。沈園，是他一生最傷心的地方，也是最不能忘懷的地方，所以不惜一而再，再而三的見諸吟詠。正惟他是個至情至性的人，才能夠寫出那麼纏綿悱惻，動人心弦的詩句哩。放翁的成就，當然不限於詩，因為他的詩名太大，所以，詞名便為詩所掩。其實，他有的是熾熱的感情，豐富的想象，再來構成他的文學作品：一方面沈鬱深婉，一方面又帶有濃厚的浪漫色彩，不論對國對家，都充分表現出他的愛心，是值得後世稱頌的。

陸游，字務觀。錢大昕十駕齋養新錄說：「王景文詩云：『我自了平生事，不了山陰陸務觀。』陸游見之，笑曰：『我字務觀，乃去聲，如何把平聲押之。』」後自號放翁。和尤袤、范成大、楊萬里，並稱南宋四大家。他有清一個書香世代的家庭，祖父陸佃，是名學者，著有埤雅，陶山集等。父陸宰，官至朝請大夫，直秘閣，著有春秋後傳補遺。放翁生於宋徽宗宣和七年，在孩提時，流寓滎陽。金兵南侵，宋室由汴京南遷臨安，他的父母，便攜他由中原南返山陰原籍。據他自撰的諸暨縣主簿廳記說：「建炎紹興間，予為童子，中原喪亂，渡河，沿汴，涉淮，絕江，間關兵間以歸。」一個飽受戰禍，國家喪敗屈辱的青年，早就種下了一把熱烘烘愛國之火。直至捨死，是大後，以陸佃登仕郎，並試兩浙，應居前列。但為秦檜所嫉，直至檜死，始得為寧德主簿。孝宗稱許他為力學有聞，言論剴切，除樞密院編修，賜進士出身，以文字交，不拘禮法，人譏其頹放，於是自號放翁。又因為在四十八歲時，就四川宣撫使王炎幕府中辦事，雅愛蜀中風土，所以他的詩集，也名為劍南詩稿。寫有入蜀記，老學庵筆記，渭南文集等。享年八十五。趙甌北詩話說：「放翁以一身，兼閱遍了宦途中的得失及變遷，存一飯不忘之誠，凡兩闕風景，敵國傳聞，飛入於詩，或大聲疾呼，或永言長歎，命運既有關聯，出語自覺沈痛。」這正是放翁以生活的實踐，為創作的源泉，所以他的詩，有着他新的境界。

上面是他手寫的遺墨，是寫在任嚴州知州的時候，內文如下：「游近許寄邸，方以草率為愧。再使者馳翰，所問甚悉，感激未易名也。皆遊臣布，此間雖國史標本題，適中希旨，不至衡冒否。紹追更不遠，旬挾或已被新渥矣。下詔貫院，已為中丞茂所先。新定賽會見怨閑，或可備泊，已令撫綏矣。他委悉侯面諭。游攪賜香鹽，皆珍絕，足為瑤芦之光，下情感荷之至。他侯續上狀次。右具呈。朝請大夫權知嚴州軍州事陸游劄子。」

詞林雅故
樵風樂府

茹香

清末四大詞人之一，鄭文焯（一八五六——一九一八）字俊臣，號小坡，又號叔問，晚年自署大鶴山人，別號冷紅詞客，奉天鐵嶺人，光緒乙亥科舉人，不仕，樂為巡撫幕客，卜居吳中，著有「瘦碧」「冷紅」「比竹餘音」「苕雅餘集」等詞，後刪存為樵風樂府，又撰「詞源斠律」「絕妙好詞校錄」等，今合刊為「大鶴山房全集」，至其論詞卓見，則散載於詞學季刊中，龍榆生輯錄為「大鶴山人詞話」，雖零璣片羽，人咸惜之，以其所造者專也。

俞曲園曰：「戈氏（順卿）深於律而不工於詞，讀其詞者惜焉，夫律之不知，固不足言詞，而詞之不工，又何以律為。高密鄭小坡孝廉精於詞律，深明乎管弦之異同，上以考古燕樂之舊譜，姜白石自製曲，其字旁所記音拍，皆能以意通之。乃其所為詞，又何其清麗婉約，情文相生，如鐵佛閣諸樓搖落清潤移人，豈非深於律而又工於詞者乎。」

王湘綺曰：「叔問，貴公子，不樂仕進，乞食吳門，與一時名士游，文采清雅，多能，而尤工倚聲。並時諸文士，如易順鼎，陳衍，譚獻，固嚴生，龔鐵錦，咸以好詩酬之，以為近時作手，頗難其匹。」叔問自言「入手即愛白石騷雅，勤學十年，乃悟清真之高妙，進求花間，據宋刻製令曲，往往似張舍人，其哀豔不數小晏風流也。若夫學夢窗之穠，患在無氣，學龍洲之放，又患在無妹，二者洵後學所當戒，未可率擬也。」茲選錄數闋於左。

八聲甘州題西樓九日詞云：「畹吟邊，涼月暫珠留，扶魂上西樓。晚芳時侯佴，尊前按送，陳夢難收。又是黃花衡客，須插少年頭。一夜涼風思，綠滿汀洲。佰外蠟珠無語，其秋腸寸裂，透髓吹秋。想湖亭多事，欺淚迸波流。自銷凝，斷襟殘佩，賸水孤，冷社兩三鷗。謝近衰，當闌高處，醉殘題愁。」……

旅行 雙週刊

新第廿六期

瀝西洲鹽田仔小遊

朗威

瀝西洲是西貢海第二大島，僅次於全港境第三大島的糧船灣洲。南端和吊鐘洲隔着一度大約百餘呎的狹窄水道；北端也，另一小島鹽田仔隔水相對，但已給一度長堤連了起來，聯成一體。

瀝西洲兩岸多岩石，沒有通道可走，要嗎？只有上山沿山脊行，最高的山頭，約高七百呎，山路也平緩好走。

到瀝西洲旅行，因為它是離島，只有鹽田仔有街渡來往西貢墟。要是不想走來回同路，那麼，下面記述的行程，是較理想的了。

先到西貢墟碼頭包船去瀝西村，目前秋冬季候，游泳人數減少，找船不會有問題。機船航行約一小時就到瀝西村。上岸遊覽，參觀廟宇和漁村生活。上山的路只相當狹窄，最好找鄉人指點一下。路是傍着學校上山，過了學校不久，山徑就簡單明顯了。朝着北方走，把瀝西村逐漸拋在後面，繞過七百呎最高點的側邊溪谷，再上到一處較小的山頭，視界就四通八達。路綫終點的鹽田仔清晰地映入眼簾。四面的景物很美，遠的有……

……綏秀的馬鞍山；近的有粮船灣洲萬宜水庫的宏偉大壩；澄有大大小小島嶼散佈在澄碧的海面；活的更有快艇飛馳和鮮明的彩帆慢慢移動；多美麗呵！再由這裏向北行，大致逐漸斜落，要走的路程可以先看個明白，然後逐漸走到，怪有趣的。

鹽田仔與瀝西洲的西北端十分接近，有一長堤相連，實質上兩島已合而為一。島上林樹茂密，遠望只見一堆一堆都是翠綠色，村屋聚居在西岸，小丘上有教堂，高出林外，白色尖形建築物，遠遠便可見到，是很突出的標誌。

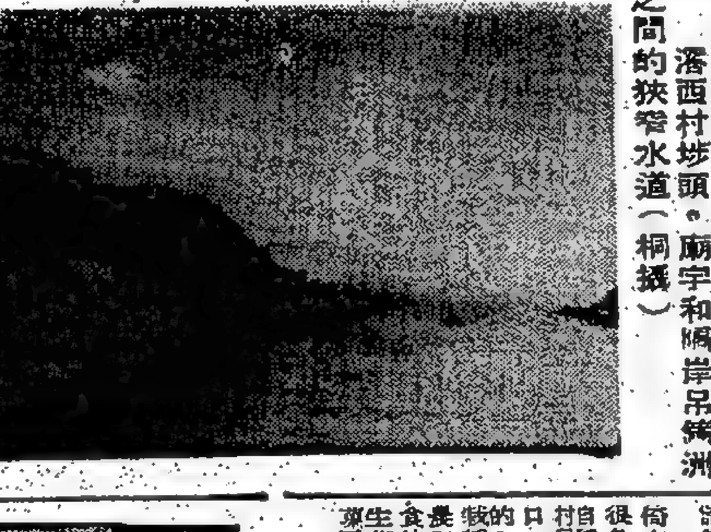
連貫瀝西洲的長堤，路呈弧圓而不是直綫，有人稱做玉帶橋。

鹽田仔與西貢墟有街渡聯繫，交通可算方便，走到這裏作為旅行路綫的終點，是很理想的辦法。

瀝西村埗頭、廟宇和鳩岸吊鐘洲之間的狹窄水道（桐攝）

……識的好地方，位於本港新界北部……

新年賀歲之「大桔」，梅菜與及香蕉等亦十分……



圖示茂林秀竹的鉛礦坳

新界荔枝窩

藏在茂林山谷中，倚山臨海，環境清幽。

振綱

荔枝窩在新界東北部，是遠離市區深藏於山谷中的荔枝窩，是旅行的好去處，倚……山區海十分清幽，每年到此遊足遠離人士不計其數，是旅行界無不熟……

荔三梍村，荔枝窩村後哲作休息作自由活動，方便行友到廟宇，村中祠堂及學校參觀，但很多在城市中長成之行友，具識到山野農莊的風味，也使到……

……一高處作憩息後，能再起行從村前上山往蛤塘過梅子村兩村，經過分水坳落谷埔，走過鳳坑村到鹿頸的鶏谷樹下村便作是遊走新界北部各村的遊踪。



荔枝窩的近貌

遠望鹽田仔的幽美景色，峻秀的馬鞍山嶙峻可愛。（桐攝）



廟社菲島七日遊程（三）

玉玫

（第五天、晴朗）晨早八時半在酒店進早餐，九時開車往國父公園遊覽，車停路側，時限僅十五分鐘，行友映相搶拍，佔十五分拍。隨即驅車往參觀西班牙人之舊總督府，此為幾百年前西班牙之舊總督府，現在是菲律賓國父與孫中山先生之遺物展覽處。離此再去美軍墳場，建有美國海陸空軍之紀念墳場，係紀念世界第二次大戰時在菲國境內與日軍作戰而犧牲一萬七千名美軍人之國殤墓地。下一段旅程又是墳場——華僑義山，但氣宛迥異，華僑義山係旅菲之富有華人建設，建築物儼如別墅，一切家具生活條具皆備，係供陽居後人渡假之用。聞說因當地政府禁賭，而華人好打麻雀牌，所以以墳塲為掩飾而開局。

十二時在大中華酒家午餐，得大同小異之中式菜饌。一時十五分乘車回酒店，無節目安排，作自由活動。七時半晚餐于孔雀樂酒樓（即第一天午餐處），菜式有炸雞炸絲魚及圓蹄等。八點半回酒店休息，東行途中沿海濱大道，據說因午夜宵禁，人人趕急回家，所遊客論時深夜則可獲通融，若非搭的士，車費四毛起計，但跳動快慢無準則，可能係一部份不良司機作怪所致。

（第六天、晴朗）早餐後乘車出遊，九時動程，參觀菲國文化村，此村是將其國內各民族生活情況，有關之一切居住設備，謀生工具，藝品文物等均縮影陳列在博物館。以前獵頭時代所用之器具網罟，織布之圖案花紋，一切應有盡有，使人大開眼界。

正午在文化村內進食午餐，全部地道口味，以清而不膩之上湯伴飲及類似紅豆冰之甜品，則不合館廣東人口味，其他煨炸食品，菜式尚可。隨後往水族館參觀，各種魚類爭研鬥艷，顏色美麗，樣樣繁多，精緻而絕鮮雷同。其他海產珊瑚及軟體動物，亦復不少。尤以貝殼之花紋圖案，為見所未見，如能備價可買，常會把玩而不釋手矣。七時晚餐於統一酒家，中式餅饌，菜式每日小異大同，只多一味炸蟹。餐後導遊帶去賭船（一處賭場地）觀光及博彩，筆者與五名「賭莊」行友心神穩定留守旅店。（據事後報道，吳志傑與張仔合夥淌行作賊阿爸，各得八百披索收穫）。

（第七天、晴朗）是日為回歸日，早餐後，九時至正午各自活動時，十二時去菲飯店進食，乘車出發車，人多力大，一推即行。在車行駛中，由吳志傑代表發言，對導遊阿迪君連日辛勞，使全體行友稱滿享受，並代表全體致送菲幣五百披索，聊表寸心（該款由每位行友各捐十披索）。車行不久到達，午飯時有樂隊演奏，飯後有半小時，科蘇，七位菲女藝員跳舞助興，一點四十五分離場，車回酒店。

於十一時卅分退房，大件行李存放於酒店大堂，手提小包則存在金豐張君房中。四時集合上車，半小時後在機場辦妥（行李由跟隨及協助辦理），大件行李等倉手續，亦同時由吳志傑協助張君辦妥。

一切順利過關，機身略感搖擺，致餐食送來稍遲，剛放下刀叉，即須作落機準備。機停後落機因檢查行李，時間先後差距頗大，只得分頭辦理，自行歸家。筆者只攜手提小包，無須久候，返到家中尚未夠九點（七日遊程，至此告一段落。（完）

鉛礦坳是家庭旅遊的好去處

振綱

秋高氣爽矣，還是登高的合時宜。香港躉山之冠的大帽山，雖是山高，但欠缺樹木點綴，在晴朗的天氣中登上山巔，足可遠眺山腳土丘，盡是荒耕地，村落疏疏，無……不過入眼簾。

十一月廿日（星期日），我們也作假想的登山，橫路大帽山縱走的終點，雖然用了很多氣力，但亦成功地上到山頂上的平路（馬路），已是行人止步的地方了，見仍有數十尺的山尖，上有一如球型的白色裝置，在陽光的照射下，十分觸目，大家沿公路走過有人駐守的大門，見門前竪立有一木牌，上列：「不准企立，及不准攝影等等……」

經過四方山後前到鉛礦坳前，大家只好循路前到鉛礦坳。鉛礦坳是一處遊覽的好地方，亦是識別遊路綫的中樞，在所在的部位是分成十字型，一段路，是往大埔的方向，後面是返回城門水塘落去的路綫，另的右邊是登大帽山之山徑，左邊是有很多又路，可往沙田，二可落大埔，四可經針山、金山、經石梨貝水塘而到荔枝角巴士站。由於鉛礦坳是由一林處管理，近來該處的樹木遂種植了很茂盛的樹木，建有多處小亭，以及方向的指示板，是適合老少及家庭式的行友到此旅行的好地方。





奇特的人造石

行客

明語你唔知，圖中之倚那大石，不是大炮，也不是炮樓，行動中之人雖是全副武裝，但不是軍人，也不是駐守的炮兵，而是嵩歡遊足旅行之行友。圖片中之情形，是於某一晨和天的假日中旅行隊伍遊現在興建中的萬宜淡水湖中的一部份——防波堤。此堤是位於面臨太平洋之弱波堤，曾由有關當局詳細介紹之主要部分。將來開放後，有機會到此遊覽時你便可知道其中一切也。亦可一親如工字，又似袖口鈕的「工」字石的結構與構造。

旅行詩篇

何竹平

（五）唐人街十號

寂寞外宴實無華，物似當年盛世家，依舊門庭頻易主，問誰功業敢與誇？

（六）泰晤士河

河邊有大笨鐘樓，兩陡銀塬護河明，一幅秋光寰太平，橋上闌干驚夜冷，橋頭夜半亘鐘鳴。

（七）蘇豪區

酒綠燈紅肉欲堆，非人生活列街頭，風窮滿目棲花去，異客何驚咒鹹魚。

（八）英倫海峽

諾曼第前忍力攻，希魔雖死也爭雄，當年餘烈猶如在，無海份存幾石鐘？

（九）巴黎凱旋門

英雄年輕武桓桓，氣壯山河美且寬，坐對石釬標鐵落，衡飛十二亦嵯巍。

（十）凡爾賽宮與羅浮宮均藏

名畫藏身其中目難盡，羅浮宮前者更有稀世之珍萬縷羅麗莎，凱尼莎雕氣象雄，鄭宮亦是鋪阿房宮，不問只是論秦史，縣刺梨過在畫中。

電台一週 第一壹一七期

高德樂任廣播署長 倫兆銘任署理助理署長 張敏儀爲第一位女台長

踏入一九七八年，港電台正式由高德樂出任廣播署長之職位。其他職位調動之高層人士計有：倫兆銘升任爲署理助理署長（電視），韋秉純升任爲署理助理署長（電台），張敏儀署理電視部台長，陳惠民署理中英文台台長，鍾偉明署理中文台副台長，戴影睦署理高級節目監製。香港電台成立即將五十年，第一位華籍女台長張敏儀，在事後接受記者訪問時表示：「今後除了會繼續負責監製原來戲劇組節目少年行，小時候，獅子山下節目外，並將協助署理助理署長倫兆銘製作公共事務節目」。至於戴影睦會集中全力爲目前擴增之教育節目而盡力。



（右上）高德樂、（右下）韋秉純、（左上）倫兆銘、（左下）張敏儀。

回顧一年歡樂多 「少年行」的「有辦法」 十個精彩項目一次播

「少年行」受歡迎的項目「有辦法」面世後播映了數十輯。「少年行」特別在一年結束之際，選出其中十項最精彩的「有辦法」，回顧過去一年多歡樂的時間。小學足球隊，與甲組精工足球隊舉行一項比賽，這小學隊是鶉沙小學的，他們聯合寫信來，要求「有辦法」的編劇替他們安排。結果達成了他們的願望。巨型氣球升空，這是精彩的「有辦法」之一。當日有兩位小朋友嘗試在石崗機場坐氣球升空，一覽元朗平原的景色。小型賽車雖是成年人的玩意，不過在「有辦法」的安排之下，幾位小朋友一償心願，坐在賽車上奔馳。最轟動香港的一次是木筏過海。因爲那次是本港開埠以來首次嘗試用木筏橫渡維多利亞海峽。而「少年行」也出動了海陸空三方面去拍攝精彩的過程。在端午佳節裏，「少年行」在油麻地避風塘舉行了一次龍舟競渡，雖然參加者只有三隊，但各參加的健兒都是小朋友。在暑假裏，「有辦法」一連舉辦了好幾次大型的活動，參加者共達百多人。「有辦法」安排了一次樹屋大露營，在大埔林村鄉二校內的兩株大樹上，搭了兩間屋，並在樹屋上渡過一宵。在特別的安排下，五十多位小朋友參加了香港防衛軍的演習。事後，還參觀了軍用的各種武器。世界有名的航空母艦來港訪問，「有辦法」立刻安排十多位小朋友登上艦上參觀。在陪同下，小朋友到艦內參觀，接受歡迎。「少年行」舉行全港第一屆模型車大賽，共有十個障礙，參賽者必須要將模型車駛過全部的障礙，才算合格。比賽分十分熱鬧。在中秋節的前夕，「少年行」特別製造了兩個巨型的孔明燈，仿做古人的放燈慶祝，中秋節的「有辦法」，將於下星期日下午一時半至二時在無綫翡翠台播映，請留意。



「少年行」活動的鏡頭（首屆模型車大賽）

兒童節目發展至澳門

港台由張宛容監製之兒童節目「小朋友講故事」，明年起發展到澳門。一月起，港台爲澳門小朋友安排錄音，如當地小朋友欲參加此節目者，可將故事寫好寄九龍中央郵政信箱二百號，香港電台小朋友講故事節目主持人收。本台即安排工作人員到澳門爲各位小朋友錄音，並有紀念品送作留念。

附圖爲上週參加「面面觀」座談會，討論消費人應否負担中費發展計劃基金問題的出席嘉賓。圖中左起：梁儷盛（星島晚報採訪主任）、譚惠珠（國際消費人協會秘書長）、黃子程（評論員）、任叙祥（廠商會）、朱培慶（節目主持）、毛鈞年（明報經濟版編輯）。

小時候 本季最後一集 播映「大決戰」

「小時候」已播影了半年，本季內最後一集「大決戰」定十二月卅一晚（星期六）七時，在無綫翡翠台播映；另於一月八日（星期日）六時在佳視播映。怎麼叫「大決戰」？原來家其那隊無敵足球隊，與另一隊小丑隊比賽，在一場激烈緊張的比賽後，無敵隊獲得勝利，但他們不是憑着自己的本領，只是靠了幫手，才不致落敗。

「小時候」主要演員包括：路家敏、王玉麟、陳寶祥、陳寶萍、吳秋俊、鄭英傑、鄭英傑等，都在「大決戰」裏出現，潘志文及黎灼灼，更是不可缺少的角色，負責本集導演的是黃敏強，編劇梁立人把小孩子的活潑天真，描寫得淋漓盡致，尤其主角路家敏，非常討人喜愛。

「小時候」最後一集播映完後，要到明年（一九七八年）四月才會再播。屆時將會帶給觀衆一個新的開始，「小時候」，她將會帶來小孩更多的歡笑，使一家大小都獲得有意義的娛樂。

校際國學常識問答決賽 一月十四日舉行將作現場轉播

由香港電台、民政司署、國際獅子會三〇三區合辦的「校際國學常識問答比賽」，複賽已經完成。這個星期日下午一點十分播出的是複賽最後兩場，即第四場及第五場。在第四場比賽中，初賽時表現甚爲出色的英華書院第一隊及金文泰中學，表現略爲失色，結果：在第四場比賽中，都被淘汰出局。下個星期將會進行準決賽，現在進入準決賽的六隊是九龍塘官立中學、伊利沙伯中學、中華基督教青年會中學、聖言中學、聖類斯中學及復賽落選隊伍中最高分的香港四邑商工總會黃棣珊中學。這六隊中，將會有三隊進入決賽。決賽日期，已定一月十四日舉行，屆時港台將會現場轉播決賽實況。

本港來年經濟展望 「面面觀」討論

一年將過，現正是總結一下本港經濟過往一年的成就，和展望來年前景的時機。一九七七年是世界以至本港不平凡的一年。我們香港的經濟，在這期間有着令人滿意的進展；但也潛伏不少未能解決的隱憂。多國加諸我們的貿易限制，來自鄰近地區激烈的競爭，與世界市場形勢的變化，都深遠地影響着我們的經濟發展。故一九七八年將會是本港又一次面臨考驗的一年；尤其是對主宰香港經濟的製造工業。我們的廠家，雖然亦對本港經濟前途抱有樂觀態度；但不少也承認來年會是艱苦奮鬥的一年。本週「面面觀」座談會，將請與本港經濟有密切關係，及熟悉本港經濟情況的人士參加節目，集中討論本港來年的經濟展望。節目於錄音後，將安排在元旦上午十一時，在港台播出，請按時收聽云。

港台來月起辦最佳球星選舉

港台中文台體育節目組爲提高市民對足球及該台即將舉行之「全年最佳足球明星選舉」之興趣起見，特設辦一項「每月最佳狀態足球員」猜猜辦法，由一月起至四月底止，每月選出一位。被提名之足球員以在各該月份出賽者爲限。凡有興趣參加該項競猜遊戲者，請將姓名、地址、身份證號碼，及所猜之球員名單（每信只限兩名），寫於信封背面，寄「九龍中央郵箱二百號香港電台中文台體育節目組收」即可。屆時該台將邀請經常參觀球賽之有關人士評選如球證、體育記者等。結果：每月底在電台公佈，猜中者可得名貴獎品，並獲邀參加電台主辦之「全年最佳球星選舉」之酒會。

龍翔粵劇團本月演出之時間地點

港台與市政局娛樂事務組合辦的龍翔粵劇團，本月份演出之地點如下：一月三日：在九龍塘山中央運動場演「傾國傾城帝苑花」。四日：在避仔修頓球場演「骨肉親情」。九日：在柴灣公園球場演「傾國傾城帝苑花」。十日：在九龍城遊樂場演「傾國傾城帝苑花」。十六日：在香港維多利亞公園演「傾國傾城帝苑花」。十七日：在九龍佐敦道佐治五世紀念公園演「碧血丹心」。十八日：在九龍荔枝角球場演「骨肉親情」。廿日：在元朗足球場演「澄溪山」、「私探」。廿四日：在九龍塘花園演「骨肉親情」。廿六日：在九龍土瓜灣球場演「傾國傾城帝苑花」。廿七日：在香港公園演「傾國傾城帝苑花」。廿八日：在上環卜公花園演「帝苑花」。在香港仔石排灣邨第一號球場演「澄溪山」、「私探」。

金科玉律延時播映

由倫兆銘監製之「金科玉律」節目，現已成爲電視節目中受注意的一個。主因是：這節目有很明顯的改善。在收視率方面，首次播出之「金科玉律」由廿四分鐘延長至五十分鐘，第二次播映成績則更好。由港台與律師公會合辦，並由黃基及孫泳恩兩位主持「金科玉律」，然後爲九龍方面的：三八四八四八。

港台話劇組幾個節目

踏入新的一年，港台話劇組方面，爲喜愛廣播劇的聽衆，準備了多個有份量的節目：（一）是廣播劇「半線」。（二）古今奇談「奇人幻影」、「石頭精」。（三）悲歡離合「十八歲的感味」。



由龍鳳呈祥賀年片談起

立于

目前大陸上出版了三十年代的文藝名著如茅盾的「子夜」與巴金的「家」，這兩部小說中，「家」最受人歡迎，也寫得成功，至于「子夜」……

天下第一邪

文：賀良　圖：秋風

只消自己小心就可以安然無事。

這一天，他們到市上去買馬，倘若與，想不到午後，馬匹都在路上死了，而且口吐白沫，顯然是中了毒。

這可使他們駭然了，天下間沒有人會先讓馬服了毒才出售的，因爲無人能預知必能售得出來。那麼，他們買了馬之後，只有客棧的人最可疑了。但他們與客棧說有過不去的事，生意人是不會如此做的。

「但馬總是中毒死了。」周深直說：「會不會是黑袍幫的人搗鬼？」

「黑袍人？你有什麼顧慮？」周雄問。

「沒有！」周深直說：「我……」

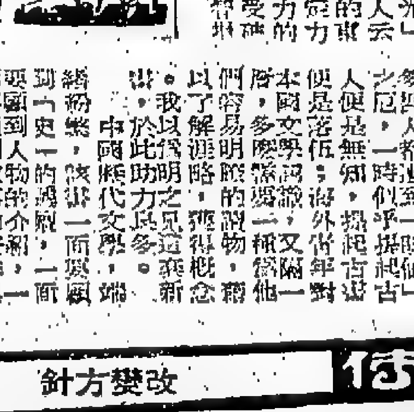
這一回：喜見關西銅琶客　巧逢南海玉簫郎

續談「文學史」

陳潞

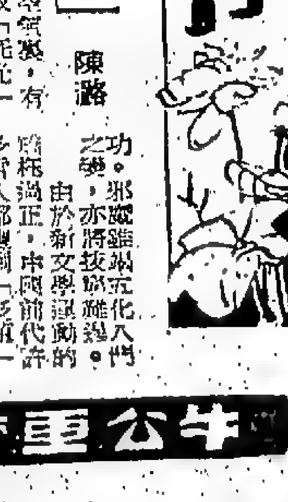
茶餘小語





香港竹枝詞

新的時代



牛公里信　改變方針

村中人語

大可戀

早魁

這是21世紀

大漠英雄傳

櫻草花·報春花

樂園夢

樓上人家



浪花集

約會

鐵石心腸

花鳥蟲魚集


華僑日報 分類廣告
本報擴大廣告服務
設代收廣告處
雅景大廈
寫字樓出讓
半山洋樓租售
元朗周記地產
遠東地產公司
旺舖租售
文華 物業管理
廉價樓租售
旅行睡袋 $30
陳萬宜居士 測字命理
打字機
西裝跳樓
原價每套300減售120免費包改稱身
三件頭每套165元(另有肥佬尺碼西裝)平賣
九龍青山道104號聯美洋服公司
中西文具
一雅文具製品公司
巴黎琴行
東南亞總代理
世界名廠鋼琴
WEIMANN IBACHEMANN SIMANN
大特價由五折起
通利琴行
新年大特價
鋼琴・電子琴・樂器・六折起
樂聲琴行
冷氣
服裝公司
醫藥

2 315	401	472	511 539	905 973	1001 1053	荷李活道	中區辦事處
5 316	408	476	511 541	906 974	1008 1054		
8 318	410	478	513 542	907 979	1009 1055		
12 320	411	479	514	909 980	1013 1056		

請長期訂閱華僑日報

遠道讀者 請就近向報販訂閱 無任歡迎

彩色畫報 新穎多姿 多彩多姿 式樣新穎 禮拜出版 附送 另收 不收費

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

今樂府

香港一台

商業一台

商業二台

香港二台

麗的第一台

麗的第二台

無綫明珠台

無綫翡翠台

佳藝電視台